

Le Coran

Traduction du sens de ses versets
d'après les exégèses de référence

Rachid Maach



**Pour toute remarque sur cette traduction ou toute
information sur l'islam, nous contacter à cette adresse :**

maachr@hotmail.fr

00966550790349

@DefenseProphete



Préface

Louange à Allah, Seigneur tout Miséricordieux et infiniment Sage qui, dans Sa bonté, a révélé Sa parole au dernier des prophètes avec pour mission de la transmettre à toute l'humanité. J'atteste qu'il n'est de divinité digne d'être adorée qu'Allah et que Mouhammad est Son serviteur et Messenger, qu'Allah le couvre de bénédictions, ainsi que sa famille et l'ensemble de ses compagnons.

Traduire le Coran ne peut être qu'une décision difficile à prendre pour un musulman. Plus de dix années d'expérience dans la traduction, avec une cinquantaine d'ouvrages traduits, dont la plus fameuse exégèse coranique, le *Tafsîr ibn Kathîr*, près de dix années d'étude du dogme musulman, de la grammaire et de l'éloquence arabes, de la jurisprudence islamique, de l'exégèse et des sciences coraniques, dans la faculté des sciences islamiques de la Mosquée du Prophète à Médine, n'y font rien et pèsent somme toute bien peu devant ce projet que le musulman ne peut aborder qu'avec la plus grande humilité. Comment pourrait-il en être autrement alors qu'il s'apprête à restituer dans une autre langue la parole du Seigneur de l'univers ?

Celui qui entreprend de traduire le Coran est donc nécessairement tiraillé par une question qui ne le quittera jamais : suis-je à la hauteur d'un tel projet ? La réponse est évidemment négative. Nul traducteur, quelles que soient ses compétences, ne saurait rendre la magnificence d'un style que seul celui qui est initié à la langue arabe pourra ressentir, ni le rythme palpitant de ses versets, ni même la précision de ses enseignements. Tout au plus pourra-t-il laisser deviner l'infinie sagesse de ses préceptes. Car un être foncièrement imparfait, même guidé par les meilleures intentions, ne saurait retranscrire les significations sublimes de la parole de l'Être qui possède tous les attributs de perfection.



Celui qui entreprend de traduire le Coran se pose d'emblée une autre question : que vais-je apporter au lecteur francophone qui a déjà à sa disposition de nombreuses traductions ? Ces dernières, dont le nombre dépasserait la cinquantaine, peuvent être classées en différentes catégories :

La première, celle des orientalistes, se caractérise souvent par une littéralité forcée que n'autorisent ni les règles communément admises de la traduction qui veulent que l'on ne traduise pas les mots d'un texte mais sa signification, ni les savants de l'islam pour lesquels il ne peut y avoir, il ne doit y avoir, de traduction du Coran, mais seulement une traduction de l'exégèse coranique. Entrent dans cette catégorie les traductions de Denise Masson, l'une des plus agréables à lire, de Jacques Berque ou de Régis Blachère. Plus étonnant de la part de ces orientalistes réputés, la présence de grossières erreurs de traduction que l'on a, là aussi, beaucoup de mal à s'expliquer, si ce n'est par une consultation trop superficielle des exégèses coraniques ou par le fait qu'une langue apprise ne sera jamais maîtrisée comme une langue maternelle.

On ne retrouve donc pas cette lacune dans la seconde catégorie, celle des traducteurs arabes francophones et musulmans qui nous offrent les meilleures traductions disponibles, en particulier le Mauritanien El-Mokhtar Ould Bah et le Marocain Mohammad Chiadmi qui, malgré quelques lourdeurs de style, ont su parvenir à un certain équilibre entre la fidélité au texte et la fidélité à la langue française.

Tout traducteur se doit en effet d'éviter deux écueils : le premier, une littéralité exagérée aux dépens de la beauté du texte initial, le second, la recherche du style dans la langue d'arrivée, en l'occurrence le français, au détriment de la fidélité au texte que l'on souhaite retranscrire. Le bon traducteur est donc celui qui est capable de parvenir à un juste équilibre entre les contraintes du style et la fidélité au texte. Nous avons nous-mêmes été maintes fois confronté à un dilemme dans le choix d'une tournure plutôt qu'une autre, l'une collant mieux au texte, l'autre d'un style plus pur.





Nul doute que, de ce point de vue, les traductions d'El-Mokhtar Ould Bah et de Mohammad Chiadmi, dont nous nous sommes à de rares occasions inspiré, sont les plus accomplies. Faut-il l'expliquer par leur parfaite connaissance de la langue arabe, par leur mise à profit plus systématique des exégèses coraniques ou encore par la sincérité et la ferveur qui, on peut le supposer, ont accompagné ces deux musulmans dans leur démarche ? Toujours est-il que ces deux traductions sont aujourd'hui les plus remarquables à la disposition du lecteur francophone.

Pourquoi donc y ajouter celle-ci ? Peut-être pour pallier un manque : l'absence - ou la quasi-absence - de traducteurs appartenant à une troisième catégorie, celle de Français musulmans, de traducteurs formés à « l'école de la République », dont le français est la langue naturelle, maternelle si l'on peut dire, et l'islam la religion. Peut-être aussi pour ajouter nous-même notre pierre à cet édifice puisqu'il n'existe pas et n'existera jamais de traduction parfaite du Coran, mais seulement, comme aiment à le rappeler certains titres, des « essais de traduction du Coran ». Nous avons donc voulu, avec la plus grande humilité, armé du désir de nous rapprocher de notre Seigneur, « essayer » nous aussi de faire découvrir la beauté et la force d'un texte si peu connu des non musulmans que, pour beaucoup, ils ignorent jusqu'à l'origine divine du texte sacré, persuadés qu'il n'est, comme peut l'être l'Évangile, qu'un recueil des paroles et des faits et gestes du « prophète des Arabes ».

Autre raison qui nous a poussé à entreprendre cette traduction, ce constat : nombreux sont les versets qui, rendus de manière brute par les traducteurs, aussi doués soient-ils, sont tout simplement incompréhensibles, nécessitant un minimum d'explication et de clarification. Nous nous sommes donc fixé cette règle : ne laisser aucun verset obscur pour un lecteur non averti sans en éclairer le sens et ce, à l'aide de près de mille cinq cents notes de bas de page tirées des exégèses de référence : *Tafsîr At-Tabari*, *Tafsîr ibn Kathîr*, *Tafsîr Al-Qour'toubi*, *Tafsîr Ach-Chawkâni*, *Tafsîr Al-Baghawi*, *Tafsîr ibn Al-Jawzi*, *Tafsîr As-Sa'di*, *Tafsîr ibn 'Achour*, et d'autres encore, en tout





une quinzaine d'exégèses auxquelles nous nous sommes référé de façon systématique, ne traduisant aucun verset sans consulter tout ou partie de ces précieux commentaires.

Nous avons été confronté, au moment d'entamer cette traduction, à divers dilemmes. Fallait-il employer un seul et même terme français pour traduire un mot arabe donné, comme l'exige la rigueur requise pour un tel projet ou diversifier les termes par l'utilisation de synonymes, comme le veut la langue française qui a horreur des répétitions, d'autant qu'il n'existe généralement pas de terme français recouvrant entièrement et uniquement les significations d'un mot arabe ? Nous avons le plus souvent opté pour la première méthode, traduisant de la même manière les différentes occurrences d'un terme ou d'une expression arabe déterminé, sauf dans les cas suivants :

- lorsque ceux-ci étaient trop rapprochés dans le texte arabe, comme le nom « Allah » remplacé parfois par « le Seigneur » ou le terme « Messager » auquel fut parfois préféré le mot « Prophète », ou trop nombreux comme le terme « *ni'mah* » traduit tantôt par « bienfait », tantôt par « grâce » (tandis que l'arabe « *fadl* » fut généralement rendu par le français « faveur »), ou le mot « *'adhâb* » traduit alternativement par « châtiment » et « tourments », ou plus rarement par « supplice », ou encore le terme « *ka'fir* » rendu indifféremment par « mécréant » et « impie ».

- lorsqu'un même terme arabe prenait différentes acceptions selon le contexte dans lequel il était employé, à l'image du mot « *rahmah* » qui signifie tantôt « miséricorde », tantôt « bienfait », ou « *mi'ad* » qui peut signifier « promesse » ou « menace » en fonction du contexte.

- lorsqu'un même terme arabe revêtait plusieurs significations qu'un unique terme français ne pouvait à lui seul rendre.

Fallait-il se concentrer sur un nombre limité d'exégèses de manière à donner une certaine cohérence à la traduction ou consulter le plus grand nombre de *Tafsîr* possible afin de choisir l'interprétation qui





remportait l'adhésion du plus grand nombre ? Nous avons opté pour la seconde méthodologie, consultant en moyenne une dizaine de commentaires pour chaque verset traduit et jusqu'à quinze exégèses pour les versets les plus complexes. Pour les très rares versets où, malgré ces outils, le sens du verset ne se dessinait pas de manière suffisamment précise, nous nous sommes tourné vers les savants de Médine spécialistes du *Tafsîr*, en particulier le Docteur 'Ali At-Touwayjri, professeur à l'université islamique de Médine et qui, depuis de nombreuses années déjà, commente le *Tafsîr ibn Kathîr* dans la Mosquée du Prophète. Qu'il soit donc ici remercié pour ses précieuses recommandations, de même que notre frère 'Abd Ar-Rahmân Rodolphe Goubet qui a eu la gentillesse de relire cette traduction.

Restait le cas épineux où les exégèses proposaient plusieurs explications - tout aussi plausibles linguistiquement - à un même verset sans que se dessine un avis majoritaire. Nous nous en sommes remis, dans ce cas, au choix des plus grands exégètes à l'image d'At-Tabari et d'Ibn Kathîr ou bien nous avons proposé en note de bas de page ces différentes interprétations introduites par l'expression « autre sens », retenant généralement dans le texte celle qui nous paraissait la plus vraisemblable. Le lecteur de cette traduction sera probablement étonné par la diversité des interprétations proposées parfois pour un seul et même passage. Cette diversité s'explique selon nous par cinq facteurs principaux :

- le terme arabe employé autorise toutes ces significations qui d'ailleurs se complètent le plus souvent, bien plus qu'elles ne se contredisent. L'emploi de ce terme dans le texte arabe est, dans ce cas, voulu pour sa polysémie. Exemple, au verset 102 de la sourate 20 où le terme arabe a été rendu par « visages livides » dans le texte et par les termes « aveugles » et « assoiffés » en note de bas de page. Rien n'empêche, en effet, que les impies soient ressuscités à la fois les « visages livides », « aveugles » et « assoiffés ».

- la structure de la phrase autorise ces différentes interprétations, de même que l'expression française « la peur du gendarme » peut





signifier « la peur ressentie par le gendarme lui-même » ou « la peur que peut inspirer le gendarme aux autres ».

- l'emploi de pronoms dont on ne peut déterminer précisément à qui ils se réfèrent, comme dans la note 3 du verset 6 de la sourate 61 où le pronom « celui-ci » peut désigner le prophète Mouhammad ou Jésus, ou encore les deux prophètes à la fois.

- la divergence des premiers musulmans dans leur compréhension de tel ou tel verset. Or, de nombreux exégètes, comme At-Tabari ou Ibn Kathîr, fondent leur commentaire du Coran sur l'avis des premiers musulmans, les compagnons du Prophète ou les générations qui les ont suivis immédiatement.

- le scrupule des exégètes à mentionner un seul sens, là où plusieurs sont possibles.

C'est d'ailleurs ce même scrupule qui nous a incité à proposer plusieurs interprétations communément admises par les exégètes, là où la grande majorité des traducteurs choisissent généralement une seule explication.

Nous avons, à de rares occasions, utilisé la formule « autre traduction » pour introduire en note de bas de page une traduction différente, dans la forme uniquement, de celle proposée dans le texte.

Les mots et définitions utilisés dans cette traduction sont ceux du Grand Robert dont la version électronique nous a accompagné tout au long de notre cheminement. Nous avons toujours préféré les mots simples aux termes difficiles d'accès. Notre traduction ne se veut ni savante, ni belle, mais simplement fidèle.

Par ailleurs, notre mention, en note de bas de page, de l'explication scientifique de certains versets proposée par le Docteur Maurice Bucaille ne signifie pas que nous adhérons complètement à son analyse ou que nous la cautionnions. Elle a simplement pour but d'apporter un éclairage scientifique au verset en question qui, comme les autres, a généralement été traduit sur la base des exégèses





de référence.

Autre précision importante, les noms et attributs divins ont été traduits conformément à la croyance des premières générations de musulmans.

Nous recommandons au lecteur qui découvre le Coran de débiter par les petites sourates placées à la fin, d'abord parce qu'elles sont en général les premières à avoir été révélées puisque, rappelons-le, le classement des sourates ne correspond pas à la chronologie de leur révélation mais, d'une manière générale, à leur taille, des plus grandes aux plus petites, ensuite parce que celles-ci sont d'un accès plus aisé et plus à même de frapper les esprits et de toucher les cœurs que les premières sourates, consacrées en grande partie aux prescriptions religieuses, qui pourraient rebuter un lecteur peu habitué au texte coranique.

Nous lui recommandons également de commencer par lire cette traduction, ou chacune de ses sourates, d'un trait, sans consulter les diverses notes qui l'émaillent - à l'exception toutefois des notes en gras, souvent nécessaires à la bonne compréhension du passage - car celles-ci, très nombreuses, pourraient alourdir sa lecture et l'empêcher de ressentir la beauté du texte coranique, quitte à revenir aux notes au cours d'autres lectures plus studieuses.

Sans la nécessité évidente d'informer le lecteur, avant qu'il n'en débute la lecture, de l'objectif visé par cette traduction et de la méthodologie suivie, ces quelques mots auraient plus naturellement trouvé leur place dans une postface car, en réalité, il ne convient ni de préfacier le Coran, ni de faire précéder la parole du Seigneur de toute autre parole.



سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ أَهْدِنَا

الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ

عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾



Sourate 1

AL-FÂTIHAH (L'OUVERTURE)¹

- 1 Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux².
- 2 Louange à Allah, Seigneur de la Création³,
- 3 le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,
- 4 Maître souverain du Jour de la rétribution.
- 5 C'est Toi seul que nous adorons et de Toi seul que nous implorons aide.
- 6 Guide-nous dans le droit chemin,
- 7 chemin de ceux que Tu as comblés de Tes grâces, non celui des réprouvés⁴, ni celui des égarés⁵.

1 Appelée ainsi car elle « ouvre » le texte coranique, cette sourate revêt une importance capitale en islam, au point que sa récitation conditionne la validité de la prière. Certains ont même pu la comparer au Pater des chrétiens ou au Chema Israël des juifs.

2 Nombreux sont les exégètes qui expliquent la différence entre le nom divin « *Ar-Rahmân* » (traduit ici par « le Tout Miséricordieux ») et le nom « *Ar-Rahîm* » (traduit par « le Très Miséricordieux »), tous deux tirés de l'attribut divin « *Ar-Rahmab* » (la miséricorde), de cette manière : Allah est Tout Miséricordieux dans Son Essence, Très Miséricordieux envers Ses créatures.

3 Littéralement : des mondes, c'est-à-dire, expliquent les exégètes, le Seigneur de tout ce qui existe en dehors du Créateur, d'où notre traduction.

4 Littéralement : ceux qui ont attiré sur eux la colère d'Allah. Et ce, pour avoir sciemment tourné le dos à la vérité.

5 Ceux qui, par ignorance, se sont détournés du droit chemin.



سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ﴿١﴾ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا

أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾



Sourate 2

AL-BAQARAH (LA VACHE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm¹.
- 2 Voici le Livre qui n'admet aucun doute² et qui est un guide pour ceux qui craignent le Seigneur³,
- 3 qui croient aux mystères⁴, accomplissent la prière⁵ et offrent par charité⁶ une partie de ce que Nous leur avons accordé,
- 4 qui croient au Livre⁷ qui t'a été révélé⁸ et aux Ecritures⁹ révélées avant toi, et qui ont une foi inébranlable en l'au-delà.
- 5 Voilà ceux qui sont guidés par leur Seigneur, voilà les bienheureux.

1 Voici le commentaire d'Ibn Kathîr, le plus fameux exégète musulman, au sujet de ces lettres isolées appartenant à l'alphabet arabe et apparaissant au début de vingt-neuf des cent quatorze sourates du Coran : « Certains expliquent que ces lettres sont mentionnées au début de certains chapitres pour démontrer le caractère miraculeux du texte coranique que les hommes sont incapables d'imiter alors qu'il est composé de ces lettres dont ils font pourtant un usage quotidien. »

2 Quant à son origine divine, précisent certains commentateurs.

3 La notion de « *Taqwâ* » sera, selon le contexte, rendue comme ici par l'expression « craindre le Seigneur », et plus rarement par la formule « se préserver du châtimeur » comme au verset 21 de cette même sourate, ou l'expression : « se préserver du péché », comme au verset 183. Seule en effet la crainte d'Allah et de Son châtimeur pousse le croyant à se préserver du péché.

4 Qui croient notamment en Allah, en Ses anges, au Jour dernier, au Paradis et à l'Enfer, pourtant inaccessibles au regard. Les « mystères » de l'islam ne sont donc pas ceux du christianisme (Trinité, Incarnation ou Rédemption) qui, pour leur part, sont inaccessibles à la raison.

5 La « *Salât* », prière rituelle formée notamment de la lecture du Coran en position debout, d'inclinaisons et de prosternations, que les musulmans sont tenus d'effectuer cinq fois par jour.

6 Ou : par obéissance à Allah.

7 Employé seul et avec une majuscule, le terme « Livre » désignera généralement dans cette traduction le livre par excellence, le Coran.

8 Littéralement : qui a été descendu sur toi. Nous traduirons, en général, cette idée de « descente de la Révélation » par le verbe « révéler » et ses dérivés, plutôt que par le verbe « descendre » et ses dérivés. Il est évident, d'ailleurs, que toute révélation est une « descente » puisqu'elle émane d'Allah qui est au Ciel.

9 C'est le terme qui sera employé dans cette traduction pour désigner les Livres révélés aux juifs et aux chrétiens, l'Ancien et le Nouveau Testament, que ce terme désigne l'ensemble de ces livres ou une partie seulement.



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
 أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ
 مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
 يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ
 وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
 وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذِ قِيلَ لَهُمْ
 لَا تَنْفِسُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصَلِحُونَ ﴿١١﴾
 أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذِ قِيلَ
 لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ
 أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذِ الْقَوَّ
 الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا
 مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
 فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ
 بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتِ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾



- 6 Quant à ceux qui ont rejeté la foi, que tu les avertisses ou non, ils ne croiront pas.
- 7 Allah, en effet, a apposé un sceau sur leurs cœurs¹ et leur ouïe², tandis qu'un voile leur recouvre la vue. Ils sont donc voués à d'affreux tourments.
- 8 Il est des hommes qui prétendent croire en Allah et au Jour dernier alors qu'ils ne sont nullement croyants³.
- 9 Ils pensent pouvoir tromper Allah et les croyants, mais ne trompent en réalité qu'eux-mêmes, sans en être conscients.
- 10 Leurs cœurs sont atteints d'un mal qu'Allah ne fait qu'aggraver. Ils sont donc, pour prix de leurs mensonges, voués à un douloureux châtement.
- 11 Lorsqu'il leur est demandé de cesser de répandre le mal sur terre, ils répondent qu'ils recherchent le bien uniquement.
- 12 Ce sont, au contraire, les êtres les plus malfaisants, sans en être conscients.
- 13 Exhortés à adhérer pleinement à la foi, à l'image des vrais croyants, ils disent : « Allons-nous croire comme ces ignorants ? » Ce sont pourtant eux, sans le savoir, qui sont ignorants.
- 14 Lorsqu'ils rencontrent les croyants, ils prétendent avoir la foi, mais dès qu'ils se retrouvent seuls avec leurs démons, les chefs de l'impiété, ils leur disent : « Nous sommes à vos côtés. Nous nous moquons simplement de ces gens. »
- 15 Allah répondra à leurs moqueries et les laissera s'enfoncer dans l'impiété aveuglément.
- 16 Voilà ceux qui ont préféré, au droit chemin, la voie de l'égarement et qui courent à leur perte pour ce choix inconséquent.

1 Qui sont donc fermés à la foi.

2 Ils sont donc sourds à la vérité.

3 Après celle des croyants, puis des impies, est décrite ici l'attitude des hypocrites.



مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ
 ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمُّ
 بُكُمْ عَمَى فَهَمٌّ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ
 ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ
 حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ
 أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّا اللَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
 الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
 بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
 تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
 فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ ۖ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
 النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾



- 17 Ils sont à l'image d'un groupe d'hommes qui ont allumé un feu mais qui, à peine ont-ils profité de sa clarté, se voient privés par Allah de sa lumière et plongés dans l'obscurité, incapables de distinguer les lieux environnants¹.
- 18 Sourds, muets, aveugles à la vérité, ils ne peuvent revenir de leur égarement.
- 19 Ou à l'image d'hommes qui, sous une pluie battante accompagnée de ténèbres, de tonnerre et d'éclairs, se bouchent les oreilles, terrorisés par le fracas de la foudre et à l'idée de mourir foudroyés. Allah cerne de toutes parts les mécréants.
- 20 Peu s'en faut que l'éclair ne leur ravisse la vue. Chaque fois que celui-ci illumine le ciel, ils progressent à sa lumière, mais s'immobilisent dès qu'ils sont plongés dans l'obscurité. Allah, s'Il le voulait, pourrait les priver de l'ouïe et de la vue. Allah, en vérité, est Omnipotent.
- 21 Ô hommes ! Adorez votre Seigneur - qui vous a créés vous et vos devanciers - afin de vous préserver de Son châtement.
- 22 C'est Lui qui, pour vous, a fait de la terre une couche et du ciel un toit, et qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait pousser toutes les variétés de fruits dont vous vous nourrissez. Gardez-vous donc d'associer de fausses divinités au culte d'Allah alors que vous savez².
- 23 Si vous avez des doutes au sujet de ce que Nous avons révélé à notre serviteur, alors produisez une sourate identique, en vous aidant des divinités que vous adorez en dehors d'Allah³, si vous dites la vérité⁴.
- 24 Si vous n'y parvenez pas - et vous n'y parviendrez pas - alors préservez-vous du feu de l'Enfer, préparé pour les impies et alimenté par les hommes et les pierres.

1 Parabole de l'hypocrite qui, bien qu'au contact de la lumière de la foi, se retrouve dans les ténèbres de l'impiété, incapable de trouver le droit chemin.

2 Que Lui seul mérite d'être adoré, étant Celui qui vous a créés et vous a dispensé tous ces bienfaits.

3 Autre sens : en vous aidant de qui vous voudrez en dehors d'Allah.

4 Lorsque vous prétendez que le Coran est une invention. Nul, jusqu'à ce jour, n'a pu relever ce défi lancé à l'humanité il y a plus de quatorze siècles dans le désert d'Arabie par le prophète illettré.



وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
 تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ
 رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
 وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾
 ﴿٢٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا
 فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
 رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ
 بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
 وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ
 اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
 وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾
 كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
 ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ
 الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَىٰ
 السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾



- 25 Annonce à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres que leur sont réservés au Paradis des jardins traversés de rivières¹ où, en compagnie des épouses les plus pures, ils demeureront pour l'éternité. Chaque fois qu'un fruit du Paradis leur sera servi, ils diront : « Ce fruit est semblable à celui que nous avons reçu auparavant². » Mais il ne lui sera semblable qu'en apparence.
- 26 Allah ne se gêne pas de proposer en parabole un moustique ou quelque chose de plus insignifiant. Les croyants savent d'ailleurs que cette parabole émane bien de leur Seigneur. Quant aux mécréants, ils disent : « Que peut bien vouloir signifier Allah par une telle parabole ? » Par elle, nombreux sont ceux qu'Il égare et par elle, nombreux ceux qu'Il guide. Mais Il n'égare, par de telles paraboles, que ceux qui Lui refusent obéissance,
- 27 ceux qui violent les engagements qu'ils ont, envers Lui, solennellement contractés, rompent les liens³ qu'Il a ordonné de respecter et répandent sur terre le mal et le péché. Voilà ceux qui sont perdus.
- 28 Comment pouvez-vous renier Allah alors qu'Il vous a donné la vie en vous tirant du néant, qu'Il vous fera revivre après la mort, et que c'est à Lui enfin que vous serez ramenés ?
- 29 C'est Lui qui, dans Sa science infinie, a créé pour vous tout ce qui se trouve sur terre avant de procéder à la création du Ciel dont Il a fait sept cieux parfaitement constitués.

1 Littéralement : sous lesquels coulent des rivières. Certains exégètes interprètent donc ce verset de cette manière : des rivières coulent au pied des arbres et des palais de ces jardins.

2 Sur terre ou au Paradis.

3 De parenté, notamment.



وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً
 قَالُوْا اَجْعَلْ فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ
 نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
 ﴿٣١﴾ وَعَلَّمَآدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ
 فَقَالَ اَنْبِئُوْنِىْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣١﴾ قَالُوْا
 سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَاۤ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ
 ﴿٣٢﴾ قَالَ يٰۤاٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ فَلَمَّآ اَنْبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ قَالَ
 اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا
 تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾ وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا
 لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِيسَ اَبٰى وَاَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
 ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا يٰۤاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
 حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجْرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظَّٰلِمِيْنَ ﴿٣٥﴾
 فَازْلَمَهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ وَقُلْنَا اٰهْبِطُوْا
 بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِى الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌۭ اِلَى الْحِيْنَ ﴿٣٦﴾
 ﴿٣٧﴾ فَلَقِيَآدَمُ مِنْ رَّبِّهٖ كَلِمٰتٍ فَنَابَ عَلَيْهِ اِنَّهٗ هُوَ النَّوَابِغُ الرَّحِيْمُ



- 30 Mentionne¹ ces paroles adressées par ton Seigneur aux anges : « Je vais installer un vicaire² sur terre où ses descendants se succéderont de génération en génération. » Les anges s'étonnèrent : « Vas-tu y installer des êtres qui y répandront le mal et y feront couler le sang alors que, par nos louanges, nous célébrons Ta gloire et sanctifions Ton nom ? » Il dit : « Je sais des choses que vous ignorez. »
- 31 Allah enseigna à Adam les noms de toutes choses avant de les présenter aux anges auxquels Il dit : « Indiquez-Moi leurs noms, si vous dites la vérité lorsque vous prétendez être supérieurs aux hommes. »
- 32 Ils répondirent : « Gloire à Toi ! Nous ne savons que ce que Tu nous as enseigné. C'est Toi, en vérité, l'Omniscient, l'infiniment Sage. »
- 33 Allah dit : « Adam ! Indique-leur les noms de ces choses. » Lorsque Adam eut indiqué ces noms aux anges, Allah dit : « Ne vous ai-Je pas dit que Je connais les mystères des cieus et de la terre et que Je connais aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous exprimez ? »
- 34 Lorsque Nous avons ordonné aux anges de se prosterner devant Adam, tous se sont exécutés, excepté Satan qui refusa par orgueil de se prosterner, se comportant en impie.
- 35 Nous avons dit : « Adam ! Demeure en compagnie de ton épouse au Paradis dont vous pourrez manger paisiblement et librement tous les fruits. Mais n'approchez pas de l'arbre que voici, sans quoi vous transgresseriez l'interdit. »
- 36 Mais Satan provoqua leur chute en les incitant à manger des fruits de l'arbre interdit, les faisant chasser du Paradis où ils jouissaient de tous les délices. Nous avons dit : « Descendez d'ici ! Vous serez ennemis les uns des autres sur terre où vous pourrez séjourner et jouir quelque temps de la vie. »
- 37 Adam prononça alors certaines paroles inspirées par son Seigneur qui accepta son repentir. C'est Lui, en effet, le Très Miséricordieux, Celui qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs.

1 Allah s'adresse ici au prophète Mouhammad, appelé à rapporter aux hommes les paroles qui suivent.

2 Adam, selon nombre d'exégètes. Le vicaire est, d'après eux, celui qui, au nom d'Allah, est chargé de l'application de la loi divine. Si Adam fut le premier vicaire d'Allah sur terre, il fut suivi par d'autres, les prophètes, puis les gouverneurs musulmans, chargés de faire appliquer les lois divines. On est donc loin de la notion de « vicaire » chez les chrétiens selon lesquels le « vicaire de Dieu » est le pape, représentant de Dieu sur terre.



قُلْنَا أَهْبَطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبَعَ
 هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾
 يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
 أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّيَ فَارْهَبُونَ ﴿٤٠﴾ وَعَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ
 مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ كَافِرِينَ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي
 ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّيَ فَانْتَقُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبَسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِ
 وَتَكْنَهُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
 الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ * أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ
 وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
 وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
 ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾
 يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ
 عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
 يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾



- 38 Nous avons dit : « Descendez tous d'ici ! Une révélation destinée à vous montrer la voie du salut vous sera transmise de Ma part. Celui qui s'y conformera sera préservé de toute crainte et de toute affliction. »
- 39 Quant aux impies qui renient Nos signes¹, ils sont voués au feu de l'Enfer où ils demeureront pour l'éternité.
- 40 Fils d'Israël ! Souvenez-vous des bienfaits dont Je vous ai comblés et soyez fidèles à vos engagements contractés envers Moi, j'honorerai Mon engagement pris envers vous². C'est Moi seul que vous devez redouter.
- 41 Croyez au Livre que J'ai révélé et qui vient confirmer les Ecritures que vous détenez, ne soyez pas les premiers à le rejeter. Ne vendez pas Mes paroles à vil prix. C'est Moi seul que vous devez craindre.
- 42 Gardez-vous de mêler le faux au vrai et de dissimuler la vérité que vous connaissez parfaitement.
- 43 Accomplissez la prière, acquittez-vous de l'aumône³ et inclinez-vous humblement avec les musulmans.
- 44 Exhortez-vous les hommes à la vertu en oubliant vous-mêmes de la pratiquer ? Vous lisez pourtant les Ecritures. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 45 Armez-vous de patience et aidez-vous de la prière. Celle-ci représente cependant une lourde obligation, sauf pour les êtres humbles
- 46 qui ont l'intime conviction qu'ils retourneront un jour à leur Seigneur et qu'ils Le rencontreront.
- 47 Fils d'Israël ! Souvenez-vous des bienfaits dont Je vous ai pourvus et rappelez-vous que J'ai fait de vous Mon peuple élu⁴.
- 48 Craignez le Jour⁵ où nul ne pourra rien pour son prochain, où nulle intercession ne sera acceptée sans l'autorisation d'Allah, où nul ne pourra racheter son âme et nul ne pourra être sauvé s'il meurt dans l'impiété.

1 Le terme « signe » désignera généralement dans cette traduction toutes les preuves, scripturaires (les Livres révélés), cosmologiques (visibles dans la Création) et rationnelles, de l'existence et de l'unicité du Seigneur.

2 Probable allusion à l'Alliance entre Yahvé et le peuple hébreu, fondement de l'Ancien Testament.

3 La « *Zakât* » prélevée sur les richesses (fortune personnelle, produits de la terre, cheptel et marchandises), régie par des règles très précises et redevable une fois dans l'année.

4 Le peuple hébreu fut élu par l'Éternel qui lui envoya des prophètes et lui révéla les Ecritures jusqu'au jour où il rompit son alliance avec le Seigneur. Matthieu attribue dans son évangile ces paroles à Jésus qui s'adresse à ses contemporains juifs : « C'est pourquoi, je vous le dis, le royaume de Dieu vous sera enlevé et donné à une nation qui en rendra les fruits. » (Matthieu 21, 43)

5 Nous mettrons, dans cette traduction, une majuscule au mot « Jour » lorsqu'il sera question du Jour de la résurrection.



وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
 يَدْبَحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ
 مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ
 وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى
 أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
 ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
 وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
 وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِنْكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
 بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ
 خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
 ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
 فَأَخَذَتْكُمُ الصَّعِقَةُ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ
 بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
 الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا
 رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾



- 49 Souvenez-vous lorsque Nous avons délivré vos ancêtres de Pharaon et de ses sujets qui leur infligeaient les pires tourments en égorgant leurs fils, n'épargnant que leurs filles. Ce fut là une terrible épreuve¹ de la part de votre Seigneur.
- 50 Nous avons alors fendu la mer pour vous ouvrir un passage, vous sauvant de vos ennemis et engloutissant sous vos yeux Pharaon et ses armées.
- 51 Nous avons ensuite fixé à Moïse une rencontre de quarante jours et quarante nuits. Vous avez alors, en son absence, adoré le Veau d'or, faisant preuve de la plus grande iniquité.
- 52 Nous vous avons ensuite pardonné votre comportement afin que vous vous montriez reconnaissants.
- 53 Souvenez-vous aussi lorsque Nous avons confié à Moïse l'Écriture permettant de discerner le vrai du faux afin que vous suiviez le droit chemin.
- 54 Et lorsque Moïse dit à son peuple : « Mon peuple ! Vous avez été injustes envers vous-mêmes en vouant un culte au Veau. Revenez donc à votre Créateur en tuant vous-mêmes les coupables. Voilà qui est préférable pour vous et plus à même de satisfaire votre Créateur. » Le Seigneur agréa alors votre repentir. C'est Lui le Très Miséricordieux, Celui qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs.
- 55 Et lorsque vous avez dit : « Moïse ! Nous ne te croirons que lorsque nous verrons Allah de nos propres yeux. » Vous avez alors été foudroyés pendant que vous regardiez.
- 56 Nous vous avons ensuite ressuscités afin que vous vous montriez reconnaissants.
- 57 Rappelez-vous lorsque, par Notre grâce, vous avez progressé à l'ombre des nuages². Nous avons alors fait descendre sur vous la manne et les caillles, vous disant : « Mangez de ces nourritures pures et saines que Nous vous avons dispensées. » Ce n'est pas envers Nous, mais bien envers eux-mêmes qu'ils ont été injustes.

1 Ou : une grâce immense, si le pronom « ce » renvoie à la délivrance des Hébreux et leur sortie d'Égypte.

2 Durant l'interminable exode qui suivit votre sortie d'Égypte.



وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
 وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ
 وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا
 غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ
 السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَى مُوسَى
 لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ
 اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ كُلُوا
 وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾
 وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ
 يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّيَاهَا وَفُومَهَا
 وَعَدْسَهَا وَبَصِلَهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى
 بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ
 وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءَ وَبِغَضَبٍ مِنَ
 اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
 النَّبِيِّينَ بَغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾



- 58 Nous leur avons dit : « Entrez dans cette cité où vous pourrez manger librement et paisiblement toutes les nourritures que vous désirerez. Mais franchissez la porte en toute humilité et en implorant la rémission de vos péchés. Nous vous pardonnerons vos fautes et multiplierons la récompense des hommes de bien. »
- 59 Mais ceux d'entre eux qui étaient injustes ont préféré d'autres paroles à celles qui leur avaient été indiquées. Pour prix de leur désobéissance, Nous avons fait fondre sur eux un terrible châtiment venant du ciel.
- 60 Rappelez-vous aussi lorsque Nous avons ordonné à Moïse, qui réclamait de l'eau pour son peuple¹, de frapper de son bâton un rocher dont jaillirent aussitôt douze sources. Chacune des tribus d'Israël sut donc à quelle source s'abreuver. « Mangez et buvez de ce qu'Allah vous a dispensé, et gardez-vous de répandre sur terre le mal et le péché. »
- 61 Mais vous avez dit : « Moïse ! Nous ne pouvons supporter plus longtemps de consommer tous les jours les mêmes aliments². Demande donc à ton Seigneur de faire pousser pour nous des légumes, des concombres, de l'ail, des lentilles ou des oignons. » Il répondit : « Voulez-vous vraiment substituer ces nourritures grossières à des aliments de meilleure qualité ? Descendez donc dans n'importe quelle cité, vous y trouverez ce que vous réclamez ! » Ils furent donc couverts d'opprobre, plongés dans la misère et poursuivis par la colère d'Allah pour avoir, poussés par leur goût de la désobéissance et de la transgression, renié les signes d'Allah et tué injustement les prophètes.

1 Toujours au cours de l'Exode.

2 La manne et les caillies.



إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرِينَ
 مِنَ ءَامَنِ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
 عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ
 أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ
 بِقُوَّةٍ وَآذِكُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ
 بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِّنَ
 الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ ءَاعْتَدُوا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ
 فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا
 بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ
 مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبُحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنْتَ خَدُّنَا
 هُزُؤًا قَالِ اعْبُدُوا بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا
 ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ
 وَلَا بَكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾
 قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْ نُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
 إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿٦٩﴾



- 62 Les croyants¹, les juifs, les chrétiens, les sabéens², tous ceux qui auront cru en Allah et au Jour dernier, et accompli de bonnes actions, obtiendront leur récompense auprès de leur Seigneur et seront préservés de toute crainte et de toute affliction³.
- 63 Rappelez-vous aussi lorsque Nous avons contracté une alliance avec vous⁴. Dressant le mont Sinäi au-dessus de vous⁵, Nous avons dit : « Conformez-vous scrupuleusement à l'Écriture que Nous vous avons confiée, en appliquant chacun de ses préceptes, afin de vous préserver de Notre châtement. »
- 64 Mais vous vous êtes ensuite détournés, comportement qui, sans la grâce et la miséricorde d'Allah, aurait provoqué votre perte.
- 65 Vous connaissez pourtant le sort subi par ceux des vôtres qui ont transgressé le shabbat⁶ auxquels Nous avons dit : « Soyez transformés en singes abjects ! »
- 66 Nous en avons donc fait une leçon pour leurs contemporains et les générations futures, et une exhortation pour ceux qui craignent leur Seigneur.
- 67 Rappelez-vous lorsque Moïse dit à son peuple : « Allah vous ordonne de sacrifier une vache. » Ils répondirent : « Te moques-tu de nous ? » Il dit : « Qu'Allah me préserve d'agir en ignorant. »
- 68 Ils demandèrent : « Prie pour nous ton Seigneur de nous indiquer à quoi elle doit ressembler. » Il répondit : « Allah dit qu'elle ne doit être ni trop vieille, ni trop jeune, mais d'un âge intermédiaire. Exécutez donc l'ordre qui vous est donné. »
- 69 Mais ils ajoutèrent : « Prie pour nous ton Seigneur de nous préciser sa couleur. » Il répondit : « Allah dit qu'elle doit être d'un jaune vif et agréable à regarder. »

1 Les musulmans, seuls véritables croyants après l'avènement de l'islam.

2 Nombre d'exégètes présentent ces sabéens comme des hommes restés attachés à leurs croyances naturelles, sans suivre de religion particulière. D'autres les décrivent comme une secte chrétienne (le Grand Robert parle de christianisme mêlé d'astrolâtrie) ou juive. Il pourrait également s'agir des mandéens.

3 Allah dit : « La seule religion acceptée par Allah est l'islam. » (3, 19) Par conséquent, après l'avènement de l'islam, les adeptes des autres religions ne peuvent être sauvés que s'ils croient en la mission du dernier des Messagers, Mouhammad, et en celle de tous les prophètes qui l'ont précédé.

4 Allah s'adresse toujours ici aux juifs contemporains du Prophète auxquels Il rappelle certains événements marquants de l'histoire du peuple hébreu et certaines de Ses faveurs qui devraient les inciter à embrasser la foi.

5 Afin de les contraindre à accepter cette alliance, selon certains exégètes, pour les punir de l'avoir violée, selon d'autres.

6 Voir sourate 7, verset 163 et suivants.



قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا
 إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ
 تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا
 الْكَنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ
 قُلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَعِمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْفُمُونَ ﴿٧٢﴾
 فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ
 آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِن مِّن الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
 مِنْهُ إِلَّا نَهْرٌ وَإِن مِّنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِن
 مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
 ﴿٧٤﴾ أَفَنظَمُونَ أَن يُؤْمِنُوا بِالْكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
 يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذِ الْقَوَّالِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا
 وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ لِيَحْأُجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾



- 70 Ils insistèrent : « Prie pour nous ton Seigneur de nous la décrire précisément, car les vaches se ressemblent à s'y méprendre. Nous pourrions alors, si Allah le veut, la trouver. »
- 71 Il répondit : « Allah dit qu'elle ne doit être utilisée ni pour le labour, ni pour l'arrosage des champs. Ce doit être une vache exempte de tout défaut et sans la moindre tache. » Ils dirent : « Tu nous l'as enfin décrite clairement. » Ils finirent donc, après bien des hésitations, par l'égorger.
- 72 Rappelez-vous lorsque les uns ont rejeté sur les autres la responsabilité d'un crime commis par l'un d'entre vous. Mais Allah a dévoilé l'identité du meurtrier que vous cherchiez à dissimuler.
- 73 Nous vous avons en effet ordonné de frapper le cadavre à l'aide d'une partie de la vache égorgée¹. C'est ainsi qu'Allah redonne vie aux morts et vous montre Ses signes afin que vous les méditez.
- 74 Mais vos cœurs se sont par la suite endurcis, devenant durs comme le roc, voire plus insensibles encore. Car certains rocs peuvent laisser jaillir des ruisseaux, d'autres se fendre pour laisser sourdre de l'eau et d'autres encore déborder du haut des montagnes par crainte d'Allah. Allah n'est certainement pas inattentif à vos agissements.
- 75 Espérez-vous que les fils d'Israël acceptent votre foi alors qu'une partie d'entre eux, après l'avoir écoutée et en avoir saisi toute la portée, ont sciemment falsifié la parole d'Allah ?
- 76 Lorsqu'ils rencontrent les croyants, ils prétendent avoir la foi, mais dès qu'ils se retrouvent seuls, les uns disent aux autres : « Allez-vous leur dévoiler ce qu'Allah vous a révélé² afin qu'ils en tirent argument contre vous auprès de votre Seigneur ? Etes-vous donc dépourvus de toute raison ? »

1 La victime, relatent les commentateurs, se leva alors et désigna elle-même son meurtrier. Les fils d'Israël avaient auparavant consulté Moïse qui leur avait indiqué la manière, révélée par Allah, de procéder pour démasquer le meurtrier : égorger une vache, puis frapper le cadavre à l'aide d'une partie de l'animal.

2 Au sujet de l'avènement du prophète Mouhammad, expliquent nombre d'exégètes.



أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
 وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِنْدَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنَّهُمْ
 إِلَّا يُظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِنْدَ بِأَيْدِيهِمْ
 ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
 فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
 ﴿٧٩﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّكَارُ إِلَّا آسَاءَ مَا مَعَدُّوهُ قُلْ
 أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ وَأَمْ تَقُولُونَ
 عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً
 وَأَحْطَتْ بِهِنَّ خَطِيئَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
 فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ
 أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ
 إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا
 لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ
 تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾



- 77 Ne savent-ils pas qu'Allah connaît aussi bien ce qu'ils gardent secret que ce qu'ils laissent paraître ?
- 78 Certains parmi eux, totalement illettrés, ne connaissent de l'Écriture que sa récitation qu'ils se contentent de répéter sans en comprendre la signification¹.
- 79 Malheur donc à ceux qui, voulant en tirer un vil profit, composent les Écritures de leurs mains impies avant de les attribuer à Allah ! Malheur à eux pour ce que leurs mains ont écrit et malheur à eux pour ce qu'ils en tirent comme profit !
- 80 Ils prétendent qu'ils ne subiront le feu de l'Enfer qu'un nombre limité de jours. Dis-leur : « En avez-vous reçu l'engagement d'Allah - auquel cas Allah ne saurait manquer à Son engagement - ou bien attribuez-vous à Allah ce dont vous n'avez aucune connaissance ? »
- 81 Bien au contraire, quiconque, cerné par ses péchés, tombe dans l'impiété est voué au feu de l'Enfer où il demeurera pour l'éternité.
- 82 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, ils sont promis au Paradis où ils demeureront éternellement.
- 83 Rappelez-vous, fils d'Israël, lorsque Nous avons pris de vous l'engagement de n'adorer qu'Allah, de bien traiter vos père et mère, vos proches parents, les orphelins et les nécessiteux, d'adresser de bonnes paroles aux gens, d'accomplir la prière et de vous acquitter de l'aumône. Mais vous avez, à l'exception d'un petit nombre d'entre vous, tourné le dos à vos engagements.

1 Autre sens : certains parmi eux, totalement illettrés et ne connaissant pas les Écritures, se bercent d'illusions et se contentent d'avancer de simples suppositions. Autre sens encore : certains, parmi eux, totalement illettrés, ne connaissent de l'Écriture que des mensonges.



وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
 أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾
 ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
 مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِلْثَمِ وَالْعُدْوَانِ
 وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَفْدُوهُمْ وَهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ
 إِخْرَاجُهُمْ أَفْثُوْمُنُونَ بِبَعْضِ الْكِنَابِ وَتَكْفُرُونَ
 بِبَعْضِ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَسَدِّ الْعَذَابِ
 وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
 بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ
 بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ
 اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا
 قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾



- 84 Rappelez-vous lorsque Nous avons pris de vous l'engagement de ne pas verser le sang de vos frères et de ne pas vous chasser les uns les autres de vos demeures. Vous avez, par votre propre témoignage, accepté cet engagement.
- 85 Mais voilà que vous vous entretenez et que certains d'entre vous chassent leurs frères de leurs foyers, s'associant à d'autres pour les agresser injustement. Pourtant, si vos frères sont faits prisonniers, vous vous empressez de payer leur rançon, oubliant qu'il vous était interdit de les chasser de leurs maisons. Croyez-vous donc en une partie des Ecritures pour renier l'autre¹ ? Il ne peut y avoir d'autre punition pour ceux d'entre vous qui agissent ainsi que l'humiliation ici-bas et le plus terrible des tourments le Jour de la résurrection. Allah n'est certainement pas inattentif à vos agissements.
- 86 Voilà ceux qui ont préféré cette vie à celle de l'au-delà. Leur châtement ne saurait donc être allégé, et eux-mêmes ne pourront être sauvés.
- 87 Nous avons, en vérité, confié les Ecritures à Moïse et suscité après lui d'autres Messagers. Nous avons permis à Jésus, fils de Marie, de réaliser des miracles prodigieux et l'avons assisté de l'Esprit Saint². Faut-il que chaque fois qu'un prophète vous apporte un message ne répondant pas à vos désirs vous l'accueilliez orgueilleusement, le traitant d'imposteur ou le mettant à mort ?
- 88 Les fils d'Israël disent : « Nos cœurs sont imperméables à la foi. » C'est plutôt qu'Allah les a maudits pour prix de leur impiété, si bien qu'ils sont peu disposés à croire.

1 Appliquez-vous une partie des lois de la Torah, comme celle qui vous oblige à libérer les captifs juifs, tout en transgressant d'autres lois, comme celle vous défendant de tuer vos frères ou de les expulser.

2 L'ange Gabriel, selon la majorité des exégètes.



وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا
 مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ
 مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾
 بئسَمَا أَشْتَرُوا بِهِ أَنْ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ
 اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ط
 فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ
 ﴿٩٠﴾ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا تَوْءَمِنُوا بِمَا
 أَنزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا
 لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُمْ
 مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ * وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
 ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾
 وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا
 مَاءَ آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
 وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ
 بئسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾



- 89 Lorsque leur fut apporté, de la part d'Allah, un livre confirmant leurs propres Ecritures, ils le rejetèrent et traitèrent le Messager d'imposteur. Ils attendaient pourtant l'avènement d'un prophète, dont ils connaissaient parfaitement la description, qui les ferait triompher des païens. Que la malédiction d'Allah poursuive donc les mécréants¹ !
- 90 Bien mauvais choix que celui de ces hommes qui ont rejeté le Livre révélé par Allah, jaloux que le Seigneur choisisse, par un effet de Sa grâce, de confier Sa révélation à d'autres qu'eux. Ils ont donc doublement mérité la colère d'Allah². Les mécréants sont voués à un châtiment humiliant.
- 91 Exhortés à croire au Livre révélé par Allah, ils répondent : « Nous croyons uniquement en nos Ecritures », reniant le message révélé par la suite qui est pourtant la vérité et la confirmation de leurs textes sacrés. Dis : « Pourquoi donc, si vous avez réellement foi en vos Ecritures, avoir tué les prophètes d'Allah ? »
- 92 Moïse avait pourtant produit devant vous des miracles éclatants. Mais vous avez, en son absence, adoré le Veau, faisant preuve de la plus grande iniquité.
- 93 Rappelez-vous aussi lorsque Nous avons contracté une alliance avec vous. Dressant le mont Sinâï au-dessus de vous, Nous avons dit : « Conformez-vous scrupuleusement à l'Ecriture que Nous vous avons confiée et obéissez. » Ils répondirent : « Nous avons entendu, mais nous refusons d'obéir. » Leurs cœurs, marqués par l'impiété, furent abreuvés de l'amour du Veau. Dis-leur : « Si vous avez réellement foi en vos Ecritures, alors comme est haïssable cette foi qui vous incite à tant d'impiété ! »

1 Avant l'avènement du Messager d'Allah, les juifs de Médine attendaient et annonçaient la venue de ce Prophète qui, selon eux, leur permettrait de vaincre les tribus arabes et païennes de la ville (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Pour avoir, d'une part, renié Jésus et l'Évangile et d'autre part, renié le Messager d'Allah et le Coran, selon certains exégètes.



قُلْ إِنْ كُنْتُمْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ
 دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾
 وَلَنْ يَتَمَنَّوَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
 ﴿٩٥﴾ وَلَنَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوَاتِهِ وَمِنَ الَّذِينَ
 أَشْرَكُوا يَوْمَئِذٍ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرَحِّزٍ لَهُ
 مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ
 مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
 مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
 ﴿٩٧﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
 وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا
 إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾
 أَوْ كَلَّمَآ عَهْدًا وَعَهْدًا نَّبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
 مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَتْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾



- 94 Dis-leur : « Si vous êtes sincères en prétendant que la Demeure dernière, auprès d'Allah, vous est réservée à l'exclusion des autres peuples, alors appelez la mort de vos vœux ! »
- 95 Mais, conscients du mal qu'ils ont commis, ils ne l'appelleront jamais de leurs vœux. Allah connaît parfaitement les impies.
- 96 Tu constateras, au contraire, qu'ils sont particulièrement attachés à la vie, plus encore que ceux qui pratiquent l'idolâtrie¹. Chacun d'entre eux souhaiterait même vivre mille ans. Mais une telle longévité ne saurait les mettre à l'abri du châtement. Allah voit parfaitement leurs agissements.
- 97 Dis : « Que celui qui est l'ennemi de l'ange Gabriel sache que c'est lui qui, sur ordre d'Allah, a fait descendre dans ton cœur ce Livre confirmant les Ecritures qui l'ont précédé et constituant un guide et une heureuse annonce pour les croyants. »
- 98 Que celui qui est l'ennemi d'Allah, de Ses anges, de Ses Messagers, de Gabriel et de Michaël, sache qu'Allah est l'ennemi des mécréants.
- 99 Nous t'avons, en vérité, révélé des versets parfaitement clairs, reniés uniquement par ceux qui Nous refusent obéissance.
- 100 Faut-il qu'à chaque fois qu'ils prennent un engagement, une partie d'entre eux le viole ? C'est qu'en réalité la plupart d'entre eux n'ont pas la foi.
- 101 Lorsque leur est venu de la part d'Allah un Messager confirmant les textes entre leurs mains, une partie de ceux qui ont reçu les Ecritures ont rejeté le Livre d'Allah comme s'ils ne connaissaient pas son origine divine.

1 Littéralement : ceux qui associent d'autres divinités au culte d'Allah. Faute de mieux, ce sont donc les termes « idolâtre » (ou « païen ») et « idolâtrie » qui rendront, dans cette traduction, l'arabe « *mouchrif* » et « *chirk* ».



وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ ۗ وَمَا كَفَرَ
 سُلَيْمَنُ ۗ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ
 السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ
 وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
 فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
 وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ
 مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ
 مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
 أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا
 وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ
 ﴿١٠٣﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا
 انظُرْنَا وَأَسْمِعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾
 مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ
 أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يُخَصِّصُ
 بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾



- 102 Ils préfèrent suivre les allégations des démons sur le règne de Salomon, qui pourtant n'a pas renié la foi¹, contrairement aux démons qui enseignent aux hommes la sorcellerie, et ce qui a été révélé aux deux anges Hârout et Mârout à Babel². Mais ceux-ci n'initiaient personne à la sorcellerie avant de le mettre en garde ainsi : « Nous n'agissons que pour tenter les hommes, prends donc garde de renier la foi en apprenant la sorcellerie ! » Auprès de ces deux anges, les initiés apprenaient comment séparer l'homme de sa femme. Mais leur magie ne saurait nuire aux hommes que par la volonté d'Allah. Ce qu'ils apprennent ainsi ne leur est d'aucune utilité, leur portant seulement préjudice. Ils savent d'ailleurs pertinemment que celui qui choisit la sorcellerie sera privé de toute félicité dans l'au-delà. Bien mauvais choix que celui de ces hommes qui ont ainsi vendu leurs âmes à vil prix. Si seulement ils en étaient conscients !
- 103 S'ils croyaient et craignaient le Seigneur, la récompense qu'ils obtiendraient auprès d'Allah serait bien meilleure³. Si seulement ils en étaient conscients !
- 104 Vous qui croyez ! Ne dites pas : « Prête-nous l'oreille⁴ », mais plutôt : « Regarde-nous. » Montrez-vous obéissants. Les mécréants sont voués à un douloureux châtement.
- 105 Les impies, gens du Livre⁵ ou idolâtres, ne souhaitent vous voir recevoir aucun bienfait de votre Seigneur. Or, Allah, dont les faveurs sont infinies, réserve Ses grâces à qui Il veut.

1 En pratiquant la sorcellerie, selon ces allégations mensongères.

2 Le début de ce verset, objet de très diverses interprétations, peut être compris de différentes manières. La première : les juifs ont suivi les allégations des démons relatives au règne de Salomon et à ce qui a été révélé aux deux anges. Ou : les juifs ont suivi les allégations des démons sur le règne de Salomon et ont suivi ce qui a été révélé aux deux anges. Ou encore : les démons ont enseigné aux hommes la sorcellerie ainsi que ce qui a été révélé aux deux anges. D'autres interprétations encore ont été proposées.

3 Pour les Hébreux que le profit qu'ils tirent de la sorcellerie.

4 Comme le faisaient les Hébreux qui s'adressaient ainsi au Prophète avec l'intention de l'insulter, donnant à cette expression arabe, apparemment anodine, un sens péjoratif (*Tafsîr ibn Kathîr*).

5 Expression qui, dans le Coran, désigne généralement les juifs et les chrétiens ou, plus rarement, l'une ou l'autre de ces deux nations.



* مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسِيهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِمَّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
 أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ
 مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ ذُوْنِ اللَّهِ مِنْ
 وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
 كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ
 فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾ وَكَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ
 الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كِفَارًا حَسَدًا
 مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا
 وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 ﴿١٠٩﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ
 مِّنْ خَيْرٍ يَّجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
 ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۗ
 تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿١١١﴾ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
 فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾



- 106 Nous n'abrogeons nul verset ou ne l'effaçons des mémoires sans le remplacer par un autre meilleur ou de même valeur. Ne sais-tu pas qu'Allah a pouvoir sur toute chose ?
- 107 Ne sais-tu pas qu'Allah règne en Maître absolu sur les cieus et la terre ? Vous n'avez d'autre soutien et d'autre protecteur qu'Allah.
- 108 Voulez-vous harceler de questions votre Messager comme Moïse l'a été avant lui ? Quiconque échange la foi contre l'impïété s'est, en vérité, écarté du droit chemin.
- 109 Poussés par leur jalousie, bien des gens du Livre aimeraient vous faire renoncer à la foi alors même qu'ils sont convaincus de l'authenticité de votre religion. Pardonnez-leur et montrez-vous indulgents jusqu'à ce qu'Allah prononce Son jugement. Allah a pouvoir sur toute chose.
- 110 Observez la prière, acquittez-vous de l'aumône et sachez que, quelque bien que vous accomplissiez ici-bas en vue de votre salut, vous le retrouverez auprès d'Allah qui voit parfaitement ce que vous faites.
- 111 « Nul, en dehors des juifs et des chrétiens, n'entrera au Paradis », affirment-ils. Vaines chimères ! Réponds-leur : « Apportez-en la preuve, si vous êtes sincères. »
- 112 Ce sont, au contraire, ceux qui se soumettent à Allah, tout en faisant le bien, qui obtiendront leur récompense auprès de leur Seigneur et seront préservés de toute crainte et de toute affliction.



وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَى
 لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ
 الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ
 اللَّهِ أَنْ يُذَكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ
 لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ
 وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
 فَأَيْنَمَا تُولُوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾
 وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
 وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قٰنِیْنُوْنَ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
 وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
 لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِنَا آيَةٌ كَذَلِكَ
 قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ قُلُوبُهُمْ
 قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
 بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾



- 113 « La religion chrétienne n'a aucun fondement », affirment les juifs. « La religion juive ne repose sur rien », assurent les chrétiens. Pourtant, les uns et les autres lisent les Ecritures. Paroles identiques à celles prononcées par les ignorants¹. Allah tranchera donc leur différend le Jour de la résurrection.
- 114 Y a-t-il plus injustes que ceux qui empêchent que le nom d'Allah soit invoqué dans Ses mosquées et qui œuvrent à leur destruction ? Ceux-là ne devraient pourtant y pénétrer qu'avec appréhension. Ils sont voués ici-bas à l'humiliation et dans l'au-delà à d'affreux tourments.
- 115 Allah est le Maître du Levant et du Couchant. De quelque côté que vous vous tourniez en prière, vous ferez face à Allah². Allah est Incommensurable et Omniscient.
- 116 Ils disent : « Allah s'est donné un enfant ! » Gloire à Lui ! Comment, alors qu'Il possède tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre qui Lui est entièrement soumis.
- 117 Créateur - sans modèle préalable - des cieus et de la terre, il Lui suffit, lorsqu'Il décrète une chose, de dire « Sois », et celle-ci s'accomplit.
- 118 Les ignorants disent : « Si seulement Allah nous adressait la parole ou si un miracle était produit sous nos yeux. » Paroles identiques à celles prononcées par leurs devanciers dont les cœurs étaient tout aussi fermés à la vérité. Nos signes sont pourtant suffisamment clairs pour des hommes qui croient avec certitude.
- 119 Nous t'avons envoyé aux hommes, porteur du message de vérité, pour leur annoncer la bonne nouvelle du Paradis et les mettre en garde contre l'Enfer. Mais tu n'es en rien responsable du comportement des êtres voués au Brasier.

1 C'est-à-dire, selon la majorité des commentateurs, les païens arabes qui, pour leur part, rejetaient toutes les religions révélées.

2 Littéralement : là se trouve le Visage d'Allah.



وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنْ
 هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهَادِيَ وَلَئِنْ أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ
 مِنْ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمْ
 الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ
 فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَبْنِي إِسْرَاءِيلَ أَذْكَرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
 أَنْعَمْتُ عَلَيْهِمْ وَأَنِي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا
 لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا
 شَفَعَةٌ ۗ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ ۖ وَإِذْ بَاتِيَ إِبْرَاهِيمَ رَبَّهُ بِكَلِمَاتٍ
 فَاتَمَّهَنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
 يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
 وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
 وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ
 السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ
 أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ
 فَأُتِيَهِ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾



- 120 Juifs et chrétiens ne seront satisfaits de toi que lorsque tu suivras leur religion. Dis : « Il n'y a de salut que pour ceux qui suivent la voie d'Allah. » Si donc tu te pliais à leurs désirs après avoir reçu la Révélation, nul ne pourrait te soutenir ou te protéger contre Allah.
- 121 Ne croient vraiment aux Ecritures que Nous leur avons confiées que ceux qui en suivent scrupuleusement les enseignements. Quant à ceux qui les renient, voilà ceux qui sont perdus.
- 122 Fils d'Israël ! Souvenez-vous des bienfaits dont Je vous ai pourvus et rappelez-vous que J'ai fait de vous Mon peuple élu.
- 123 Craignez le Jour où nul ne pourra rien pour son prochain, où nul ne pourra racheter son âme, nulle intercession ne sera acceptée sans l'autorisation d'Allah et nul ne pourra être sauvé s'il meurt dans l'impiété.
- 124 Mentionne ces paroles adressées par son Seigneur à Abraham qui, mis à l'épreuve par certaines prescriptions, s'en était parfaitement acquitté : « Je vais faire de toi un guide pour l'humanité. » Abraham dit : « Que cette promesse s'applique aussi à une partie de ma postérité¹. » Allah répondit : « Il en sera ainsi, mais Mon alliance ne saurait s'appliquer à ceux qui vivront dans l'impiété. »
- 125 Nous avons fait du Sanctuaire² un havre de paix où convergent inlassablement les hommes auxquels Nous avons dit : « Adoptez la station d'Abraham³ comme lieu de prière. » Nous avons ordonné à Abraham et Ismaël de faire de Mon sanctuaire un lieu saint⁴ exclusivement réservé à ceux qui viennent y accomplir les circuits rituels, y faire une retraite, s'y incliner et s'y prosterner en prière.
- 126 Abraham implora : « Veuille, Seigneur, faire de ce pays⁵ un sanctuaire et accorder des produits de la terre⁶ à ceux de ses habitants qui croient en Allah et au Jour dernier ! » Allah dit : « Quant à ceux qui rejeteront la foi, Je les laisserai jouir quelque temps de cette vie avant de leur imposer les tourments de l'Enfer. Et quelle horrible demeure ! »

1 Accorde également à une partie de mes descendants cet honneur de pouvoir guider les hommes en faisant de certains d'entre eux des prophètes. Et de fait, tous les prophètes qui l'ont suivi descendent d'Abraham.

2 La Maison sacrée de la Mecque, la Kaaba.

3 C'est-à-dire, selon la majorité des exégètes, le bloc sur lequel Abraham se tenait debout au moment où, aidé de son fils Ismaël qui lui tendait les pierres, il construisait la Kaaba, construction justement évoquée au verset 127.

4 Pur de toute forme d'idolâtrie et de toute souillure.

5 L'emplacement de ce qui deviendra la Mecque.

6 Ce qui allait devenir la Mecque n'était en effet qu'une plaine aride et sans végétation. C'est pourquoi Abraham prononça cette autre invocation que le Seigneur rapporte dans la sourate *Abraham* : « Seigneur ! J'ai établi une partie de mes descendants dans une vallée aride auprès de Ton sanctuaire. » (14, 37)



وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
 مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ
 لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
 إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا
 مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
 وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَنْ يَرْغَبْ عَنِ
 مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
 وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
 قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ
 وَيَعْقُوبُ يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا
 وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
 الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
 إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهُهَا
 وَحَدًّا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا
 مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾



- 127 Au moment où ils établissaient les fondations du Sanctuaire, Abraham et Ismaël priaient : « Veuille, Seigneur, accepter cette œuvre de notre part ! Tu es, en vérité, Celui qui entends tout et sais tout.
- 128 Seigneur ! Fais de nous des êtres entièrement soumis à Toi et de nos descendants une nation soumise à Ta volonté. Indiquenous les rites de notre culte¹ et accorde-nous Ton pardon. Tu es, en vérité, le Très Miséricordieux, Celui qui acceptes toujours le repentir de Ses serviteurs.
- 129 Seigneur ! Suscite l'un des leurs comme Messager² qui leur récitera Tes versets, leur enseignera le Livre³ et la Sagesse⁴ et purifiera leurs âmes. Tu es, en vérité, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage. »
- 130 Qui donc peut se détourner de la voie d'Abraham sinon un être insensé, indifférent au salut de son âme ? Nous l'avons, en vérité, élu ici-bas et il sera, dans l'au-delà, parmi les vertueux.
- 131 A son Seigneur qui lui ordonna de se soumettre à Sa volonté, Abraham répondit : « Je me soumets au Seigneur de la Création. »
- 132 Abraham exhorta également ses fils à se soumettre à Allah - comme le fit Jacob avec les siens - disant : « Mes fils ! Allah a choisi pour vous cette religion. Que la mort ne vous prenne donc qu'en état de totale soumission. »
- 133 Etiez-vous présents lorsque Jacob, à l'agonie, interrogea ses fils : « Qu'adorerez-vous après ma disparition ? » Ils répondirent : « Nous adorerons ton Dieu, celui de tes pères Abraham, Ismaël et Isaac, Dieu unique auquel nous faisons acte de soumission. »
- 134 Voilà une génération qui appartient au passé. Elle seule bénéficiera de ses actions, de même que vous seuls bénéficierez des vôtres. Nul n'aura à répondre des actes d'un autre.

1 Les rites du pèlerinage, précisent certains commentateurs.

2 Le prophète Mouhammad.

3 Le Coran.

4 La tradition du Messager d'Allah, selon nombre d'exégètes.



وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرَاهِمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا
 أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلَ إِلَى اِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ
 مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
 فَإِنِ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِن تَوَلَّوْا فإِنَّمَا
 هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ
 عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
 وَلِنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾ أَمْ
 تَقُولُونَ إِنَّ اِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
 بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
 وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾



- 135 Ils disent : « Soyez juifs ou chrétiens, vous suivrez le droit chemin. » Réponds-leur : « Nous professons, au contraire, la religion d'Abraham, monothéiste pur et sincère qui ne fut point du nombre des païens. »
- 136 Dites : « Nous croyons en Allah, en ce qui nous a été révélé, en ce qui a été révélé à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et aux fils d'Israël¹, mais aussi en ce qui a été confié à Moïse et à Jésus, et en ce qui a été confié aux autres prophètes par leur Seigneur. Nous ne faisons aucune distinction entre eux et nous Lui sommes entièrement soumis. »
- 137 Si donc juifs et chrétiens professent les mêmes croyances que vous, ils suivront le droit chemin, mais s'ils s'en détournent, ils se seront opposés à vous. Allah saura alors te protéger de leur mal et les soumettre à ton pouvoir. Il est Celui qui entend tout et sait tout.
- 138 Dites : « Nous professons la religion² d'Allah. Est-il en effet meilleure religion que celle d'Allah auquel nous vouons exclusivement notre adoration ? »
- 139 Dis : « Vous opposez-vous à nous au sujet d'Allah alors qu'Il est notre Seigneur et le vôtre, que chacun de nous sera jugé sur ses œuvres et que, pour notre part, nous Lui rendons un culte exclusif et sincère ? »
- 140 Ou bien prétendez-vous qu'Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les fils d'Israël étaient juifs ou chrétiens ? Dis-leur : « Qui de vous ou d'Allah sait le mieux ce qu'il en est ? » Qui est plus injuste que celui qui dissimule une vérité qu'il tient d'Allah ? Allah n'est certainement pas inattentif à vos agissements.
- 141 Voilà une génération qui appartient au passé. Elle seule bénéficiera de ses actions, de même que vous seuls bénéficierez des vôtres. Nul n'aura à répondre des actes d'un autre.

1 Aux prophètes descendant d'Israël (Jacob), au nombre desquels son fils Joseph.

2 Le terme arabe employé renvoie au baptême chrétien, censé purifier l'homme du péché originel et par lequel l'enfant devient chrétien. C'est donc comme si Allah signifiait que la seule manière pour l'homme de purifier son âme consistait à adhérer à Sa religion, l'islam, seule religion agréée par Lui. Ce verset signifie aussi que tout homme naît musulman, c'est-à-dire, soumis au Créateur, même si certains deviennent juifs ou chrétiens par le fait de leurs parents qui vont ainsi à l'encontre de leur nature première.



❁ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَدَهُمْ عَن قِبَلِنَهُمُ الَّتِي كَانُوا
 عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا
 شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا
 جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
 مِمَّن يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
 هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالتَّاسِ
 لِرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ
 فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
 أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ
 عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِن آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ
 آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتِهِمْ وَمَا بَعْضُهُمْ
 بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِن آتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّن بَعْدِ
 مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾



- 142 Les ignorants diront : « Qu'est-ce qui a bien pu les détourner de la direction dans laquelle ils s'orientaient en prière¹ ? » Dis : « Allah est le Maître du Levant et du Couchant. Il guide qui Il veut vers le droit chemin. »
- 143 C'est ainsi que Nous avons fait de vous la plus noble et la plus juste des nations afin que vous portiez témoignage contre les autres peuples² et que le Messenger témoigne lui-même contre vous³. Nous n'avons établi, puis modifié, la direction dans laquelle tu t'orientais que pour distinguer ceux qui resteraient attachés au Messenger de ceux qui lui tourneraient le dos. Ce changement fut en effet une épreuve difficile, sauf pour les hommes guidés par Allah. Mais Allah ne saurait vous priver du bénéfice de vos œuvres⁴. Allah, en vérité, est toute bonté et toute miséricorde envers les hommes.
- 144 Nous te voyons sans cesse tourner le visage vers le ciel⁵. Nous allons par conséquent t'orienter dans une direction dont tu seras pleinement satisfait. Tourne donc, en prière, ton visage vers la Mosquée sacrée de la Mecque. Où que vous soyez, tournez-vous dans sa direction. Ceux qui ont reçu les Ecritures savent pertinemment que ceci est la vérité émanant de leur Seigneur. Allah n'est certainement pas inattentif à leurs agissements.
- 145 Quand bien même tu apporterais toutes les preuves à ceux qui ont reçu les Ecritures, ils n'adopteraient pas pour autant la direction dans laquelle tu pries, de même que tu ne suivras jamais leur direction. D'ailleurs eux-mêmes ne suivent pas une seule et même direction. Si donc tu te pliais à leurs désirs après avoir reçu la Révélation, tu serais certainement du nombre des injustes.

1 Jérusalem, avant que les musulmans, après l'hégire, ne reçoivent, au verset 144 de cette sourate, l'ordre de se tourner vers la Mecque au cours de leurs prières.

2 Que vous témoigniez, le Jour de la résurrection, que les prophètes leur ont bien transmis le message, expliquent nombre de commentateurs.

3 Qu'il vous a bien transmis le message.

4 De vos prières accomplies en direction de Jérusalem avant que la direction de la prière ne soit modifiée.

5 Espérant une révélation prescrivant aux musulmans de s'orienter vers la Mecque.



الَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ وَإِنَّ
 فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ الْحَقُّ مِنْ
 رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّئُهَا
 فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا
 إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ
 وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
 اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
 شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
 شَطْرَهُ، لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا
 مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ
 تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ
 يَتْلُو عَلَيْكُمْ ءَايَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَأذْكُرُونِي
 أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾



- 146 Ceux auxquels Nous avons confié les Ecritures le connaissent comme ils connaissent leurs propres enfants¹. Pourtant, une partie d'entre eux dissimule sciemment la vérité.
- 147 Ceci est bien la vérité émanant de ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui en doutent.
- 148 Chaque nation s'oriente en prière dans une direction particulière. Que chacun s'empresse donc d'accomplir de bonnes actions. Où que vous soyez, Allah vous ramènera tous à Lui le Jour de la résurrection. Allah, en vérité, a pouvoir sur toute chose.
- 149 Où que tu sois², tourne ton visage en prière vers la Mosquée sacrée. Ceci est bien la vérité émanant de ton Seigneur. Allah n'est certainement pas inattentif à ce que vous faites.
- 150 Où que tu sois, tourne ton visage vers la Mosquée sacrée. Où que vous soyez, tournez-vous dans sa direction. Ce commandement a pour but de laisser vos opposants sans argument - excepté ceux d'entre eux qui refusent obstinément la vérité, ne les craignez donc pas, mais craignez-Moi -, de vous combler de bienfaits et de vous mettre sur le droit chemin.
- 151 C'est ainsi que Nous avons suscité l'un des vôtres comme Messenger, chargé de vous réciter Nos versets, de purifier vos âmes, de vous enseigner le Livre et la Sagesse, et de vous enseigner ce que vous ignoriez.
- 152 Souvenez-vous donc de Moi, Je me souviendrai de vous³. Montrez-vous reconnaissants envers Moi, gardez-vous de renier Mes bienfaits.
- 153 Vous qui croyez ! Armez-vous de patience et aidez-vous de la prière. Allah est avec ceux qui font preuve de constance.

1 Le prophète Mouhammad, annoncé par la Bible, selon la majorité des exégètes.

2 En voyage, précisez nombre d'exégètes.

3 Le verset pourrait tout aussi bien être traduit ainsi : mentionnez-Moi, Je vous mentionnerai (auprès des anges).



وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ
 لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبَلِّتُكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
 وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ
 ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
 ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ
 هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ إِنَّ الصَّافِيَ وَالْمُرَّةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ
 فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
 بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
 لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
 ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّوْنَا أُولَئِكَ أَتُوبُ
 عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
 كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
 ﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
 ﴿١٦٢﴾ وَاللَّهُمَّ إِلَهَ وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾



- 154 Ne dites pas de ceux qui sont tués en défendant la cause d'Allah qu'ils sont morts. Ils sont bien vivants, mais vous n'en avez pas conscience.
- 155 Nous allons vous éprouver quelque peu par la peur, la faim, l'appauvrissement, des pertes en vies humaines et une diminution des récoltes. Fais donc heureuse annonce à ceux qui font preuve de constance,
- 156 ceux qui, frappés d'un malheur, disent : « Nous appartenons à Allah et c'est à Lui que nous retournerons. »
- 157 Voilà ceux que le Seigneur couvre de Ses bénédictions¹ et de Sa miséricorde. Voilà ceux qui suivent la bonne direction.
- 158 Le rite d'As-Safâ et Al-Marwah appartient assurément au culte institué par Allah. Quiconque se rend au Sanctuaire pour accomplir le grand ou le petit pèlerinage ne commet donc aucun péché s'il effectue entre ces deux monticules le va-et-vient rituel². Que celui qui accomplit volontairement une bonne œuvre sache qu'Allah est Très Reconnaissant et Omniscient.
- 159 Ceux qui dissimulent les preuves éclatantes³ et la religion que Nous avons révélées aux hommes, et clairement exposées dans les Ecritures, sont maudits d'Allah et de l'ensemble de la Création,
- 160 à l'exception de ceux qui se repentent, s'amendent et finissent par révéler ce qu'ils avaient dissimulé. De ces hommes et de ces femmes, J'accepterai le repentir. Je suis en effet le Très Miséricordieux, Celui qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs.
- 161 Quant à ceux qui, après avoir vécu dans l'impiété, meurent en mécréants, ils sont poursuivis par la malédiction d'Allah, des anges et de toute l'humanité.
- 162 Voués au feu éternel de l'Enfer, ils n'obtiendront ni allègement de leurs souffrances, ni répit.
- 163 Votre Dieu est un dieu unique. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1 Le substantif « bénédiction » vient du verbe « bénir », lui-même tiré du latin « benedicere » qui signifie « louer », dire (dicere) du bien (bene). Il convient donc tout particulièrement à ce passage que nombre de commentateurs expliquent ainsi : voilà ceux dont le Seigneur fait l'éloge auprès des anges.

2 Qui est, au contraire, l'un des rites obligatoires du pèlerinage. Certains musulmans craignaient en effet de commettre un péché en accomplissant ce rite déjà en vigueur à l'époque préislamique. Ce verset vient donc confirmer qu'il est également prescrit par l'islam au même titre que les autres rites du pèlerinage hérités d'Abraham.

3 De l'authenticité de la mission de Mouhammad, expliquent nombre d'exégètes.



إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
 وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
 مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ
 بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ
 النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
 وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يُرُونَ
 الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
 إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
 وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا
 لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ
 أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
 خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ
 بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾



- 164 Dans la création des cieux et de la terre, l'alternance du jour et de la nuit, les vaisseaux qui voguent en mer pour le bien des hommes, l'eau qu'Allah fait descendre du ciel et par laquelle Il redonne vie à la terre morte, la diversité des espèces animales qu'Il a dispersées sur terre et celle des vents¹, les nuages soumis à la volonté d'Allah entre ciel et terre, en tout cela il y a des signes suffisamment clairs pour des hommes capables de raisonner.
- 165 Il est pourtant des hommes qui ont décidé d'adopter en dehors d'Allah de fausses divinités qu'ils aiment à l'égal du Seigneur. Quant à ceux qui ont la foi, ils vouent à Allah un amour bien plus ardent. Si seulement les idolâtres pouvaient voir dès à présent les tourments qu'ils auront à affronter, ils sauraient qu'il n'est de puissance qu'en Allah et que Son châtement est terrible.
- 166 Ce Jour-là, à la vue du châtement, les chefs de l'impunité désavoueront ceux qui leur obéissaient aveuglément, avec lesquels tout lien sera rompu².
- 167 Ces derniers diront : « Si seulement nous pouvions revenir sur terre pour les désavouer comme eux-mêmes nous ont désavoués ! » C'est ainsi qu'Allah leur montrera leurs œuvres qui susciteront en eux les remords les plus cruels. Mais ils ne sortiront jamais de l'Enfer.
- 168 Ô hommes ! Consommez tout ce que la terre compte de nourritures pures et licites. Gardez-vous de suivre les suggestions de Satan, votre ennemi déclaré³.
- 169 Il vous incite uniquement à commettre le mal et des actes infâmes, et à attribuer à Allah ce dont vous n'avez aucune connaissance.

1 Certains viennent du sud, d'autres du nord, d'autres encore de l'ouest ou de l'est, il y a les vents de terre et les vents marins, certains soufflent la nuit et d'autres le jour. Certains vents sont porteurs de pluie, d'autres transportent le pollen (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Autre sens : ce Jour-là, les chefs de l'impunité, à la vue du châtement et sans espoir d'être sauvés, désavoueront ceux qui leur obéissaient aveuglément.

3 Qui vous suggère que certaines nourritures, pourtant autorisées, sont illicites, vous incitant à les frapper d'interdit.



وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ
 ءَابَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ لَيَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا
 يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمِثْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ
 بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّكُمْ عَمَىٰ فَهْمَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
 ﴿١٧١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
 وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِتْيَاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
 عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ بِهِ
 لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنْ أَضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
 الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ ءِثْمًا قَلِيلًا أَوْلِيكَ مَا يَأْكُلُونَ
 فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أَوْلِيكَ الَّذِينَ
 اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابُ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا
 أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ
 بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾



- 170 Exhortés à se conformer à ce qu'Allah a révélé, les mécréants répondent qu'ils préfèrent suivre les traditions héritées de leurs ancêtres. Et si leurs ancêtres, ignorant tout de la religion d'Allah, s'étaient détournés du droit chemin ?
- 171 Les impies sont à l'image d'un troupeau que le berger dirige à grands cris, mais qui n'entend que voix confuses et sons indistincts. Sourds, muets, aveugles, ils ne comprennent rien.
- 172 Vous qui croyez ! Nourrissez-vous des aliments purs et sains que Nous vous avons attribués et montrez-vous reconnaissants envers Allah, si c'est Lui que vous adorez.
- 173 Il vous a uniquement interdit la chair de la bête morte¹, le sang², la viande de porc et tout animal sacrifié aux fausses divinités. Celui, néanmoins, qui serait contraint d'en consommer, sans intention de transgresser et sans en abuser, ne commet aucun péché. Allah, en vérité, est Très Clément³ et Très Miséricordieux.
- 174 Ceux qui, convoitant quelques gains terrestres, dissimulent ce qu'Allah a révélé dans les Ecritures⁴ ne font en réalité que se remplir les entrailles de feu. Allah ne saurait leur adresser la parole le Jour de la résurrection, ni les purifier de leurs péchés⁵. Et ils sont voués à un douloureux châtiment.
- 175 Voilà ceux qui ont préféré la voie de l'égarement à la bonne direction et le châtiment au pardon. Avec quelle persévérance ils suivent cette voie qui les mène pourtant tout droit en Enfer !
- 176 Châtiment amplement mérité par ces hommes qui ont rejeté les paroles de vérité révélées par Allah. Ceux qui s'opposent au sujet de la parole d'Allah se sont gravement éloignés de la vérité.

1 Avant d'avoir pu être égorgée.

2 Répandu au moment de l'égorgement.

3 Littéralement : Allah pardonne sans cesse (*Ghafour*).

4 Au sujet notamment de l'avènement du prophète Mouhammad.

5 Ou : ni faire leur éloge.



✽ لَيْسَ الْبِرَّانَ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ
 الْبِرَّ مِنْ أَمْنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
 وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ
 الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
 وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
 صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُنْزِ
 عَلَيْكُمْ الْقِصَاصَ فِي الْقَتْلِ الْحَرْبِ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ
 بِالْأُنْثَىٰ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَبْعِ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدِّءْ
 إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَعْتَدَىٰ
 بَعْدَ ذَلِكَ فَ لَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ
 يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ
 إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ
 وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ
 بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾



- 177 La piété ne consiste aucunement à tourner son visage en direction du Levant ou du Couchant, mais à croire en Allah, au Jour dernier, aux anges, aux Livres révélés et aux prophètes, à faire don de ses biens - malgré l'amour qu'on peut leur porter - aux proches parents, aux orphelins, aux nécessiteux, aux voyageurs démunis, aux mendiants, mais aussi à affranchir les esclaves¹, à accomplir la prière, à s'acquitter de l'aumône, à honorer les engagements contractés et à endurer patiemment la misère, les souffrances et l'âpreté des combats. Seuls ceux qui agissent ainsi sont sincères dans leur foi et craignent véritablement Allah.
- 178 Vous qui croyez ! La loi du talion vous est prescrite en cas de meurtre. Homme libre pour homme libre, esclave pour esclave, femme pour femme. Si toutefois le meurtrier obtient le pardon de son frère², qu'une compensation lui soit réclamée selon les usages et qu'il s'en acquitte de bonne grâce. C'est là un effet de la miséricorde de votre Seigneur qui vous offre ainsi un allègement. Quiconque, cependant, transgressera la loi après cela³ subira un douloureux châtement.
- 179 Sachez, vous qui êtes doués de raison, que la loi du talion est un moyen de préserver vos vies et de vous inciter à craindre Allah.
- 180 Il est également prescrit à celui qui, au seuil de la mort, laisse des richesses de faire un testament équitable au profit de ses père et mère et de ses proches parents. C'est là un devoir pour quiconque craint Allah⁴.
- 181 Quiconque en modifie les dispositions après en avoir eu connaissance supportera seul les conséquences de son acte. Allah, en vérité, entend tout et sait tout.

1 Et payer la rançon des captifs.

2 C'est-à-dire, la victime, avant de succomber à ses blessures, ou ses agnats qui pardonnent au meurtrier en renonçant à son exécution, se contentant du versement du prix du sang.

3 Après avoir accepté le prix du sang, en tuant le meurtrier, expliquent nombre d'exégètes.

4 Le testament était obligatoire avant la révélation des passages relatifs à l'héritage (voir le début de la sourate *Les femmes*) qui abrogèrent ce verset.



فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ
عَلَيْكُمْ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ
يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ
لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ
رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْءَانُ هُدًى لِلنَّاسِ
وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ
فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ
أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾



- 182** Quiconque toutefois, témoin d'une injustice délibérée ou involontaire de la part du testateur, décide de corriger le testament d'un commun accord avec les héritiers, ne commet aucun péché. Allah, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 183** Vous qui croyez ! Le jeûne vous est prescrit - de même qu'il fut prescrit aux nations qui vous ont précédés - afin de vous préserver du péché.
- 184** Il vous est prescrit de jeûner un nombre limité de jours¹. Quiconque parmi vous est malade ou en voyage est dispensé de jeûne, mais devra le compenser par un nombre équivalent de jours. Quant à ceux qui, pouvant le supporter, préfèrent s'en dispenser, ils devront en compensation nourrir un nécessiteux². Quiconque se montre plus généreux le sera pour son plus grand bien. Jeûner est néanmoins préférable pour vous, si vous saviez !
- 185** C'est au mois de Ramadan que fut révélé le Coran³ dont les enseignements indiquent clairement aux hommes la voie du salut en leur permettant de discerner le vrai du faux. Quiconque parmi vous est présent en ce mois⁴ devra donc le jeûner. Quant à celui qui est malade ou en voyage, il devra jeûner un nombre équivalent de jours. Allah veut vous faciliter les choses, non les rendre malaisées, et vous permettre de jeûner le mois en entier et de célébrer, en signe de reconnaissance, Sa grandeur⁵ pour vous avoir guidés.
- 186** A ceux de Mes serviteurs qui t'interrogent sur Moi, réponds que Je suis tout proche, J'exauce quiconque M'invoque sincèrement. Qu'ils suivent donc la voie du salut en se soumettant à Mes commandements et en croyant en Moi.

1 Les 29 ou 30 jours du mois lunaire de Ramadan.

2 Ce verset, offrant au musulman le choix entre jeûner et nourrir un pauvre en compensation de chaque jour non jeûné fut appliqué au début de l'islam avant d'être abrogé par le verset suivant qui rend le jeûne obligatoire pour quiconque en a la capacité.

3 Autrement dit : qu'Allah a fait descendre le Coran. C'est en effet le verbe « descendre » qu'emploie le texte coranique, mais auquel, rappelons-le, nous avons généralement préféré le verbe « révéler », plus idiomatique mais, avouons-le, qui ne rend pas cette notion de « descente », importante puisqu'elle indique sans ambiguïté qu'Allah est au Ciel, croyance partagée par tous les musulmans orthodoxes. Par ailleurs, certains commentateurs interprètent ces paroles de cette manière : c'est au mois de Ramadan qu'a débuté la révélation du Coran. Rappelons en effet que la révélation du Coran s'est étalée sur une période de vingt-trois années, au gré des événements et des besoins des musulmans.

4 Autrement dit : n'est pas en voyage.

5 A la fin du jeûne, le jour de l'aïd notamment.



أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ
لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ
أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَشِّرْهُنَّ
وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ
الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ
إِلَى الْإِيلِ وَلَا تَبَشِّرْهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم
بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ * يَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ
بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى
وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتُلُونَكُمْ
وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾



- 187 Il vous est dorénavant permis, les nuits de Ramadan, d'avoir des rapports avec vos épouses qui sont pour vous un vêtement, de même que vous êtes pour elles un vêtement¹. Allah savait que vous trichiez parfois avec vous-mêmes². Il a donc accepté votre repentir, allégé vos obligations et vous a pardonné. Vous pouvez désormais avoir des relations avec elles en espérant obtenir ce qu'Allah vous a prédestiné³. Mangez et buvez jusqu'au moment où se distingueront clairement les premières lueurs de l'aube dans l'obscurité de la nuit, puis jeûnez jusqu'à la tombée du jour. Mais évitez tout rapport avec elles lors de vos retraites dans les mosquées. Telles sont les limites qu'Allah vous a imposées, gardez-vous donc de vous en approcher. C'est ainsi qu'Allah expose clairement Ses enseignements aux hommes afin de les préserver du péché.
- 188 Que les uns ne s'emparent pas sans droit des biens des autres, ni n'utilisent leurs propres biens pour corrompre les juges, commettant ainsi un péché flagrant en spoliant sciemment leurs victimes d'une partie de leurs richesses.
- 189 Tes compagnons t'interrogent au sujet de la nouvelle lune. Réponds-leur que c'est un repère temporel pour les hommes qui peuvent ainsi déterminer la période du pèlerinage. Et sachez que la piété ne consiste pas à entrer dans vos maisons par derrière, mais à craindre Allah⁴. Entrez donc dans vos demeures par la porte et craignez Allah afin de faire votre bonheur et votre salut.
- 190 Combattez pour la cause d'Allah ceux qui vous combattent, sans toutefois transgresser⁵. Allah, en vérité, n'aime pas ceux qui transgressent Ses interdits.

1 Compte tenu de la proximité physique qui peut exister entre un homme et son épouse. En outre, chacun des deux conjoints préserve son partenaire du péché de la chair, de même que le vêtement représente une protection pour le corps qu'il met à l'abri des regards ou des rigueurs du froid.

2 En ayant des rapports conjugaux les nuits de Ramadan alors que cela vous était interdit.

3 La naissance d'un enfant.

4 Selon certains commentateurs, avant l'islam, les pèlerins en état de sacralisation n'entraient jamais chez eux par la porte de leurs demeures, mais par l'arrière des maisons.

5 Sans mutiler les combattants ennemis, ni tuer les femmes, les enfants et les vieillards, ni exécuter les moines et les ermites, ni vous attaquer à ceux qui ne participent pas aux combats, ni brûler les arbres ou tuer les animaux, précisent les commentateurs musulmans.



وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَفْقَهُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ
 أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقْبَلُ لَهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقْتَلُوا
 فِيهِ فَإِن قَتَلْتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِن أَنهَوْا
 فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَتْلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
 الدِّينُ لِلَّهِ فَإِن أَنهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ
 بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرْمَتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا
 عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
 الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
 وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَاتَّمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
 فَإِن أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ
 الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
 مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَن تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ
 فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ
 إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾



- 191** Tuez-les où que vous les trouviez et chassez-les de là où ils vous ont chassés¹. Les persécutions que les idolâtres font subir aux croyants afin de les détourner de la foi sont plus graves que les combats qui leur sont livrés et qui s'accompagnent nécessairement de morts. Mais ne leur livrez pas combat auprès de la Mosquée sacrée², à moins qu'ils n'y engagent eux-mêmes les hostilités. S'ils le font, n'hésitez pas à les tuer. Telle est la punition méritée des impies.
- 192** S'ils mettent fin aux hostilités³, qu'ils sachent qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 193** Combattez-les jusqu'à ce que nul ne soit persécuté pour sa foi et que le culte soit exclusivement voué à Allah. S'ils cessent toute hostilité, alors ne vous attaquez qu'à ceux d'entre eux qui agissent avec iniquité.
- 194** S'ils vous attaquent durant les mois sacrés, combattez-les vous aussi durant ces mois, conformément à la loi du talion qui s'applique également aux choses sacrées⁴. Quiconque vous agresse sera donc attaqué de manière proportionnée. Craignez Allah et sachez qu'Allah est avec ceux qui Le craignent.
- 195** Offrez vos biens pour la cause d'Allah. Ne courez pas à votre perte⁵ ! Faites le bien, Allah aime les hommes de bien.
- 196** Accomplissez pour Allah le grand et le petit pèlerinage. Si vous en êtes empêchés, acquittez-vous d'un sacrifice selon vos moyens. Mais ne vous rasez pas la tête avant que l'offrande ne soit parvenue au lieu de son immolation. Que celui d'entre vous qui, malade ou souffrant d'une affection de la tête, serait contraint de se raser avant le moment prescrit se rachète par un jeûne, une aumône ou le sacrifice d'une bête. Une fois en mesure d'accomplir le pèlerinage, celui qui aura joui d'une vie normale entre le petit et le grand pèlerinage devra s'acquitter d'un sacrifice selon ses moyens. Que celui qui n'en trouve pas les moyens jeûne trois jours durant le pèlerinage et sept lorsqu'il sera de retour, soit dix jours entiers. Cette prescription ne s'applique toutefois qu'au pèlerin dont la famille ne réside pas à proximité de la Mosquée sacrée. Craignez donc Allah et sachez que le châtement d'Allah est terrible.

1 De la Mecque, précisent certains commentateurs, que les musulmans avaient été contraints de quitter pour échapper aux persécutions des païens.

2 Dans le territoire sacré de la Mecque.

3 Et à leur impiété, ajoutent certains exégètes.

4 Les Arabes s'interdisaient en effet tout combat durant quatre mois de l'année, appelés « mois sacrés » : Dhou Al-Qa'dah, Dhou Al-Hijjah, Mouharram et Rajab.

5 En refusant notamment de combattre et d'offrir vos biens pour défendre la cause d'Allah.



الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ
 وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ
 يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ
 يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
 تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ
 عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
 وَأَذْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْتُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
 لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
 النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
 فَإِذَا قَضَيْتُمْ مِنْسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
 آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ
 يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
 حَاقٍ ﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
 حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾
 أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾



- 197 Le pèlerinage se déroule en des mois déterminés¹. Quiconque s'impose d'accomplir le pèlerinage² au cours de ces mois doit s'interdire tout rapport conjugal³, tout péché et toute vaine dispute pendant la durée du pèlerinage. Et sachez qu'il n'est de bien que vous accomplissiez dont Allah n'ait connaissance. Emportez des provisions de route, mais sachez que le meilleur viatique est la crainte d'Allah. Craignez-Moi donc, vous qui êtes doués de raison!
- 198 Vous ne commettrez aucun péché en recherchant quelque faveur de votre Seigneur⁴. Après avoir déferlé d'Arafat⁵, invoquez le nom d'Allah⁶ dans le territoire sacré de Mouzdalifah⁷. Invoquez le nom de Celui qui vous a guidés alors que vous étiez auparavant parmi les égarés.
- 199 Déferlez donc de ce lieu, à l'image de l'ensemble des pèlerins⁸, et implorez le pardon d'Allah qui, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 200 Une fois les rites du pèlerinage achevés, glorifiez et louez Allah de la même manière que vous louez vos ancêtres, voire avec plus de ferveur. Il est des hommes qui disent : « Seigneur ! Accorde-nous Tes faveurs ici-bas ! » Ceux-là n'auront aucune part à la vie éternelle.
- 201 Et il en est qui implorent : « Seigneur ! Accorde-nous bonheur ici-bas et félicité dans l'au-delà, et préserve-nous du châtimement de l'Enfer ! »
- 202 Ceux-là obtiendront la récompense méritée de leurs œuvres. Allah est prompt dans Ses comptes.

1 Chawwâl, Dhou Al-Qa'dah et Dhou Al-Hijjah.

2 En se mettant en état de sacralisation.

3 Ainsi que toute parole ou tout acte qui pourrait en être la cause.

4 A travers le commerce que les musulmans, à l'avènement de l'islam, répugnaient à pratiquer au cours de la saison du pèlerinage.

5 Lieu où les pèlerins font halte le second jour du pèlerinage et où ils invoquent longuement le Seigneur.

6 L'expression « invoquer le nom d'Allah » rendra, dans cette traduction, la notion purement islamique de « *Dhikr* » qui signifie à la fois : se souvenir d'Allah, Le louer, Le glorifier, L'invoquer et prononcer Son nom.

7 Autre lieu bien connu où les pèlerins passent la nuit après avoir quitté Arafat et avant de se rendre à Mina le jour du sacrifice.

8 « Ce lieu », c'est-à-dire, Arafat. En effet, avant l'islam, les membres de la tribu Qouraych, se distinguant des autres pèlerins, ne faisaient pas halte à Arafat, mais se rendaient directement à Mouzdalifah, sous prétexte qu'Arafat, contrairement à Mouzdalifah, ne se situe pas dans le territoire sacré.



* وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي
 يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَمَنْ
 النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ
 عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ۚ وَهُوَ اللَّهُ الْخَصَامُ ﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ
 فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ
 بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلِبئْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾ وَمِنْ
 النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ
 رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا
 فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٠٨﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ
 مَا جَاءَ تَكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
 ﴿٢٠٩﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ
 وَالْمَلَائِكَةُ وَوَقُضِيَ الْأَمْرُ إِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾



- 203 Invoquez le nom d'Allah un nombre limité de jours¹. Quiconque s'empresse de quitter Mina après deux jours seulement ne commet aucun mal, pas plus que celui qui préfère s'attarder², à condition de se préserver du péché. Craignez Allah et sachez que c'est vers Lui que vous serez rassemblés.
- 204 Il est des hommes³ dont les paroles te séduisent ici-bas et qui prennent Allah à témoin de la pureté de leurs intentions, alors qu'ils sont les disputeurs les plus acharnés.
- 205 A peine ont-ils tourné le dos qu'ils s'évertuent à semer la corruption dans le pays et à ravager les récoltes et le bétail. Or, Allah n'aime pas la corruption.
- 206 Exhortés à craindre Allah, ils persistent par orgueil dans le péché. La Géhenne sera pour eux un châtement amplement suffisant. Et quelle horrible demeure⁴ !
- 207 Il est aussi des hommes qui se sacrifient pour plaire à Allah. Or, Allah est infiniment Bon envers Ses dévoués serviteurs.
- 208 Vous qui croyez ! Adhérez pleinement à l'islam. Gardez-vous de suivre les suggestions de Satan, votre ennemi déclaré.
- 209 Mais si, après avoir reçu toutes les preuves, vous déviez du droit chemin, alors sachez qu'Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 210 Qu'attendent-ils sinon qu'Allah, le Jour de la résurrection, vienne à eux à l'ombre des nuées, ainsi que les anges, et que le jugement soit prononcé ? C'est à Allah que tout doit revenir⁵.

1 Les onzième, douzième et, pour ceux qui s'attarderaient, treizième jours du mois de Dhou Al-Hijjah qui suivent immédiatement le jour du sacrifice.

2 En demeurant trois jours à Mina où prennent fin les rites du pèlerinage.

3 Les hypocrites.

4 Littéralement : et quelle horrible couche !

5 Cette formule, fréquente dans le Coran, signifie à la fois que la décision revient à Allah en toute chose et que les hommes reviendront à Lui le Jour dernier.



سَلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلَكَمَ أَتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنَّا وَمَنِ بَدَّلَ نِعْمَةَ
 اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زَيْنَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ
 اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
 ﴿٢١٢﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ
 وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ
 فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
 مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
 لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا
 يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ
 وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ
 أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ
 مَا أَنْفَقْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْآقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ
 وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾



- 211 Demande aux fils d'Israël combien Nous leur avons montré de signes parfaitement clairs. Que celui qui renie les grâces du Seigneur après les avoir reçues sache que le châtiment d'Allah est terrible.
- 212 Cette vie fut à tel point embellie aux yeux des impies qu'ils ne cessent de se moquer de la pauvreté des croyants qui ont choisi de vivre dans le renoncement. Mais ceux-ci seront au-dessus d'eux le Jour de la résurrection. Allah dispense sans compter Ses bienfaits à qui Il veut.
- 213 Les hommes ne professaient à l'origine qu'une seule religion¹. Allah a alors suscité les prophètes pour leur annoncer la bonne nouvelle du Paradis et les mettre en garde contre l'Enfer, et a révélé à Ses Messagers la parole de vérité afin de trancher leurs différends. Or, ce sont ceux-là mêmes auxquels la vérité a été annoncée qui, poussés par la jalousie, se sont opposés après avoir pourtant reçu toutes les preuves. Allah, par Sa grâce, a alors guidé les croyants² vers la vérité à propos de laquelle les autres nations se sont opposées. Allah guide qui Il veut vers le droit chemin.
- 214 Pensez-vous entrer au Paradis, vous croyants, sans avoir été éprouvés comme l'ont été vos devanciers ? Ils furent touchés par la misère et les souffrances et durement ébranlés, au point que les Messagers et leurs compagnons se sont demandé : « Quand donc viendra le secours d'Allah ? » Sachez que le secours d'Allah est tout proche.
- 215 Ils t'interrogent à propos de ce qu'ils doivent dépenser pour les autres. Réponds-leur : « Vos dépenses devront bénéficier à vos père et mère, à vos proches parents, aux orphelins, aux nécessiteux et aux voyageurs démunis. Il n'est de bien que vous accomplissiez dont Allah n'ait connaissance. »

1 La religion de l'unicité d'Allah, avant que certains ne se mettent à vénérer de fausses divinités.

2 La nation de Mouhammad.



كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا
 شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ
 الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ
 عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يَقْنِنُوكُمُ
 حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ
 مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ
 أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ
 هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
 اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ
 وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
 أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ
 كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾



- 216 Le combat vous est prescrit, mais vous l'avez en aversion. Or, il se peut que vous ayez en aversion une chose qui pourtant est un bien pour vous. A l'inverse, il se peut que vous aimiez une chose qui est en réalité un mal pour vous. Allah sait ce qui va dans votre intérêt tandis que vous, vous l'ignorez.
- 217 Ils t'interrogent au sujet des mois sacrés, s'il est permis d'y engager les combats. Dis : « Y combattre constitue un grave péché, mais plus grave encore pour Allah est de détourner les hommes de Sa voie, de ne pas croire en Lui, d'interdire l'accès à la Mosquée sacrée et d'en expulser les habitants¹. » Les persécutions que les idolâtres font subir aux croyants sont plus graves que les combats qui leur sont livrés et qui s'accompagnent nécessairement de morts. Ils ne cesseront, en effet, de vous combattre jusqu'à vous faire renier, s'ils le peuvent, votre religion. Or, quiconque parmi vous abjure la foi et meurt en mécréant perdra le bénéfice de ses œuvres ici-bas et dans l'au-delà, et est voué au feu de l'Enfer où il demeurera pour l'éternité.
- 218 Quant aux croyants qui ont émigré et lutté pour la cause d'Allah, ils peuvent espérer en la miséricorde du Seigneur qui est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 219 Ils t'interrogent au sujet du vin et du jeu de hasard. Dis : « L'un et l'autre constituent un grave péché tout en offrant certains avantages pour les hommes. Mais ces quelques avantages ne justifient en rien de commettre un péché d'une telle gravité². » Ils t'interrogent aussi sur ce qu'ils doivent dépenser pour les autres. Dis-leur de dépenser de leurs biens ce qui excède leurs besoins. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses enseignements afin que vous méditiez

1 Le Prophète et ses compagnons, contraints à s'exiler de la Mecque à Médine.

2 Ce verset constitue un prélude à l'interdiction formelle des boissons alcoolisées qui interviendra dans la sourate 5, verset 90.



فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّتِي مَلَئَتْ قُلُوبَهُمْ
 خَيْرًا وَإِن تَخَاطَبُوهُمْ فَاخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ
 الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾
 وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى تُؤْمِنَ وَلَا أُمَّةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ
 مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى
 يُؤْمِنُوا وَلَعَبَدٌ مُّؤْمِنُونَ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ
 يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
 وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾ وَيَسْأَلُونَكَ
 عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ
 وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
 أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾
 نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَأَتُوا حُرَّتَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ وَقَدِمُوا لَأَنْفُسِكُمْ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُّلَقَوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
 ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّوا
 وَتَتَّقُوا وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾



- 220** sur ce bas monde et sur l'au-delà. Ils t'interrogent également au sujet des orphelins. Dis : « Il est préférable d'agir dans leur intérêt. Et puisque ce sont vos frères par la foi, vous pouvez mêler vos biens aux leurs¹. » Allah distingue parfaitement ceux qui agissent à leur détriment de ceux qui œuvrent dans leur intérêt. Allah pourrait, s'Il le voulait, vous mettre dans l'embarras. Allah, en vérité, est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 221** N'épousez pas les païennes tant que celles-ci n'ont pas adhéré à la vraie foi. Une esclave croyante est préférable à une femme libre mais idolâtre, quand bien même cette dernière vous plairait. Et ne mariez pas vos filles aux païens tant que ceux-ci n'ont pas embrassé la vraie foi. Un esclave croyant est préférable à un homme libre mais idolâtre, quand bien même ce dernier vous plairait. Les païens vous appellent en effet à suivre une voie menant en Enfer, tandis qu'Allah, par un effet de Sa grâce, vous appelle à suivre la voie menant au Paradis et à Son pardon. Allah expose clairement Ses enseignements aux hommes afin de les inciter à les méditer.
- 222** Ils t'interrogent au sujet du sang des menstrues. Dis : « Il peut être préjudiciable². Evitez donc tout rapport conjugal pendant les menstruations. N'approchez vos épouses que lorsque l'écoulement du sang s'est interrompu. Lorsqu'elles se sont purifiées par un bain rituel, vous pouvez reprendre vos rapports de la manière prescrite par Allah³. » Allah aime ceux qui se repentent sans cesse et veillent à se préserver de toute souillure.
- 223** Vos épouses sont pour vous un labour⁴. Allez donc à votre labour comme vous l'entendez. Et œuvrez à votre salut. Craignez Allah et sachez que vous Le rencontrerez. Fais donc heureuse annonce aux croyants.
- 224** Que le nom d'Allah, employé dans vos serments, ne vous empêche pas de faire le bien, d'agir avec piété et d'œuvrer à la réconciliation des gens⁵. Allah entend tout et sait tout.

1 Vos dépenses quotidiennes, en nourritures notamment. Autre sens : dans vos relations avec eux, traitez-les comme des frères.

2 A l'homme et la femme qui auraient des rapports conjugaux au moment des menstrues, notamment en raison du caractère impur du sang des règles.

3 A travers des relations vaginales uniquement, expliquent nombre d'exégètes.

4 La matrice de la femme est le lieu de la procréation, celui où l'homme place sa semence, de même que le cultivateur place ses semences dans son labour, son champ labouré prêt à être ensemencé.

5 Sont visés ici ceux qui jurent par Allah de ne pas aider telle personne ou de ne pas réconcilier deux personnes en conflit, qui sont donc invités à se délier de leur serment par une expiation et à réaliser la bonne action qu'ils ont juré de ne pas accomplir.



لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِينَ يُؤُولُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا
الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ
بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمَنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي
أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعَوْلتهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ
فَإِمْسَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ
تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ
بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا يَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ
زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ
يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾



- 225 Allah ne vous tient pas rigueur de vos serments prononcés à la légère, mais uniquement de ceux prêtés délibérément. Allah est Très Clément et Longanime.
- 226 A ceux qui jurent de ne plus approcher leurs épouses, un délai de quatre mois est accordé. S'ils se rétractent¹, alors Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 227 Si, au contraire, ils sont décidés à les répudier, en refusant de se rétracter, alors Allah entend tout et sait tout.
- 228 Les femmes répudiées doivent observer un délai de viduité de trois menstruations². Il ne leur est pas permis de dissimuler ce qu'Allah a créé dans leurs matrices, une éventuelle grossesse ou leurs règles, si elles croient réellement en Allah et au Jour dernier. Leurs époux, au cours de cette période, sont plus en droit de les reprendre³ s'ils souhaitent la réconciliation. Les femmes ont sur leurs maris des droits équivalents à leurs devoirs envers eux, conformément aux usages. Les hommes ont cependant une certaine prééminence sur elles. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 229 L'homme a droit à deux répudiations. Après chacune d'entre elles, l'épouse peut être reprise de façon convenable⁴ ou libérée avec égards⁵. Il n'est pas permis au mari de reprendre quoi que ce soit de la dot qu'il lui a remise, sauf si les deux conjoints craignent, en poursuivant leur vie commune, de ne pouvoir se conformer aux lois d'Allah régissant les droits réciproques des conjoints, auquel cas les époux ne commettent aucun péché si la femme décide de racheter sa liberté⁶. Telles sont les limites fixées par Allah que vous ne devez en aucun cas transgresser. Quiconque transgresse les limites fixées par Allah s'est montré injuste envers lui-même.
- 230 Si le mari la répudie une troisième fois, celle-ci ne lui est plus licite à moins qu'elle ne contracte et consomme un mariage avec un autre homme. Si ce dernier la répudie à son tour, alors la femme et son premier époux ne commettent aucun péché en reprenant vie commune s'ils pensent pouvoir se conformer aux lois d'Allah. Telles sont les lois d'Allah qu'Il expose clairement à des gens capables de comprendre.

1 S'ils reviennent sur leur serment en ayant de nouveau des relations sexuelles avec elles.

2 Selon certains érudits musulmans, ou de trois périodes sans règles entre chaque menstruation, selon d'autres, avant de pouvoir se remarier.

3 Qu'elles de se refuser.

4 Tant que celle-ci se trouve en période de viduité.

5 La répudiation est irrévocable dès la fin du délai de viduité.

6 En restituant au mari tout ou partie de la dot reçue.



وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْنُدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا نَتَّخِذُ وَاةَ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَادْكُرُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
يَعْظُمُكُمْ بِهِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ
أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ
مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۝ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ
وَالِدَةٌ بَوْلِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَالِدِهِ ۚ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ
فَإِنْ أَرَادَ إِفْصَالٌ عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ
أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا
ءَاتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾



- 231 Lorsque le délai de viduité de la femme répudiée touche à sa fin¹, vous pouvez soit la reprendre de façon convenable, soit la libérer de façon convenable². Mais ne la retenez pas dans le but de lui nuire injustement³. Quiconque agirait ainsi se montrerait injuste envers lui-même. Ne prenez donc pas les prescriptions d'Allah à la légère. Rappelez-vous les grâces dont Allah vous a comblés, ainsi que le Livre et la Sagesse qu'Il vous a révélés et par lesquels Il vous exhorte à la piété. Craignez Allah et sachez qu'Il a une parfaite connaissance de toute chose.
- 232 Lorsque le délai de viduité de la femme répudiée expire⁴, ne l'empêchez pas de se remarier avec son ancien époux⁵ s'ils décident, d'un commun accord et selon les règles, de reprendre vie commune. Voilà une exhortation à l'intention de celui d'entre vous qui croit en Allah et au Jour dernier. Voilà une conduite plus méritoire et plus digne de votre part. Allah sait ce qui va dans votre intérêt tandis que vous, vous l'ignorez.
- 233 La mère⁶ qui désire mener l'allaitement à son terme allaitera son enfant deux années entières. Au père alors de pourvoir, selon l'usage et ses moyens, à l'entretien et à l'habillement de cette dernière, nul ne pouvant se voir imposer une charge supérieure à ce qu'il peut supporter. L'enfant ne doit pas être un moyen pour la mère de porter préjudice au père, ni pour ce dernier de nuire à la mère. La même charge incombe aux héritiers⁷. Si le père et la mère décident d'un commun accord de sevrer l'enfant avant l'âge de deux ans, ils ne commettent aucun péché. Et si vous décidez de mettre vos enfants en nourrice, vous ne commettez là encore aucun péché, à condition de vous acquitter gracieusement du salaire convenu. Craignez Allah et sachez qu'Il voit parfaitement ce que vous faites.

1 Le délai de viduité consécutif à la répudiation est sur le point d'expirer, il est donc encore permis au mari de reprendre son épouse sans avoir besoin d'un nouveau contrat de mariage.

2 En laissant le délai de viduité aller à son terme, ce qui rendra la répudiation irrévocable.

3 Certains hommes répudiaient leurs femmes puis, peu avant la fin du délai de viduité, les reprenaient pour leur nuire et les empêcher de se remarier. Allah interdit ici cette pratique préislamique (*Tafsîr ibn Kathîr*).

4 La répudiation est donc irrévocable, les deux époux ne peuvent reprendre vie commune que s'ils contractent un nouveau mariage pour lequel l'accord du tuteur de la femme est indispensable.

5 Allah s'adresse ici au tuteur de la femme répudiée, généralement son père, qui ne doit pas empêcher son ancien époux de contracter un nouveau mariage avec elle.

6 Répudiée, précisent nombre d'exégètes.

7 La charge, pour les héritiers, de subvenir, en cas de décès du père, aux besoins de la mère qui allaite son enfant, expliquent certains exégètes.



وَالَّذِينَ يَتُوقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَرْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ
 أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
 فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
 ﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ
 أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ أَنْتُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
 وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
 وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
 وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ
 مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ
 قَدْرَهُ وَعَلَى الْمَقْتَرِ قَدْرَهُ مَتَّعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ
 ﴿٢٣٦﴾ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ
 لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا
 الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى
 وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾



- 234 Les femmes devenues veuves doivent observer un délai de viduité de quatre mois et dix jours¹. Au terme de ce délai, vous² n'aurez pas à répondre de la manière dont elles disposeront d'elles-mêmes conformément aux usages. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 235 Vous pouvez, sans commettre de péché, faire indirectement allusion au mariage devant ces femmes, à moins que vous ne préféreriez dissimuler vos intentions³. Allah sait parfaitement que vous songerez et ferez même allusion à elles. Ne prenez cependant aucun engagement secret, mais contentez-vous de paroles allusives. Ne vous décidez à la conclusion du mariage que lorsque le délai de viduité arrivera à son terme. Prenez garde à Allah qui, soyez-en sûrs, sait parfaitement ce que vous dissimulez en vous-mêmes. Et sachez qu'Allah est Très Clément et Longanime.
- 236 Vous ne commettez aucun péché si vous répudiez les femmes avec lesquelles le mariage n'a pas été consommé et auxquelles la dot n'a pas été fixée. Accordez-leur alors - l'homme aisé selon ses moyens et le pauvre selon ses moyens - quelque bien conforme aux usages. C'est là un devoir pour les hommes de bien.
- 237 Si, en revanche, vous les répudiez avant de les avoir touchées, mais après leur avoir fixé une dot, alors versez-leur la moitié de la dot convenue, à moins qu'elles n'y renoncent ou n'y renonce celui qui décide de la conclusion du mariage⁴. Renoncer à ses droits est cependant plus conforme à la piété. N'oubliez pas de vous montrer bienveillants les uns envers les autres. Allah voit parfaitement ce que vous faites.

1 Au cours duquel il leur est notamment interdit de se remarier.

2 Les tuteurs de ces veuves.

3 Allah s'adresse ici aux hommes en général qui sont donc autorisés à faire allusion au mariage auprès des femmes - veuves ou répudiées irrévocablement - qui observent le délai de viduité, mais sans faire une demande explicite.

4 Le mari, selon nombre d'exégètes, qui renonce gracieusement à sa part en lui accordant entièrement la dot convenue, ou le tuteur de la femme, sans lequel le mariage ne peut être conclu.



حَفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ
 قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
 فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
 ﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَقَّفُونَ مِنْكُمْ وَيَذْرُونَ أَرْوَجًا وَصِيَّةً
 لِأَرْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ
 مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ
 بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
 اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ
 إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
 فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى
 النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾
 وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾
 مَنْ ذَا الَّذِي يقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَمْضَاعًا
 كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾



- 238 Accomplissez assidûment vos prières, en particulier la plus méritoire des prières¹, en vous tenant humblement devant Allah.
- 239 Il vous est toutefois autorisé, si vous craignez quelque danger, de prier en marchant ou sur vos montures. Lorsque vous vous retrouvez en sécurité, souvenez-vous d'Allah², rendant ainsi grâce au Seigneur de vous avoir enseigné ce que vous ignoriez.
- 240 Ceux d'entre vous qui laissent des épouses devront, avant de mourir, ordonner par testament qu'elles soient entretenues une année entière, sans être contraintes à quitter le domicile conjugal. Si elles décident elles-mêmes de le quitter au cours de cette période, vous, les héritiers, n'aurez pas à répondre de la manière dont elles disposeront d'elles-mêmes, conformément aux usages. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage³.
- 241 Les femmes répudiées ont droit à quelque bien conforme aux usages que ceux qui craignent Allah ont le devoir de leur remettre.
- 242 C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses enseignements afin que vous les compreniez.
- 243 Ne connais-tu pas l'histoire étonnante de ces hommes qui, redoutant la mort, ont quitté leurs foyers par milliers ? Mais Allah a décrété leur mort, avant de les ressusciter. Allah, en vérité, est toute bonté envers les hommes qui, pour la plupart, ne sont pas reconnaissants.
- 244 Luttez pour la cause d'Allah et sachez qu'Allah entend tout et sait tout.
- 245 Qui est disposé à faire un prêt sincère à Allah, en offrant ses biens pour Sa cause, afin de recevoir en retour une récompense décuplée ? Allah, en effet, dispense Ses faveurs à Ses serviteurs, accordant aux uns avec mesure et comblant certaines de Ses créatures⁴. Et c'est à Lui que vous serez ramenés.

1 Ou : la prière médiane qui, selon la majorité des savants de l'islam, est la prière de l'après-midi (*ʿAsr*), située entre les deux premières prières de la journée, celle de l'aube et celle de midi, d'une part, et les deux dernières prières, celle du crépuscule et celle de la nuit, d'autre part. Il s'agit, pour d'autres, de la prière de l'aube, située entre les prières de la nuit et celles du jour.

2 Dans la prière, que vous devrez à présent accomplir normalement.

3 La majorité des exégètes affirme que ce verset, bien que placé après lui, fut abrogé par le verset 234 de cette même sourate.

4 Dépensez donc vos biens pour la cause d'Allah sans vous soucier de l'avenir.



أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا
 لِنَبِيِّ لَهُمْ أبعثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ
 هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
 قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا
 مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا
 إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ
 لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا
 قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ
 مِنْهُ وَلَمْ يُوْتِ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ
 عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ
 يُؤْتِي مَلِكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾
 وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
 التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا
 تَرَكَ آءَالُ مُوسَى وَآءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾



- 246 Ne connais-tu pas l'histoire de ces notables hébreux qui, après la mort de Moïse, demandèrent à l'un de leurs prophètes¹ : « Désigne-nous un roi aux côtés duquel nous pourrions lutter pour la cause d'Allah. » Il répondit : « Ne risquez-vous pas, lorsque le combat vous sera prescrit, de renoncer à la lutte armée ? » Ils répondirent : « Qu'aurions-nous à ne pas combattre pour la cause d'Allah alors que nous avons été chassés de nos terres et séparés de nos enfants ? » Mais lorsque le combat leur fut imposé, ils firent défection à l'exception d'un petit nombre. Allah connaît parfaitement les injustes.
- 247 Leur prophète leur dit : « Allah vous a désigné Saül² comme roi. » Ils rétorquèrent : « Comment pourrait-il régner sur nous alors que nous avons plus de droits que lui au trône et qu'il n'est même pas fortuné ? ! » Il répondit : « Allah l'a élu et favorisé par le savoir et la constitution physique. » Allah accorde la dignité royale à qui Il veut. Les faveurs et la science d'Allah sont infinies.
- 248 Leur prophète ajouta : « Le signe de son élection est que vous sera restituée, portée par les anges, l'arche d'alliance³ par laquelle votre Seigneur vous apportera sécurité et sérénité et dans laquelle se trouvent les reliques de la famille de Moïse et de la famille d'Aaron. Voilà assurément un signe pour vous, si vous êtes réellement croyants. »

1 Samuel.

2 Considéré comme le premier roi d'Israël, immédiatement suivi par David qui réunira les dignités de roi et de prophète.

3 Dont leurs ennemis s'étaient emparés et qui consistait en un coffre où étaient notamment conservés les restes des tables de la loi confiées à Moïse.



فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ
 بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ
 مِنِّي إِلَّا مَنْ أَغْرَفَ عُرفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا
 مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا
 لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ
 يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلتَقُوا اللَّهَ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ
 غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾
 وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَخْرِجْ
 عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ
 دَاوُدُ جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ
 وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
 بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو
 فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ
 نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾



249 Lorsque Saül et ses troupes se mirent en marche, celui-ci leur dit : « Allah va éprouver votre obéissance par une rivière. Quiconque s’y désaltèrera ne fera pas partie de mes fidèles, tandis que celui qui s’en abstiendra, ou se contentera de boire l’eau qu’il aura puisée dans le creux de la main, en fera partie. » Mais, à l’exception d’une poignée d’hommes, tous s’y désaltèrent. Lorsque Saül et les croyants qui l’accompagnaient eurent traversé la rivière, certains dirent : « Nous ne sommes pas en mesure aujourd’hui d’affronter Goliath et ses troupes. » A quoi répliquèrent ceux qui avaient la certitude de rencontrer leur Seigneur : « Que de fois, par la volonté d’Allah, une petite troupe a triomphé d’une grande armée. Allah est avec ceux qui font preuve de constance. »

250 Lorsqu’ils firent face à Goliath et son armée, ils implorèrent : « Veuille, Seigneur, nous armer de patience, raffermir nos pas et nous faire triompher de ce peuple impie ! »

251 Par la volonté d’Allah, ils mirent en déroute leurs ennemis. Goliath fut tué par David auquel Allah accorda royauté et sagesse¹, et auquel Il enseigna ce qu’Il voulut. Si Allah ne repoussait pas une partie des hommes par une autre, la terre serait livrée au chaos mais Allah, en vérité, est toute bonté envers Ses créatures.

252 Tels sont les versets d’Allah que Nous te récitons² en toute vérité. Tu es, à n’en point douter, du nombre des Messagers.

1 Faisant de lui le roi d’Israël après Saül et le prophète hébreu après Samuel. David fut donc le premier roi-prophète d’Israël.

2 Par l’intermédiaire de l’ange Gabriel.



﴿٢٥٢﴾ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ
 وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۗ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
 وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلْنَا الَّذِينَ
 مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا
 فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا
 مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
 شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
 أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا
 شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۗ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۗ
 وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۗ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ
 مِنَ الْغَيِّ ۗ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ
 اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾



- 253 Nous avons favorisé certains de ces Messagers par rapport à d'autres. A certains, Nous avons parlé et d'autres ont été élevés à de hauts rangs. Nous avons permis à Jésus, fils de Marie, de réaliser des miracles éclatants et l'avons assisté de l'Esprit Saint. Si Allah l'avait voulu, les hommes venus après eux ne se seraient jamais entretenus après avoir reçu tant de preuves évidentes, mais ils se sont opposés, certains restant attachés à la foi, d'autres la reniant. Si Allah l'avait voulu donc, ils ne se seraient pas entretenus, mais Allah agit comme Il l'entend.
- 254 Vous qui croyez ! Offrez par charité une partie de ce que Nous vous avons accordé avant l'avènement d'un jour où nul rachat ne sera accepté, nulle amitié ne sera utile et nulle intercession ne sera autorisée. Ce sont, en vérité, les mécréants qui sont injustes envers eux-mêmes.
- 255 Allah ! Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui, le Dieu Vivant et Eternel¹. Il n'est gagné ni par le sommeil, ni même par la somnolence. Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre Lui appartient. Qui donc pourrait intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur avenir comme leur passé², tandis que les hommes n'embrassent de Sa science et de Ses mystères que ce qu'Il veut bien leur dévoiler. Son Koursi³ embrasse les cieux et la terre dont Il assure la pérennité sans aucune difficulté. Il est le Très Haut, le Très Glorieux.
- 256 Nul ne doit être contraint à embrasser la foi. Le droit chemin s'est en effet clairement distingué de la voie de l'égarément. Quiconque renie les fausses divinités⁴ et croit en Allah seul aura donc saisi la corde la plus solide, celle qui ne saurait se rompre⁵. Allah entend tout et sait tout.

1 Qui règne en Maître absolu sur la Création et dont dépendent toutes les créatures qui ont besoin de Lui pour vivre et subsister, tandis que Lui-même peut se passer d'elles.

2 Littéralement : Il sait ce qui se trouve devant eux comme ce qui se trouve derrière eux.

3 Son Repose-Pied, selon nombre d'exégètes, Son Trône, selon d'autres.

4 Ou : Satan, qui incite les hommes à vouer un culte aux fausses divinités.

5 Il a donc sauvé son âme en s'attachant fermement à la vraie religion.



اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَآؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
 النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ حَاجَّ إِبرَهِيمَ فِي رَبِّهٖ
 أَن ۚ ءَاتَهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبرهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
 وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي ۚ وَأُمِيتُ ۗ قَالَ إِبرهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
 بِالسَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
 كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ
 عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ
 بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ۗ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ
 قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ
 فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۗ وَانظُرْ إِلَى
 حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِلنَّاسِ ۗ وَانظُرْ إِلَى
 الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لِحْمًا فَلَمَّا
 تَبَيَّنَ لَهُ ۗ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾



257 Allah se charge de guider et protéger ceux qui croient qu'Il fait sortir des ténèbres vers la lumière. Quant à ceux qui rejettent la foi, ils sont dirigés par les démons¹ qui les font sortir de la lumière vers les ténèbres². Ceux-là sont voués au feu de l'Enfer où ils demeureront pour l'éternité.

258 Ne connais-tu pas l'histoire étonnante de cet homme³ qui, parce qu'Allah l'avait fait roi, s'opposa à Abraham au sujet de son Seigneur ? Abraham lui ayant dit : « Mon Seigneur est Celui qui donne la vie et la mort », il répondit : « J'ai, moi aussi, droit de vie et de mort sur les hommes. » Abraham ajouta : « Le soleil, par la volonté d'Allah, se lève à l'est, fais donc en sorte qu'il se lève à l'ouest ! » Le mécréant resta alors sans voix. Allah ne saurait guider les impies.

259 Ou l'histoire tout aussi étonnante de cet homme qui, traversant une cité en ruine⁴, se demanda : « Comment Allah pourrait-Il redonner vie à cette ville morte ? » Allah le fit alors mourir, puis le ressuscita après une période de cent ans et l'interrogea : « Combien de temps es-tu demeuré dans cet état ? » Il répondit : « Une journée ou moins que cela. » Allah dit : « Non ! Tu es resté ainsi cent ans. Remarque que ta nourriture et ta boisson sont demeurées intactes. Nous ferons ainsi de toi un signe pour les hommes. Regarde ton âne sans vie. Regarde comment Nous redressons ses os et les assemblons avant de les recouvrir de chair. » Se rendant à l'évidence, l'homme dit : « Je reconnais à présent qu'Allah a pouvoir sur toute chose. »

1 Ou : les fausses divinités.

2 Autre traduction : Allah est le Maître des croyants qu'Il fait sortir des ténèbres vers la lumière. Quant aux mécréants, ils ont pour maîtres les démons...

3 Le roi babylonien Nemrod, selon certains exégètes.

4 Jérusalem, selon la plupart des exégètes, que l'homme traversa après sa destruction par Nabuchodonosor.



وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أُولَٰئِكَ
تُؤْمِنُ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ
لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَّا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
﴿٢٦٢﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا
أَذَىٰ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا بُطْلُوهَا
صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ
تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ
شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾



- 260 Abraham implora un jour : « Seigneur ! Montre-moi comment Tu redonnes vie aux morts. » Allah dit : « Ne crois-tu donc pas ? » « Si, répondit Abraham, mais je veux en avoir une certitude absolue¹. » Le Seigneur dit : « Prends quatre oiseaux. Puis découpe-les en morceaux que tu disperseras ensuite sur les monts environnants. Puis appelle-les, tu les verras voler vers toi en toute hâte. Et sache qu'Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage. »
- 261 Les œuvres de ceux qui offrent leurs biens par obéissance à Allah sont à l'image d'une graine qui produit sept épis portant chacun cent grains². Allah, dont les faveurs et la science sont infinies, multiplie la récompense de qui Il veut.
- 262 Ceux qui offrent leurs biens par obéissance à Allah, sans faire suivre leurs dons d'un rappel désobligeant ou de propos blessants, obtiendront leur récompense auprès de leur Seigneur et seront préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 263 Des paroles convenables adressées au solliciteur et une attitude indulgente valent bien mieux qu'une aumône suivie de paroles blessantes. Allah peut parfaitement se passer des hommes envers lesquels Il est si Longanime.
- 264 Vous qui croyez ! N'annulez pas vos aumônes par un rappel désobligeant ou des propos blessants, comme celui qui offre ses biens ostensiblement sans même croire en Allah et au Jour dernier. Ses œuvres sont à l'image de la terre qui recouvre un rocher qu'une averse vient balayer, le mettant à nu, il n'en trouvera aucune trace le Jour de la résurrection. Allah ne saurait guider les mécréants.

1 Autre traduction : en avoir le cœur net.

2 Le Prophète a indiqué que la bonne action pouvait être multipliée jusqu'à sept cents fois - voire plus encore - ce qui correspond précisément aux « sept épis portant chacun cent grains ».



وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
 وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
 فَكَانَتْ أَكْطَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيُّدٌ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ
 لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
 فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضِعْفَاءُ
 فَاصَابَهَا عَصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
 لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
 لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
 بِعَازِدِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
 ﴿٢٦٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ
 وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾
 يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ
 أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾



- 265 Tandis que les œuvres de ceux qui, assurés d'en être récompensés, offrent leurs biens pour plaire à Allah sont à l'image d'un verger perché sur une colline qui, arrosé d'une averse, verra sa récolte doublée. A défaut d'une averse, une pluie fine y suffira. Allah voit parfaitement vos œuvres.
- 266 L'un de vous aimerait-il posséder un verger traversé de rivières et planté de dattiers et de vignes donnant toutes les variétés de fruits puis, alors qu'il a atteint la vieillesse et que ses enfants sont encore en bas âge, le voir ravagé et brûlé par un ouragan de feu ? C'est ainsi qu'Allah vous propose des paraboles afin que vous les méditez.
- 267 Vous qui croyez ! Donnez en aumône de vos biens les plus précieux acquis honnêtement et des produits de la terre que Nous avons fait pousser pour vous. Ne choisissez pas ce que vous possédez de plus vil pour en faire l'aumône, alors que vous-mêmes ne l'accepteriez qu'à contrecœur¹. Et sachez qu'Allah peut parfaitement se passer de vos aumônes et qu'Il est digne de toutes les louanges.
- 268 Satan vous fait craindre la pauvreté et vous incite à commettre le péché², tandis qu'Allah vous promet Son pardon et Ses faveurs. Les faveurs et la science d'Allah sont infinies.
- 269 Il fait don de la sagesse à qui Il veut. Or, quiconque a reçu le don de la sagesse a été pourvu d'une grande vertu. Mais seuls les hommes doués de raison tirent des leçons de Nos enseignements.

1 Littéralement : qu'en fermant les yeux.

2 De l'avarice, notamment.



وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ
 يَعْلَمُهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِنْ تَبَدُّوا
 الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُوتُوهَا الْفُقَرَاءَ
 فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ * لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
 فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ
 وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوقَفِ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
 ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ
 الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ
 لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
 فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾



- 270 Quelque bien que vous donniez par charité, quelque vœu que vous vous engagiez à accomplir, Allah en a connaissance. Quant aux injustes, nul ne saurait les secourir.
- 271 Faire l'aumône publiquement est déjà une bonne chose, mais il est préférable de donner aux pauvres en toute discrétion. Allah, qui est parfaitement informé de ce que vous faites, effacera ainsi une partie de vos péchés.
- 272 Il ne t'incombe nullement de guider les hommes. C'est Allah qui guide qui Il veut. Tout don que vous ferez par charité, vous seuls en bénéficierez. Mais ne faites la charité que pour plaire à Allah. Tout don que vous ferez par charité vous sera pleinement restitué sans que vous soyez lésés.
- 273 Que vos aumônes aillent aux pauvres qui, entièrement voués à la cause d'Allah, ne peuvent parcourir le monde en quête de subsistance. Celui qui ignore leurs conditions les croit au-dessus du besoin parce qu'ils s'abstiennent de quémander et d'importuner les gens. Ils sont pourtant reconnaissables à leurs traits distinctifs. Vous ne ferez aucun don par charité sans qu'Allah n'en ait connaissance.
- 274 Ceux qui offrent leurs biens par charité nuit et jour, discrètement ou publiquement, obtiendront leur rétribution auprès de leur Seigneur et seront préservés de toute crainte et de toute affliction.



الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي
يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ
فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾
إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا
فَأذُنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾



- 275 Quant à ceux qui se nourrissent de l'usure¹, ils se lèveront de leurs tombes, le Jour de la résurrection, dans un état comparable à celui de l'homme possédé du démon. Et ce, pour avoir prétendu que le commerce et l'usure sont parfaitement identiques, alors qu'Allah a autorisé le commerce et interdit l'usure. Quiconque, exhorté par son Seigneur, renonce à l'usure, n'aura ni à répondre des profits usuraires réalisés dans le passé, ni à les restituer. Et son sort dépendra d'Allah. Quant à ceux qui osent récidiver, ils sont voués au feu de l'Enfer où ils demeureront pour l'éternité.
- 276 Allah fait toujours périlcliter les profits de l'usure et fructifier l'aumône. Allah ne saurait aimer tout mécréant endurci vivant dans le péché.
- 277 Ceux qui croient, accomplissent de bonnes œuvres, observent la prière et s'acquittent de l'aumône, obtiendront leur récompense auprès de leur Seigneur et seront préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 278 Vous qui croyez ! Craignez Allah et renoncez, si vraiment vous avez la foi, à ce qui vous reste du produit de l'usure².
- 279 Dans le cas contraire, soyez certains qu'Allah et Son Messenger vous feront la guerre. Si en revanche vous vous repentez, vous aurez droit à votre capital. Vous ne léserez ainsi personne, sans être vous-mêmes lésés.
- 280 Si le débiteur n'est pas en mesure de rembourser ses dettes, accordez-lui un délai jusqu'à ce qu'il redevienne solvable. Mais il est préférable pour vous de lui consentir une remise de dette³, si seulement vous saviez !
- 281 Craignez le Jour où vous serez tous ramenés à Allah. Chacun recevra alors la juste rétribution de ses œuvres, sans subir la moindre injustice.

1 Tout intérêt pris sur une somme d'argent.

2 Aux intérêts que vos débiteurs vous doivent encore.

3 Totale ou partielle.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بَدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْب
كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلِكِ
الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ، وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا
فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ
أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيَمْلِكْ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِدَيْنِ
مِنْ رِّجَالِكُمْ فَإِنْ لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ
مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ
إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا
أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ
عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمٌ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ
تِجْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكْتُبُوهُا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ
وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ وَأَتَّقُوا
اللَّهَ وَيَعْلَمِكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾



282 Vous qui croyez ! Lorsque vous contractez une dette¹, veillez à la mettre par écrit. Qu'un scribe en consigne pour vous fidèlement les clauses. Nul ne doit refuser de les mettre par écrit conformément à ce qu'Allah lui a enseigné. Qu'il écrive donc sous la dictée du débiteur qui doit craindre Allah, son Seigneur, et ne rien omettre de sa dette. Si le débiteur est légalement incapable, en raison notamment de sa faiblesse d'esprit ou de son âge, ou dans l'incapacité de dicter lui-même, que son tuteur en dicte fidèlement les clauses. Faites pour cela appel à deux témoins parmi les musulmans ou, à défaut de deux hommes, à un homme et deux femmes - parmi ceux dont le témoignage est irrécusable - de sorte que si l'une d'elles oublie, l'autre puisse le lui rappeler. Les témoins ne sont pas autorisés à se récuser lorsqu'ils sont sollicités. Consignez inlassablement vos dettes, quel qu'en soit le montant, dont vous préciserez le terme. Voilà qui, pour Allah, est plus équitable, confère plus d'autorité au témoignage et est plus à même d'écarter les doutes. S'il s'agit d'un marché au comptant², il n'y a aucun mal à ne pas le transcrire. Vous pouvez cependant faire appel à des témoins lors de vos transactions. Qu'il ne soit fait de tort ni à ceux qui mettent la transaction par écrit, ni aux témoins³. Leur porter préjudice constituerait une grave désobéissance. Craignez donc Allah qui vous enseigne toute chose utile et auquel rien n'échappe de vos agissements.

1 A travers un achat à terme ou un emprunt non usuraire.

2 Achat au comptant et tout autre marché conclu sur-le-champ, par opposition aux marchés à terme, comme la vente à crédit ou les prêts mentionnés au début du verset.

3 Qui eux-mêmes ne doivent pas nuire à ceux qui font appel à eux en se récusant ou en agissant malhonnêtement.



وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابَ فَرِهَانَ مَقْبُوضَةً
 فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ، وَلْيَتَّقِ
 اللَّهَ رَبَّهُ، وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ
 فِي آثِمٍ قَلْبُهُ، وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفَوْهُ
 يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
 وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾ ءَأَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ
 إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ، وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَأَمِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
 وَرُسُلِهِ، لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ، وَقَالُوا سَمِعْنَا
 وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يَكْفُرُ
 اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
 رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
 عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ، عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا
 تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ، وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
 أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾



283 Si, en voyage, vous ne trouvez personne pour mettre la transaction par écrit, qu'un gage soit remis au créancier, à moins que celui-ci ne fasse confiance à son débiteur. Que ce dernier craigne donc Allah, son Seigneur, et ne trahisse pas la confiance placée en lui. Et que nul ne dissimule ce dont il a été témoin. Car, en agissant ainsi, il obéirait à son âme pécheresse. Allah connaît parfaitement vos agissements.

284 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Que vous exprimiez vos pensées ou que vous les dissimuliez, vous devrez en rendre compte à Allah qui pardonnera à qui Il voudra et châtiara qui Il voudra. Allah a pouvoir sur toute chose.

285 Le Messager a cru en ce qui lui a été révélé de la part de son Seigneur, de même que les croyants, tous ont cru en Allah, en Ses anges, Ses Ecritures et Ses Messagers, affirmant : « Nous ne faisons aucune différence entre Ses Messagers. » Disant encore : « Nous avons entendu Tes paroles et nous obéissons à Tes ordres. Nous implorons, Seigneur, Ton pardon. C'est à Toi que nous retournerons. »

286 Allah n'impose à une âme que ce qu'elle peut supporter¹. Elle sera récompensée pour ses bonnes œuvres, châtiée pour ses péchés². « Seigneur ! Ne nous tiens pas rigueur de nos oublis ou de nos erreurs ! Ne nous accable pas, Seigneur, d'un fardeau semblable à celui imposé aux nations qui nous ont précédés³. Ne nous impose pas, Seigneur, ce que nous ne pouvons supporter. Veuille effacer nos fautes, pardonner nos péchés et nous faire miséricorde. Tu es notre Maître et Protecteur, accorde-nous donc la victoire sur les mécréants. »

1 Nul ne devra rendre compte de ses mauvaises pensées. Ce verset abroge en effet, selon nombre d'exégètes, le verset 284 de cette même sourate.

2 L'homme devra donc répondre uniquement de ses paroles et de ses actes, non de ses pensées.

3 Les obligations religieuses imposées notamment aux juifs, selon certains commentateurs.



سورة آل عمران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَلَمْ (١) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (٢) نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
 بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (٣) مِنْ
 قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ
 عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ (٤) إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ
 شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (٥) هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ
 فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٦) هُوَ
 الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ
 وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ
 مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
 وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَأَمَّنَّا بِهِ ۗ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ
 إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ (٧) رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ
 لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (٨) رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ
 النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْمِعَادَ (٩)

Sourate 3

AL 'IMRÂN (LA FAMILLE D'IMRÂN)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm.
- 2 Allah ! Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui, le Dieu Vivant et Eternel.
- 3 Il t'a révélé le Livre de vérité confirmant les Ecritures qui l'ont précédé, de même qu'Il a révélé la Torah et l'Évangile
- 4 avant cela, afin de guider l'humanité. Il a révélé le Livre permettant de discerner le vrai du faux¹. Ceux qui renient les signes d'Allah sont voués à d'affreux tourments. Allah est Tout-Puissant et parfaitement en mesure de se venger.
- 5 Rien, sur terre ou dans le ciel, n'échappe à Allah.
- 6 C'est Lui qui vous forme à Son gré dans les matrices de vos mères. Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Lui, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 7 C'est Lui qui t'a révélé le Coran dont certains versets sont parfaitement clairs - ce sont les versets de référence - tandis que d'autres sont équivoques². Ceux dont les cœurs inclinent vers le faux s'attachent aux versets équivoques, leur cherchant une interprétation conforme à leurs passions afin de jeter la confusion dans l'esprit des hommes. Mais seul Allah en connaît réellement l'interprétation. Quant à ceux qui sont versés dans la religion, ils disent : « Nous croyons en ces versets comme aux autres qui, tous, émanent de notre Seigneur. » Mais seuls les hommes doués de raison savent en tirer des leçons.
- 8 Ils disent : « Seigneur ! Ne détourne pas nos cœurs de la foi après nous avoir guidés, mais accorde-nous, par un effet de Ta miséricorde, de Tes faveurs en nous maintenant fermement attachés à la foi. C'est Toi le Grand Donateur !
- 9 Seigneur ! Tu rassembleras les hommes en un jour dont l'avènement ne fait absolument aucun doute. Allah ne manque jamais à Ses promesses. »

1 Le Coran, selon la majorité des exégètes, qui est aussi le « Livre de vérité » mentionné au verset précédent.

2 Ceux pouvant être détournés de leur vrai sens et fausement interprétés, expliquent certains commentateurs.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَذَّابٌ أَلِ
 فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
 وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ
 وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَهَادُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ
 لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنُ وَاللَّهُ
 يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
 الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زِينٌ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
 وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
 وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْمَعَابِ ﴿١٤﴾ قُلْ
 أَوْبَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ
 وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾



- 10 Leurs richesses et leurs enfants ne pourront en rien éviter le châtement d'Allah aux mécréants. Ce sont eux qui alimenteront le feu de l'Enfer.
- 11 Ils sont à l'image du peuple de Pharaon et des nations qui l'ont précédé qui, comme eux, ont rejeté Nos signes et que Nous avons donc saisis pour prix de leur impiété. Allah est terrible lorsqu'Il décide de châtier.
- 12 Dis à ceux qui ont rejeté la foi qu'ils seront vaincus avant d'être rassemblés dans la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 13 Un signe vous a été donné dans l'affrontement qui opposa ces deux armées¹, l'une luttant pour la cause d'Allah, l'autre poussée par son impiété. Les uns voyaient les autres de leurs propres yeux deux fois plus nombreux². Allah prête assistance à qui Il veut. Voilà bien une leçon pour des esprits clairvoyants.
- 14 Dans le cœur des hommes a été suscité l'amour des choses désirables de cette vie telles que les femmes, les enfants, les trésors d'or et d'argent, les chevaux racés, les troupeaux de bestiaux et les terres cultivées. Autant de plaisirs éphémères dont jouissent les hommes ici-bas. Mais c'est auprès d'Allah que se trouve la plus heureuse des retraites.
- 15 Dis : « Vous indiquerai-je quelque chose de bien meilleur pour vous que tout cela ? Des jardins traversés de rivières que ceux qui craignent Allah trouveront auprès de Lui et où, agréés par leur Seigneur, ils demeureront pour l'éternité aux côtés d'épouses purifiées. » Allah connaît parfaitement Ses serviteurs

1 Lors de la bataille de Badr, explique la majorité des commentateurs, première grande bataille de l'islam qui vit la victoire des musulmans nouvellement installés à Médine sur les païens de la Mecque qui les avaient contraints à l'exil.

2 Qu'eux ou deux fois plus nombreux qu'ils n'étaient vraiment. Ce sont les polythéistes, selon certains commentateurs, qui voyaient les musulmans deux fois plus nombreux. Allah fit d'ailleurs de cette illusion un élément décisif de la victoire de l'armée musulmane sur celle des impiés. Selon d'autres exégètes, toutefois, ce sont les musulmans qui voyaient les mécréants deux fois plus nombreux qu'eux ou qu'ils n'étaient vraiment.



الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْرَلْنَا ذُنُوبَنَا وَوَقْنَا
 عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
 وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ
 اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ
 اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ
 بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ
 اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلْتُ
 وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ
 ءَأَسَلْتُمْ فَإِنْ أَسَلْتُمْ فَقَدْ أَهْتَدُوا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
 عَلَيْكُمُ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بَغْيًا حَقًّا وَيَقْتُلُونَ
 الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
 بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾



- 16 qui disent : « Nous croyons en Toi, Seigneur ! Veuille effacer nos péchés et nous préserver du châtement de l'Enfer »,
- 17 qui font preuve de constance et de sincérité, sont pleins de dévotion envers leur Seigneur, offrent de leurs biens par charité et implorent le pardon d'Allah aux dernières heures de la nuit.
- 18 Allah témoigne, de même que les anges et les hommes de science, qu'il n'est de divinité en droit d'être adorée que Lui et qu'Il est toute justice. Il n'est de dieu digne d'être vénéré que Lui, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 19 La seule religion acceptée par Allah est l'islam. Ceux à qui les Ecritures ont été confiées ne se sont opposés¹, poussés par la jalousie, qu'après avoir reçu toutes les preuves. Que ceux qui renient les signes d'Allah sachent qu'Allah est prompt dans Ses comptes.
- 20 S'ils cherchent à te contredire, réponds-leur : « Je me suis entièrement soumis à Allah, ainsi que ceux qui me suivent. » Demande à ceux qui ont reçu les Ecritures et aux païens auxquels aucun livre n'a été révélé : « N'allez-vous pas vous soumettre ? » S'ils se soumettent, ils suivront le droit chemin. Mais s'ils se détournent, alors sache que tu es uniquement chargé de leur transmettre le message. Allah connaît parfaitement Ses serviteurs.
- 21 Annonce un châtement douloureux à ceux qui rejettent les signes d'Allah, tuent injustement les prophètes et assassinent les hommes qui prêchent la justice.
- 22 Voilà ceux qui ont perdu le bénéfice de leurs œuvres ici-bas et dans l'au-delà et que nul ne pourra sauver.

1 Entre eux et à l'islam.



أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ
 اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ
 فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ
 لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ
 مَن تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ
 مَن تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ
 فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
 وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
 لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن
 يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ
 تُقَاتَةً وَيُحَذِّرْكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
 إِن تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُشِّرُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾



- 23 N'as-tu pas vu ces gens qui ont reçu une partie des Ecritures ? Exhortés à soumettre leurs différends au jugement du Livre d'Allah, voilà qu'une partie d'entre eux s'y refuse et tourne le dos à la vérité.
- 24 Ils prétendent en effet qu'ils ne seront tourmentés en Enfer qu'un nombre limité de jours. Abusés par leurs mensonges, ils restent aveuglément attachés à leur culte.
- 25 Qu'en sera-t-il d'eux lorsque Nous les aurons rassemblés en un jour inéluctable où chacun recevra la juste rétribution de ses œuvres, sans subir la moindre injustice ?
- 26 Dis : « Ô Allah ! Toi qui règnes en Maître absolu sur la Création ! Tu accordes le pouvoir à qui Tu veux et arraches le pouvoir à qui Tu veux ! Tu honores qui Tu veux et rabaises qui Tu veux. Le bien dépend entièrement de Toi¹. Tu as pouvoir sur toute chose.
- 27 Tu fais pénétrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit. Tu tires le vivant du mort et le mort du vivant. Tu dispenses sans compter Tes bienfaits à qui Tu veux. »
- 28 Que les croyants ne prennent pas les mécréants pour alliés à la place de leurs frères croyants. Ceux qui agiraient ainsi rompraient tout lien avec Allah, à moins qu'ils ne cherchent seulement à s'en protéger. Allah vous met en garde contre Son châtement. C'est à Allah que les hommes feront retour.
- 29 Dis-leur : « Que vous dissimuliez vos pensées ou que vous les exprimiez, Allah les connaît parfaitement, Lui qui connaît tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre et qui a pouvoir sur toute chose. »

1 Littéralement : tout le bien est dans Ta Main.



يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحَضَّرًا وَمَّا عَمِلَتْ
مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ
اللَّهُ نَفْسَهُ، وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ
فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ
مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا
وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ
وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا
زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَ هَارِزٍ قَالِ يَمْرِئُ مَنِي لَكَ هَذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾



- 30 Le Jour de la résurrection, chacun sera confronté au bien qu'il aura accompli et au mal qu'il aura commis, dont il voudra être à jamais séparé. Infiniment Bon envers Ses serviteurs, Allah les met en garde contre Son châtiment.
- 31 Dis : « Si vous aimez véritablement Allah, suivez-moi ! Allah vous aimera et vous pardonnera vos péchés. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 32 Dis : « Obéissez à Allah et au Messager. » S'ils se détournent, qu'ils sachent qu'Allah n'aime pas les impies.
- 33 En vérité, Allah a élu, parmi tous les hommes, Adam, Noé, la famille d'Abraham et la famille d'Imrân,
- 34 croyants issus les uns des autres. Allah entend tout et sait tout.
- 35 La femme d'Imrân dit un jour : « Je Te voue, Seigneur, l'enfant que je porte en mon sein¹. Veuille l'accepter de ma part, Toi qui entends tout et sais tout ! »
- 36 L'ayant enfanté, elle dit : « Seigneur ! J'ai mis au monde une fille. » Or, Allah savait parfaitement ce qu'elle avait enfanté, le garçon n'étant pas identique à la fille. « Je lui donne pour nom Marie, poursuivit-elle, et la place, elle et sa descendance, sous Ta protection contre Satan le maudit. »
- 37 Son Seigneur agréa Marie, lui assura une croissance heureuse et la confia à la garde de Zacharie. Chaque fois que Zacharie se présentait à elle dans le Temple, il trouvait à ses côtés de la nourriture. « Marie, s'étonnait-il, d'où cela te vient-il ? » « Cela me vient d'Allah qui dispense sans compter Ses bienfaits à qui Il veut », répondait-elle.

1 La mère de Marie fait ici le vœu de consacrer au service du Temple de Jérusalem l'enfant qu'elle porte, sans savoir encore qu'il s'agit d'une fille. Or, cette charge était exclusivement réservée aux hommes.



هَذَاكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ. قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَنادته الْمَلَكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ
يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنْ
اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ
أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ
كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
قَالَ آيَاتُكَ أَلا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلا رَمَزًا وَادُّكُرُ
رَبِّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتْ
الْمَلَكَةُ يَمْرِيمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ
عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَمْرِيمُ أَقْنِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي
وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ
مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتْ
الْمَلَكَةُ يَمْرِيمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾



- 38 Zacharie invoqua alors son Seigneur : « Accorde-moi Seigneur, par un effet de Ta grâce, une descendance vertueuse. Tu exauces toujours les prières¹ ! »
- 39 Les anges s'adressèrent à Zacharie qui, debout, priait dans le Sanctuaire : « Allah t'annonce la naissance de Jean² qui croira en la mission d'un prophète né d'un verbe d'Allah³, se distinguera par la noblesse et la pureté de son caractère et sera du nombre des prophètes pleins de vertu. »
- 40 Zacharie dit : « Comment, Seigneur, pourrais-je avoir un fils alors que j'ai atteint la vieillesse et que mon épouse est stérile ? » Il répondit : « Il en sera ainsi, car la volonté d'Allah s'accomplit toujours. »
- 41 « Seigneur, dit Zacharie, donne-moi un signe ! » Il répondit : « Ton signe est que, trois jours durant, tu ne pourras t'adresser que par gestes aux gens. Prie donc ton Seigneur avec ferveur et célèbre Sa gloire matin et soir ! »
- 42 Les anges dirent : « Marie ! En vérité, Allah t'a élue, purifiée et préférée à toutes les femmes de l'univers.
- 43 Marie ! Dévoue-toi humblement à ton Seigneur⁴, prosterne-toi et sois du nombre de ceux qui s'inclinent en prière. »
- 44 Ce sont là des événements inconnus de toi que Nous te révélons. Tu n'étais pas parmi eux lorsqu'ils jetaient leurs calames afin de tirer au sort celui d'entre eux qui devait se charger de Marie. Tu n'étais pas parmi eux lorsqu'ils se disputaient sa garde.
- 45 Les anges dirent : « Marie ! Allah t'annonce la naissance d'un fils né d'un verbe émanant de Lui, qui aura pour nom le Messie, Jésus fils de Marie, honoré ici-bas et dans l'au-delà, et du nombre des plus proches élus du Seigneur.

1 La sainteté de Marie semble avoir éveillé en Zacharie, dont l'épouse était stérile, le désir d'avoir un enfant.

2 Jean le Baptiste qui annoncera l'avènement imminent de Jésus et sera le premier à croire en sa mission.

3 Pour les musulmans, Jésus est né d'un « verbe d'Allah » ou, plus littéralement, « d'une parole émanant d'Allah », dans la mesure où il est né sans père, de l'ordre divin « Sois » qui eut pour conséquence sa naissance miraculeuse. On est donc loin de la croyance chrétienne en l'incarnation du Verbe - Dieu lui-même - en la personne de Jésus.

4 Autre sens : tiens-toi longuement debout en prière.



وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾
 قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ
 اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾
 وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾
 وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
 أَنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ
 فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ
 وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَكُونُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ
 فِي بُيُوتِكُمْ إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
 وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَأَحْلَلَّ لَكُمْ
 بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
 هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ ﴿٥٢﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَىٰ مِنْهُمْ
 الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
 أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾



- 46 Il parlera aux hommes dès le berceau, prêchera la bonne parole à l'âge mûr et sera du nombre des croyants pleins de vertu. »
- 47 Marie s'étonna : « Comment, Seigneur, pourrais-je avoir un enfant alors qu'aucun homme ne m'a touchée ? » Il répondit : « Il en sera ainsi. Allah crée ce qu'Il veut. Il Lui suffit, lorsqu'Il décrète une chose, de dire "Sois", et celle-ci s'accomplit. »
- 48 Il lui enseignera l'Écriture, la Sagesse, la Torah et l'Évangile.
- 49 Il sera envoyé aux fils d'Israël auxquels il dira : « Je suis venu à vous, accompagné de signes de votre Seigneur. Ainsi je forme devant vous, à partir d'argile, un corps d'oiseau dans lequel je souffle si bien que, par la volonté d'Allah, il devient un véritable oiseau. Je guéris également l'aveugle-né et le lépreux et, par la volonté d'Allah, je ressuscite les morts. Je vous informe aussi de la nourriture que vous consommez et de celle que vous conservez dans vos demeures. Voilà assurément un signe pour vous, si vous êtes réellement croyants.
- 50 Je viens, accompagné de ces signes de votre Seigneur, confirmer les enseignements révélés avant moi dans la Torah, tout en levant une partie des interdits qui vous étaient imposés. Craignez donc Allah et obéissez-moi.
- 51 Allah, en vérité, est mon Seigneur et le vôtre, auquel vous devez un culte exclusif et sincère. Telle est la voie du salut. »
- 52 Constatant que les fils d'Israël persistaient dans leur impiété, Jésus dit : « Qui me soutiendra dans la propagation de la religion d'Allah ? » Les apôtres répondirent : « Nous soutiendrons la religion d'Allah en qui nous croyons. Sois témoin que nous Lui sommes entièrement soumis.



رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكُرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَى ابْنِي مَتْوَفِيكَ وَرَافِعَكَ
إِلَيَّ وَمُطَهَّرَكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلِ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ
فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ
فَأَحْكُم بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا فَأَعَذِبْهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا
لَهُمْ مِّن تَنْصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾
ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ
مِثْلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمِثْلِ ءَادَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾
فَمَن حَاجَّكَ فِيهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ
أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ
ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ ﴿٦١﴾



- 53 Seigneur ! Nous avons foi en Ta révélation et suivons la voie de Ton Messager. Place-nous donc au nombre de ceux qui témoignent de la vérité¹. »
- 54 Les fils d'Israël ont tramé un complot contre Jésus qu'Allah a déjoué. Nul, mieux qu'Allah, n'est en mesure de déjouer les complots.
- 55 Allah dit : « Jésus ! Je vais te reprendre à la terre², t'élever auprès de Moi, te délivrer de ceux qui t'ont renié et placer, jusqu'au Jour de la résurrection, les mécréants sous la domination de ceux qui te sont fidèles. C'est vers Moi ensuite que se fera votre retour, Je trancherai alors vos différends.
- 56 A ceux qui auront rejeté la foi, J'infligerai ici-bas et dans l'au-delà un terrible châtement dont nul ne pourra les sauver.
- 57 Quant à ceux qui auront cru et accompli le bien, Je les récompenserai pleinement. Allah n'aime pas les impies. »
- 58 Ce que Nous te récitons de la sage révélation fait partie des preuves de l'authenticité de ta mission.
- 59 La création de Jésus est, pour Allah, tout aussi miraculeuse que celle d'Adam qu'Il fit de poussière et auquel Il dit : « Sois », si bien qu'il fut homme³.
- 60 Ceci est assurément la vérité émanant de ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui en doutent.
- 61 A ceux qui te contredisent au sujet de Jésus après ce qui t'a été révélé à son sujet, dis : « Venez ! Faisons venir nos fils et les vôtres, nos femmes et les vôtres, réunissons-nous tous, puis appelons la malédiction d'Allah sur ceux d'entre nous qui mentent. »

1 De l'authenticité de la mission des Messagers, expliquent certains exégètes.

2 Ou : te plonger dans un profond sommeil.

3 La création d'Adam, sans père ni mère, est tout aussi miraculeuse, voire plus, que celle de Jésus, né sans père, mais d'une mère. Pourquoi donc, vous chrétiens, avez-vous élevé Jésus au rang de divinité, notamment en raison de sa naissance miraculeuse, sans en faire de même pour Adam ?



إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٣﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾
 قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
 أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا
 بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
 مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي
 إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّورَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا
 تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَآءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
 عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
 لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
 حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ
 بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
 وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا أَهْلَ
 الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾



- 62 Ceci est le récit authentique de la vie de Jésus. Il n'est de divinité digne d'être adorée qu'Allah qui, en vérité, est le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 63 S'ils refusent¹, alors qu'ils sachent qu'Allah connaît parfaitement les êtres malfaisants.
- 64 Dis : « Gens du Livre ! Professions tous ensemble cette foi authentique qui consiste à n'adorer qu'Allah sans rien Lui associer et à ne pas prendre certains d'entre nous pour maîtres en dehors d'Allah. » S'ils se détournent, dites-leur : « Soyez témoins que, pour notre part, nous sommes entièrement soumis au Seigneur. »
- 65 Gens du Livre ! Pourquoi vous opposez-vous au sujet d'Abraham, les uns prétendant qu'il était chrétien, les autres qu'il était juif, alors que la Torah et l'Évangile ne furent révélés qu'après lui ? Êtes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 66 Qu'avez-vous, après avoir discuté de ce que vous connaissez², à vouloir à présent discuter au sujet d'Abraham, dont vous n'avez aucune connaissance ? Allah sait tandis que vous, vous ne savez pas.
- 67 Abraham ne fut ni juif, ni chrétien, mais un monothéiste pur et sincère entièrement soumis au Seigneur. Il ne fut point du nombre des païens.
- 68 Les hommes les plus en droit de se réclamer d'Abraham sont ceux qui ont suivi fidèlement sa voie, ainsi que ce prophète et ceux qui ont la foi³. Allah est le Maître et Protecteur des croyants.
- 69 Une partie des gens du Livre aimerait vous égarer. Mais ils n'égareront en réalité qu'eux-mêmes sans en être conscients.
- 70 Gens du Livre ! Pourquoi reniez-vous les signes d'Allah alors que vous savez pertinemment qu'ils sont authentiques ?

1 D'appeler la malédiction d'Allah sur celui qui ment et de te suivre.

2 Vos religions et Écritures respectives.

3 Mouhammad et les musulmans.



يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَافِيَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامَنُوا
بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا ءَاخِرَهُ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تَتُومِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ
الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ
عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعَ
عِلْمُهُ ﴿٧٣﴾ يَخْصُصُ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ
يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا
مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّتِنَ
سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾
بَلَىٰ مَن أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَأَتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ إِنَّ
الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
خَلْقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾



- 71 Gens du Livre ! Pourquoi mêlez-vous le faux au vrai¹ et dissimulez-vous la vérité que vous connaissez parfaitement² ?
- 72 Une partie des gens du Livre affirme : « Feignez de croire, au début de la journée, à la révélation reçue par les musulmans, puis reniez-la le soir venu afin qu'ils reviennent sur leur adhésion à l'islam.
- 73 Mais ne croyez véritablement qu'en ceux qui professent votre foi. Ne croyez surtout pas que des Ecritures semblables à celles qui vous ont été confiées puissent être révélées à d'autres que vous et que ceux-ci puissent vous opposer un quelconque argument auprès de votre Seigneur. » Dis : « Allah seul est en mesure de guider les hommes. Il détient toute grâce qu'Il accorde à qui Il veut. Les faveurs et la science d'Allah sont incommensurables.
- 74 Allah réserve Ses grâces infinies à qui Il veut. »
- 75 S'il est, parmi les gens du Livre, des hommes qui rendent sans rechigner le quintal³ qui leur a été confié, il en est d'autres qui ne sont disposés à restituer une seule pièce d'or que s'ils sont inlassablement harcelés. Ils disent en effet, mentant sciemment sur Allah : « Nous ne commettons aucun péché en spoliant les illettrés⁴. »
- 76 Bien au contraire ! Quant à celui qui craint le Seigneur en honorant son engagement, qu'il sache qu'Allah aime ceux qui Le craignent.
- 77 Ceux qui, en échange de quelques gains terrestres, violent leurs engagements envers Allah et leurs serments n'auront aucune part à la vie éternelle. Allah ne saurait leur adresser la parole et les regarder le Jour de la résurrection, ni les purifier de leurs péchés. Ils sont donc voués à un douloureux châtiment.

1 Dans vos Ecritures et votre religion.

2 Au sujet notamment de l'avènement de Mouhammad, annoncé par vos Ecritures.

3 C'est-à-dire, une grande quantité d'or. Le mot arabe employé ici (*quintâr*) a donné le « quintal » français par l'intermédiaire du latin médiéval « quintale ». Or, le quintal, qui représente un poids de cent kilogrammes, désigne également en français tout « élément d'un poids considérable » (Voir Le Grand Robert).

4 Les Arabes, peuple alors composé majoritairement d'illettrés et ne disposant d'aucun livre révélé ou, plus généralement, les non-juifs.



وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ
 مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ
 مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
 وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ
 وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
 وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ
 وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾
 وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ
 وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ
 بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
 قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾
 فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾
 أَفَغَيَّرِ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



- 78 Il en est parmi eux qui transforment certains versets en vous faisant croire qu'ils appartiennent aux Ecritures alors qu'ils n'en font pas partie, affirmant que ces paroles émanent d'Allah alors qu'il n'en est rien, mentant sciemment sur Allah.
- 79 Il n'appartient aucunement à un être humain auquel Allah a révélé les Ecritures et la Sagesse, et qu'Il a élevé au rang de prophète, de demander aux hommes de l'adorer en dehors d'Allah. Il doit au contraire leur dire : « Soyez des érudits exclusivement voués au Seigneur puisque vous étudiez et enseignez les Ecritures. »
- 80 Il ne lui appartient pas non plus de vous appeler à élever les anges et les prophètes au rang de divinités. Vous appellera-t-il à renier la foi alors que vous vous êtes soumis au Seigneur ?
- 81 Allah prit des prophètes cet engagement : « Si, après avoir reçu de Ma part les Ecritures et la Sagesse, un Messager vous vient, confirmant la révélation que vous détenez, vous devrez croire en lui et le soutenir. Y consentez-vous et prenez-vous solennellement cet engagement ? » Ils répondirent : « Nous y consentons. » Il dit : « Soyez-en témoins. Je suis avec vous de ceux qui en témoignent. »
- 82 Quiconque tournerait après cela le dos à cet engagement s'écarterait du droit chemin.
- 83 Désirent-ils une autre religion que celle d'Allah alors que tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre se soumettent de gré ou de force à Lui et que c'est à Lui qu'ils seront ramenés ?



قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
 وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ
 مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
 مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ
 دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾
 كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا
 أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّا عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
 وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ
 عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ
 بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نُقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ
 وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
 كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ
 أَفْتَدَىٰ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾



- 84 Dis : « Nous croyons en Allah, en ce qui nous a été révélé, en ce qui a été révélé à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et aux fils d'Israël, mais aussi en ce qui a été confié à Moïse, Jésus et aux autres prophètes par leur Seigneur. Nous ne faisons aucune distinction entre eux et Lui sommes entièrement soumis. »
- 85 Que celui qui désire une autre religion que l'islam sache que son culte ne sera jamais accepté et que, dans l'au-delà, il sera du nombre de ceux qui auront perdu leurs âmes.
- 86 Comment Allah pourrait-Il guider des hommes qui, après avoir reçu toutes les preuves et témoigné que le Messager a apporté la vérité, ont renié la foi ? Non, Allah ne saurait guider ceux qui ont choisi l'impiété.
- 87 Voilà ceux qui, pour prix de leur attitude, sont poursuivis par la malédiction d'Allah, des anges et de toute l'humanité.
- 88 Voués au feu éternel de l'Enfer, ils n'obtiendront ni allègement de leurs souffrances, ni répit.
- 89 Quant à ceux qui, après cela, se repentent et s'amendent, qu'ils sachent qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 90 Le repentir de ceux qui, après avoir renié la foi, persistent dans l'impiété ne sera jamais accepté. Voilà ceux qui se sont égarés.
- 91 De ceux qui renient la foi et meurent en mécréants, nul rachat ne sera accepté, quand bien même ils offriraient tout l'or du monde. Voilà ceux qui sont voués à un douloureux châtiment et que nul ne pourra sauver.



لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا حُبَبْتُمْ وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ * كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاَّبِنِي
إِسْرَاءَ يَلٍ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَاءُ يَلٍ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَلَ
الْتَّوْرَةُ قُلْ فَأَتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿٩٣﴾ فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنْ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ
إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ
مَنْ أَسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
﴿٩٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ
عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنِ
سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبِعُونَهَا عَوجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا
فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾



- 92 Vous n'atteindrez la piété que lorsque vous offrirez par charité les biens qui vous sont les plus chers. Et vous ne ferez aucune dépense sans qu'Allah n'en ait connaissance.
- 93 Toutes les nourritures étaient permises aux fils d'Israël avant la révélation de la Torah, à l'exception de celles qu'Israël s'était lui-même interdites. Dis : « Apportez donc la Torah et lisez-la, si vous êtes de bonne foi. »
- 94 Ceux qui, après cela, forgent des mensonges en les attribuant à Allah, voilà ceux qui sont injustes envers eux-mêmes.
- 95 Dis : « Allah énonce la vérité. Suivez donc la voie d'Abraham, monothéiste pur et sincère qui ne fut point du nombre des païens. »
- 96 Le premier temple établi pour les hommes est celui de Baca¹, sanctuaire béni et sûre direction pour les hommes².
- 97 S'y trouvent des signes manifestes, au nombre desquels la station d'Abraham³. Quiconque y pénètre se trouve en sécurité. Se rendre en pèlerinage à ce sanctuaire est un devoir envers Allah pour quiconque en a les moyens. Quant à celui qui, par impiété, se détourne de cette obligation, qu'il sache qu'Allah peut parfaitement se passer des hommes.
- 98 Dis : « Gens du Livre ! Pourquoi rejetez-vous les signes d'Allah ? Allah n'est-Il pas témoin de vos agissements ? »
- 99 Dis : « Gens du Livre ! Pourquoi tentez-vous de détourner les croyants de la voie d'Allah, que vous cherchez à rendre tortueuse, alors que vous savez pertinemment que l'islam est la seule véritable religion ? » Allah n'est certainement pas inattentif à vos agissements.
- 100 Vous qui croyez ! Si vous écoutez une partie de ceux qui ont reçu les Ecritures, ils vous feront retourner à l'impiété et abjurer la foi.

1 La Mecque, le temple en question étant la Kaaba.

2 Qui se tournent vers lui en prière et s'y rendent en pèlerinage.

3 Voir note verset 125, sourate 2.



وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ
 رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۖ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ
 مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
 وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً ۖ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
 فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ
 فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
 ﴿١٠٣﴾ وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا
 تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
 وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
 وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ أُسْوِدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ
 وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ ءَايَاتُ
 اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾



- 101 Mais comment pourriez-vous renier la foi alors que les versets d'Allah vous sont récités et que vous côtoyez Son Messager ? Quiconque s'en remet entièrement à Allah et s'attache fermement à Sa religion ne peut être que guidé vers le droit chemin.
- 102 Vous qui croyez ! Craignez Allah comme Il le mérite et demeurez-Lui entièrement soumis jusqu'à la mort.
- 103 Restez tous fermement attachés à la religion d'Allah sans jamais vous diviser. Souvenez-vous des faveurs d'Allah envers vous lorsque, ennemis les uns des autres avant l'islam, Il a uni vos cœurs si bien que, par Sa grâce, vous êtes devenus frères. Vous étiez alors au bord du gouffre de l'Enfer dont Il vous a sauvés. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses enseignements afin que vous suiviez le droit chemin.
- 104 Qu'une partie d'entre vous exhorte les autres au bien, les incite à la vertu et condamne le vice. Bienheureux celui qui agira ainsi.
- 105 Ne soyez pas comme ceux qui, après avoir reçu toutes les preuves, se sont divisés et opposés les uns aux autres. Ceux-là sont voués à d'affreux tourments,
- 106 le Jour où certains visages s'éclaireront tandis que d'autres s'assombriront. A ceux dont les visages s'assombriront, il sera dit : « Avez-vous osé renier la foi ? Goûtez donc ce châtiment pour prix de votre impiété ! »
- 107 Quant à ceux dont les visages s'éclaireront, ils seront admis au Paradis pour l'éternité.
- 108 Tels sont les versets d'Allah que Nous te récitons en toute vérité. Allah n'entend pas traiter injustement Ses créatures.



وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُورُ
 ﴿١٠٩﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَ تَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ تُوْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَ لَوْ اَمَّنْ
 اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لّٰهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ
 وَ اَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَنْ يَضُرُّوكُمْ اِلَّا اَذًى
 وَ اِنْ يَقْتُلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ ﴿١١١﴾ ضَرَبَتْ
 عَلَيْهِمُ الدِّلَّةُ اَيْنَ مَا ثَقِفُوا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ حَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ
 وَ بَآءٌ وَ بَغْضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذٰلِكَ
 بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَ يَقْتُلُوْنَ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ
 حَقٍّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوْا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ لَيْسُوا سَوَآءًا
 مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قٰئِمَةٌ يَتْلُوْنَ آيٰتِ اللّٰهِ اِنَّا اِلَيْلِ
 وَ هُمْ يَسْجُدُوْنَ ﴿١١٣﴾ يُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ
 وَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَ يَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُسْرِعُونَ
 فِي الْخَيْرٰتِ وَ اُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٤﴾ وَ مَا يَفْعَلُوْا
 مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوْهُ وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌ بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿١١٥﴾



- 109 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Et c'est à Allah que tout doit revenir.
- 110 Vous êtes la meilleure nation suscitée aux hommes. Vous incitez les autres à la vertu et condamnez le vice, tout en croyant en Allah. Il serait préférable pour les gens du Livre d'avoir eux aussi la foi. Certains, parmi eux, sont devenus croyants, mais la plupart refusent obéissance à Allah.
- 111 Ils ne sauraient vous nuire, mais seulement vous blesser par leurs paroles. Et s'ils vous combattent, ils seront mis en déroute et privés à jamais de la victoire.
- 112 Où qu'ils se trouvent, ils sont couverts d'humiliation, à moins qu'ils ne se placent sous la protection d'Allah ou sous la protection d'une autre nation¹. Ils seront à jamais poursuivis par la colère d'Allah et plongés dans la misère pour avoir, poussés par leur goût de la désobéissance et de la transgression, renié les signes d'Allah et tué injustement les prophètes.
- 113 Toutefois, ils ne sont pas tous semblables. Il est, parmi les gens du Livre, des hommes droits qui, aux heures de la nuit, récitent en prière les versets d'Allah.
- 114 Ils croient en Allah et au Jour dernier, incitent les autres à la vertu, condamnent le vice et s'empressent d'accomplir les bonnes œuvres. Ceux-là sont au nombre des vertueux.
- 115 Quelle que soit l'œuvre qu'ils accomplissent, ils ne sauraient être privés de sa récompense. Allah connaît parfaitement ceux qui Le craignent.

1 La nation musulmane, précisent nombre d'exégètes.



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾
 مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
 صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا
 ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَتَأَيَّأُ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
 وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ قَد بَدَتْ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
 صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾
 هَآأَنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
 وَإِذَا الْقُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
 مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾
 إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا
 بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
 إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
 تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعَدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾



- 116 Quant à ceux qui rejettent la foi, leurs richesses et leurs enfants ne leur seront d'aucune utilité contre le châtement d'Allah. Voilà ceux qui sont voués au feu de l'Enfer où ils demeureront pour l'éternité.
- 117 Ce qu'ils offrent ici-bas par charité est à l'image d'un champ cultivé par des gens injustes envers eux-mêmes qu'un vent glacial vient balayer et ravager¹. Ce n'est pas Allah qui les a lésés, mais ils se sont lésés eux-mêmes.
- 118 Vous qui croyez ! Ne prenez pas de confidents parmi les non croyants, car ceux-ci ne manquent jamais de vous nuire et de se réjouir de vos malheurs. La haine perce à travers leurs paroles, mais pire encore est ce que dissimulent leurs cœurs. Nous vous avons adressé des avertissements suffisamment clairs, pour peu que vous puissiez comprendre.
- 119 Vous aimez ces gens qui, pour leur part, n'éprouvent aucune affection pour vous et vous croyez en tous les Livres révélés². Lorsqu'ils vous rencontrent, ils prétendent avoir la foi, mais dès qu'ils se retrouvent seuls, de rage contre vous, ils se mordent les doigts. Dis : « Mourez la rage au cœur³ ! » En vérité, Allah connaît le fond de vos pensées.
- 120 Qu'un bonheur vous arrive, ils s'en affligent, mais si c'est un malheur qui vous atteint, ils s'en réjouissent. Si toutefois vous vous armez de patience et craignez Allah, leurs manœuvres resteront sans effet. Rien de leurs agissements n'échappe à Allah.
- 121 Souviens-toi lorsque, un matin, tu quittais les tiens afin de disposer les croyants en ordre de bataille⁴. Allah entend tout et sait tout.

1 Les privant de sa récolte, de même que les mécréants seront, dans l'au-delà, privés de la récompense de leurs bonnes œuvres.

2 Dont leurs Ecritures, tandis qu'eux rejettent le Livre auquel vous croyez.

3 Autrement dit : gardez cette haine en vous jusqu'à la mort, explique la majorité des commentateurs. Autre sens : que votre haine vous emporte.

4 Débute ici un long récit de la bataille d'Ouhoud qui vit s'affronter à la périphérie de Médine, au pied de la montagne Ouhoud, l'armée des païens de la Mecque, forte de trois mille hommes, venus venger leurs morts tombés à Badr et l'armée musulmane, composée de près de sept cents combattants, qui subit un revers (Voir la biographie du Prophète en annexe).



إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى
 اللَّهُ فَيْتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ
 أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
 أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
 مُنْزَلِينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ
 هَذَا يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
 ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى لَكُمْ وَلِنُظْمِينَ قُلُوبِكُمْ بِهِ وَمَا
 النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
 مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ
 مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ
 ﴿١٢٨﴾ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
 وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
 ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾



- 122 Deux groupes d'entre vous songèrent alors à renoncer par lâcheté. Mais Allah les a assistés. C'est à Allah seul que les croyants doivent s'en remettre.
- 123 Allah vous a en effet accordé la victoire à Badr, bien qu'en position de faiblesse. Craignez donc Allah, Lui témoignant ainsi votre reconnaissance.
- 124 Tu disais alors aux croyants : « Ne vous suffit-il pas que votre Seigneur fasse descendre sur vous trois mille anges en renfort ? »
- 125 Bien au contraire ! Ces renforts étaient amplement suffisants. Si donc, craignant Allah, vous vous montrez patients, et que vos ennemis vous attaquent sur-le-champ, votre Seigneur vous enverra cinq mille anges marqués distinctement.
- 126 Allah n'a d'ailleurs envoyé ces renforts que comme une heureuse annonce de la victoire et un réconfort à même d'apaiser vos cœurs, la victoire dépendant uniquement du Seigneur, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage.
- 127 Il a voulu ainsi faire périr une partie des impies et renvoyer les autres, humiliés et frustrés, dans leur patrie.
- 128 Leur sort ne dépend aucunement de toi, mais d'Allah qui peut guider les uns vers le repentir et châtier les autres pour prix de leur impiété.
- 129 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. Il pardonne à qui Il veut et châtie qui Il veut. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 130 Vous qui croyez ! Ne pratiquez pas l'usure, multipliant démesurément vos profits. Craignez Allah afin de faire votre bonheur et votre salut.
- 131 Préservez-vous du feu de l'Enfer préparé pour les impies.
- 132 Obéissez à Allah et au Messager afin d'être touchés par Sa grâce.



* وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
 السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ
 فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ
 عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَالَّذِينَ إِذَا
 فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا
 لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرَ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ
 مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُم مَّغْفِرَةٌ
 مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
 فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ
 فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ
 ﴿١٣٧﴾ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾
 وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ
 ﴿١٣٩﴾ إِن يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ
 وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمُ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾



- 133 Empressez-vous vers les œuvres qui vous vaudront le pardon de votre Seigneur et un jardin aussi large que les cieus et la terre¹, préparé pour ceux qui craignent Allah,
- 134 ceux qui, dans la gêne comme dans l'aisance, offrent leurs biens par charité, sont capables de dominer leur colère et de pardonner à leur prochain. Allah aime les hommes de bien.
- 135 Préparé aussi pour ceux qui, s'ils commettent un acte infâme ou se lèsent eux-mêmes, se rappellent Allah dont ils imploront le pardon plutôt que de persister délibérément dans leurs agissements, conscients qu'Allah seul peut pardonner les péchés.
- 136 Voilà ceux qui, en récompense de leurs œuvres, obtiendront le pardon de leur Seigneur et des jardins traversés de rivières où ils demeureront pour l'éternité. Digne récompense de ceux qui n'ont eu de cesse d'œuvrer.
- 137 Bien des nations ont subi un sort identique². Parcourez donc la terre et voyez le sort des peuples qui ont traité les Messagers d'imposteurs.
- 138 Voilà un exposé clair de la vérité, une sûre direction et une exhortation pour quiconque craint le Seigneur.
- 139 Ne fléchissez pas et ne vous affligez pas, car la victoire finale vous est acquise si vous restez attachés à la foi.
- 140 Si vous avez essuyé des pertes, le camp adverse a essuyé des pertes tout aussi sévères. C'est ainsi que Nous faisons alterner les événements heureux et malheureux parmi les hommes afin de distinguer les vrais croyants et d'élever certains d'entre vous au rang de martyrs - Allah n'aime pas ceux qui sont injustes envers eux-mêmes -

1 Le Paradis.

2 Au vôtre, musulmans, qui avez subi un revers à Ouhoud. Mais la victoire finale leur fut acquise.



وَلِيْمَحِصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤١﴾ اَمْ
 حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوْا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا
 مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
 قَبْلِ اَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ وَاَنْتُمْ تُنظَرُوْنَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
 اِلَّا رَسُوْلٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهٖ الرُّسُلُ اَفَاِيْنِ مَاتَ اَوْ قُتِلَ
 اَنْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلٰٓى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ
 اللّٰهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللّٰهُ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ
 لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ كِنَبَاً مُّوَجَّلًا وَمَنْ يُّرِدْ
 ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ
 مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٥﴾ وَكَآيِّنَ مِّنْ نَّبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ
 رَبِّيُّوْنَ كَثِيْرًا فَمَا وُهِنُوْا لِمَا اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا
 وَمَا اسْتَكٰنُوْا وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ
 اِلَّا اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَثَبَّتْ
 اَقْدَامَنَا وَاَنْصُرْنَا عَلٰٓى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤٧﴾ فَاَنْتَهُمُ اللّٰهُ
 ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤٨﴾



- 141 mais aussi afin de purifier l'âme des croyants et d'anéantir les mécréants.
- 142 Pensez-vous donc entrer au Paradis sans qu'Allah ne distingue ceux d'entre vous qui sont prêts à lutter pour Sa cause et à endurer les épreuves ?
- 143 Vous désiriez tant mourir au combat avant d'affronter la mort. Vous l'avez à présent vue de vos propres yeux.
- 144 Mouhammad n'est qu'un Messager que d'autres Messagers ont précédé. Retourneriez-vous à l'impiété s'il venait à mourir¹ ou était tué ? Quiconque retourne à l'impiété ne nuira en rien à Allah. Quant à ceux qui se montrent reconnaissants², Allah ne manquera pas de les récompenser.
- 145 Il n'est donné à aucun être de mourir avant que n'arrive son terme décrété par Allah. Quiconque convoite la récompense terrestre en obtiendra une part et quiconque convoite la récompense de l'au-delà en obtiendra une part. Nous saurons récompenser ceux qui font preuve de reconnaissance.
- 146 Que de prophètes ont lutté pour la cause d'Allah, assistés d'un grand nombre de fidèles qui n'ont pas fléchi face aux revers subis, n'ont pas faibli et ne se sont pas soumis à l'ennemi. Allah aime ceux qui font preuve de constance.
- 147 Ces hommes n'avaient que ces mots à la bouche : « Veuille, Seigneur, nous pardonner nos péchés et nos excès, raffermir nos pas et nous faire triompher des impies ! »
- 148 Allah les a alors récompensés ici-bas avant de leur accorder la sublime récompense de l'au-delà. Allah aime les hommes de bien.

1 De mort naturelle.

2 En restant fermement attachés à la foi.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
بَلِ اللّٰهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللّٰهِ
مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ
وَعَدَّهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ
مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ اللّٰهُ لِيُكَاوِمَكُمْ
مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللّٰهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥٢﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَكُونُ عَلَىٰ أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثْبَكُمْ
غَمًّا بَغِيًّا لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾



- 149 Vous qui croyez ! Si vous écoutez ceux qui ont rejeté la foi, ils vous feront retourner à l'impiété, provoquant votre perte.
- 150 Votre seul Maître est Allah qui est votre plus sûr Protecteur.
- 151 Nous allons remplir d'effroi les impies qui, sans se fonder sur la moindre preuve révélée par Lui, ont associé d'autres divinités au culte d'Allah. Ils n'auront d'autre refuge que le feu de l'Enfer. Horrible demeure que celle des impies !
- 152 Allah a bel et bien tenu Sa promesse envers vous lorsqu'Il vous a permis d'écraser vos ennemis au début de la bataille, jusqu'au moment où, Allah vous ayant fait entrevoir la victoire que vous espériez, vous avez cédé après vous être opposés au sujet des consignes données que vous avez finalement transgressées¹. Certains parmi vous convoitaient les biens de ce monde, tandis que d'autres aspiraient à la récompense de l'au-delà. Il vous fit alors reculer devant eux afin de vous éprouver. Mais Il vous a finalement accordé Son pardon, car Allah est toute bonté envers les croyants.
- 153 Souvenez-vous lorsque vous preniez la fuite sans vous soucier les uns des autres, tandis que le Messager, à l'arrière, vous exhortait à reprendre la lutte. Allah vous plongea alors dans une profonde affliction, suivie d'autres afflictions, afin que vous ne regrettiez pas le butin qui vous avait échappé et les pertes essayées. Allah est parfaitement informé de ce que vous faites.

1 Une partie des musulmans quitta ses positions afin de s'emparer du butin.



ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً
 مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ
 الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ
 قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ
 يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
 فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
 وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ
 يَوْمَ أُلْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا
 كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَأْتِيهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا
 ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا
 قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾



- 154 Après ces moments d'affliction, une somnolence apaisante s'empara, par la grâce d'Allah, d'une partie d'entre vous, tandis que d'autres, pris d'angoisse et rongés de regrets, avaient sur Allah de mauvaises pensées dignes de l'époque préislamique¹. Ces derniers se disaient : « Avons-nous eu part à la décision ? » Dis : « La décision entière appartient à Allah. » Ils dissimulaient en eux-mêmes leurs pensées qu'ils n'osaient t'exprimer. Ils se disaient : « Si nous avions eu part à la décision, nous n'aurions pas subi toutes ces pertes ici. » Dis : « Quand bien même vous seriez restés dans vos demeures, ceux dont la mort avait été décrétée auraient finalement quitté leurs foyers pour le lieu où ils devaient tomber. Allah, qui connaît parfaitement le fond de vos pensées, voulut ainsi éprouver votre foi, distinguer le bon grain de l'ivraie et purifier vos cœurs. »
- 155 Ceux d'entre vous qui ont pris la fuite le jour où les deux armées se sont affrontées ont simplement été poussés à la faute par Satan pour prix de leurs péchés. Mais Allah leur a pardonné. Allah, en vérité, est Très Clément et Longanime.
- 156 Vous qui croyez ! Ne soyez pas à l'image des impies qui disent de leurs proches partis en voyage ou au combat : « S'ils étaient restés auprès de nous, ils ne seraient pas morts ou n'auraient pas été tués », paroles par lesquelles Allah ne fait qu'accroître leur affliction et leurs regrets. Or, c'est Allah seul qui maintient en vie ou qui donne la mort. Allah voit parfaitement ce que vous faites.
- 157 Que vous soyez tués en défendant la cause d'Allah ou que vous mouriez de mort naturelle, sachez qu'il est préférable de mourir en obtenant le pardon et la miséricorde d'Allah que de vivre en amassant toutes les richesses du monde.

1 Caractérisée par l'ignorance, comme l'indique le terme arabe employé ici (*Jâhilyyyah*).



وَلَئِنْ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لِيَّ اللَّهُ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فِيمَا رَحِمَةٍ مِّنَ
 اللَّهِ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ
 فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ
 فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ
 فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ
 بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ
 يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ
 نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمِنَ أَتْبَعَ رِضْوَانَ
 اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
 ﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾
 لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ
 يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾
 أَوْلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا
 قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾



- 158 Que vous mouriez de mort naturelle ou que vous soyez tués, sachez que c'est vers Allah que vous serez rassemblés.
- 159 C'est par la grâce d'Allah que tu as été bienveillant envers eux¹. Si tu avais été dur et sans cœur, ils se seraient éloignés de toi. Passe donc sur leur faute, implore pour eux le pardon d'Allah et consulte-les avant de prendre une décision. Mais une fois ta résolution arrêtée, passe à l'action en plaçant ta confiance en Allah qui, en vérité, aime ceux qui s'en remettent à Lui.
- 160 Si Allah vous porte secours, nul ne pourra vous vaincre. Mais s'Il vous abandonne, qui donc après cela pourra vous secourir ? C'est à Allah seul que doivent s'en remettre les croyants.
- 161 Il ne convient pas à un prophète de tricher². Quiconque triche se présentera le Jour de la résurrection avec ce dont il se sera emparé frauduleusement. Chacun recevra alors la juste rétribution de ses œuvres, sans subir la moindre injustice.
- 162 Celui qui cherche à plaire à Allah serait-il comparable à celui qui, pour avoir attiré sur lui la colère d'Allah, n'aura d'autre refuge que la Géhenne ? Et quelle horrible demeure !
- 163 Chacun occupera un rang différent auprès d'Allah qui voit parfaitement leurs œuvres.
- 164 Allah a certainement comblé les croyants de Ses faveurs en suscitant l'un des leurs comme Messenger chargé de leur réciter Ses versets, de purifier leurs cœurs et de leur enseigner le Livre et la Sagesse, eux qui étaient auparavant manifestement égarés.
- 165 Est-ce que, lorsque vous avez subi des pertes³ - pourtant deux fois moindres que celles infligées à l'ennemi⁴ - vous avez dit : « Comment cela a-t-il pu arriver ? » Dis : « Cela s'est produit par votre faute. » Allah a pouvoir sur toute chose.

1 Notamment en leur pardonnant leur attitude au cours de la bataille d'Ouhoud.

2 En détournant une partie du butin, précise la majorité des exégètes.

3 Lors de la bataille d'Ouhoud, où soixante-dix musulmans tombèrent en martyrs.

4 Lors de la bataille de Badr au cours de laquelle les musulmans tuèrent soixante-dix mécréants et en capturèrent autant (Voir la biographie du Prophète en annexe).



وَمَا أَصْبَحْتُمْ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَانِ فَيَا ذِينَ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
 ﴿١٦٦﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ
 يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
 فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
 وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا قُلُوبًا فَادْرَأْهُ وَعَنْ أَنْفُسِكُمْ
 الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾ فَرِحِينَ
 بِمَاءِ آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا
 بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾
 ﴿١٧٠﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا
 أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾
 الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
 فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾



- 166 Ce que vous avez subi, le jour où les deux armées se sont affrontées, s'est produit par la volonté d'Allah, afin de distinguer les vrais croyants
- 167 des hypocrites auxquels il fut dit : « Venez défendre la cause d'Allah ou simplement protéger votre patrie ! » Ils répondirent : « Si nous savions que les hostilités seraient engagées, nous vous suivrions. » Ils étaient, ce jour-là, plus proches de l'impiété que de la foi. Les mots qu'ils prononçaient étaient à l'opposé de leurs vraies pensées. Mais Allah connaissait mieux que quiconque leurs véritables intentions¹.
- 168 Ce sont les mêmes qui, restés dans leurs foyers, dirent de leurs proches : « S'ils nous avaient écoutés, ils n'auraient pas été tués. » Dis-leur : « Echappez donc vous-mêmes à la mort, si vous dites la vérité ! »
- 169 Ne crois surtout pas que ceux qui sont tombés en défendant la cause d'Allah soient morts. Ils sont bel et bien vivants, comblés auprès de leur Seigneur.
- 170 Heureux des faveurs qu'Allah leur a accordées, ils se réjouissent à l'idée que leurs frères² qui ne les ont pas encore rejoints seront comme eux préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 171 Ils se réjouissent des grâces et des faveurs du Seigneur, heureux qu'Allah ne laisse jamais se perdre la récompense des croyants.
- 172 Ceux qui, malgré les revers et les blessures, ont répondu à l'appel d'Allah et de Son Messager. A ceux d'entre eux qui ont obéi et se sont gardés de transgresser les ordres est réservée une immense récompense.
- 173 Ceux qui, lorsqu'il leur fut dit : « Prenez garde ! Vos ennemis ont rassemblé leurs forces contre vous », n'en furent que plus raffermis dans leur foi, affirmant : « Allah, notre plus sûr appui, nous suffit. »

1 Allusion à l'attitude de 'Abdoullah ibn Oubayy, le chef des hypocrites de Médine, et de ses partisans qui, en route vers Ouhoud, retournèrent à Médine, faisant défection au Prophète.

2 Qui, comme eux, tomberont en martyrs, précisent certains commentateurs.



فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا
رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ
يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُوا اللَّهَ
شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِزَابًا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَضُرُوا
اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ لِيْزِدَ أَدْوَانَهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا
أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْعِمَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ ۚ مَنْ يَشَاءُ فَمَا مَنَّوْا بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا
يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنفُسِهِمْ أَنَّ اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ هُوَ خَيْرٌ
لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ ۚ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ
وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾



- 174 Ils regagnèrent donc leurs demeures, comblés par Allah de grâces et de faveurs, sans avoir subi le moindre préjudice, après s'être lancés à la poursuite de l'ennemi, poussés par le seul désir de satisfaire le Seigneur dont les faveurs sont infinies.
- 175 Ces rumeurs ne sont que l'œuvre de Satan qui cherche ainsi à vous effrayer par ses suppôts¹. Ne les craignez donc pas, mais craignez-Moi, si vous êtes vraiment croyants.
- 176 Que ceux qui s'empressent de rejeter la foi ne t'affigent pas. Ils ne nuisent en rien à Allah qui veut simplement les priver de toute part de bonheur dans l'au-delà où ils sont voués à d'affreux tourments.
- 177 Ceux qui ont préféré l'impiété à la foi ne nuiront en rien à Allah. Ils sont voués à un douloureux châtement.
- 178 Que les impies ne croient surtout pas que le sursis que Nous leur accordons soit une bonne chose pour eux. Nous ne leur accordons ce sursis que pour qu'ils s'enfoncent plus encore dans le péché. Un châtement humiliant les attend.
- 179 Allah ne saurait vous laisser, vous croyants, dans la confusion où se trouve votre communauté sans finalement distinguer le bon grain de l'ivraie². Allah ne saurait vous dévoiler le secret des cœurs, mais Il choisit qui Il veut parmi Ses Messagers auquel Il révèle certains de ces secrets. Croyez donc sincèrement en Allah et en Ses Messagers. Si vous avez réellement la foi et craignez Allah comme il se doit, vous obtiendrez une immense récompense.
- 180 Que ceux qui se montrent avarés des faveurs qu'Allah leur a accordées³ ne croient surtout pas que cela leur soit profitable. Cela leur sera au contraire préjudiciable. Le Jour de la résurrection, les biens dont ils se seront montrés avarés leur seront attachés autour du cou. C'est à Allah, qui est parfaitement informé de vos agissements, que reviendra alors l'héritage des cieux et de la terre.

1 Autre sens : ces rumeurs ne sont que l'œuvre de Satan qui cherche ainsi à effrayer ceux qui suivent ses suggestions.

2 Le vrai croyant de l'hypocrite qu'Allah distingue notamment par les épreuves, à l'image de la bataille d'Ouhoud.

3 En refusant de s'acquitter de l'aumône légale, précisent nombre d'exégètes.



لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ
اللَّهَ عَهْدٌ إِلَيْنَا إِلَّا نُوْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بَقْرَبَانٍ
تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ
وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾
فَإِنْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ نَكْتُمُوكُمْ فَكُذِّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءَ وَبِالْبَيِّنَاتِ
وَالزُّبُرِ وَالكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ
وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ
عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ * لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾



- 181 Allah a bien entendu les paroles des fils d'Israël qui ont affirmé : « Allah est pauvre et nous sommes riches. » Nous consignons leurs allégations, de même que leur meurtre injuste des prophètes, et leur dirons, le Jour de la résurrection : « Goûtez les tourments du feu de l'Enfer
- 182 pour prix du mal que vous avez commis sur terre. Car Allah ne saurait traiter injustement Ses serviteurs. »
- 183 Ceux-là mêmes qui ont dit : « Allah nous a ordonné de ne croire en aucun homme qui se prétend Messenger avant que celui-ci ne nous ait apporté une offrande que le feu du ciel vient consumer¹. » Dis-leur : « Des Messagers ont avant moi produit devant vous des miracles éclatants, y compris celui que vous avez mentionné. Pourquoi donc les avoir tués, si vous dites la vérité ? »
- 184 S'ils te traitent d'imposteur, sache que des Messagers, venus pourtant avec des preuves évidentes, les Ecritures et le Livre lumineux, ont été avant toi traités de menteurs.
- 185 Chaque être est appelé à mourir. Et c'est seulement le Jour de la résurrection que chacun sera pleinement rétribué. Quiconque sera écarté de l'Enfer et admis au Paradis aura gagné son salut. Cette vie n'est que plaisirs éphémères et jouissance illusoire.
- 186 Vous serez certainement éprouvés dans vos biens et vos personnes, et ne cesserez d'entendre des paroles blessantes de la part de ceux qui ont reçu les Ecritures avant vous et des idolâtres. Vous armer de patience et craindre Allah est sans aucun doute la meilleure résolution à prendre.

1 En signe de l'agrément divin.



وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْفُرُونَهُ، فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَبُئِسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُتُوا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مَلِكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنْ فِي
خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا
وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ
ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْآبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَايَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا
عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾



- 187 Allah a pris de ceux qui ont reçu l'Écriture l'engagement de l'exposer clairement aux hommes, sans rien en dissimuler. Engagement qu'ils ont violé en échange de quelques gains terrestres. Bien mauvais choix que le leur !
- 188 Ne crois surtout pas que ceux qui se réjouissent de leurs œuvres et qui aiment être loués pour ce qu'ils n'ont pas accompli, ne crois surtout pas qu'ils échapperont au châtement. Ils sont, au contraire, voués à de douloureux tourments.
- 189 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre où Il a pouvoir sur toute chose.
- 190 La création des cieux et de la terre, l'alternance du jour et de la nuit, sont autant de signes pour des hommes doués de raison
- 191 qui, debout, assis ou allongés sur le côté, invoquent le nom d'Allah et méditent la création des cieux et de la terre, disant :
« Tu n'as pas, Seigneur, créé tout ceci en vain. Gloire à Toi !
Préserve-nous des tourments de l'Enfer !
- 192 Seigneur ! Celui que Tu feras entrer en Enfer sera assurément couvert d'opprobre. Nul ne saurait sauver les impies.
- 193 Nous avons, Seigneur, entendu un homme appeler à la foi et à croire en Toi, et avons répondu à son appel. Veuille, Seigneur, pardonner nos péchés, effacer nos fautes et nous faire rejoindre, à notre mort, les pieux croyants.
- 194 Veuille, Seigneur, nous accorder ce que Tu nous as promis par la bouche de Tes Messagers et ne pas nous couvrir d'ignominie le Jour de la résurrection. Tu ne manques jamais à Ta promesse ! »



فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ
 ذَكَرٍ أَوْ أُنثِيَ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا
 مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ
 عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾
 لَا يَغْرَنَّاكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَّعٌ قَلِيلٌ
 ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا
 رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
 نَزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ
 أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا
 أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ ثَمَنًا
 قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
 سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا
 وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

سُورَةُ النَّسَاءِ

النساء
١٧٦رتبها
٤



- 195 Leur Seigneur les a donc exaucés, leur faisant cette promesse :
« Je ne laisserai jamais se perdre les œuvres que ceux d'entre vous, hommes ou femmes, accompliront, mais vous récompenserai sans faire de distinction entre les uns et les autres¹. De ceux qui, contraints à l'exil, auront émigré pour Moi en fuyant les persécutions, de ceux qui auront lutté pour Ma cause, de ceux qui auront été tués au combat, J'effacerai assurément les péchés avant de les admettre dans des jardins traversés de rivières. » Digne récompense venant de leur Seigneur. C'est en effet auprès d'Allah que se trouve la plus belle récompense.
- 196 Que l'activité, à travers le pays, de ceux qui ont rejeté la foi ne t'abuse surtout pas.
- 197 Jouissance éphémère pour ces êtres voués à l'Enfer. Et quelle horrible demeure !
- 198 Quant à ceux qui craignent leur Seigneur, ils seront accueillis pour l'éternité dans des jardins traversés de rivières qu'Allah a préparés pour eux. Rien n'est meilleur, pour les pieux croyants, que ce qui se trouve auprès du Seigneur.
- 199 Il est, parmi les gens du Livre, des hommes qui croient en Allah, en ce qui vous a été révélé et en leurs propres Ecritures. Humblement soumis à Allah, ils ne falsifient pas Ses paroles² en échange de quelques gains terrestres. Voilà ceux qui trouveront leur récompense auprès de leur Seigneur. Allah, en vérité, est prompt dans Ses comptes.
- 200 Vous qui croyez ! Armez-vous de patience, rivalisez avec l'ennemi d'endurance, lutez avec constance et craignez Allah afin de faire votre bonheur et votre salut.

1 Etant tous issus d'un même ancêtre.

2 Celles notamment qui annoncent l'avènement de Mouhammad.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ
بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ وَءَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَيْثَ بِالْطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ
كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾ وَءَاتُوا
النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ
هَنِيئًا مَرِيئًا ﴿٤﴾ وَلَا تَوَثُّوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالِكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ
قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَابْنُوا
الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنَّ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾



Sourate 4

AN-NISÂ' (LES FEMMES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Ô hommes ! Craignez votre Seigneur qui vous a créés d'un seul être avant de créer de celui-ci son épouse et, de ce couple, une multitude d'hommes et de femmes qu'Il a dispersés sur terre. Craignez Allah au nom de qui les uns imploront les autres et gardez-vous de rompre les liens du sang¹. Allah vous observe en permanence.
- 2 Remettez aux orphelins leur patrimoine². Ne les spoliez pas de leurs biens pour les ajouter aux vôtres, préférant ainsi des gains illicites aux biens honnêtement gagnés. Ce serait là un grave péché.
- 3 Si vous craignez, en épousant les orphelines sous votre tutelle, de vous montrer injustes envers elles, il vous est permis d'épouser, en dehors d'elles, deux, trois ou quatre femmes parmi celles qui vous sont autorisées³. Mais si vous redoutez de ne pas les traiter avec équité, alors contentez-vous d'une seule épouse ou des femmes esclaves en votre possession. Voilà le plus sûr moyen d'éviter toute injustice.
- 4 Remettez de bon cœur à vos femmes la dot qui leur revient de droit. Si toutefois elles vous en abandonnent une partie de bonne grâce, il vous est permis d'en disposer à votre aise.
- 5 Ne remettez pas aux personnes frappées d'incapacité juridique les biens placés sous votre tutelle - biens dont Allah a fait votre subsistance -, mais utilisez-les afin de pourvoir à leurs besoins en nourriture et en vêtements. Et adressez-vous à elles de manière convenable.
- 6 Epreuvez les orphelins dès qu'ils sont en âge de se marier. Si alors vous constatez en eux une certaine maturité, vous pouvez leur remettre leurs biens. Ne vous empressez pas de les dilapider avant qu'ils n'aient atteint l'âge adulte. Que celui qui peut s'en passer s'en abstienne et que celui qui est dans le besoin en use conformément aux usages. Que des témoins assistent à la remise des biens. Allah est cependant un témoin amplement suffisant.

1 Autre sens : craignez Allah au nom de qui les uns imploront les autres, de même que vous vous implorerez les uns les autres au nom des liens du sang qui vous unissent.

2 Restituez aux orphelins qui atteignent l'âge adulte, et qui sont visiblement capables de les gérer, leurs biens dont vous aviez jusqu'ici la gérance.

3 Le tuteur d'une orpheline qui craint de ne pouvoir lui verser la dot que reçoivent les femmes de son rang ne doit pas chercher à l'épouser, mais peut prendre en dehors d'elle une ou plusieurs épouses (*Tafsîr ibn Kathîr*).



لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ
 مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا
 مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
 ﴿٨﴾ وَليَحْشَ الَّذِينَ لَو تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا
 خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾
 إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَكُونُونَ فِي
 بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ
 فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً
 فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا
 النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ
 كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ آبَاؤُهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
 فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي
 بِهَا أَوْ دَيْنٍ ؕ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
 نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِّنْ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾



- 7 Aux hommes¹ revient une part déterminée des biens, importants ou insignifiants, laissés en héritage par leurs parents et leurs proches, de même qu'aux femmes revient une part déterminée des biens laissés par leurs parents et leurs proches².
- 8 Et lorsque les proches parents³, les orphelins et les nécessiteux assistent au partage, qu'une part de l'héritage leur soit accordée et que des paroles convenables leur soient adressées.
- 9 Que ceux qui appréhenderaient eux-mêmes de laisser des enfants en bas âge craignent Allah dans la manière dont ils traitent les orphelins et leur adressent des paroles justes.
- 10 Ceux qui mangent injustement les biens des orphelins ne font en réalité que s'emplir le ventre de feu. Ils brûleront, pour prix de leur forfait, dans les flammes de l'Enfer.
- 11 Voici ce qu'Allah vous prescrit au sujet de vos enfants : au garçon revient la part de deux filles⁴. Si le défunt ne laisse que des filles, deux ou plus, elles se partageront les deux tiers de l'héritage, tandis que la fille unique en obtiendra la moitié. Le père et la mère du défunt ont chacun droit au sixième de l'héritage si ce dernier laisse une descendance. Dans le cas contraire, et si le père et la mère sont les seuls héritiers, cette dernière en reçoit le tiers⁵. Si toutefois le défunt laisse des frères et sœurs, sa mère n'obtiendra que le sixième⁶. Le partage de l'héritage ne peut cependant avoir lieu qu'après exécution du testament et règlement des dettes du défunt. Vous ne savez pas qui, de vos ascendants ou de vos descendants, vous est le plus utile⁷. Ces règles sont imposées par Allah qui est Omniscient et infiniment Sage.

1 Entendons : aux héritiers de sexe masculin, hommes et enfants.

2 Avant l'islam, seuls les hommes avaient droit à l'héritage au détriment des femmes. Ce verset annule donc cette pratique.

3 Parmi ceux qui n'ont pas droit à l'héritage.

4 Avant l'islam, tout l'héritage revenait aux fils, les filles étant exclues du partage. Allah ordonne donc que la fille soit l'égale du fils quant au droit à l'héritage. Néanmoins, le lot revenant à chaque enfant diffère selon le sexe, le garçon recevant une part deux fois plus grande. En effet, contrairement à la femme, l'homme supporte certaines charges familiales (*Tafsîr ibn Kathîr*).

5 Le reste revenant au père.

6 Le reste de l'héritage, selon la majorité des juristes, étant attribué au père, tandis que les frères et sœurs ne reçoivent rien.

7 Ne privilégiez donc ni les uns ni les autres dans le partage de l'héritage.



* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ
 لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا
 تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
 وَالْهَبِ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
 فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ
 مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ
 رَجُلٌ يُوْرَثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةً وَوَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
 وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ
 فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا
 أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ
 ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِغِ اللَّهُ وَرَسُولَهُ
 يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾
 وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ
 نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾



- 12 A vous, les hommes, revient la moitié de ce que laissent vos épouses, si celles-ci meurent sans postérité. Dans le cas contraire, vous en recevrez le quart, après exécution du testament et règlement des dettes. Et à vos femmes revient le quart de ce que vous laissez, si vous n'avez pas de progéniture. Dans le cas contraire, elles en recevront le huitième, après exécution du testament et règlement des dettes. Et si le défunt, homme ou femme, ne laisse ni ascendants, ni descendants, mais un frère ou une sœur¹, alors chacun aura droit au sixième de l'héritage². S'ils sont plus de deux, ils s'en partageront le tiers, après exécution du testament - qui ne doit pas léser les héritiers - et règlement des dettes. Ces prescriptions émanent d'Allah qui est Omniscient et Longanime.
- 13 Telles sont les lois d'Allah. Or, quiconque obéit à Allah et Son Messager sera admis par le Seigneur dans des jardins traversés de rivières où il demeurera pour l'éternité. Voilà le bonheur suprême.
- 14 Quant à celui qui désobéit à Allah et Son Messager, et transgresse Ses lois, il sera introduit dans un feu où, voué à un châtement humiliant, il demeurera éternellement.

1 Utérin, précisent les exégètes. Le cas des frères et sœurs consanguins et germains sera, quant à lui, abordé au dernier verset de cette sourate.

2 Ici, comme dans la plupart des cas, la femme hérite la même part que l'homme. Dans dix situations, la femme reçoit même plus que l'homme, par exemple dans le cas où une femme meurt en laissant un époux, qui reçoit le quart, et une fille, qui obtient la moitié de l'héritage. L'homme, pour sa part, ne reçoit plus que la femme que dans quatre cas de figure. Il existe même des cas où la femme hérite au détriment de l'homme qui se voit totalement privé d'héritage. Ces règles de succession sont guidées par le seul souci de justice et d'équité.



وَالَّتِي يَأْتِيكِ الْفَدْحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا
عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي
الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا
﴿١٥﴾ وَالَّذَانِ يَأْتِيَنَّهَا مِنْكُمْ فَعَازُواهُمَا فَإِنْ تَابَا
وَأَصْلَحَا فَعَرِّضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا
﴿١٦﴾ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِمِغْلَةٍ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ
اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي تَبْتُ أَلْتَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَاءٍ اتَّيْمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَدْحِشَةٍ
مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى
أَنْ تَكْرَهُوا شَيْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾



- 15 Contre celles de vos femmes qui commettent l'acte infâme¹, requérez le témoignage de quatre d'entre vous. S'ils témoignent contre elles, que les femmes coupables soient enfermées jusqu'à ce qu'elles rendent l'âme, à moins qu'Allah ne leur offre un recours.
- 16 Si deux d'entre vous s'en rendent coupables, punissez-les sévèrement. Mais s'ils se repentent et s'amendent, ne vous en prenez plus à eux. Allah, dans Son infinie miséricorde, accepte toujours le repentir de Ses serviteurs².
- 17 Allah, cependant, accepte uniquement le repentir de ceux qui, après avoir, dans leur ignorance, commis le mal, s'en repentent sans attendre³. Voilà ceux dont Allah, Omniscient et infiniment Sage, accepte le repentir.
- 18 Car il ne saurait y avoir de repentir pour celui qui persiste dans le péché jusqu'au jour où, la mort se présentant à lui, il dit : « Je me repens à présent », ni pour ceux qui meurent en mécréants. A ceux-là, Nous avons préparé un douloureux châtement.
- 19 Vous qui croyez ! Il ne vous est pas permis de recevoir les femmes en héritage contre leur gré⁴, ni de porter préjudice à vos épouses dans le but de récupérer une partie des biens que vous leur avez accordés⁵, à moins qu'elles ne commettent une abomination prouvée⁶. Veillez, au contraire, à vous comporter convenablement envers vos épouses. Et si vous éprouvez de l'aversion pour elles, sachez que vous pouvez avoir en aversion une chose dans laquelle Allah a placé une grande bénédiction.

1 L'adultère ou la fornication.

2 Selon l'avis unanime des savants de l'islam, ces deux derniers versets ont été abrogés par le verset 2 de la sourate 24.

3 D'être à l'agonie, précise la plupart des exégètes, en s'appuyant notamment sur le verset qui suit immédiatement.

4 Avant l'islam, les proches du défunt avaient tous les droits sur sa veuve dont ils héritaient littéralement puisqu'ils pouvaient l'épouser contre son gré, la marier de force à un autre ou encore lui interdire de se remarier (*Tafsîr ibn Kathîr*).

5 Afin que, sous la pression, elles renoncent à tout ou partie de leur dot ou à l'un de leurs droits en contrepartie de la séparation (*Tafsîr ibn Kathîr*).

6 Comme l'adultère.



وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
 إِحْدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَ
 بِهِتَنَّا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
 بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْتُمْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
 غَلِيظًا ﴿٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنْ
 النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَمَقْتًا
 وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
 وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
 الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
 وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
 وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ
 اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ
 مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ
 إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٣﴾



- 20 Que celui qui souhaite répudier une femme pour en épouser une autre ne reprenne rien de la dot, aussi importante soit-elle, qu'il a accordée à la première. Oseriez-vous, en la reprenant, vous rendre coupable d'une injustice et d'un péché flagrant ?
- 21 Comment d'ailleurs pourriez-vous la reprendre après avoir été si intimement liés à vos épouses qui ont reçu de vous un engagement solennel¹ ?
- 22 Gardez-vous de prendre pour femmes les anciennes épouses de vos pères, exception faite du passé². Voilà un acte infâme, une attitude haïssable et une pratique odieuse !
- 23 Vous sont interdites³ vos mères⁴, vos filles⁵, vos sœurs, vos tantes paternelles et maternelles, vos nièces, filles de vos frères ou de vos sœurs, les femmes qui vous ont allaités, vos sœurs de lait, les mères de vos épouses, les filles, élevées dans votre giron, des femmes avec lesquelles vous avez consommé le mariage - vous ne commettez donc aucun péché en les épousant si le mariage avec leurs mères n'a pas été consommé - ainsi que les anciennes épouses de vos fils biologiques⁶. Il vous est également défendu d'avoir pour épouses deux sœurs en même temps, exception faite du passé. Allah, en effet, est Très Clément et Très Miséricordieux.

1 Allusion aux rapports conjugaux et au contrat de mariage, selon nombre d'exégètes.

2 Quiconque a contracté un tel mariage dans le passé n'a pas commis de péché.

3 Vont être énumérées les catégories de femmes qu'un homme ne peut épouser.

4 Et ascendantes.

5 Et descendantes.

6 Les épouses des fils adoptifs ne sont donc pas concernées par cet interdit.



﴿٤٣﴾ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
 كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا
 بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
 مِنْهُنَّ فَاعْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
 فِي مَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
 حَكِيمًا ﴿٤٤﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ
 الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ
 فَنِيَتِكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ
 بَعْضٍ فَأَنْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاثُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
 بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ
 أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ
 مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۚ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ
 الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ﴿٤٥﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٤٦﴾



- 24 Vous sont également interdites les femmes mariées, à l'exception de celles capturées à la guerre. Voici ce qu'Allah vous prescrit. En dehors de cela, il vous est permis d'user de vos biens pour vous unir par voie légale, non en débauchés. Remettez donc obligatoirement une dot à celle avec laquelle le mariage a été consommé. Vous ne commettez cependant aucun péché si, d'un commun accord, vous décidez de modifier la dot préalablement fixée. Allah, en vérité, est Omniscient et infiniment Sage.
- 25 Quiconque, parmi vous, n'a pas les moyens d'épouser une croyante de condition libre peut choisir une femme parmi les esclaves croyantes. Allah connaît parfaitement la réalité de la foi des unes et des autres qui, en outre, sont égales par l'humanité¹. N'hésitez donc pas à les épouser avec le consentement de leurs maîtres en leur versant de bon gré une dot convenable. Choisissez-les parmi les femmes chastes qui ne se livrent pas à la débauche et ne prennent pas d'amants. Mais si, une fois mariées, elles commettent l'adultère, la moitié de la peine réservée aux femmes libres leur sera infligée. Une telle union² n'est toutefois autorisée qu'à celui d'entre vous qui craint de tomber dans le péché. Il est cependant préférable de supporter patiemment le célibat. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 26 Allah entend vous exposer Ses lois, vous indiquer la voie suivie par vos devanciers et accepter votre repentir. Allah est Omniscient et infiniment Sage.

1 Une esclave peut très bien être plus croyante qu'une femme libre. En outre, à l'image de la femme libre, l'esclave est un être humain. Ne répugnez donc pas, en cas de besoin, à les épouser.

2 Avec une esclave remplissant les conditions mentionnées précédemment.



وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
 الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ
 عَنْكُمْ وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ
 تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا
 وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
 يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكَفَرْ
 عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾
 وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ
 نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْنَا لِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْنَا
 وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ
 عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
 وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَعَاثُوهُمْ
 نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾



- 27 Allah entend vous guider vers le repentir, tandis que ceux qui suivent aveuglément leurs passions voudraient que vous vous écartiez dangereusement du droit chemin.
- 28 Allah entend alléger vos obligations, car l'homme est par nature faible.
- 29 Vous qui croyez ! Que les uns ne s'emparent pas sans droit des biens des autres, mais que vos transactions soient le fruit d'un consentement mutuel. Ne courez pas à votre perte¹. Allah est, envers vous, Très Miséricordieux.
- 30 Quiconque transgresse délibérément ces interdits sera introduit par le Seigneur dans le feu de l'Enfer, chose des plus aisées pour Allah.
- 31 Si vous évitez les péchés les plus graves qui vous sont interdits, Nous effacerons vos péchés véniels et vous réserverons un digne accueil au Paradis.
- 32 Ne convoitez pas les faveurs qu'Allah a réservées à certains d'entre vous. Aux hommes, en effet, revient la juste récompense de leurs œuvres, de même qu'aux femmes revient la juste récompense de leurs œuvres. Mais demandez à Allah de Ses faveurs. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 33 A chacun de vous, Nous avons assigné des héritiers, parmi ses ascendants, ses descendants et ses proches parents, auxquels revient une part des biens qu'il a laissés. Remettez également la part que vous vous êtes engagés à leur verser à ceux auxquels vous êtes liés par un pacte². Allah, en vérité, est témoin de toute chose.

1 En commettant des péchés. Autre sens : n'attendez pas à vos jours ou à la vie des autres.

2 Allah ordonne ici que soient honorés les engagements antérieurs, consistant pour l'homme à léguer à ses alliés une part de son héritage. Mais cette pratique, encore en vigueur au début de l'islam, fut finalement abrogée.



الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ
 عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَأَلْصَقَ اللَّهُ
 قَلْبَهُنَّ لِقُلُوبِهِمْ حَتَّىٰ لَئِنْ أَخَذْتُمُوهُنَّ بِ
 نُسُوزِهِنَّ بِغَيْرِ طَعْنٍ لَّيُؤْذِيَنَّكُم بِأَنَّهُنَّ كَوَالِدِ
 اتِّكُمْ يَتَّقْنَ اللَّهَ وَأَلْصَقْنَ بِكُم فَإِذَا أَنْفَقْتُمْ
 مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَأَنْتُمْ تَسْرِقُونَ فَلَا تُصْرَفْ
 عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ
 بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ ۚ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ
 يُرِيدُوا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا
 ﴿٣٥﴾ * وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ ۚ شَيْعًا وَبِالْوَالِدَيْنِ
 إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ
 ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ
 وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ
 كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ
 النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾



- 34 Les hommes ont autorité sur les femmes, en raison des qualités dont Allah a doté les uns de préférence aux autres et des charges familiales que les premiers doivent supporter¹. Les femmes vertueuses se montrent donc, par la grâce d'Allah, obéissantes, fidèles et honnêtes en l'absence de leurs époux². Quant à celles qui montrent des signes de rébellion, vous devrez d'abord les exhorter puis, au besoin, fuir leurs couches et, en dernier recours, les corriger. Si finalement elles vous obéissent, ne vous en prenez plus à elles. Allah, en vérité, est Très Haut et Très Grand.
- 35 Si vous redoutez la rupture entre les époux, faites intervenir un arbitre choisi dans chacune des deux familles. Si les deux arbitres³ désirent réellement la réconciliation, Allah rétablira la concorde entre eux. Allah, Omniscient, connaît les réalités les mieux cachées.
- 36 Adorez Allah sans rien Lui associer. Traitez avec bonté vos père et mère, vos proches parents, les orphelins, les nécessiteux, les voisins, proches ou éloignés⁴, vos compagnons⁵, les voyageurs démunis et vos esclaves. Allah n'aime pas les êtres orgueilleux et prétentieux
- 37 qui, non seulement se montrent eux-mêmes avarés, dissimulant les faveurs qu'Allah leur a accordées, mais qui, de surcroît, incitent les autres à l'avarice. Nous avons préparé un châtiment humiliant à ces impies

1 Les hommes ont des caractéristiques particulières qui leur confèrent le rôle de chef de famille, de même que les femmes ont des qualités propres qui les prédisposent à remplir certaines tâches dont l'homme aurait bien du mal à s'acquitter. Autre sens : les hommes ont la charge des femmes dont ils assurent l'entretien, en raison des qualités...

2 En préservant leur chasteté et les biens de ces derniers.

3 Ou : les deux époux.

4 C'est-à-dire, selon certains, les voisins appartenant à votre famille ou votre tribu, comme ceux qui vous sont étrangers.

5 De route, précisent certains exégètes, vos conjoints, selon d'autres.



وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ
 بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ
 قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا
 مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضْعَفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ
 أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
 وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَذُودُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ
 اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ
 وَأَنْتُمْ سُكَرَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي
 سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
 أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَايِبِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
 فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
 اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
 الْكَنْبِ يَشْتَرُونَ الضَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾



- 38 et à ceux qui dépensent leurs biens par ostentation, sans croire ni en Allah, ni au Jour dernier. Celui dont Satan est le compagnon inséparable a là un bien mauvais compagnon.
- 39 Qu'ont-ils à perdre s'ils croient en Allah et au Jour dernier et offrent par charité une partie des biens qu'Allah leur a accordés ? Allah connaît parfaitement leurs intentions.
- 40 Allah, en vérité, ne lèse en rien Ses serviteurs, décuplant au contraire le salaire de leurs œuvres et leur accordant de surcroît, par un effet de Sa grâce, une immense récompense.
- 41 Qu'en sera-t-il des hommes lorsque, le Jour de la résurrection, Nous ferons venir le prophète de chaque nation comme témoin et que Nous te ferons venir pour témoigner contre ceux-là ?
- 42 Ceux qui auront rejeté la foi et désobéi aux Messagers souhaiteront, ce Jour-là, que la terre se referme sur eux¹. Mais ils ne pourront rien dissimuler à Allah.
- 43 Vous qui croyez ! Gardez-vous de prier et d'approcher les lieux de prière en état d'ivresse jusqu'à ce que vous sachiez ce que vous dites, ou en état d'impureté majeure² - à moins d'être simplement de passage dans la mosquée - avant de prendre un bain rituel³. Si vous avez satisfait un besoin naturel⁴ ou touché une femme⁵, mais que, malades, vous ne pouvez vous purifier avec de l'eau ou, en voyage, vous en êtes privés, usez de terre pure que vous vous passerez sur le visage et les mains⁶. Allah, en vérité, est Très Indulgent et Très Clément.
- 44 N'as-tu pas vu ceux qui ont reçu une partie des Ecritures⁷ ? Préférant eux-mêmes la voie de l'égarement à la voie du salut, ils voudraient que vous vous détourniez vous aussi du droit chemin.

1 Ou : devenir poussière.

2 Consécutive, notamment, à des rapports conjugaux.

3 Les grandes ablutions (*Ghousl*).

4 Qui vous oblige, pour pouvoir prier, à effectuer les petites ablutions.

5 A travers des rapports conjugaux, qui vous obligent, pour pouvoir prier, à effectuer de grandes ablutions.

6 Est prescrite ici l'utilisation de la terre, à la place de l'eau, comme moyen de purification. Ces « ablutions sèches » sont autorisées en voyage, moment où l'eau manque généralement, d'où sa mention dans le verset, comme en dehors des voyages, pour peu que le musulman soit privé d'eau ou que son utilisation lui porte préjudice, en cas notamment de maladie ou de blessure. Ces ablutions, appelées « *Tayammoum* », consistent à poser les paumes sur de la terre pure, puis à se les passer sur le visage et les revers de la main.

7 Les fils d'Israël, précisent les commentateurs, auxquels se rapporte tout le passage qui suit.



وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾
 مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ
 سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ وَرَاعِنَا لِيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ
 وَطَعْنَا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا
 لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
 إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا
 مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا
 عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعْنَا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ
 اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
 ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
 ﴿٤٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ
 وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾ أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
 وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
 مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾



- 45 Or, Allah, qui connaît vos ennemis mieux que vous, est un soutien et un protecteur amplement suffisant.
- 46 Certains, parmi les juifs, détournent les mots de leur sens, disant au Prophète : « Nous avons entendu, mais nous désobéissons », ou : « Ecoute, puisses-tu ne jamais entendre », ou encore : « Prête-nous l'oreille¹ », tordant les mots pour mieux dénigrer la religion. Or, il serait préférable pour eux et plus juste de dire simplement : « Nous avons entendu et nous obéissons », « Ecoute » et « Regarde-nous ». Mais Allah les a maudits pour prix de leur impiété. Ils sont donc bien peu disposés à croire.
- 47 Vous qui avez reçu les Ecritures ! Croyez au Livre que Nous avons révélé, et qui vient confirmer les Ecritures que vous détenez, avant que Nous n'effacions les visages de certains d'entre vous² et ne les retournions vers l'arrière, ou que Nous ne les maudissions comme Nous avons maudit ceux qui ont transgressé le shabbat. Les décrets d'Allah sont inexorables.
- 48 Allah ne saurait pardonner que d'autres divinités Lui soient associées, mais Il peut pardonner à qui Il veut tout autre péché de moindre gravité. Quiconque associe d'autres divinités au culte d'Allah commet en effet un péché d'une extrême gravité.
- 49 N'as-tu pas vu ceux qui se prétendent purs de tout péché ? Or, c'est Allah qui purifie qui Il veut³, sans que nul ne soit en rien lésé.
- 50 Regarde comme ils inventent des mensonges qu'ils attribuent à Allah, ce qui constitue un péché suffisamment clair.
- 51 N'as-tu pas vu ceux qui ont reçu une partie des Ecritures ? Ils croient à la sorcellerie et aux fausses divinités⁴, et assurent aux païens qu'ils sont mieux guidés que les croyants.

1 Voir note verset 104, sourate 2.

2 En les rendant aveugles, expliquent certains exégètes. Selon d'autres, par cette expression et celle qui suit, Allah menace de les laisser s'enfoncer plus encore dans l'égarement.

3 Autre sens : n'as-tu pas vu ceux qui vantent leurs propres mérites. Or, c'est Allah qui vante les mérites de qui Il veut.

4 Ou : à Satan, qui incite les hommes à vouer un culte aux fausses divinités et à pratiquer la magie et la sorcellerie.



أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
 أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ
 يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا
 آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
 فَمِنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
 ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَمَا نُصَلِّجَتُ
 جُلُودُهُمْ بَدَنَهُمْ جُلُودًا أُخْرَىٰ لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ
 كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
 لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ
 اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ
 النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
 بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي
 الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوه إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ
 تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾



- 52 Voilà ceux qu'Allah a maudits. Or, quiconque est maudit par Allah ne saurait trouver de sauveur.
- 53 Seraient-ils associés au règne du Seigneur qu'ils refuseraient aux autres la plus petite faveur.
- 54 Envient-ils les gens¹ pour les faveurs² qu'Allah leur a accordées ? Nous avons pourtant attribué aux descendants d'Abraham l'Écriture et la Sagesse, de même que Nous leur avons octroyé un immense royaume.
- 55 Certains parmi eux ont accepté la foi, tandis que d'autres l'ont rejetée. Les flammes de la Géhenne seront donc pour eux un châtement amplement suffisant.
- 56 Nous introduirons dans le Feu tous ceux qui auront renié Nos signes. Dès que leurs peaux seront brûlées, Nous les remplacerons par de nouvelles, afin que leurs tourments soient éternels. Allah, en vérité, est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 57 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, Nous les admettrons dans des jardins traversés de rivières où, sous d'épais ombrages, ils demeureront à jamais en compagnie des épouses les plus pures.
- 58 Allah vous ordonne de restituer les dépôts à leurs ayants droit et, lorsque vous êtes appelés à prononcer un jugement, de le faire en toute équité³. Voilà une sage exhortation venant d'Allah qui, en vérité, entend tout et voit tout.
- 59 Vous qui croyez ! Obéissez à Allah, obéissez au Messager et à ceux d'entre vous qui exercent l'autorité. En cas de désaccord, vous devrez vous en remettre au jugement d'Allah et du Messager, si vous croyez vraiment en Allah et au Jour dernier. Voilà la meilleure conduite à adopter, celle dont les suites seront les plus heureuses.

1 Le Prophète et les musulmans.

2 La foi et la mission prophétique.

3 Selon certains commentateurs, ce verset s'adresse en particulier aux dirigeants musulmans, appelés à respecter les droits de leurs administrés, à les juger en toute équité et à user en toute justice de leur autorité. Ce verset rappelle donc les devoirs du gouverneur musulman tandis que celui qui suit précise ceux de leurs administrés.



أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
 وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ
 وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ۚ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
 ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ
 اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ
 صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ ۗ بِمَا
 قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
 إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا
 فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي
 أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا
 لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
 جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
 لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
 حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا
 فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾



- 60 N'as-tu pas vu ceux qui prétendent croire au Livre qui t'a été révélé et aux Ecritures révélées avant toi ? Ils veulent mettre un terme à leurs différends en se référant aux lois des hommes alors qu'ils ont reçu l'ordre de les rejeter. Satan veut ainsi les égarer très loin du droit chemin.
- 61 Lorsqu'ils sont exhortés à venir se soumettre à ce qu'Allah a révélé et à s'en remettre au jugement du Messager, tu vois les hypocrites se détourner résolument de toi.
- 62 Qu'en sera-t-il d'eux lorsque, frappés par le malheur pour prix de leur impiété, ils viendront te trouver en jurant par Allah qu'ils étaient guidés par de bonnes intentions, désirant seulement rétablir la concorde entre les parties en conflit et vivre avec les uns et les autres en parfaite harmonie ?
- 63 Voilà ceux dont Allah connaît les véritables intentions et les vrais sentiments. Montre-toi indulgent envers eux et exhorte-les à la vertu en leur adressant, au sujet de leur comportement, des propos convaincants.
- 64 Nous avons envoyé des Messagers uniquement pour que, par Notre volonté, ils soient obéis des leurs. Si donc, après s'être lésés eux-mêmes, ils étaient venus implorer devant toi le pardon d'Allah, et si tu avais toi-même supplié le Seigneur de leur pardonner, ils auraient trouvé Allah prêt à accueillir leur repentir et à leur faire miséricorde.
- 65 Par ton Seigneur ! Ils ne seront pas croyants tant qu'ils ne porteront pas devant toi leurs différends et n'accepteront pas sans rancœur ton jugement, se soumettant entièrement à ta décision.



وَلَوْ أَنَّا كُنْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ
 دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ
 بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ﴿٦٦﴾ وَإِذْ آلَ تَيْمٍ مِنْ
 لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾
 وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ
 أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى
 بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ
 فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لِيُبَطِّئَنَّ
 فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ
 شَهِيدًا ﴿٧٢﴾ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَنْ
 لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلِيَّتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ
 فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ * فليقتل في سبيلِ الله الذين
 يشرون الحياة الدنيا بالآخرة ومن يقتل في
 سبيلِ الله فيقتل أو يغلب فسوف نؤتيه أجرًا عظيمًا ﴿٧٤﴾



- 66 Si Nous leur avons imposé de tuer leurs frères ou de quitter leur patrie, rares sont ceux parmi eux qui auraient obtempéré. Se soumettre aux ordres aurait pourtant été préférable pour eux et plus à même de raffermir leur foi.
- 67 Nous leur aurions alors accordé une immense récompense de Notre part
- 68 et les aurions certainement guidés vers le droit chemin.
- 69 Quiconque obéit à Allah et au Messager jouira au Paradis de la compagnie de ceux qu'Allah a comblés de Ses grâces parmi les prophètes, les croyants sincères, les martyrs et les vertueux. Quelle noble compagnie que celle-ci !
- 70 C'est là une faveur insigne du Seigneur qui connaît suffisamment Ses serviteurs¹.
- 71 Vous qui croyez ! Prenez garde à l'ennemi et, après vous être préparés à l'affronter, marchez sur lui par détachements séparés ou en formant une seule armée.
- 72 Certains, parmi vous, traîneront certainement les pieds². Et si vous subissez un revers, ils diront : « Grâce à Allah, nous n'avons pas participé à cette expédition à leurs côtés. »
- 73 Si, à l'inverse, vous obtenez par la grâce d'Allah une victoire, ils diront, comme s'ils n'éprouvaient aucune affection pour vous : « Si seulement nous les avions accompagnés, nous aurions obtenu un riche butin ! »
- 74 Que ceux qui veulent sacrifier cette vie à celle de l'au-delà luttent pour la cause d'Allah. A ceux qui sont tués en combattant pour la cause d'Allah ou reviennent victorieux, Nous accorderons une immense récompense.

1 Pour savoir qui la mérite.

2 Tout en dissuadant les autres de s'engager.



وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
 وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
 الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ
 نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ
 الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَمَا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِقُوا
 مِنْهُمْ يَحْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً قَالُوا رَبَّنَا لِمَ
 كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَّعْتُ الدُّنْيَا
 قَلِيلًا وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَمَا
 تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
 حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا
 هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ
 يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ
 سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾



- 75 Qu'avez-vous donc à ne pas défendre la cause d'Allah et ces êtres opprimés, hommes, femmes et enfants, qui implorent : « Veuille, Seigneur, nous délivrer de cette cité injuste¹ et nous accorder un allié sûr et un puissant protecteur ! »
- 76 Ceux qui croient luttent par obéissance à Allah, tandis que ceux qui rejettent la foi luttent par obéissance à Satan². Combattez donc les suppôts de Satan et sachez que les manœuvres de Satan sont d'une extrême faiblesse.
- 77 N'as-tu pas vu ceux auxquels il fut dit : « Abstenez-vous pour l'instant de combattre. Veillez seulement à accomplir la prière et à vous acquitter de l'aumône. » Lorsque le combat leur fut finalement prescrit, voilà qu'une partie d'entre eux se mit à redouter les hommes comme seul Allah mérite de l'être, voire plus encore, disant : « Pourquoi, Seigneur, nous prescris-Tu de combattre ? Si seulement Tu repoussais cette obligation à plus tard. » Dis-leur : « Les jouissances terrestres sont éphémères et ont bien peu de valeur. L'autre monde est bien meilleur pour celui qui craint le Seigneur. Et sachez que vous ne serez en rien lésés. »
- 78 Où que vous soyez, vous ne pourrez échapper à la mort, quand bien même vous seriez à l'intérieur de tours imprenables. Un bonheur leur arrive-t-il, ils l'attribuent à Allah. Si au contraire ils subissent un malheur, ils te l'imputent à toi. Dis-leur : « Tout arrive par la volonté d'Allah. » Mais qu'ont donc ces gens à être si peu enclins à comprendre les paroles qui leur sont adressées ?
- 79 Tout bonheur qui t'arrive est une faveur d'Allah, tandis que tout malheur qui t'atteint est la conséquence de tes œuvres. Nous t'avons envoyé aux hommes comme Messenger. Allah suffit pour en témoigner.

1 La Mecque qui opprimait alors les musulmans.

2 Ou : ceux qui croient luttent pour la cause d'Allah, tandis que ceux qui rejettent la foi luttent pour la cause de leurs fausses divinités.



مَّن يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
 عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ
 عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ
 مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
 ﴿٨١﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْءَانَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
 فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ
 أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي
 الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾
 فَقِنِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفْ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
 عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِيَ بِأَسْ أَلَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا
 وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ
 نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
 وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْبِلًا ﴿٨٥﴾ وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِنَحِيَّةٍ فَحِيُوا
 بِأَحْسَنِ مِّنْهَا أَوْ رَدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾



- 80 Quiconque obéit au Messenger obéit en réalité à Allah. Quant à ceux qui préfèrent se détourner, qu'ils sachent que Nous ne t'avons nullement envoyé pour surveiller ces gens dont tu n'es en rien responsable.
- 81 Ils jurent obéissance en ta présence. Mais dès qu'ils t'ont tourné le dos, certains d'entre eux trahissent secrètement leur engagement sans savoir qu'Allah consigne leurs conciliabules. Ne te préoccupe donc pas d'eux, mais place ta confiance en Allah dont le soutien suffit amplement à celui qui s'en remet sincèrement à Lui.
- 82 Ne sont-ils pas disposés à méditer le Coran ? S'il venait d'un autre qu'Allah, n'y trouveraient-ils pas maintes contradictions ?
- 83 Lorsque leur parvient une nouvelle rassurante ou, au contraire, inquiétante, ils s'empressent de la propager plutôt que de la soumettre au Messenger et à ceux qui détiennent l'autorité qui seuls sont en mesure de juger de son bien-fondé et de l'opportunité de la diffuser. Sans la grâce et la miséricorde d'Allah, la plupart d'entre vous suivraient certainement les suggestions de Satan.
- 84 Lutte donc pour la cause d'Allah tout en exhortant les croyants au combat. Mais sache que tu n'auras à répondre que de tes actes¹. Allah fera ainsi cesser l'hostilité des mécréants. Allah est autrement plus puissant et Son châtiment bien plus terrifiant.
- 85 Quiconque est la cause d'une bonne action obtiendra une part de la rétribution et quiconque est la cause d'une mauvaise action se chargera d'une part du péché. Allah veille à toute chose.
- 86 Lorsqu'un salut vous est adressé, adressez en retour une salutation plus chaleureuse ou contentez-vous simplement de rendre le salut. Allah tient le compte de toute chose.

1 Non de ceux des croyants qui refuseraient de combattre.



اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
 وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ
 فِتْنَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرَادَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أُرِيدُونَ أَنْ تَهْتَدُوا مِنْ
 أَضَلِّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ ﴿٨٨﴾ وَدُّوْا لَوْ
 تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ
 حَتَّىٰ يَهَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُواهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ
 حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُليَاءَ وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ ﴿٨٩﴾
 إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَ وَكُمْ
 حَصْرَتٌ صُدُّوا عَنْهُمْ أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يُقْتَلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ
 اللَّهُ لَسَاطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقْتَلُواكُمْ فَإِنْ ائْتَرَلُواكُمْ فَلَمْ يُقْتَلُواكُمْ
 وَالْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ ﴿٩٠﴾
 سَتَجِدُونَ ءَاخِرِينَ يَرِيدُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِكُمْ وَيَأْمِنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّ
 مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَرِلُواكُمْ وَيَلْقُوا إِلَيْكُمْ
 السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُواهُمْ وَأَقْتُلُواهُمْ حَيْثُ
 ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾ ﴿٩١﴾



- 87 Allah - il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui - vous rassemblera sans l'ombre d'un doute le Jour, inéluctable, de la résurrection. Est-il parole plus véridique que celle d'Allah ?
- 88 Qu'avez-vous donc à vous diviser en deux groupes au sujet des hypocrites alors qu'Allah les a fait retomber dans l'impiété pour prix de leurs péchés. Voudriez-vous donc guider des êtres qu'Allah a laissés s'égarer¹ ? Or, il n'y a point de salut pour celui qu'Allah laisse s'égarer.
- 89 Ils aimeraient vous voir renier la foi comme ils l'ont eux-mêmes rejetée, de sorte que vous soyez égaux dans l'impiété. Ne vous liez donc pas à eux tant qu'ils n'ont pas émigré pour Allah. S'ils s'y refusent, capturez-les et tuez-les où que vous les trouviez, et ne prenez parmi eux ni allié, ni protecteur.
- 90 Seuls seront épargnés ceux qui se joignent à un clan avec lequel vous avez vous-mêmes conclu un pacte de non-agression ou ceux qui se présentent à vous, le cœur serré à l'idée de devoir choisir entre vous combattre et combattre les leurs. Si Allah l'avait voulu, Il aurait pu les inciter à vous attaquer. Si donc ils se tiennent à l'écart et vous offrent la paix, renonçant à vous combattre, Allah ne vous donne plus aucune raison de les inquiéter.
- 91 Vous en trouverez d'autres qui cherchent à se préserver à la fois de vous et de leur clan. Chaque fois qu'ils sont appelés à l'idolâtrie, ils y retombent. Si donc ils ne se tiennent pas à l'écart et ne vous offrent pas la paix, persistant à vouloir vous combattre, capturez-les et tuez-les où que vous les trouviez. Voilà ceux qu'Allah vous donne toutes les raisons d'attaquer.

1 Autre sens : prétendriez-vous que ces êtres, qu'Allah a laissés s'égarer, sont bien guidés ?



وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا وَمَنْ قَتَلَ
 مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ
 أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ
 وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ
 مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ مُسَلَّمَةٌ
 إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
 فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ
 اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٣﴾ وَمَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا
 مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَأَيُّهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا
 لِمَنْ ءَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ
 عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
 كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّن قَبْلُ فَمَنْ بَرَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
 فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾



- 92 Il n'appartient aucunement à un croyant de tuer intentionnellement un autre croyant. Quiconque, cependant, tuerait un croyant par erreur devrait affranchir un esclave croyant et verser le prix du sang à ses héritiers, à moins que ceux-ci n'y renoncent par charité. Si la victime est un croyant, mais appartient à un clan ennemi, vous vous contenterez d'affranchir un esclave croyant. Et si celle-ci appartient à un clan auquel vous êtes liés par un pacte, que le prix du sang soit versé à ses héritiers et qu'un esclave croyant soit affranchi. Celui qui n'en trouve pas¹ devra, en expiation de son geste, jeûner deux mois consécutifs. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 93 Quant à celui qui tue intentionnellement un croyant, il est voué, pour prix de son geste, à la Géhenne où il demeurera, poursuivi par la colère et la malédiction d'Allah qui lui a préparé d'affreux tourments².
- 94 Vous qui croyez ! Lorsque vous partez combattre pour la cause d'Allah, agissez avec lucidité. Ne dites pas à celui qui, devant vous, fait acte de soumission³ qu'il n'est pas croyant, convoitant uniquement ses biens. Allah dispose en effet d'immenses richesses. Vous vous trouviez vous-mêmes auparavant dans la même situation avant d'être touchés par la grâce d'Allah. Agissez donc avec discernement. Allah est parfaitement informé de vos agissements.

1 Ne trouve pas d'esclave ou les moyens d'en affranchir.

2 A moins qu'il ne se repente de son geste, précisent nombre d'exégètes.

3 Fait acte de soumission à Allah, en proclamant sa foi en Lui ou en vous adressant le salut de l'islam ou, fait acte de soumission à vous, les musulmans, en vous offrant la paix.



لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
 وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
 الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً
 وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
 ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
 قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
 جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
 وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
 فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَغْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٩﴾
 وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَافِقًا كَثِيرًا وَسِعَةً
 وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
 فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ
 فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ
 أَنْ يَفْنِيَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾



- 95 Les croyants qui s'abstiennent de combattre - à l'exception de ceux qui en sont dispensés¹ - ne sauraient égaler ceux qui sacrifient leurs biens et leurs vies pour la cause d'Allah. Allah a élevé le rang de ceux qui luttent corps et biens par rapport à ceux qui demeurent dans leurs foyers. Mais à chacun Il a promis la plus belle récompense, privilégiant toutefois ceux qui se sacrifient par rapport à ceux qui restent dans leurs foyers, en accordant aux premiers une immense récompense :
- 96 de hautes demeures au Paradis, le pardon de leurs péchés et Sa miséricorde. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 97 Quant à ceux qui ont été injustes envers eux-mêmes², ils s'entendront dire par les anges chargés de reprendre leurs âmes : « Qu'en était-il de vous³ ? » « Nous étions impuissants dans notre pays », répondront-ils. Les anges diront : « La terre d'Allah n'était-elle pas assez vaste pour vous permettre d'émigrer ? » Voilà ceux qui n'auront d'autre refuge que la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 98 A l'exception des hommes, des femmes et des enfants qui, impuissants, sont incapables de trouver une issue pour s'exiler.
- 99 A ceux-là, Allah accordera certainement Son pardon. Allah est Très Indulgent et Très Clément.
- 100 Quiconque émigre par obéissance à Allah trouvera sur terre d'innombrables refuges et d'abondantes richesses. Quant à celui qui, après avoir quitté son foyer, poussé par le désir d'émigrer vers Allah et Son Messenger, trouve la mort avant d'atteindre le but qu'il s'était fixé, sa récompense incombe à Allah qui est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 101 Lorsque vous êtes en voyage, vous ne commettez aucun péché si, craignant d'être attaqués par les impies, vos ennemis déclarés, vous décidez de raccourcir la prière⁴.

1 Les infirmes et les malades notamment.

2 Ceux qui, alors qu'ils étaient capables d'émigrer, ont vécu parmi les mécréants sans être en mesure de pratiquer leur religion.

3 Pour avoir renoncé à émigrer.

4 La tradition du Prophète montre qu'il est permis aux musulmans de raccourcir la prière en voyage, que ceux-ci redoutent une attaque ennemie - ce qui était le cas dans la plupart de leurs voyages au début de l'islam - ou non.



وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنُفِقَنَّ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَو تَغْفُلُونَ عَنَّا لَنَأْسِلِحَنَّهُمْ وَنُمَتِّعَنَّكُمْ فِيمَا يُؤْنَسُونَ عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَىٰ أَن تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

فَإِذَا قُضِيَتْ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِن تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُن لِّلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾



- 102 Lorsque tu t'apprêtes à diriger la prière en commun¹, qu'un groupe de combattants, en armes, se place derrière toi. Pendant que ces derniers prient, qu'un second groupe monte la garde derrière eux. Puis que ceux qui n'ont pas encore prié viennent, toujours sur leurs gardes et en armes, accomplir la prière. Les impies n'attendent qu'une seule chose : que vous négligiez vos armes et vos bagages pour fondre sur vous comme un seul homme. Vous ne commettez cependant aucun péché si, gênés par la pluie ou indisposés, vous déposez vos armes. Mais demeurez toujours vigilants. Allah a préparé aux mécréants un châtiment humiliant.
- 103 Une fois la prière accomplie, vous pouvez invoquer le nom d'Allah, debout, assis ou allongés sur le côté. Et lorsque vous vous retrouvez en sécurité, accomplissez la prière de façon normale. La prière doit être observée par les croyants à des heures déterminées.
- 104 Poursuivez sans relâche vos ennemis. Si vous souffrez, sachez qu'ils souffrent autant que vous, mais sans espérer ce que vous-mêmes pouvez espérer d'Allah². Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 105 Nous t'avons révélé le Livre de vérité afin que tu juges entre les hommes selon ce qui t'a été enseigné par Allah. Ne t'érige donc pas en avocat des scélérats.

1 Va être décrite ici la prière dite « de la peur », prescrite lorsque les musulmans craignent une attaque ennemie. Cette prière n'est pas un simple raccourcissement de la prière, prescrit lui lors de tout type de voyage.

2 Comme récompense et assistance.



وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تُجَادِلْ
 عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
 خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
 مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ
 اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَآأَنْتُمْ هَآؤَ لَآءِ جَدَلْتُمْ
 عَنْهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلِ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ
 الْقِيَمَةِ أَمْ مَن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَن يَعْمَلْ
 سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا
 رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ، عَلَى نَفْسِهِ
 وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا
 ثُمَّ يَرَوْهَا بَرِيًّا فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْ لَا
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ، لَهَمَّت طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن
 يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن
 شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
 مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾



- 106 Et implore le pardon d'Allah qui, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 107 Ne prends pas la défense de ceux qui se trahissent eux-mêmes¹. Allah n'aime pas les traîtres vivant dans le péché.
- 108 Ils se dérobent aux regards des hommes sans chercher à se cacher d'Allah qui pourtant est avec eux lorsqu'ils prononcent secrètement des paroles qu'Il réproouve. Mais aucune de leurs manœuvres n'échappe à Allah.
- 109 Voilà que vous prenez leur défense ici-bas. Mais qui, le Jour de la résurrection, prendra leur défense devant Allah ? Qui se chargera, ce Jour-là, de les protéger de Son châtiment ?
- 110 Quiconque, après avoir lésé autrui ou s'être fait injustice à lui-même, implore le pardon d'Allah trouvera Allah Très Clément et Très Miséricordieux.
- 111 Quiconque se rend coupable d'un péché en subira seul les conséquences. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 112 Quant à celui qui se rend coupable d'une faute ou d'un péché, puis en accuse un innocent, il s'est chargé d'une infâme calomnie et d'un péché évident.
- 113 Sans la grâce et la miséricorde d'Allah envers toi, une partie d'entre eux aurait tenté de t'égarer. Mais ils n'égarent en réalité qu'eux-mêmes sans pouvoir te causer le moindre tort. Allah t'a révélé le Livre et la Sagesse, et t'a enseigné ce que tu ignorais. Le Seigneur t'a assurément comblé de Ses faveurs.

1 En désobéissant à Allah.



﴿١١٤﴾ لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
 أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ
 ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن
 يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا بُيِّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
 سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ ۖ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ
 مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ ۖ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
 ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
 ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِن يَدْعُونَ
 إِلَّا الشَّيْطَانَ مَرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ
 مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَا ضَلَالَنَّهُمْ وَلَا مَنِينَهُمْ
 وَلَا مَرْئِيَهُمْ فَلْيُبَتِّكُنَّ ءَاذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْئِيَهُمْ
 فَلْيُغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا
 مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾
 يَعِدُّهُمْ وَيَمْنِيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾
 أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾



- 114 La plupart de leurs conciliabules ne comportent rien de bon, à l'exception de ceux où l'on incite autrui à faire la charité, à accomplir une bonne action ou à réconcilier des parties en conflit. A celui qui agit ainsi pour plaire à Allah, Nous accorderons une immense récompense.
- 115 Que celui qui, après avoir clairement discerné la vérité, s'oppose au Messager et se détourne de la voie des croyants, sache que Nous l'abandonnerons au sort qu'il s'est choisi et l'introduirons dans la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 116 Allah ne saurait pardonner que d'autres divinités Lui soient associées, mais Il peut pardonner à qui Il veut tout autre péché de moindre gravité. Quiconque associe d'autres divinités au culte d'Allah s'est gravement écarté de la vérité.
- 117 Qu'adorent-ils en dehors de Lui sinon des idoles affublées de noms féminins ? Qu'adorent-ils, en réalité, sinon un démon rebelle¹ ?
- 118 Maudit par Allah, il dit : « Je séduirai certainement une part déterminée de Tes serviteurs.
- 119 Je les détournerai du droit chemin et les bercerai d'illusions. Je les inciterai à fendre les oreilles des bêtes du cheptel² et les pousserai à modifier la création d'Allah. » Or, quiconque prend Satan pour maître en dehors d'Allah est manifestement perdu.
- 120 Satan les berce d'illusions et leur fait de vaines promesses par lesquelles il ne fait en réalité que les tromper.
- 121 Voilà ceux qui n'auront d'autre refuge que la Géhenne à laquelle ils ne pourront échapper.

1 Satan, qu'ils adorent en lui obéissant lorsqu'il les incite à vouer un culte à ces fausses divinités.

2 Qui seront ainsi marquées d'un tabou. Le terme arabe que nous traduisons ici par « bêtes du cheptel » désigne les bovins, les caprins, les ovins et les chameaux.



وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ
 اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٣﴾ لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ
 وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ
 وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ
 يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾ وَمَنْ
 أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
 مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاَتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٦﴾ وَلِلَّهِ مَا
 فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
 مُّحِيطًا ﴿١٢٧﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ
 فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْلَىٰ النِّسَاءِ
 الَّتِي لَا تُوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
 وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ
 بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٨﴾



- 122 Quant à ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres, Nous les admettrons dans des jardins traversés de rivières où ils demeureront à jamais. Promesse d'Allah qui s'accomplira inéluctablement. Est-il parole plus véridique que celle d'Allah ?
- 123 Votre salut, comme celui des gens du Livre, ne saurait dépendre de vos vaines espérances ou de leurs faux espoirs¹. Quiconque commet le mal devra en payer le prix sans trouver, contre le châtement d'Allah, ni soutien, ni protecteur.
- 124 Quant à ceux, hommes ou femmes, qui accomplissent de bonnes œuvres, tout en étant croyants, ils entreront au Paradis sans subir la moindre injustice.
- 125 Qui professe meilleure religion que celui qui se soumet à Allah tout en faisant le bien et qui suit la voie d'Abraham, monothéiste pur et sincère qu'Allah a élu et entouré de Son amour ?
- 126 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Sa science embrasse toute chose.
- 127 Ils t'interrogent au sujet des droits des femmes. Réponds-leur : « Allah vous instruit à leur sujet, ajouté à ce qui vous a déjà été récité dans le Coran² à propos des orphelines que vous désirez épouser sans leur remettre la dot qui leur revient de droit³, mais aussi au sujet des mineurs sans défense que vous ne devez pas priver de leur héritage et des orphelins que vous devez traiter avec la plus grande équité. » Il n'est pas de bien que vous accomplissiez dont Allah n'ait connaissance.

1 Mais des œuvres des uns et des autres.

2 Au tout début de cette même sourate, selon certains exégètes.

3 Ou : que vous répugnez à marier afin d'hériter de leurs biens.



وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْهِمَا أَنْ يَصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ
 الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا
 بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ
 فَتَدْرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
 كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِن يَنفِرَايَعْنِ اللَّهُ كُلًّا
 مِّن سَعَتِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾
 وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾
 إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۚ وَكَانَ
 اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ
 اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾



- 128 Si une femme se sent dédaignée ou délaissée par son époux, l'un et l'autre ne commettent aucun péché s'ils parviennent à un arrangement¹. Il est d'ailleurs toujours préférable de trouver un compromis, bien que l'homme soit par nature égoïste. Mais si, redoutant d'être injustes, vous vous montrez bienveillants², sachez qu'Allah est parfaitement informé de votre comportement.
- 129 Vous ne serez jamais en mesure, malgré tous vos efforts, de traiter vos épouses de manière parfaitement équitable³. Ne penchez donc pas entièrement vers l'une, au point de délaissier complètement l'autre, la laissant en porte-à-faux⁴. Si donc, redoutant d'être injustes, vous les traitez convenablement, sachez qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 130 Si les deux conjoints finissent par se séparer, Allah par Sa grâce permettra à chacun de se passer de l'autre. Les faveurs et la sagesse d'Allah sont infinies.
- 131 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. Nous avons ordonné à ceux qui ont reçu les Ecritures avant vous et à vous-mêmes de craindre Allah. Si donc vous rejetez la foi, sachez que tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre appartient à Allah qui peut donc parfaitement se passer des hommes et qui est digne de toutes les louanges.
- 132 A Allah appartient tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. Il n'a besoin de personne pour régner sur l'univers.
- 133 Allah pourrait, s'Il le voulait, vous faire disparaître, ô hommes, pour vous remplacer par d'autres que vous. Il a tout pouvoir pour le faire.
- 134 Que celui qui convoite la récompense de ce bas monde sache que c'est Allah qui détient la récompense terrestre et celle de l'au-delà. Allah entend tout et voit tout.

1 Par lequel, par exemple, la femme renonce à une partie de ses droits afin d'éviter la séparation.

2 Envers vos épouses pour lesquelles vous n'avez plus de désirs, en les traitant convenablement.

3 Puisque l'amour que vous leur portez, ou le désir que vous éprouvez pour elles, diffère d'une épouse à une autre.

4 N'étant ni vraiment mariée, ni répudiée.



✽ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
 وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا
 أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن
 تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَأْتِيهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ءَوَالِ الْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ
 عَلَىٰ رَسُولِهِ ءَوَالِ الْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ مِن قَبْلُ وَمَن يَكْفُرْ
 بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ءَوَالِ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ
 ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا
 ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَزْدَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
 سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشَرِ الْمُنْفِقِينَ يَا نَّ هُمْ عَدَا بَا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ
 يَتَّخِذُونَ الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَتُغُونَ
 عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي
 الْكِتَابِ أَن إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
 تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ءَاتِكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ
 إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنْفِقِينَ وَالْكُفْرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾



- 135 Vous qui croyez ! Agissez en toute justice et rendez témoignage dans le seul but de plaire à Allah, même si vous devez pour cela témoigner contre vous-mêmes, vos père et mère ou vos proches parents. Que celui contre lequel vous êtes appelés à témoigner soit riche ou pauvre, sachez qu'Allah sait mieux que vous ce qui va dans son intérêt. Que vos sentiments ne vous empêchent donc pas de rendre justice. Et si vous produisez un faux témoignage ou refusez simplement de témoigner, sachez qu'Allah est parfaitement informé de vos agissements.
- 136 Vous qui croyez ! Ayez toujours foi en Allah, en Son Messager, au Livre qu'Il a révélé à Son Messager et aux Ecritures qu'Il a révélées avant cela. Quiconque renie Allah, Ses anges, Ses Livres, Ses Messagers et le Jour dernier, s'est gravement écarté de la vérité.
- 137 Ceux qui, après avoir cru, renient la foi, puis redeviennent croyants avant de rejeter à nouveau la foi et de persister dans l'impiété, Allah ne saurait leur pardonner et les mettre sur la bonne voie.
- 138 Annonce aux hypocrites qu'ils sont voués à un douloureux châtement.
- 139 Eux qui prennent les mécréants pour alliés plutôt que leurs frères croyants. Cherchent-ils leur protection et, par eux, à devenir plus puissants ? Qu'ils sachent donc que c'est Allah seul qui peut les protéger et les rendre puissants.
- 140 Allah vous a déjà révélé dans le Coran¹ de fuir la compagnie des impies qui, devant vous, renient et tournent en dérision Ses versets, jusqu'à ce qu'ils changent de discussion. Sans quoi, vous seriez associés à leur blasphème. En vérité, Allah réunira ensemble les hypocrites et les mécréants dans la Géhenne.

1 Allusion au verset 68 de la sourate 6 qui fut révélée à la Mecque, c'est-à-dire, avant la sourate *Les femmes*, révélée elle à Médine. Rappelons ici que le classement des sourates dans le Coran ne correspond pas à la chronologie de leur révélation, mais à leur longueur, de la plus longue, la sourate *La vache*, aux plus courtes.



الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ
 نَكُنْ مَّعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ
 عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾
 إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى
 الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا
 قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُدْبِذِينَ بَيْنَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ
 وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ
 أَنْ تَجْعَلُوا اللَّهَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
 فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾
 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا
 دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ
 الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
 إِنْ شَكَرْتُمْ وَعَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾



- 141 Ces hypocrites attendent de connaître la tournure des événements. Si, par la grâce d'Allah, vous remportez un succès, ils vous disent : « N'étions-nous pas à vos côtés ? » Si, à l'inverse, l'affrontement tourne momentanément à l'avantage des mécréants, ils leur disent : « Ne vous avons-nous pas assistés secrètement et protégés des croyants ? » Allah jugera donc les uns et les autres le Jour de la résurrection. Jamais Allah ne placera les croyants sous la domination des mécréants¹.
- 142 Les hypocrites pensent pouvoir tromper Allah sans savoir que c'est Lui, en réalité, qui les trompe. Lorsqu'ils se lèvent pour la prière, ils l'accomplissent avec paresse et ostentation. A peine se souviennent-ils d'Allah.
- 143 Indécis, ils n'ont choisi ni le camp des croyants, ni celui des impies. Il n'y a point de salut pour celui qu'Allah laisse s'égarer.
- 144 Vous qui croyez ! Gardez-vous de prendre les mécréants pour alliés plutôt que vos frères croyants. Voulez-vous ainsi fournir à Allah un argument décisif contre vous ?
- 145 Les hypocrites se retrouveront au plus profond de l'Enfer dont nul ne pourra les sauver,
- 146 à l'exception de ceux qui se repentent, s'amendent, s'attachent fermement à la religion d'Allah, s'en remettent au Seigneur et Lui vouent un culte exclusif et sincère. Ceux-là seront en compagnie des croyants auxquels Allah accordera une immense récompense.
- 147 Allah n'a nul besoin de vous châtier si vous vous montrez reconnaissants et devenez croyants. Allah est Très Reconnaissant et Omniscient.

1 Jamais Allah n'accordera une victoire totale et définitive aux mécréants sur les croyants, même si les impies peuvent, à certains moments de l'Histoire, prendre le dessus sur une partie des musulmans (*Tafsîr ibn Kathîr*).



❁ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ
 اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِنْ نُبِدُوا خَيْرًا أَوْ نُخْفَوهُ أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ
 سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
 وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ
 أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
 حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ
 يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْأَلُكَ
 أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
 مُوسَى أَكْبَرًا مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ
 الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
 الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَعَاتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٥٣﴾
 وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
 وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾



- 148 Allah n'aime pas les mauvaises paroles proférées à l'encontre d'autrui, sauf par celui qui est victime d'une injustice¹. Allah entend tout et sait tout.
- 149 Que vous fassiez le bien publiquement ou discrètement, que vous pardonniez à celui qui vous a lésés, sachez qu'Allah est Très Indulgent et Omnipotent.
- 150 Ceux qui renient Allah et Ses Messagers, voulant faire une distinction entre la foi en Allah et la foi en Ses Messagers, puisqu'ils prétendent croire en une partie d'entre eux tout en reniant les autres, voulant ainsi adopter une voie intermédiaire²,
- 151 ceux-là sont les véritables mécréants. Or, Nous avons préparé aux impies un châtiment humiliant.
- 152 Quant à ceux qui croient en Allah et Ses Messagers, sans faire de distinction entre ces derniers, ils seront récompensés par Allah qui est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 153 Les fils d'Israël te demandent de faire descendre sur eux un livre du ciel. Leurs ancêtres se sont montrés plus insolents encore en demandant à Moïse : « Fais en sorte que nous voyions Allah de nos propres yeux. » Ils furent donc foudroyés pour prix de leur iniquité. Puis, malgré tous les signes dont ils ont été témoins, ils ont adoré le Veau, ce que Nous leur avons pardonné. Et Nous avons permis à Moïse de produire des miracles éclatants.
- 154 Dressant le Mont au-dessus des Hébreux, Nous avons contracté l'Alliance avec eux. Nous leur avons ordonné de franchir la porte en toute humilité et défendu de transgresser le shabbat, prenant d'eux un engagement solennel.

1 Qui peut donc invoquer Allah contre son oppresseur ou simplement se plaindre de l'injustice qu'il a subie.

2 Entre la foi et l'impunité, expliquent certains commentateurs.



فِيمَا نَقَضِهِمْ مِيثَقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ
بُهْتَنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
أَخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا أَنْبَاعُ الظَّنِّ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنُوا بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ
الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَيُظَلِّمُونَ الَّذِينَ هَادُوا
حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَيِّبَتِ أُمَّهَاتُهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾ وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ
بِالْبَطْلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾ لَكِنِ
الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا
أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾



- 155 Nous les avons ensuite maudits pour avoir violé leur engagement, renié les signes d'Allah, tué injustement les prophètes et affirmé : « Nos cœurs sont imperméables à la foi. » C'est plutôt qu'Allah a apposé un sceau sur leurs cœurs pour prix de leur impiété, si bien qu'ils sont peu disposés à croire.
- 156 Nous les avons aussi maudits parce qu'ils ont rejeté la foi, inventé contre Marie une infâme calomnie
- 157 et prétendu avoir tué le Messie, Jésus fils de Marie, le Messager d'Allah. Or, ils ne l'ont ni tué, ni crucifié, mais furent seulement le jouet d'une illusion¹. Tous ceux qui se sont opposés à ce sujet sont en réalité dans l'incertitude la plus totale, formulant de simples suppositions. Ils ne l'ont certainement pas tué,
- 158 mais Allah l'a élevé vers Lui. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 159 Il n'est personne, parmi les gens du Livre, qui ne croira en Jésus avant sa mort². Et le Jour de la résurrection, il témoignera contre eux.
- 160 Pour prix de leur iniquité, Nous avons interdit aux juifs les nourritures pures et saines qui leur étaient jusque-là autorisées, mais aussi pour n'avoir cessé de détourner les hommes de Notre voie,
- 161 avoir pratiqué l'usure, qui leur était pourtant défendue, et s'être emparés injustement des biens d'autrui. Nous avons donc préparé à ceux d'entre eux qui ont rejeté la foi un douloureux châtement.
- 162 Quant à ceux, parmi eux, qui sont versés dans la religion et ceux qui ont la foi, ils croient au Livre qui t'a été révélé et aux Ecritures révélées avant toi, accomplissant la prière, s'acquittant de l'aumône et croyant en Allah et au Jour dernier. A ceux-là, Nous accorderons une immense récompense.

1 Fut crucifié à sa place un homme qu'ils prirent pour Jésus, expliquent nombre d'exégètes.

2 Chaque juif, chaque chrétien, croira en Jésus avant sa mort : la mort de Jésus qui, à la fin des temps, redescendra sur terre, selon certains exégètes, ou la mort de ce juif et de ce chrétien, selon d'autres.



﴿١٦٣﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ
 وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
 وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٤﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ
 مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
 تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ
 لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
 ﴿١٦٥﴾ لَكِنَّ اللَّهَ يُشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ
 وَالْمَلَكُ يُشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
 ﴿١٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا
 لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
 وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
 الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا
 فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾



- 163 Nous t'avons confié la Révélation comme nous l'avons confiée à Noé et aux prophètes qui lui ont succédé. Nous l'avons confiée à Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob, aux fils d'Israël, à Jésus, Job, Jonas, Aaron et Salomon. Et, à David, Nous avons donné les Psaumes.
- 164 Il est des Messagers dont Nous t'avons fait le récit et d'autres dont Nous ne t'avons pas fait mention. Allah a bel et bien parlé à Moïse.
- 165 Des Messagers chargés d'annoncer aux hommes la bonne nouvelle et de les mettre en garde. Ces derniers n'auront ainsi aucun argument à opposer à Allah après l'envoi des Messagers. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 166 Allah témoigne de l'authenticité du Livre qu'Il t'a révélé avec le message de vérité¹. Les anges aussi en témoignent, mais Allah est un témoin amplement suffisant.
- 167 Ceux qui rejettent la foi et détournent les hommes de la voie d'Allah se sont gravement écartés de la vérité.
- 168 Ceux qui rejettent injustement la foi, Allah ne saurait leur pardonner et les mettre sur la bonne voie.
- 169 Il les placera, au contraire, sur la voie de la Géhenne où ils demeureront à jamais, chose des plus aisées pour Allah.
- 170 Ô hommes ! Le Messager vous a apporté la vérité de la part de votre Seigneur. Croyez donc en lui pour votre plus grand bien. Si vous préférez rejeter la foi, sachez que tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre appartient à Allah qui est Omniscient et infiniment Sage.

1 Autre sens : qu'Il t'a révélé en connaissance de cause.



يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا
 عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ
 اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ
 وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ
 وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾ لَنْ يَسْتَنْكِفَ
 الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدَ اللَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ
 وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
 إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ
 اسْتَنْكَفُوا وَسَتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا
 يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
 قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾
 فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ
 فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾



- 171 Chrétiens ! Ne soyez pas excessifs dans vos croyances¹. Ne dites sur Allah que la vérité. Le Messie, Jésus fils de Marie, n'est que le Messager d'Allah, Son verbe qu'Il a projeté en Marie² et un esprit émanant de Lui³. Croyez donc en l'unicité d'Allah et en Ses Messagers. Cessez de parler de trinité, cela est bien mieux pour vous. Allah est un dieu unique. Etant le Maître des cieus et de la terre, Il est trop glorieux et trop saint pour avoir un fils. Et Il n'a besoin de personne pour diriger la Création.
- 172 Le Messie ne trouvera jamais indigne d'être le serviteur d'Allah, pas plus que les anges rapprochés. Quant à ceux qui, par orgueil, trouvent indigne d'adorer Allah, Il les rassemblera tous vers Lui.
- 173 A ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres, Il accordera leur entière récompense et leur ajoutera même de Ses faveurs. Quant à ceux qui auront refusé, par orgueil, de se soumettre à Lui, Il les châtiara douloureusement, sans qu'ils puissent trouver contre Son châtement ni soutien, ni protecteur.
- 174 Ô hommes ! Des preuves certaines⁴ vous ont été apportées de la part de votre Seigneur qui a fait descendre sur vous une lumière éclatante⁵.
- 175 Ceux donc qui croient en Allah, s'attachent fermement à Sa religion et s'en remettent entièrement à Lui seront admis dans Sa grâce, comblés de Ses faveurs et guidés vers le droit chemin menant au Seigneur.

1 Relatives notamment à Jésus.

2 Pour les musulmans, Jésus est le « verbe d'Allah » dans la mesure où il est né sans père, de l'ordre divin « Sois » qui eut pour conséquence sa naissance miraculeuse. On est donc loin de la croyance chrétienne en l'incarnation du Verbe - Dieu lui-même - en la personne de Jésus.

3 Plusieurs explications ont été données à la formule : « esprit émanant d'Allah ». Selon la première, cela signifie que Jésus est une âme créée par Allah au même titre que les autres âmes humaines. Selon une seconde interprétation, cela signifie que le Messie est né d'un souffle de vie transmis par l'ange Gabriel, lui-même envoyé par Allah. Cette seconde explication rejoint donc celle proposée par les commentateurs musulmans pour l'expression « verbe d'Allah ». Jésus n'est le « verbe d'Allah » que dans la mesure où il est né de ce verbe, le Fiat divin, et il n'est un « esprit émanant d'Allah » que dans la mesure où il est créé, directement, de ce souffle de vie, à la différence des autres hommes, nés d'un père et d'une mère, à l'exception d'Adam. Allah compare d'ailleurs Adam et Jésus dans cet autre verset : « La création de Jésus est, pour Allah, tout aussi miraculeuse que celle d'Adam qu'Il fit de poussière et auquel Il dit : "Sois", si bien qu'il fut homme. » (3, 59) Et Il dit au sujet d'Adam : « Lorsque Je lui aurai donné une forme accomplie et aurai insufflé en lui de Mon Esprit. » (15, 29)

4 De l'authenticité de la mission du Messager, précisent certains commentateurs.

5 Le Coran.



سَتَفْتُونَكَ قُلُوبُ اللَّهِ يَفْتِيكُمْ فِي الْكَلَدِ إِنْ أَمْرُهُمْ أَهْلَكَ
 لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا
 إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ أُثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
 وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ
 الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مَحَلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حَرَمٌ عَلَى اللَّهِ
 يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْلُوا شَعْبِرَ اللَّهِ
 وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا ءَامِينَ الْبَيْتِ
 الْحَرَامِ يَنْبَغُونَ فَضُلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا
 وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا
 عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾



176 Ils t'interrogent au sujet de la personne qui meurt sans laisser ni ascendants, ni descendants¹. Réponds-leur : « Allah vous indique les règles relatives à ce type d'héritage : si un homme meurt sans laisser ni parents, ni enfants, mais uniquement une sœur, celle-ci aura droit à la moitié de la succession. Et son frère sera son seul héritier, si celle-ci meurt sans laisser ni ascendants, ni descendants. S'il laisse deux sœurs ou plus, celles-ci se partageront les deux tiers de l'héritage. Et s'il laisse des frères et des sœurs, alors au garçon reviendra la part de deux filles. » Allah vous expose clairement les lois successorales afin que nul ne soit lésé. Allah a une parfaite connaissance de toute chose.

Sourate 5

AL-MĀĪDAH (LE REPAS)²

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Vous qui croyez ! Honorez vos engagements³ ! Toutes les bêtes du cheptel vous sont autorisées à l'exception de celles qui vous sont indiquées qui, comme le gibier que vous chassez alors que vous êtes en état de sacralisation⁴, vous sont défendues. Allah décrète ce qu'Il veut.
- 2 Vous qui croyez ! Gardez-vous de profaner les rites établis par Allah, les lieux et les mois sacrés⁵, les offrandes⁶, les guirlandes⁷, et de vous attaquer aux pèlerins qui, recherchant les faveurs et la satisfaction de leur Seigneur, se dirigent vers le Sanctuaire sacré. Après avoir quitté l'état de sacralisation⁸, vous pourrez de nouveau chasser. Et que votre ressentiment à l'encontre de ceux qui vous ont interdit l'accès à la Mosquée sacrée⁹ ne vous pousse pas à les agresser injustement. Aidez-vous plutôt les uns les autres à pratiquer la vertu et la piété, ne vous aidez pas à commettre le péché et à transgresser. Craignez Allah dont le châtement est terrible.

- 1 Il s'agit du cas, déjà abordé au verset 12 de cette même sourate, où le défunt ne laisse ni père, ni mère, ni enfants, mais des héritiers collatéraux, frères et sœurs en l'occurrence.
- 2 L'arabe « *Māidah* », traduit généralement - et, selon nous, faussement - par « table servie » désigne en réalité, soit la nourriture elle-même, soit la nappe recouverte de nourriture, d'où notre traduction. Voir le verset 112 dont est tiré le titre de cette sourate.
- 3 Envers les hommes, en respectant la parole donnée, et envers le Seigneur, en respectant Ses commandements.
- 4 Au cours du petit ou du grand pèlerinage.
- 5 Les quatre mois de l'année où les combats sont interdits.
- 6 Les bêtes du sacrifice conduites en offrande à la Mecque.
- 7 Que les pèlerins plaçaient aux cous des offrandes afin de les distinguer des autres bestiaux ou qu'ils portaient eux-mêmes en état de sacralisation.
- 8 Et le territoire sacré.
- 9 Les païens de la Mecque.



حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أَلْمِيتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ
 بِهِ ۖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ
 السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
 بِالْأَزْلَمِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ ٱلْيَوْمَ يَبْسُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ
 فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ ٱلْيَوْمَ ۚ أَكَمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ
 عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
 مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۗ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلْطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم
 مِنَ ٱلْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ فكلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ
 عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا أَسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ

﴿٤﴾ ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلْطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ حَلَلٌ
 لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱلْمُحْصَنَاتُ
 مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
 مُحْصِنِينَ غَيْرِ مُسَفِّحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِٱلْآيَاتِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ۖ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿٥﴾



- 3 Vous sont défendus la bête morte, le sang, la viande de porc, la bête sacrifiée aux fausses divinités, celle morte par étouffement ou strangulation, celle frappée à mort, celle qui succombe à une chute ou à un coup de corne, celle partiellement dévorée par une bête féroce - excepté celle que vous avez pu égorger alors qu'elle était vivante - mais aussi les bêtes immolées sur les autels païens. Il vous est également interdit de consulter le sort au moyen de flèches¹. Transgresser l'un de ces interdits constitue une grave désobéissance. Les mécréants ont perdu tout espoir de vous voir renier la foi. Ne les craignez donc pas, mais craignez-Moi. Aujourd'hui, J'ai parachevé votre religion, Je vous ai comblés de Mes bienfaits et J'agréé pour vous l'islam comme religion². Quiconque cependant, poussé par la faim, sans intention de transgresser, serait contraint de consommer la viande de ces bêtes ne commet aucun péché. Allah, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 4 Ils t'interrogent au sujet des nourritures qui leur sont autorisées. Dis : « Il vous est permis de consommer toute nourriture pure et saine, ainsi que le gibier pris par les animaux de proie que vous avez préalablement dressés pour la chasse selon ce qu'Allah vous a enseigné. Vous pouvez donc consommer la viande des bêtes qu'ils capturent pour vous si, avant de lâcher ces carnassiers³, vous prononcez le nom d'Allah. Craignez donc Allah qui est prompt dans Ses comptes. »
- 5 Toute nourriture pure et saine vous est donc désormais autorisée, de même que vous sont autorisées les bêtes égorgées par les gens du Livre, qui peuvent eux-mêmes consommer les animaux que vous avez sacrifiés. Il vous est également permis, en contrepartie d'une dot, de vous lier à toute femme libre⁴, qu'elle soit musulmane ou qu'elle soit juive ou chrétienne, à travers une union légale, non en hommes se livrant ouvertement à la débauche ou prenant secrètement des maîtresses. Quiconque renie la foi perdra le bénéfice de ses œuvres et sera, dans l'au-delà, du nombre de ceux qui auront perdu leurs âmes.

1 Avant l'islam, les Arabes avaient l'habitude d'utiliser trois flèches pour consulter le sort et prendre leurs décisions importantes : l'une portait l'inscription : « Fais », sur la seconde était écrit : « Ne fais pas », la troisième ne portant aucune mention (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Ces paroles, précisent les commentateurs, ont été révélées lors du pèlerinage d'adieu du Prophète, trois mois seulement avant sa mort.

3 Ou : avant de manger la viande de ce gibier.

4 Ou : chaste, selon certains exégètes, ou encore : libre et chaste, selon d'autres.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
فَأَمْسَحُوا بَوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَأذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الِّذِي وَاتَّقُمُ
بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾



- 6 Vous qui croyez ! Lorsque vous vous levez pour prier¹, lavez-vous le visage et les mains jusqu'aux coudes, passez vos mains mouillées sur vos têtes, et lavez-vous les pieds jusqu'aux chevilles². Si vous êtes en état d'impureté majeure, accomplissez un bain rituel. Si vous avez satisfait un besoin naturel ou touché une femme, mais que, malades, vous ne pouvez vous purifier avec de l'eau ou, en voyage, vous en êtes privés, usez de terre pure que vous vous passerez sur le visage et les mains³. Allah ne veut vous imposer aucune gêne, mais seulement vous purifier et vous combler de Ses bienfaits. Peut-être saurez-vous Lui en être reconnaissants !
- 7 Souvenez-vous des grâces dont Allah vous a comblés et de l'engagement que vous avez contracté⁴ lorsque vous avez déclaré : « Nous avons entendu et obéissons. » Craignez donc Allah qui connaît parfaitement le fond de vos pensées.
- 8 Vous qui croyez ! Pratiquez la justice dans le seul but de plaire à Allah et soyez les témoins les plus impartiaux. Et que votre ressentiment à l'encontre de vos ennemis ne vous pousse pas à les traiter injustement. Soyez au contraire justes envers eux. Voilà une manière d'agir plus conforme à la piété. Craignez donc Allah qui est parfaitement informé de ce que vous faites.
- 9 Allah a promis à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres Son pardon et une immense récompense.

1 Et que vous êtes en état d'impureté mineure.

2 Effectuant ainsi les petites ablutions.

3 Voir notes verset 43, sourate 4.

4 Le jour où vous avez prêté allégeance au Messenger, lui jurant obéissance, précise la majorité des exégètes.



وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
 فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
 الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ ۞ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
 إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ
 إِنِّي مَعَكُمْ لَئِن أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
 وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا
 حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ
 ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فِيمَا
 نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعْنَتُهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
 يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ ۚ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
 ذُكِّرُوا بِهِ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
 فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾



- 10 Quant à ceux qui renient la foi et Nos signes, ils sont voués au brasier de l'Enfer.
- 11 Vous qui croyez ! Souvenez-vous des bienfaits d'Allah qui vous a protégés d'un peuple qui avait projeté de vous attaquer. Craignez donc Allah. C'est à Allah seul que les croyants doivent s'en remettre.
- 12 Allah a contracté une alliance avec les fils d'Israël, désignant parmi eux douze chefs et leur disant : « Je suis avec vous. Si vous accomplissez la prière et acquittez l'aumône, si vous croyez en Mes Messagers et leur prêtez assistance, et si vous faites à Allah un prêt sincère, J'effacerai vos péchés et vous admettrai dans des jardins traversés de rivières. Quiconque, parmi vous, violera ensuite cette alliance s'écartera du droit chemin. »
- 13 Mais ils ont ensuite rompu l'Alliance. Nous les avons donc maudits et avons endurci leurs cœurs. Ils détournent les mots de leur sens et tournent le dos à une partie des enseignements qu'ils ont reçus. Tu ne cesseras de découvrir leurs trahisons, seul un petit nombre demeurant fidèle à ses engagements. Pardonne-leur et ne leur tiens pas rigueur. Allah aime les hommes de bien.



وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيّ أَخَذْنَا مِيثَقَهُمْ
 فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
 وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
 بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ
 قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا
 كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ
 كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ
 مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
 سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
 النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ
 ﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ
 ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْعًا إِنْ أَرَادَ
 أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَوَمَنْ فِي
 الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾



- 14 Nous avons de même contracté une alliance avec ceux qui se disent chrétiens¹ qui, eux aussi, ont tourné le dos à une partie des enseignements qu'ils ont reçus. Nous avons donc suscité entre eux haine et animosité jusqu'au Jour de la résurrection². Allah leur rappellera alors leurs agissements.
- 15 Gens du Livre ! Notre Messenger est venu à vous, vous exposant une grande partie des Ecritures que vous cachiez et se taisant sur nombre de vos dissimulations. Vous sont venus de la part d'Allah une lumière et un livre aux enseignements parfaitement clairs
- 16 par lequel Allah montre les voies du salut à ceux qui cherchent à Lui plaire, qu'Il fait sortir par Sa grâce des ténèbres vers la lumière et auxquels Il indique le droit chemin.
- 17 Ont assurément renié la foi ceux qui affirment qu'Allah s'est incarné dans la personne du Messie, fils de Marie³. Dis : « Qui donc pourrait s'opposer à Allah s'Il décidait d'anéantir le Messie, fils de Marie, ainsi que sa mère et tous les habitants de la terre ? » Allah règne en Maître absolu sur les cieus, la terre et ce qui se trouve entre eux. Il crée ce qu'Il veut et Il a pouvoir sur toute chose.

1 Qui prétendent être fidèles au Christ alors qu'ils ont tourné le dos à ses enseignements, l'élevant au rang de divinité alors que lui-même s'est présenté aux hommes comme un simple Messenger, disant notamment : « Nul n'est prophète en son pays. »

2 Le christianisme s'est donc déchiré comme nulle autre religion, se scindant en des centaines d'Eglises - de sectes, en vérité - qui s'excommunient les unes les autres, sans savoir qu'aucune d'elles n'appartient à la communion des vrais croyants pour avoir élevé Jésus au rang de Seigneur, lui qui, en réponse au scribe qui l'interrogeait sur le premier de tous les commandements, répondit : « Voici le premier commandement : Ecoute, Israël, le Seigneur, notre Dieu, est l'unique Seigneur. » (Marc 12, 28-29)

3 Ou : que le Messie, fils de Marie, est de nature divine.



وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصْرَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّهُ قُلْ^{١٧}
 فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن
 يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
 رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا
 مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَقَوْمِ اذْكُرُوا
 نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا
 وَءَاتَاكُمْ مَّا لَمْ يُوْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَقَوْمِ اذْخُلُوا
 الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَلَيَّ آدْبَارِكُمْ
 فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِن فِيهَا قَوْمٌ جَبَّارِينَ
 وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنهَا
 فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ
 أُنْعِمِ اللَّهُ عَلَيْهِمَا اذْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۖ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ
 فَإِنَّكُم غَلِبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا ۖ إِنَّكُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾



- 18 Les juifs et les chrétiens se disent les enfants et les bien-aimés d'Allah. Dis : « Pour quelle raison alors vous punit-Il pour prix de vos péchés ? Vous n'êtes en réalité que des êtres humains comme les autres. » Il pardonne à qui Il veut et châtie qui Il veut. Allah règne en Maître absolu sur les cieux, la terre et ce qui se trouve entre eux. Et c'est à Lui que tout fera retour.
- 19 Gens du Livre ! Notre Messager est venu, après une période sans prophètes, vous exposer clairement Nos enseignements afin que vous ne puissiez affirmer : « Nul n'est venu nous annoncer la bonne nouvelle et nous mettre en garde. » Voici donc un homme chargé de vous annoncer la bonne nouvelle et de vous mettre en garde. Allah a pouvoir sur toute chose.
- 20 Moïse s'adressa un jour à son peuple en ces termes : « Mon peuple ! Souvenez-vous des grâces dont Allah vous a comblés en choisissant parmi vous des prophètes, en vous rendant votre liberté et en vous accordant ce qu'Il n'a attribué à nul autre peuple de la terre.
- 21 Mon peuple ! Pénétrez dans cette terre sainte¹ qu'Allah vous a promise. Ne tournez pas le dos à l'ennemi, courant ainsi à votre perte. »
- 22 Ils répondirent : « Moïse ! S'y trouve un peuple de colosses. Nous n'y entrerons donc pas tant que ceux-ci n'en seront pas sortis. S'ils quittent les lieux, nous pourrions y pénétrer. »
- 23 Deux hommes remplis de crainte, que le Seigneur avait comblés de Ses faveurs, dirent : « Pénétrez dans la ville par la porte. Une fois dans les murs de la cité, la victoire vous sera acquise. Placez votre confiance en Allah, si vous croyez vraiment en Lui. »

1 La terre de Canaan.



قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ
 أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ
 إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
 الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
 يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
 ﴿٢٦﴾ ﴿٢٦﴾ * وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
 فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ
 قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ ﴿٢٧﴾ لَئِن بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ
 لِتُقْتَلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لَأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
 رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ ﴿٢٨﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُو أَبَائِي وَإِيَّاكَ فَتَكُونَ
 مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ
 لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾ ﴿٣٠﴾
 فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي
 سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُوَيَّلَتِي أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
 الْغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾ ﴿٣١﴾



- 24 Ils dirent : « Moïse ! Nous n'y entrerons pas tant qu'ils se trouveront à l'intérieur. Allez donc, toi et ton Seigneur, et livrez-leur bataille. Quant à nous, nous ne bougerons pas d'ici. »
- 25 Moïse dit : « Seigneur ! Je n'ai, en vérité, de pouvoir que sur moi-même et sur mon frère. Tranche donc le différend qui nous oppose à ce peuple désobéissant¹. »
- 26 Allah dit : « Ce pays leur sera interdit quarante années durant lesquelles ils seront condamnés à errer sur terre. Ne t'afflige donc pas pour ce peuple désobéissant. »
- 27 Raconte-leur, en toute vérité, l'histoire des deux fils d'Adam² qui présentèrent chacun une offrande. Mais l'un d'eux vit son offrande acceptée, contrairement à l'autre dont l'offrande fut rejetée. « Je vais te tuer », dit ce dernier à son frère qui lui répondit : « Allah n'accepte que les œuvres de ceux qui Le craignent.
- 28 Si tu portes la main sur moi pour me tuer, je ne t'imiterai sûrement pas. Je crains Allah, le Seigneur de la Création.
- 29 Je veux que le péché de mon meurtre s'ajoute aux autres péchés dont tu t'es déjà rendu coupable, de sorte que tu sois voué au feu de l'Enfer, juste rétribution des criminels. »
- 30 Mais son âme l'incita à tuer son frère, geste qui provoqua sa perte.
- 31 Allah envoya alors un corbeau qui, en grattant la terre³, lui montra comment enfouir le cadavre de son frère. Il s'exclama : « Malheur à moi ! Ne suis-je donc pas capable, à l'image de ce corbeau, d'ensevelir la dépouille de mon frère ? » Il fut donc en proie aux remords.

1 Ou : sépare-nous de ce peuple désobéissant.

2 Nommés Abel et Caïn par la Bible.

3 Pour enterrer un autre corbeau mort, précisent nombre de commentateurs.



مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ
 نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
 النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
 جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا
 مِنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
 جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
 فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
 وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ
 لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
 ﴿٣٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَآتَتْ
 لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ
 عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾



- 32 C'est la raison pour laquelle Nous avons enseigné aux fils d'Israël que tuer un seul être humain - sauf en application de la loi du talion ou parce qu'il sème la corruption sur terre - revenait à tuer l'humanité toute entière, et que préserver une seule vie humaine revenait à préserver l'humanité entière. Malgré toutes les preuves qui leur ont été apportées par Nos Messagers, nombre d'entre eux se livrent aux pires excès sur terre.
- 33 Il ne peut y avoir d'autre peine pour ceux qui, en provoquant des troubles sur terre, déclarent la guerre à Allah et Son Messager que d'être impitoyablement mis à mort ou crucifiés, ou d'avoir la main coupée, ainsi que le pied opposé, ou encore d'être bannis de leur patrie. Telle est l'ignominie à laquelle ils seront exposés ici-bas, avant de subir d'affreux tourments dans l'au-delà.
- 34 A l'exception de ceux qui se seront repentis avant de tomber en votre pouvoir. Sachez alors qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 35 Vous qui croyez ! Craignez Allah, cherchez à vous rapprocher de Lui et lutez pour Sa cause afin de faire votre bonheur et votre salut.
- 36 Les impies offriraient-ils tous les trésors de la terre, et autant encore, pour échapper aux tourments du Jour de la résurrection, que leur rachat ne serait pas accepté. Ils sont, au contraire, voués à un douloureux châtement.



يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَاهُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا
أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ * يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ
لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسْكَرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ
قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَسَمَّعُوا لِلْكَذِبِ سَمَّعُوا لِقَوْمٍ
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ بِحَرْفٍ مِّنَ الْكَلِمِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
يَقُولُونَ إِنْ أُوْتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ، مِنْ اللَّهِ شَيْءٌ
أُوتِيكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ فِي
الدُّنْيَا حَزَىٰ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾



- 37 Ils chercheront vainement à sortir de l'Enfer où ils subiront d'éternels tourments.
- 38 Au voleur et à la voleuse, vous couperez la main, sanction prescrite par Allah en punition de leurs méfaits. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 39 Quiconque, cependant, se repent de son forfait et s'amende verra certainement son repentir accepté par Allah qui, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 40 Ne sais-tu pas qu'Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre, qu'Il châtie qui Il veut et pardonne à qui Il veut, et qu'Il a pouvoir sur toute chose ?
- 41 Messenger ! Ne sois pas affligé par ceux qui se précipitent vers l'impiété, tant parmi les hypocrites qui s'affirment croyants, mais dont les cœurs ignorent la foi, que parmi les juifs qui prêtent volontiers l'oreille aux mensonges proférés par des hommes¹ qui fuient ta compagnie et qui, alors qu'ils falsifient les Ecritures, affirment : « Si ses jugements² sont conformes à nos textes, acceptons-les. Sinon, gardons-nous-en ! » Tu ne saurais préserver du dessein d'Allah ceux qu'Il entend éprouver³. Voilà ceux dont Allah ne veut pas purifier les cœurs et qui seront exposés à l'ignominie ici-bas, avant de connaître d'affreux tourments dans l'au-delà.

1 Les docteurs de la loi, précisent certains exégètes.

2 Les jugements de Mouhammad.

3 Tu ne pourras jamais guider ceux qu'Allah entend égarer.



سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ
 فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ
 يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحْكِمُوكَ وَعِنْدَهُمُ
 التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ تَوَلَّوْا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 وَمَا أَوْلَيْكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا
 هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ
 هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ
 اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ
 وَأَخْشَوْنَ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ
 بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا عَلَيْهِمْ
 فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
 بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
 قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ
 لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾



- 42 Ils prêtent volontiers l'oreille aux mensonges et sont avides de gains illicites. S'ils viennent te soumettre leur différend, tu pourras les juger ou t'en abstenir. Si tu t'en abtiens, ils ne pourront te nuire en rien. Mais si tu choisis de trancher leur différend, alors fais-le équitablement. Allah aime les hommes équitables.
- 43 Comment d'ailleurs peuvent-ils soumettre leur différend à ton jugement pour ensuite le récuser, alors qu'ils disposent de la Torah où se trouve la loi d'Allah ? Non, ces gens-là ne sont pas croyants.
- 44 Nous avons révélé la Torah qui renferme une bonne direction et une lumière. Ce fut d'après ce Livre que les prophètes soumis à la volonté d'Allah rendaient justice aux juifs, de même que les rabbins et les docteurs de la loi qui jugeaient conformément aux Ecritures qui leur furent confiées et dont ils furent longtemps les gardiens. Ne craignez donc pas les hommes, mais craignez-Moi. Ne vendez pas Mes paroles à vil prix. Ceux qui, dans leurs jugements, n'appliquent pas les lois révélées par Allah, voilà les vrais mécréants.
- 45 Nous leur avons prescrit dans la Torah : vie pour vie, œil pour œil, nez pour nez, oreille pour oreille, dent pour dent. La loi du talion s'applique également aux blessures. Quiconque, cependant, renonce par charité à demander réparation obtiendra la rémission d'une partie de ses péchés. Ceux qui, dans leurs jugements, n'appliquent pas les lois révélées par Allah, voilà les vrais injustes.



وَقَفَيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِعَيْسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
 التَّوْرَةِ ۗ وَءَاتَيْنَاهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
 يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ وَلِيَحْكُمَ
 أَهْلَ ٱلْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۗ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ
 ٱللَّهُ فَأُوَٰلِيكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ
 بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمُهَيِّمًا
 عَلَيْهِ ۗ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
 عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُم شِرْعَةً وَمِنْهَآجًا
 وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُم أُمَّةً وَوَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُم فِى مَآ
 ءَاتِكُمْ فَٱسْتَبِقُوا ٱلْخَيْرَاتِ ۗ إِلَى ٱللَّهُ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
 فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَن أٰحْكُم بَيْنَهُم بِمَا
 أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَٱحذَرَهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَن
 بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۗ فَإِن تَوَلَّوْا فَعَلِمَ أَنهَآ يَرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
 بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِن كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ
 ٱلْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۗ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾



- 46 Nous avons, à la suite de ces prophètes, suscité Jésus fils de Marie qui confirma les enseignements de la Torah¹. Nous lui avons confié l'Évangile, bonne direction et lumière confirmant les préceptes de la Torah, guide et exhortation pour ceux qui craignent Allah.
- 47 Que ceux qui se réclament de l'Évangile jugent donc selon les enseignements qu'Allah y a révélés. Ceux qui, dans leurs jugements, n'appliquent pas les lois révélées par Allah, voilà ceux qui Lui refusent obéissance.
- 48 Et Nous t'avons révélé le Livre de vérité qui vient confirmer les Écritures qui l'ont précédé, en établir l'authenticité et prévaloir sur elles. Juge donc entre eux selon les lois révélées par Allah. Ne te plie pas à leurs désirs en te détournant de ce qui t'est parvenu de la vérité. A chaque nation, Nous avons confié une loi et indiqué une voie à suivre. Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule et unique nation professant la même religion. Mais Il a voulu vous éprouver par ce qu'Il vous a révélé. Empressez-vous donc d'accomplir de bonnes actions. Votre retour à tous se fera vers Allah qui vous éclairera alors sur ce qui vous opposait.
- 49 Juge donc entre eux conformément aux lois révélées par Allah sans jamais te plier à leurs désirs, de crainte qu'ils ne te détournent d'une partie du message qu'Allah t'a révélé. S'ils s'opposent à ton jugement, sache qu'Allah veut seulement les sanctionner pour une partie de leurs péchés. Nombreux en effet sont les hommes qui Lui refusent obéissance.
- 50 Désirent-ils l'application des lois iniques en vigueur avant l'islam ? Or, est-il loi plus juste que celle d'Allah pour des hommes qui croient avec certitude ?

1 Tout en abrogeant certaines de ses lois.



﴿٥٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ
 أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
 يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ
 مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥٦﴾
 وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهْتُوا لَوْلَا الَّذِينَ آقَسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
 إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ
 وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ
 وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٨﴾ إِنهَا وَلِيَّتُكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ
 يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٦٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلِعِبَانًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُفْرَكُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾



- 51 Vous qui croyez ! Ne prenez pas les juifs et les chrétiens pour alliés. Ils sont alliés les uns aux autres. Quiconque, parmi vous, déciderait de s'allier à eux deviendrait l'un des leurs. Allah, en vérité, ne saurait guider les impies.
- 52 Tu verras d'ailleurs ceux dont les cœurs sont malades s'empressez de s'allier à eux, se justifiant ainsi : « Nous craignons un retournement¹. » Mais Allah ne manquera pas de faire triompher les croyants ou de prononcer un jugement à l'encontre des mécréants, si bien que ces hypocrites regretteront les alliances qu'ils ont secrètement contractées.
- 53 Les croyants diront alors : « Étaient-ce bien ceux-là qui juraient par Allah de toutes leurs forces qu'ils étaient de notre côté ? » Leurs œuvres ont été réduites à néant, ils ont tout perdu.
- 54 Vous qui croyez ! Que ceux parmi vous qui renient la foi sachent qu'Allah fera venir à leur place des hommes qu'Il aimera et qui L'aimeront. Humbles et cléments envers les croyants, fiers et implacables à l'égard des mécréants, ils lutteront pour la cause d'Allah sans craindre le moindre reproche. Telles sont les faveurs d'Allah qu'Il accorde à qui Il veut. Les faveurs et la science d'Allah sont infinies.
- 55 Vos seuls alliés sont Allah, Son Messager et les croyants qui accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône et se soumettent humblement à leur Seigneur.
- 56 Ceux qui prennent Allah, Son Messager et les croyants pour alliés forment le parti d'Allah auquel la victoire est acquise.
- 57 Vous qui croyez ! Gardez-vous de prendre pour alliés ceux qui ont reçu les Écritures avant vous et les païens pour lesquels votre religion, qu'ils tournent en dérision, n'est qu'un jeu. Craignez Allah, si vous êtes de vrais croyants.

1 La victoire des mécréants sur les musulmans.



وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَعِبَادًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا
بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَإِنَّا أَكْثَرُكُمْ فَسِقُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ
هَلْ أُنبِئُكُمْ بِشَرِّ مِّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَن لَّعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ
عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ أُولَئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَاءَ وَكُمُ قَالُوا أَمَنَّا
وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ
﴿٦١﴾ وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ
السُّحْتِ لِبَيْسٍ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ
وَالْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِيسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا
بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۗ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبُغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾



- 58 Lorsque vous lancez l'appel à la prière, c'est pour eux l'occasion de la tourner en dérision et de se moquer de vous. Ce sont en effet des êtres privés de tout entendement.
- 59 Dis : « Gens du Livre! Qu'avez-vous à nous reprocher sinon de croire en Allah, au Livre qui nous a été révélé, aux Ecritures antérieures et que la plupart d'entre vous refusent obéissance au Seigneur ? »
- 60 Dis : « Vous indiquerai-je qui connaîtra un sort plus misérable auprès d'Allah¹ ? Ceux qu'Il a poursuivis de Sa malédiction et de Sa colère, dont Il a changé une partie en singes et en porcs et qui, pour certains, ont voué un culte aux fausses divinités. Voilà ceux qui occupent la position la moins enviable et qui sont les plus éloignés de la vérité. »
- 61 Ils se présentent à vous en prétendant avoir la foi. Ils sont pourtant tout aussi mécréants lorsqu'ils vous quittent qu'à leur arrivée. Allah connaît parfaitement leurs dissimulations.
- 62 L'on voit nombre d'entre eux se précipiter vers le péché, l'injustice et les gains illicites. Odieuse attitude que la leur!
- 63 Si seulement les rabbins et les docteurs de la loi, plutôt que de garder un silence coupable, leur défendaient de proférer des mensonges et de se repaître de gains illicites.
- 64 Les juifs prétendent que la Main d'Allah est fermée². Que leurs propres mains soient fermées et qu'ils soient maudits pour ce blasphème ! Ses Mains, au contraire, sont largement ouvertes. Il dispense Ses faveurs comme Il le veut. La Révélation que tu reçois de la part de ton Seigneur ne fera qu'aggraver la rébellion et l'impiété de bon nombre d'entre eux. Nous avons suscité parmi eux haine et animosité jusqu'au Jour de la résurrection. Chaque fois qu'ils allument le feu de la guerre, Allah veille à l'éteindre. Ils s'emploient à répandre le mal sur terre. Or, Allah n'aime pas les êtres malfaisants.

1 Que celui qui, selon vous, attend les croyants auxquels vous faites tant de reproches.

2 Autrement dit : Allah, gloire à Lui, serait avare de Ses faveurs envers Ses créatures.



وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
 سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا
 التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ
 فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
 سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ * يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
 مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
 مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ
 الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
 وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيُزِيدَنَّا كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ
 إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
 ﴿٦٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغُونَ وَالنَّصَارَى
 مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ
 عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي
 إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا قُلْنَا جَاءَ هُمْ رَسُولٌ بِمَا
 لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾



- 65 Si les gens du Livre croyaient en Allah et en Son Messager, et se gardaient de toute impiété, Nous ne manquerions pas d'effacer leurs péchés et de les admettre dans les jardins de la félicité.
- 66 S'ils se conformaient aux préceptes de la Torah, de l'Évangile et du Livre révélé par leur Seigneur, ils jouiraient de tous les bienfaits du ciel et de la terre. Certains parmi eux sont justes, mais nombre d'entre eux ont une attitude condamnable.
- 67 Messager ! Transmets tout ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur. Si tu en omettais une partie, tu n'aurais pas véritablement transmis Son message. Allah te mettra à l'abri des hommes. Allah ne saurait guider les impies.
- 68 Dis : « Gens du Livre ! Votre religion ne repose sur rien tant que vous ne vous conformez pas à la Torah, à l'Évangile et au Livre révélé par votre Seigneur. » Or, la Révélation que tu reçois de la part de ton Seigneur ne fait qu'aggraver la rébellion et l'impunité de bon nombre d'entre eux. Cesse donc de t'affliger pour ces mécréants.
- 69 Les croyants, les juifs, les sabéens, les chrétiens, tous ceux qui auront cru en Allah et au Jour dernier, et accompli de bonnes œuvres, seront préservés de toute crainte et de toute affliction¹.
- 70 Nous avons contracté une alliance avec les fils d'Israël auxquels Nous avons envoyé des Messagers. Mais chaque fois qu'un prophète leur apportait un message ne répondant pas à leurs désirs, ils le traitaient d'imposteur ou le mettaient à mort.

1 Voir notes verset 62, sourate 2.



وَحَسِبُوا أَنَّ أَتَّكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ
 عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا
 يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ ابْنَ اللَّهِ هُوَ
 الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۗ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ يُعْبُدُونَ
 اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ
 الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾
 لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ ابْنَ اللَّهِ ثَلَاثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ
 إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ
 إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾
 مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
 الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
 أَنْظِرْ كَيْفَ نَبِّينَ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَنِّي
 يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
 يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾



- 71 Persuadés que leurs actes seraient sans gravité, ils sont devenus sourds et aveugles à la vérité. Puis Allah a accepté leur repentir, mais nombre d'entre eux ont de nouveau été frappés de cécité et de surdité. Allah connaît parfaitement leurs agissements.
- 72 Ont assurément rejeté la foi ceux qui affirment qu'Allah s'est incarné dans la personne du Messie, fils de Marie¹. Or, le Messie lui-même a dit : « Fils d'Israël ! Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre. » Quiconque associe d'autres divinités à Allah se verra privé du Paradis et n'aura d'autre refuge que l'Enfer. Nul ne saurait sauver les impies.
- 73 Ont assurément rejeté la foi ceux qui affirment qu'Allah est la troisième personne d'une trinité. Or, il n'y a qu'un seul dieu en droit d'être adoré. Si ces mécréants ne cessent de proférer de tels blasphèmes, ils subiront certainement un douloureux châtement.
- 74 Ne vont-ils pas revenir à Allah et implorer Son pardon ? Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 75 Le Messie, fils de Marie, n'est qu'un Messenger, à l'image de ceux qui l'ont précédé, et sa mère était une femme sincère dans sa foi. Tous deux consummaient de la nourriture². Vois comme ils se détournent des preuves que pourtant Nous leur exposons clairement.
- 76 Dis : « Adorez-vous, en dehors d'Allah, des créatures qui n'ont aucun pouvoir, ne pouvant ni vous nuire, ni vous être utiles, alors que c'est Allah qui entend tout et sait tout ? »

1 Ou : que le Messie, fils de Marie, est de nature divine.

2 Comme tous les êtres humains.



قُلْ يَا هَلْ أَلْكِتَبِ لَا تَعْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
 وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا
 كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾ لُعِنَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى
 ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾
 كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ
 مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ
 يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسَهُمْ
 أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾
 وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ
 مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾
 لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ
 وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ
 ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ
 قَسِيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾



- 77 Dis : « Gens du Livre ! Ne soyez pas excessifs dans vos croyances, tournant le dos à la vérité et imitant des hommes qui, n'écoulant que leurs passions, se sont égarés avant vous, ont égaré bien des hommes et se sont écartés du droit chemin. »
- 78 Pour prix de leur désobéissance et de leur transgression de la loi, ceux des fils d'Israël qui ont rejeté la foi ont été maudits par la bouche de David et de Jésus, fils de Marie.
- 79 Les uns, en effet, ne condamnaient pas le mal que leurs coreligionnaires commettaient sous leurs yeux. Infâme comportement que le leur !
- 80 Tu vois nombre d'entre eux s'allier aux mécréants. Bien mauvais choix par lequel ils se sont attirés la colère d'Allah et qui leur vaudra un châtimeut éternel dans l'au-delà.
- 81 S'ils croyaient vraiment en Allah, au Prophète et au Livre qui lui a été révélé, ils ne prendraient pas ces impies pour alliés. Mais nombre d'entre eux refusent obéissance au Seigneur.
- 82 Tu constateras que les hommes les plus hostiles aux croyants sont les juifs et les païens, et que les plus enclins à leur montrer de la sympathie sont ceux qui se disent chrétiens. Se trouvent, en effet, parmi eux des prêtres et des moines, et ils ne refusent pas orgueilleusement la vérité.



وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ
الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَبَهُمُ
اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَدٍ تَجَرَّى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تَحْرَمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ
بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ
فَكَفَرْتُمْ وَإِطْعَامَ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتِهِمْ أَوْ تَحْرِيرِ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفْرَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَأَحْفَظُوا
أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾



- 83 Tu vois les yeux de certains d'entre eux déborder de larmes en écoutant les versets révélés au Messager où ils reconnaissent la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous croyons en cette révélation. Veuille nous inscrire au nombre de ceux qui témoignent de son authenticité.
- 84 Qu'aurions-nous à ne pas croire en Allah et en la vérité qui nous a été apportée, dans l'espoir d'être admis par notre Seigneur au nombre des vertueux ? »
- 85 En récompense de leurs paroles, Allah les recevra dans des jardins traversés de rivières où ils demeureront pour l'éternité, digne rétribution des hommes de bien.
- 86 Quant à ceux qui renient la foi et Nos signes, ils sont voués au brasier de l'Enfer.
- 87 Vous qui croyez ! Ne vous interdisez aucune des bonnes choses qu'Allah vous a autorisées. Gardez-vous de transgresser Ses interdits. Allah n'aime pas ceux qui transgressent Ses interdits¹.
- 88 Mangez des nourritures pures et saines qu'Allah vous a dispensées. Et craignez Allah en qui vous croyez.
- 89 Allah ne vous tient pas rigueur de vos serments prononcés à la légère, mais uniquement de ceux prêtés délibérément. Quiconque viole ce type de serment devra, en expiation, nourrir dix nécessiteux de ce dont il nourrit habituellement sa famille ou les vêtir ou encore affranchir un esclave. Que celui qui n'en trouve pas les moyens jeûne trois jours. Telle est la manière d'expier les serments non tenus. Efforcez-vous cependant de respecter vos serments². C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses enseignements afin que vous Lui soyez reconnaissants.

1 Ou : mais évitez tout excès, Allah n'aime pas les êtres excessifs.

2 Ou : veillez à expier vos serments non respectés, ou encore : gardez-vous de trop jurer.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ
مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ
الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فِان تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى
رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحَسَنِينَ
﴿٩٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوكُمْ اللَّهُ بَشْيَةً مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ
أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ
ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَانْتَقِلُوا الصَّيْدَ
وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ
يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَرَةٌ طَعَامُ
مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا
سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾



- 90 Vous qui croyez ! Sachez que les boissons alcoolisées, les jeux de hasard, les sacrifices païens et les flèches divinatoires¹ ne sont qu'une infamie inspirée par Satan. Fuyez-les donc afin de faire votre bonheur et votre salut.
- 91 Satan ne cherche, à travers les boissons alcoolisées et les jeux de hasard, qu'à semer parmi vous haine et animosité et à vous détourner d'Allah et de la prière. Allez-vous donc y renoncer ?
- 92 Obéissez à Allah, obéissez au Messager et gardez-vous de transgresser. Et sachez, si vous vous détournez, que Notre Messager n'a d'autre mission que de transmettre le message en toute clarté.
- 93 Ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres n'ont commis aucun péché en consommant ces boissons avant leur prohibition, s'ils s'en gardent désormais, croient en Allah et accomplissent de bonnes actions, s'attachent fermement à la piété et à la foi et font le bien, poussés par la crainte d'Allah. Allah aime les hommes de bien.
- 94 Vous qui croyez ! Allah vous éprouvera certainement par quelque gibier qu'Il mettra à portée de vos mains et de vos lances afin de distinguer ceux d'entre vous qui Le craignent, loin des regards². Quiconque, après cela, transgressera cet interdit est voué à un douloureux châtement.
- 95 Vous qui croyez ! Ne tuez pas de gibier alors que vous êtes en état de sacralisation. Quiconque tuera de façon délibérée un gibier devra expier son geste par l'immolation d'une bête³ équivalente - selon le jugement de deux musulmans intègres - qui sera sacrifiée dans le territoire sacré⁴, ou se racheter en offrant aux pauvres sa valeur en nourriture ou en jeûnant un nombre équivalent de jours⁵. Le coupable goûtera ainsi aux conséquences de son geste. Allah vous pardonne cependant vos agissements passés. Quant à celui qui oserait récidiver, Allah se vengera de lui. Allah est Tout-Puissant et parfaitement en mesure de se venger.

1 Voir note verset 3, sourate 5.

2 Autre sens : sans même avoir vu Son châtement. La chasse est en effet interdite au pèlerin en état de sacralisation.

3 Parmi les bovins, les caprins, les ovins ou les chameaux.

4 De la Mecque et sa viande distribuée à ses pauvres.

5 Si par exemple il tue une gazelle, il devra immoler un mouton ou une chèvre. S'il n'en a pas les moyens, il lui faudra nourrir six pauvres, et s'il ne le peut pas, jeûner trois jours. S'il tue un cerf ou un gibier similaire, il devra immoler une vache, nourrir vingt pauvres ou jeûner vingt jours (Voir *Tafsîr ibn Kathîr*).



أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ، مَتَّعَالِكُمْ وَلِلْسَيَّارَةِ وَحَرَّمَ
 عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي سِ إِلَيْهِ
 تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
 قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهُدَى وَالْقَلِيدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
 شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
 تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
 وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأُولِي الْأَلْبَابِ
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا
 عَنَ أَشْيَاءَ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوُكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
 الْقُرْءَانُ تَبَدَّلَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ
 سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾
 مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ
 الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾



- 96 Vous sont autorisés le produit de la pêche et toute nourriture rejetée par la mer¹, pour votre consommation et celle des voyageurs. En revanche, la chasse vous est interdite tant que vous êtes en état de sacralisation. Craignez donc Allah vers lequel vous serez tous rassemblés.
- 97 Allah a établi la Kaaba, le Sanctuaire sacré, pour le bien des hommes, de même qu'Il a institué les mois sacrés, les offrandes et les guirlandes. Vous saurez ainsi qu'Allah connaît tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre, et qu'Il a une parfaite connaissance de toute chose.
- 98 Sachez qu'Allah est implacable lorsqu'Il décide de châtier, mais qu'Il est aussi Très Clément et Très Miséricordieux.
- 99 Le Messenger est uniquement chargé de transmettre le message qui lui a été confié. Allah seul sait ce que vous exprimez et ce que vous dissimulez.
- 100 Dis : « Le bien et le mal ne sauraient être comparables, même si le mal, par son abondance, vous séduit et vous impressionne. » Craignez donc Allah, vous qui êtes doués de raison, afin de faire votre bonheur et votre salut.
- 101 Vous qui croyez ! Gardez-vous de poser des questions dont les réponses, si elles vous étaient apportées, pourraient vous porter préjudice. Si vous posez ces questions au moment où le Coran est révélé, les réponses vous seront données. Allah, qui est Très Clément et Longanime, vous a cependant pardonné votre comportement passé².
- 102 D'autres, avant vous, ont posé ce genre de questions qui les ont fait tomber dans l'impiété.
- 103 Allah n'a institué ni la Bahîrah, ni la Sâibah, ni la Wasîlah, ni le Hâm³. Mais les mécréants qui, pour la plupart, sont privés de tout entendement, forgent des mensonges en les attribuant à Allah.

1 Entendons : même en état de sacralisation. Autre sens : la pêche et son produit vous sont autorisés.

2 Autre sens : Allah, qui est Très Clément et Longanime, a délibérément omis ces questions dans votre intérêt.

3 Al-Boukhâri et Mouslim rapportent que la *Bahîrah* était la bête du cheptel que les païens, avant l'islam, vouaient aux fausses divinités, nul ne pouvant la traire, alors que la *Sâibah* était laissée en liberté aux pâturages et ne pouvait être utilisée comme bête de somme. Quant à la *Wasîlah*, il s'agissait de la chamelle qui, pour ses premières parturitions, mettait bas deux femelles consécutivement, sans mâle entre elles. Cette chamelle était alors consacrée aux fausses divinités. Enfin le *Hâm* était le chameau étalon qui, après avoir effectué un nombre déterminé de montes, était voué aux fausses divinités, ne pouvant servir de bête de somme (Voir *Tafsîr ibn Kathîr*).



وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا أُولَٰئِكَ كَانُوا ءَابَاءَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ
لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَىٰ اللَّهِ مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا
فِي نَبْئِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَادَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذُوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ
فَأَصَابَتْكُم مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الْآثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُرِضَ
أَنْهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخِرَانِ يُقِيمَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ
اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَىٰ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدْنَا أَحَقَّ
مِنَ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَلِكَ
أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْههَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنٌ بَعْدَ
أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَسْمِعُوا ٱللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾



- 104 Exhortés à se conformer à ce qu'Allah a révélé et à suivre la voie du Messager, ils répondent que les traditions héritées de leurs ancêtres leur suffisent amplement. Et si leurs ancêtres, ignorant tout de la religion d'Allah, s'étaient détournés du droit chemin ?
- 105 Vous qui croyez ! Préoccupez-vous de votre propre salut. Celui qui s'égare, si vous-mêmes suivez le droit chemin, ne saurait vous nuire¹. Vous ferez tous retour à Allah qui vous rappellera vos œuvres.
- 106 Vous qui croyez ! Le testament de celui d'entre vous qui, touché par le malheur, voit la mort² se présenter à lui alors qu'il se trouve en voyage sera établi par deux témoins intègres choisis parmi vous ou, à défaut, par deux non musulmans que vous retiendrez³ après la prière en commun - si vous doutez de leur honnêteté - et obligerez à prêter au nom d'Allah ce serment : « Nous ne tirerons aucun profit de ce témoignage, ni n'en ferons bénéficier l'un de nos proches et ne refuserons jamais de témoigner comme Allah l'a ordonné, car nous serions alors du nombre des pécheurs. »
- 107 S'il s'avère que ces deux témoins sont de mauvaise foi, il sera fait appel à deux autres hommes, parmi les proches du défunt lésés par leur faux témoignage, qui jureront au nom d'Allah : « Notre témoignage⁴ est plus en droit d'être accepté que celui des deux premiers témoins que nous n'avons en rien lésés, sans quoi nous serions injustes. »
- 108 Voilà le plus sûr moyen de les inciter à témoigner honnêtement puisqu'ils redouteront ainsi de voir leurs serments récusés. Craignez Allah et obéissez. Allah ne saurait guider ceux qui Lui refusent obéissance.

1 Ces paroles ne signifient nullement qu'il faille renoncer à inciter les autres à la vertu et à condamner le vice, qui reste une obligation pour chaque musulman. Voir sourate 3, verset 110.

2 Entendons : les signes d'une mort prochaine.

3 A leur retour de voyage.

4 Par lequel nous les accusons d'être de mauvaise foi.



*يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ
 لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
 اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَلَدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
 الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ
 مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا
 بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ
 الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنكَ إِذْ
 جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرُ
 مُبِينٌ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي
 وَبِرُسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾ إِذْ قَالَ
 الْحَوَارِيُّونَ يَعْيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ
 يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ
 مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
 وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾



- 109 Le Jour où Allah rassemblera les Messagers, Il leur demandera : « Comment vos peuples ont-ils répondu à votre appel ? » Ils répondront : « Nous n'en avons aucune connaissance. Toi seul connais toute chose, apparente ou cachée. »
- 110 Ce Jour-là, Allah dira : « Jésus, fils de Marie ! Souviens-toi de Mes grâces envers toi et envers ta mère. Je t'ai assisté de l'Esprit Saint, te permettant de t'adresser aux hommes dès le berceau et de prêcher la bonne parole à l'âge mûr. Je t'ai enseigné l'Ecriture, la Sagesse, la Torah et l'Evangile. Tu formais, à partir d'argile, un corps d'oiseau dans lequel tu soufflais, si bien que, par Ma volonté, il devenait un véritable oiseau. Par Ma volonté toujours, tu guérissais l'aveugle-né et le lépreux. Par Ma volonté encore, tu ressuscitais les morts. Souviens-toi aussi que Je t'ai mis à l'abri de la malveillance des fils d'Israël devant lesquels tu as produit des miracles éclatants que les impies parmi eux ont accueillis en disant : "Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie !" »
- 111 Souviens-toi encore lorsque J'ai inspiré aux apôtres de croire en Moi et en Mon Messager et qu'ils ont répondu : "Nous croyons. Sois témoin que nous Te sommes entièrement soumis". »
- 112 Les apôtres dirent un jour : « Jésus, fils de Marie ! Ton Seigneur peut-Il faire descendre sur nous un repas du ciel ? » Il répondit : « Craignez Allah, si vous croyez réellement en Lui ! »
- 113 Ils reprirent : « Nous voulons en manger et que nos cœurs se rassurent à sa vue. Nous pourrions ainsi avoir la certitude que tu nous as bien dit la vérité et témoigner de ce miracle. »



قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
 تَكُونُ لَنَا عَيْدًا إِلَّا وِلْنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ
 خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ
 مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾
 وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي
 وَأُمِّي آلِهَتَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالِ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
 أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِي
 نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَالِمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا
 قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ
 عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَادُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ
 عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِنْ تَعَذَّبْتَهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ
 وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ
 يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾
 لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾



- 114 Jésus, fils de Marie, adressa cette prière : « Ô Allah ! Seigneur ! Fais descendre sur nous du ciel un repas qui sera une fête pour nous et pour ceux qui viendront après nous¹ et un signe venant de Toi. Veuille nous pourvoir de Tes faveurs, Toi le plus généreux des pourvoyeurs. »
- 115 Allah répondit : « Je le ferai descendre sur vous. Mais quiconque, parmi vous, reniera ensuite la foi, Je le châtierai comme Je ne châtierai nulle autre créature. »
- 116 Allah dira² : « Jésus, fils de Marie ! Est-ce toi qui as demandé aux hommes de t'élever, toi et ta mère, au rang de divinités en dehors d'Allah ? » Il répondra : « Gloire à Toi ! Il ne m'appartient pas de m'attribuer ce rang sans droit. L'aurais-je d'ailleurs fait que Tu le saurais. Tu connais, en effet, les secrets de mon âme, tandis que Tes secrets me sont inconnus³. Toi seul connais toute chose, apparente ou cachée.
- 117 Je me suis contenté de leur transmettre le message que Tu m'as confié, leur disant : "Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre". Je fus témoin de leur comportement tant que je vécus parmi eux. Puis, lorsque Tu repris mon âme, c'est Toi qui fus l'observateur vigilant de leurs agissements, Toi qui es témoin de toute chose.
- 118 Si Tu décides de les châtier, ils sont, en tant que serviteurs, soumis à Ta volonté, et si Tu décides de leur pardonner, Tu le feras en vertu de Ta toute-puissance et de Ton infinie sagesse.»
- 119 Allah dira : « Voici venu le Jour où les croyants sincères recueilleront les fruits de leur foi. » Ils seront admis dans des jardins traversés de rivières où ils demeureront à jamais, agréés par Allah et entièrement satisfaits de Lui. Voilà le bonheur suprême.
- 120 Allah règne en Maître absolu sur les cieus, la terre et tout ce qui s'y trouve. Et Il a pouvoir sur toute chose.

1 Nous ferons du jour de la descente de ce repas une fête que nous célébrerons, ainsi que les générations de croyants qui nous succéderont.

2 Le Jour de la résurrection.

3 Littéralement : Tu connais ce qu'il y a en moi, tandis que je ne connais pas ce qu'il y a en Toi.



سُورَةُ الْأَنْعَامِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ
تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ
آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ
لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ
نُمْكِنْ لَهُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
آخَرِينَ ﴿٦﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿٨﴾



Sourate 6

AL-AN'ÂM (LES BESTIAUX)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Louange à Allah qui a créé les cieux et la terre, et formé les ténèbres et la lumière. Les mécréants donnent pourtant des égaux à leur Seigneur.
- 2 C'est Lui qui vous a créés d'argile¹, puis a assigné un terme à chaque vie. Et Il a fixé un terme, connu de Lui seul, pour votre résurrection. Malgré cela, vous doutez encore.
- 3 Il est le seul dieu digne d'être adoré dans les cieux et sur la terre. Il connaît ce que vous gardez secret comme ce que vous laissez paraître et Il connaît chacune de vos œuvres.
- 4 Nul signe de leur Seigneur n'est produit devant eux² sans qu'ils ne s'en détournent,
- 5 reniant ainsi la vérité qui leur a été apportée. Ils subiront donc un jour les conséquences de leurs moqueries.
- 6 N'ont-ils pas appris combien Nous avons anéanti avant eux de peuples que Nous avons établis sur terre plus fermement qu'eux, arrosant leurs terres de pluies abondantes et faisant couler des rivières à leurs pieds ? Nous les avons pourtant exterminés pour prix de leurs péchés et remplacés par d'autres nations.
- 7 Quand bien même nous ferions descendre sur toi un livre écrit sur des parchemins qu'ils pourraient toucher de leurs mains, les païens diraient encore : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie. »
- 8 Ils s'étonnent : « Que n'est-il accompagné d'un ange descendu du ciel qui témoigne de l'authenticité de sa mission ?! » Si Nous avons fait descendre un ange, leur sort aurait déjà été scellé sans que nul sursis ne leur soit accordé.

1 Entendons : qui a créé votre ancêtre, Adam, d'argile.

2 Les païens de la Mecque.



وَكَوَجَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَاءً
 يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ أَسْهَزَيْتُمْ بِرُسُلِي مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
 بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾
 قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الْمُكْذِبِينَ ﴿١١﴾ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
 كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
 لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 ﴿١٢﴾ ﴿١٣﴾ وَ لَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخِذُوا لِيَا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُهُمْ
 وَلَا يُطْعَمُهُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسَلَّمَ وَلَا
 تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
 رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
 رَحِمَهُ، وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ
 فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يَمَسَّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿١٧﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾



- 9 Si Nous avons envoyé un ange, Nous lui aurions donné forme humaine, jetant en eux la même confusion que celle qui règne aujourd'hui dans leurs esprits.
- 10 Des Messagers ont, avant toi, été tournés en dérision, mais ceux qui les raillaient ont finalement été cernés par le châtement même dont ils s'étaient moqués.
- 11 Dis-leur : « Parcourez la terre et voyez le sort réservé aux peuples qui ont traité les prophètes d'imposteurs. »
- 12 Demande-leur : « A qui appartient ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre ? » Réponds : « A Allah qui a décrété qu'Il ne cesserait de faire miséricorde à Ses créatures et qui, sans l'ombre d'un doute, vous rassemblera le Jour inéluctable de la résurrection. » Mais, courant à leur perte, ils préfèrent rejeter la foi.
- 13 Tout ce qui vit le jour et la nuit Lui appartient. Il est Celui qui entend tout et sait tout.
- 14 Dis : « Prendrais-je pour maître un autre qu'Allah, Lui le Créateur - sans modèle préalable - des cieux et de la terre, Lui qui dispense Ses bienfaits à Ses serviteurs dont Il n'a, pour Sa part, nul besoin ? »
Dis : « Il m'a été ordonné d'être le premier à me soumettre et il m'a été interdit de rejoindre le rang des païens. »
- 15 Dis : « Je redoute, si je désobéis à mon Seigneur, de subir le châtement d'un jour terrible. »
- 16 Quiconque, ce Jour-là, en sera préservé, le sera par la grâce d'Allah. Ce sera pour lui le triomphe le plus éclatant.
- 17 Si Allah t'afflige d'un mal, nul autre que Lui ne saura t'en délivrer, et s'Il te dispense quelque bienfait, nul ne saura t'en priver, car Il a pouvoir sur toute chose.
- 18 Il règne en Maître absolu sur Ses créatures. Il est le Dieu infiniment Sage qui connaît les réalités les mieux cachées.



قُلْ أَى شَىءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَىٰ هَذَا
 الْقُرْءَانِ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ ۚ وَمَنْ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ
 ءَالِهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّى بَرِءٌ مِّمَّا
 تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
 أَبْنَآءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
 ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمْ
 الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنَّهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ
 رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ
 عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ
 قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَّآءَ آيَةٍ
 لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا
 إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْعُونَ عَنْهُ وَإِنْ
 يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ
 فَقَالُوا يَلَيْسْنَا نَرُدُّ وَلَا نَكَذَّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنُكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾



- 19 Demande-leur : « Quel témoignage fait le plus autorité ? » Réponds : « Celui d'Allah qui témoigne contre vous de l'authenticité de ma mission. Le Coran m'a été révélé afin que, par lui, je vous avertisse vous et tous ceux auxquels il parviendra. Témoignerez-vous de l'existence d'autres divinités qu'Allah en droit d'être adorées ? » Dis : « Quant à moi, je ne saurais porter un tel témoignage. » Dis-leur : « Un seul dieu est digne d'être adoré. Je désavoue donc solennellement les fausses divinités que vous Lui associez. »
- 20 Ceux auxquels Nous avons confié les Ecritures le connaissent comme ils connaissent leurs propres enfants¹. Mais, courant à leur perte, ils préfèrent le renier.
- 21 Qui donc est plus injuste que celui qui ose mentir sur Allah ou rejeter Ses signes ? Il n'y a point de salut pour les impies.
- 22 Le Jour où Nous les rassemblerons tous, Nous dirons à ceux qui associaient d'autres divinités à Allah : « Où sont ces idoles qui, selon vos prétentions, étaient en droit d'être associées à Mon adoration ? »
- 23 Pour toute réponse, ils jureront : « Par Allah, notre Seigneur ! Nous n'avons jamais été idolâtres. »
- 24 Vois comment ils se mentiront à eux-mêmes, tandis que les fausses divinités qu'ils avaient inventées auront disparu².
- 25 Certains d'entre eux viennent t'écouter, mais Nous recouvrons leurs cœurs de voiles qui les empêchent de saisir tes enseignements et rendons leurs oreilles sourdes à la vérité. Verraient-ils tous les signes qu'ils n'y croiraient pas. Et lorsqu'ils viennent discuter avec toi, ceux qui ont rejeté la foi affirment : « Ce ne sont là que légendes des temps anciens ! »
- 26 Ils détournent les hommes de la voie du Prophète dont ils s'écartent eux-mêmes, courant à leur perte sans en être conscients.
- 27 Si tu pouvais les voir lorsque, immobilisés devant le feu de l'Enfer, ils diront : « Si seulement nous étions rendus à la vie terrestre, nous cesserions de renier les signes de notre Seigneur pour être du nombre des croyants. »

1 Ils connaissent Mouhammad, décrit dans leurs Ecritures, et savent qu'Allah seul mérite d'être adoré.

2 Et avec elles tout espoir, pour les idolâtres, d'être sauvés.



بَلْ بَدَأْتُم مَّا كَانُوا يَخْفَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
 بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَيْسَ هَذَا
 بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ
 ﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ
 بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
 عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَسَاءَ مَا يَرْزُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
 لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّ الَّذِينَ يَنْقُوتُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
 ﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنَكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
 وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتٍ اللَّهُ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ
 رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَآوَدُوا حَتَّىٰ أَنَّهُمْ نَصَرْنَا
 وَلَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّ الْمُرْسَلِينَ
 ﴿٣٤﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ أُسْتِطْعَتَ أَنْ تَبْغِيَ
 نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيهِمْ بَيَّاتَةً وَكُلُّ شَيْءٍ
 اللَّهُ لَجْمَعُهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾



- 28 Non ! Mais leur apparaîtra ce qu'ils dissimulaient autrefois en eux-mêmes¹. S'ils étaient rendus à la vie, ils retomberaient dans l'interdit. Ils ne font que mentir.
- 29 Ils disent: « Il n'y a rien après la mort. Nous ne serons pas ressuscités! »
- 30 Si tu pouvais les voir lorsqu'ils comparâtront devant leur Seigneur qui leur demandera : « Ceci² n'est-il pas la vérité ? » « Si, par notre Seigneur », reconnaîtront-ils. Il dira alors : « Goûtez donc les tourments de l'Enfer pour prix de votre impiété. »
- 31 Sont perdus, en vérité, ceux qui nient la rencontre d'Allah. Lorsque l'Heure³ les surprendra, ils s'exclameront : « Ô regrets ! Nous avons vécu dans l'insouciance ! » Ils porteront sur le dos tout le poids de leurs péchés. Quel terrible fardeau devront-ils porter !
- 32 Cette vie n'est que jeu et vanité. La Demeure dernière est, en vérité, bien meilleure pour ceux qui craignent leur Seigneur. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 33 Nous savons à quel point leurs paroles t'affligent. Mais, au fond, ce n'est pas ta sincérité qu'ils contestent, mais ce sont bien les signes d'Allah que les impies rejettent⁴.
- 34 Des Messagers ont, avant toi, été traités d'imposteurs, mais ont patiemment supporté persécutions et calomnies jusqu'au jour où Nous les avons fait triompher de leurs ennemis, conformément aux décrets immuables d'Allah. Une partie de l'histoire des Messagers t'est d'ailleurs déjà parvenue.
- 35 Si, ne supportant pas de les voir se détourner de toi, il t'est possible de creuser un tunnel sous terre ou de tendre une échelle vers le ciel pour leur apporter un signe, alors fais-le⁵ ! Allah, s'Il le voulait, les mettrait tous sur le droit chemin. Ne sois donc pas du nombre des ignorants.

1 La réalité de la Résurrection, expliquent certains commentateurs, en laquelle ils croyaient au fond d'eux-mêmes tout en le dissimulant et qui se manifesterait clairement lorsqu'ils feraient face au châtement.

2 La Résurrection.

3 De la fin du monde.

4 Par entêtement et jalousie, précisent certains exégètes.

5 Mais sache qu'ils ne croiront pas pour autant.



﴿٣٥﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
 يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
 قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا
 مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ
 مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
 وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بآيَاتِنَا صُمُّوا فِي الظُّلُمَاتِ مِنْ يَسَاءِ اللَّهِ
 يُضِلُّهُ وَمَنْ يُشَأْ يُجْعَلُهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ
 أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ أَغِيرَ اللَّهُ
 تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا
 تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
 إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَنْضَرُّعُونَ
 ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
 وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا
 نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
 حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾



- 36 Seuls répondront à ton appel ceux qui veulent entendre. Quant aux morts, les impies sourds à la vérité, ils seront ressuscités par Allah, puis tous ramenés à Lui.
- 37 Ils disent : « Si seulement son Seigneur lui permettait de réaliser un miracle ? » Réponds-leur : « Allah est parfaitement capable de produire un miracle, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas. »
- 38 Il n'est pas de bêtes se déplaçant sur terre ou d'oiseaux déployant leurs ailes dans les airs qui, comme vous, ne forment des espèces. Nous n'avons rien omis dans le Livre¹. C'est ensuite vers votre Seigneur que vous serez tous rassemblés.
- 39 Ceux qui renient Nos signes sont frappés de surdité et de mutisme, entièrement plongés dans les ténèbres. Allah laisse s'égarer qui Il veut et met qui Il veut sur le droit chemin.
- 40 Dis-leur : « Si vous étiez surpris par le châtiment d'Allah ou par l'avènement de l'Heure, invoqueriez-vous d'autres qu'Allah ? Répondez, si vous dites la vérité² ! »
- 41 Vous invoqueriez Allah seul qui, s'Il le voulait, vous délivrerait du mal que vous redoutiez, et vous oublieriez les fausses divinités que vous associiez à Son culte.
- 42 Nous avons, avant toi, envoyé des Messagers à d'autres peuples que Nous avons ensuite éprouvés par la misère et les souffrances pour les amener à Nous implorer humblement.
- 43 Si seulement, devant tant d'épreuves subies, ils s'étaient humblement soumis. Leurs cœurs se sont au contraire endurcis, tandis que Satan a embelli à leurs yeux leurs œuvres impies.
- 44 Parce qu'ils ont négligé Nos avertissements, Nous les avons laissés jouir à l'envi de cette vie. C'est alors que, pour prix de leur insolence provoquée par tant d'opulence, Nous les avons saisis soudainement, les livrant au désespoir.

1 Archétype, où sont inscrits les décrets divins.

2 En prétendant que vos divinités ont le pouvoir de vous protéger.



فَقُطِعَ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَنَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظَرَ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ
ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْكَمَ عَذَابُ اللَّهِ
بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ
فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
يَمْسُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ
عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا
إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وِالِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُمْ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾



- 45 C'est ainsi que furent anéanties les nations impies. Louange à Allah, Seigneur de la Création !
- 46 Dis-leur : « Si Allah vous privait de l'ouïe, de la vue et de tout entendement, quelle divinité, en dehors de Lui, pourrait vous les rendre ? » Vois comment Nous leur exposons toutes sortes d'arguments dont ils se détournent immanquablement.
- 47 Dis : « Si le châtiment d'Allah s'abattait sur vous soudainement ou s'il vous emportait de manière prévisible, qui donc serait anéanti sinon les impies ? »
- 48 Nous n'envoyons Nos Messagers que pour annoncer la bonne nouvelle et mettre en garde les hommes. Quiconque croit en leur mission et accomplit de bonnes actions sera préservé de toute crainte et de toute affliction.
- 49 Quant à ceux qui renient Nos signes, ils subiront les pires tourments pour prix de leur désobéissance.
- 50 Dis-leur : « Je ne prétends nullement posséder les trésors d'Allah, ni connaître les mystères. Je ne prétends pas non plus être un ange. Je ne fais que me conformer à ce qui m'est révélé. » Dis : « L'aveugle est-il comparable à celui qui est clairvoyant¹ ? Ne réfléchissez-vous donc pas ? »
- 51 Avertis par le Coran ceux qui redoutent d'être rassemblés vers leur Seigneur sans que nul ne puisse les protéger du châtiment d'Allah ou intercéder en leur faveur. Ils se garderont ainsi de Lui désobéir.
- 52 Ne repousse pas, au risque de te comporter en injuste, ceux qui, matin et soir, invoquent leur Seigneur dans le seul espoir de Lui plaire². Tu n'auras pas à répondre de leur attitude, pas plus qu'ils n'auront à répondre de tes actes.

1 Le mécréant est-il l'égal du croyant ?

2 Les païens avaient en effet exigé du Prophète, s'il désirait qu'ils lui tiennent compagnie, qu'il éloigne de lui certains de ses compagnons parmi les démunis de la Mecque.



وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ
 عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا
 جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ
 رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ ۖ مِنْ عَمَلٍ مِنْكُمْ سُوءٌ
 بِجَهَلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾
 وَكَذَلِكَ نَفِصَّلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَيْنَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾
 قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَنْعِ
 أَهْوَاءَ كُمْ ۖ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذْ أَوْمَأْتُمْ أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
 قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ ۖ مَا عِنْدِي مَا
 تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۚ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ
 الْفَصِّلِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۖ لَفُضِيَ
 الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾
 ﴿٥٩﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي
 الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةَ
 فِي ظِلْمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾



- 53 C'est ainsi que Nous éprouvons certains de Nos serviteurs par d'autres¹, afin que les premiers disent : « Seraient-ce là ceux d'entre nous qu'Allah a comblés de Ses faveurs² ? » Allah ne connaît-Il pas mieux que quiconque ceux qui Lui sont reconnaissants ?
- 54 Lorsque ceux qui croient en Nos signes se présentent à toi, dis-leur : « La paix soit avec vous ! Votre Seigneur a décrété qu'Il ne cesserait de faire miséricorde à Ses serviteurs. » Par conséquent, quiconque, dans son ignorance, commet le mal puis s'en repent et s'amende doit savoir qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 55 C'est ainsi que Nous exposons Nos enseignements afin que se distingue clairement le comportement des criminels.
- 56 Dis-leur : « Il m'a été interdit d'adorer les divinités que vous invoquez en dehors d'Allah. » Dis encore : « Je ne saurais me plier à vos désirs, car je me perdrais alors et m'écarterais du droit chemin. »
- 57 Dis : « Je me fonde sur des preuves certaines de mon Seigneur que pourtant vous rejetez. Je n'ai pas le pouvoir de précipiter le châtement que vous voulez hâter. Ce dernier dépend uniquement d'Allah, le plus équitable des juges, qui énonce la vérité et saura juger Ses serviteurs en toute équité. »
- 58 Dis-leur : « Si j'étais en mesure de précipiter ce châtement que vous réclamez avec tant d'empressement, notre différend aurait déjà été tranché. » Allah connaît mieux que quiconque les impies.
- 59 Il détient les clés des mystères qu'Il est le seul à connaître, de même qu'Il sait ce que renferment la terre et la mer. Il n'est de feuille qui tombe au sol, de graine dans les entrailles de la terre, de plante, verte ou desséchée, dont Il n'ait connaissance. Tout est clairement mentionné dans un livre³.

1 Les mécréants riches par les croyants pauvres.

2 En les guidant vers la foi plutôt que nous. En effet, au début de sa mission, la plupart de ceux qui suivirent le Prophète étaient les pauvres et les esclaves.

3 Le Livre archétype.



وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ
 يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
 ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ
 وَيُرْسِلُ عَلَيْكُم حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
 رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفْرِطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
 أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ
 ظُلْمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لِّئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَذِهِ
 لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلْ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ
 ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا
 مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجَالِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ
 بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظِرْكُمْ نَصْرَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾
 وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ
 نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي
 آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
 الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾



- 60 C'est Lui qui, la nuit, reprend vos âmes¹ et qui connaît vos œuvres accomplies le jour au cours duquel Il vous ressuscite afin que s'accomplisse la durée, déjà fixée, de votre vie. Vous ferez ensuite retour à Allah qui vous rappellera vos œuvres passées.
- 61 Il règne en Maître absolu sur Ses créatures auxquelles Il envoie des anges gardiens². Puis, lorsque la mort se présente à l'un d'entre eux, Nos envoyés³ reprennent son âme sans jamais manquer à leur devoir.
- 62 Ils seront ensuite rendus à Allah, leur vrai Maître, auquel revient le jugement des hommes et qui est le plus prompt des juges.
- 63 Demande-leur : « Qui est en mesure de vous sauver des périls de la terre et de la mer ? N'est-ce pas Allah que vous implorez à voix haute ou discrètement, disant : "S'Il nous délivre de ce péril, nous saurons nous montrer reconnaissants"⁴ ? »
- 64 Dis : « Allah seul est capable de vous en délivrer et de vous soulager de toute autre affliction. Vous persistez pourtant à associer d'autres divinités à Son adoration. »
- 65 Dis : « Il est aussi capable de vous infliger un châtement qui s'abattra sur vous ou vous saisira par-dessous, ou de semer la division entre vous en livrant les uns à la violence des autres. » Vois comment Nous leur exposons clairement Nos enseignements qu'ils finiront peut-être par comprendre.
- 66 Ton peuple traite le Coran de mensonge, alors qu'il est la vérité⁵. Dis-leur : « Je ne suis nullement en charge de votre salut. »
- 67 Chaque événement annoncé devra s'accomplir en son temps. Vous l'apprendrez d'ailleurs à vos dépens.
- 68 Lorsque tu vois des hommes renier et tourner Nos versets en dérision, détourne-toi d'eux jusqu'à ce qu'ils changent de discussion. Et si Satan te le fait oublier, alors fuis, dès que tu t'en souviendras, la compagnie des impies.

1 Lorsque vous vous endormez. Le sommeil est donc ici comparé à une mort et le réveil à une résurrection.

2 Chargés de consigner leurs œuvres et de les protéger.

3 Les anges de la mort.

4 En Lui vouant un culte exclusif et sincère.

5 Autre sens : ton peuple met en doute ce châtement, pourtant inéluctable.



وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَنْقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ
 ذَكَرُوا لَعَلَّهُمْ يَنْقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ أَخَذُوا
 دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ رَبَّهُمْ
 أَنْ يُسَلَّ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ
 وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعَدَّلَ كُلُّ عَدَلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ
 الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
 أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
 مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
 كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ أَصْحَابٌ
 يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أَتَيْنَا قُلُوبًا هُدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ
 وَأَمْرًا لِلنَّبِيِّ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ
 وَاتَّقُوا وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ الَّذِي
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ
 فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
 عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾



- 69 Les pieux croyants n'ont pas à répondre du comportement de ces derniers qu'ils doivent seulement exhorter à craindre le Seigneur.
- 70 Fuis la compagnie de ceux qui, séduits par cette vie, n'accordent aucun crédit à la religion qu'Allah leur a révélée, dont ils font un jeu et l'objet de leurs moqueries¹. Exhorte les hommes par le Coran, de crainte qu'ils ne soient livrés au malheur pour prix de leurs méfaits. Nul ne pourra alors les protéger du châtement d'Allah ou intercéder en leur faveur, et nulle rançon, quelle que soit sa valeur, ne sera acceptée d'eux. Voilà ceux qui seront livrés au châtement pour leurs péchés, abreuvés d'une eau bouillante et voués à un douloureux châtement pour prix de leur impiété.
- 71 Dis-leur : « Allons-nous invoquer, en dehors d'Allah, des divinités qui ne peuvent ni nous être utiles, ni nous nuire ? Allons-nous revenir sur nos pas après avoir été guidés par Allah, à l'image de celui qui, séduit et égaré par les démons, erre sans savoir où aller, tandis que ses compagnons l'appellent à suivre avec eux le bon chemin ? » Dis : « Il n'y a de salut que dans la voie d'Allah. Ordre nous a été donné de nous soumettre au Seigneur de la Création,
- 72 d'accomplir la prière et de Le craindre. C'est en effet vers Lui que vous serez rassemblés. »
- 73 C'est Lui qui a créé les cieux et la terre selon une sagesse infinie. Le Jour où Il dira : « Sois », tout se produira conformément à Ses paroles de vérité. Le Jour où il sera soufflé dans la Corne², il n'y aura d'autre autorité que la Sienna. Il connaît le monde visible comme le monde invisible. Il est le Dieu infiniment Sage qui connaît les réalités les mieux cachées.

1 Autre sens : fuis la compagnie de ceux dont le culte se résume à des jeux et des divertissements.

2 Annonce de la Résurrection.



﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ إِذْ رَأَى أَنَّهُ اتَّخَذَ أَصْنَامًا مَاءِ الْهَيْهَةِ إِنِّي
 أَرَأَيْتَ إِذْ رَأَى الْقَوْمَ يَمُوجُونَ فِي سُبُلِ مَبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ
 مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾
 فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى الْكُوكِبَاتِ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
 لَا أَحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا
 رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
 الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
 أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾
 إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ
 أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ
 إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا
 تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا
 تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
 سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾



- 74 Abraham dit un jour à son père Âzar : « Elèves-tu de simples idoles au rang de divinités ? Toi et ton peuple êtes manifestement égarés ! »
- 75 C'est ainsi que Nous avons montré à Abraham l'immensité du royaume des cieus et de la terre afin de le raffermir dans sa foi.
- 76 Lorsque Abraham fut recouvert par l'obscurité de la nuit, il vit un astre. « Voici mon Seigneur », dit-il. Mais, l'étoile ayant disparu, il dit : « Je n'aime pas ce qui disparaît. »
- 77 Voyant alors la lune se lever, il dit : « Voici mon Seigneur ! » Puis, constatant que la lune avait à son tour disparu, il dit : « Si mon Seigneur ne me guide pas, je serai certainement du nombre des égarés. »
- 78 Voyant alors le soleil se lever, il dit : « Voici mon Seigneur ! Celui-ci est plus grand. » Mais lorsque le soleil se fut couché, il dit : « Mon peuple ! Je désavoue ce que vous associez au culte d'Allah.
- 79 Je tourne mon visage, en monothéiste pur et sincère, vers Celui qui a créé les cieus et la terre, et ne suis point du nombre des païens. »
- 80 Devant les objections de son peuple, il dit : « Vous opposez-vous à moi au sujet d'Allah alors que c'est Lui qui m'a guidé ? Je ne redoute pas les fausses divinités que vous Lui associez, mais uniquement les décrets de mon Seigneur dont la science embrasse toute chose. Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 81 Comment d'ailleurs pourrais-je redouter ces idoles que vous Lui associez, alors que vous-mêmes ne redoutez pas d'associer à Allah de fausses divinités sans vous fonder sur la moindre preuve révélée par Lui ? Qui, de vous ou de moi, est plus en droit de se sentir en sécurité ? Répondez, si vous le savez. »



الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمَنُ
 وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى
 قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾
 وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا
 هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ
 وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾
 وَذَكَرْنَا وَيْحَ عِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلًّا مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾
 وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
 الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِن ءَابَائِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَأَجْنَيبَتِهِمْ
 وَهَدَيْنَهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي
 بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
 فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
 ﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فَبِهِدَّتْ لَهُمْ أَقْتَدَةُ قُل لَّا
 أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرِي لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾



- 82 Ceux qui croient sans entacher leur foi d'une quelconque iniquité¹, voilà ceux qui sont en sécurité et bien guidés.
- 83 Tel est l'argument que Nous avons fourni à Abraham contre son peuple. Nous élevons en rang qui Nous voulons. Ton Seigneur, en vérité, est infiniment Sage et Omniscient.
- 84 Nous lui avons fait don d'Isaac et de Jacob que Nous avons tous deux guidés, de même que Nous avons guidé avant eux Noé et, parmi sa postérité², David, Salomon, Job, Joseph, Moïse et Aaron. C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.
- 85 Mais aussi Zacharie, Jean-Baptiste, Jésus et Elie. Tous étaient du nombre des vertueux.
- 86 Ainsi qu'Ismaël, Elisée, Jonas et Loth. Nous les avons tous favorisés par rapport aux autres hommes,
- 87 de même qu'une partie de leurs ancêtres, de leurs descendants et de leurs frères, que Nous avons élus et guidés vers le droit chemin.
- 88 Ils n'ont été guidés que par la grâce d'Allah qui guide qui Il veut parmi Ses serviteurs. S'ils avaient associé d'autres divinités au Seigneur, leurs œuvres auraient été réduites à néant.
- 89 Voilà ceux auxquels Nous avons accordé les Ecritures, la Sagesse et la mission prophétique. Si ceux-ci³ refusent d'y croire, Nous ferons en sorte que d'autres y adhèrent sans jamais les renier.
- 90 Voilà ceux dont Allah a guidé les pas et dont tu dois suivre la voie. Dis-leur : « Je ne vous réclame en échange⁴ aucun salaire. Ce n'est là qu'un rappel adressé à l'univers. »

1 D'une quelconque forme d'idolâtrie. Il peut s'agir ici de la réponse donnée par Abraham à sa propre question ou de celle donnée par Allah.

2 La postérité de Noé ou celle d'Abraham.

3 Les païens de la Mecque.

4 De ma prédication.



وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْنَا بَشَرًا مِّنْ شَيْءٍ ۚ
 قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ ۗ
 تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبَدُّ وَنَهَا وَيَتَخَفُونَ كَثِيرًا وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا
 أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾
 وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ
 أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ
 وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَىٰ
 اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ
 مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمْرَاتِ الْمَوْتِ
 وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنفُسَكُمُ الْيَوْمَ
 تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
 وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ
 كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
 وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَؤُا
 لَقَدْ نَقَطَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾



- 91 Les impies ne mesurent pas la vraie grandeur d'Allah lorsqu'ils affirment qu'Il n'a jamais rien révélé à un être humain. Dis : « Qui donc a révélé le Livre apporté par Moïse pour éclairer et guider les hommes ? » Vous le recopiez¹ sur des feuillets séparés dont vous exhibez un certain nombre et dissimulez une grande partie. Vous avez ainsi reçu bien des enseignements que vous et vos ancêtres ignoriez. Dis : « C'est Allah », puis laissez-les se complaire dans leur impiété.
- 92 Et voici un livre béni que Nous avons révélé en confirmation des Ecritures antérieures afin que tu avertisses la Cité Mère² et tous les peuples de la terre. Ceux qui ont foi en l'au-delà croient en ce Livre et accomplissent assidûment la prière.
- 93 Qui donc est plus injuste que celui qui forge des mensonges en les attribuant à Allah, ou prétend avoir reçu une révélation alors que rien ne lui a été révélé, ou assure pouvoir produire un texte identique aux Ecritures révélées par Allah ? Si tu pouvais voir les impies dans les affres de la mort, tandis que les anges, les mains tendues vers eux³, leur lanceront : « Rendez vos âmes ! Vous subirez aujourd'hui un supplice humiliant pour avoir menti sur Allah et vous être, par orgueil, détournés de Ses signes. »
- 94 Vous voici venus à Nous, seuls, comme au moment de votre première création, ayant laissé derrière vous tout ce que Nous vous avons accordé. Nous ne voyons pas à vos côtés ces divinités qui, selon vos prétentions, étaient en droit d'être associées à Notre adoration et devaient intercéder en votre faveur. Tout lien est rompu entre vous aujourd'hui et tous les espoirs que vous placiez en eux se sont évanouis.

1 Vous, les Hébreux.

2 La Mecque.

3 Pour arracher violemment leurs âmes, précisent certains commentateurs.



﴿٩٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى ۖ يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَى ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْأَصْبَاحِ
 وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ ۗ انظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ سُبْحٰنَهُ ۚ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ أُنزِلَ إِلَيْهِ يَوْمَ الْوَعْدِ ۚ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾



- 95 C'est Allah, en vérité, qui fend la graine et le noyau. Il tire ainsi le vivant de ce qui est mort, de même qu'Il tire le mort de ce qui est vivant. Tel est Allah. Comment pouvez-vous encore vous détourner ?
- 96 C'est Lui qui fait poindre l'aube et fait de la nuit un moment de repos. Le soleil et la lune décrivent chacun une orbite bien déterminée permettant aux hommes de mesurer le temps. Tel est l'ordre établi par le Tout-Puissant, l'Omniscient.
- 97 C'est Lui qui a fait des étoiles des repères au moyen desquels vous vous orientez sur terre comme en mer dans l'obscurité de la nuit. Nous avons clairement exposé les signes à des gens capables de les méditer.
- 98 C'est Lui qui vous a créés à partir d'un seul être avant d'assigner à chacun d'entre vous un réceptacle¹ et un dépôt². Nous avons clairement exposé les signes à des gens capables de comprendre.
- 99 C'est Lui qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait pousser toutes les variétés de végétation : des plantes vertes donnant des grains en épis, des dattiers dont les spathes produisent des régimes à portée de main, des champs de vignes, d'oliviers et de grenadiers, aux arbres si proches et si éloignés³. Voyez leurs fruits, d'abord à l'état de bourgeons, puis progressivement arriver à maturité. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes qui ont la foi.
- 100 Les impies associent les djinns au culte d'Allah alors que c'est Lui qui les a créés et, par ignorance, Lui attribuent des fils et des filles. Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus de leurs blasphèmes.
- 101 Créateur - sans modèle préalable - des cieux et de la terre, comment pourrait-Il avoir un enfant, Lui qui n'a pas de compagne, qui a créé tout ce qui existe et qui a une parfaite connaissance de toute chose ?

1 La matrice des femmes qui porte l'embryon humain, selon la majorité des exégètes.

2 Les reins du géniteur, selon la majorité des commentateurs.

3 Proches les uns des autres par leur feuillage et leur forme, mais éloignés quant à l'aspect et au goût de leurs fruits (*Tafsîr ibn Kathîr*).



ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
 فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تَدْرِكُهُ
 الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾
 قَدْ جَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَمَن أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن عَمِيَ
 فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ
 الْآيَاتِ لِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾
 اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ
 الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
 حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ
 يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّأَ
 لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ
 لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا
 جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنَقَلَبُ أَعْدَتَهُمْ وَأَبْصَرْتَهُمْ كَمَا لَمْ
 يُؤْمِنُوا بِهِ ۗ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرْتَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾



- 102 Tel est Allah, votre Seigneur. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Adorez donc Allah qui est le Créateur de tout ce qui existe et qui veille à toute chose.
- 103 Les hommes ne sauraient l'embrasser du regard, tandis que Lui-même embrasse les regards de Sa science. Il est Celui qui connaît les réalités les plus subtiles et les mieux cachées.
- 104 Des preuves éclatantes vous ont été apportées de la part de votre Seigneur. Quiconque ouvre les yeux, le fera dans son seul intérêt et quiconque s'aveugle, en subira seul les effets. Dis : « Je ne suis, quant à moi, nullement chargé de vous surveiller. »
- 105 C'est ainsi que Nous leur exposons Nos enseignements afin que la vérité se manifeste clairement à des hommes capables de la reconnaître, tandis que les impies t'accuseront d'avoir étudié les Ecritures.
- 106 Conforme-toi donc aux enseignements qui te sont révélés de la part de ton Seigneur sans te soucier des idolâtres. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui.
- 107 Si Allah l'avait voulu, ils n'auraient jamais associé de faux dieux à Son culte. Nous ne t'avons nullement chargé de les surveiller, ni de veiller à leur salut.
- 108 Gardez-vous d'insulter les fausses divinités qu'ils invoquent en dehors d'Allah de crainte que, par ignorance, ils ne blasphèment injustement le nom du Seigneur. C'est ainsi que Nous embellissons à chaque nation ses actions. Tous feront cependant retour à leur Seigneur qui leur rappellera leurs agissements.
- 109 Ils jurent par Allah de toutes leurs forces que s'ils étaient témoins d'un miracle, ils y croiraient certainement. Dis : « Seul Allah est en mesure de produire des miracles. » Mais qu'est-ce qui vous faire pressentir qu'ils ne croiront pas si un miracle se produit sous leurs yeux ?
- 110 De même qu'ils n'ont pas cru à Nos premiers signes, ils ne croiront pas à ceux-ci dont Nous détournerons leurs cœurs et leurs yeux, les laissant s'enfoncer aveuglément dans l'impiété.



﴿١١٠﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكِيَّةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا
 عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبَلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
 شَيْطِينًا الْإِنْسَ وَالْجِنَّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ
 الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
 ﴿١١٢﴾ وَلِنَصِّغِيَ إِلَيْهِ أَفْعَدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ
 أَبْتَغَى حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
 وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا
 وَعَدْلًا لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ
 تَطِعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ
 يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾
 فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾



- 111 Quand bien même Nous ferions descendre sur eux les anges ou parler devant eux les morts, même si Nous produisions sous leurs yeux tous les miracles, ils ne croiraient pas pour autant, à moins qu'Allah ne le veuille. Mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 112 Nous avons de même suscité à chaque prophète des ennemis, des démons parmi les hommes et les djinns, les uns trompant les autres en embellissant à leurs yeux leurs méfaits. Ton Seigneur aurait pu, s'Il l'avait voulu, les en empêcher. Laisse-les donc à leurs mensonges.
- 113 Les cœurs de ceux qui ne croient pas en l'au-delà pencheront ainsi vers les suggestions de ces démons qu'ils se plairont à écouter et qui les inciteront à commettre leurs mauvaises actions.
- 114 Dis : « Pourrais-je désirer un autre arbitre qu'Allah¹, Lui qui vous a révélé ce Livre aux enseignements si clairs ? » Ceux auxquels Nous avons confié les Ecritures savent parfaitement que le Coran, Livre de vérité, a été révélé par ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui en doutent.
- 115 La parole immuable de ton Seigneur s'est accomplie, toute de vérité et de justice. Il est Celui qui entend tout et sait tout.
- 116 Si tu obéissais à la plus grande partie des habitants de la terre, ils te détourneraient de la voie d'Allah. Ceux-ci n'ont aucune certitude, mais se perdent simplement en conjectures et ne font que mentir.
- 117 Ton Seigneur sait parfaitement qui s'écarte de Sa voie et qui suit le droit chemin.
- 118 Mangez donc des bêtes sur lesquelles le nom d'Allah a été prononcé au moment de leur égorgement si vous croyez réellement en Ses signes.

1 Pour trancher notre différend.



وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
 لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ
 بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾
 وَذُرُّوا ظَهْرَ الْأَثَمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَمَ
 سَيُجْرَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ
 اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَى
 أَوْلِيَآئِهِمْ لِيَجْذِلُواكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾
 أَوْ مَن كَانَ مِيثَاقَ حَيْثِنَهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي
 النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ
 زَيْنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا
 فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا لِيَمَّا كُرُوا فِيهَا وَمَا
 يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
 آيَةٌ قَالُوا لَوْلَا نُنُوتُ مِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رَسُلُ اللَّهِ اللَّهُ
 أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
 صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾



- 119 Qu'avez-vous donc à ne pas manger de ces bêtes sur lesquelles le nom d'Allah a été prononcé alors qu'Il vous a clairement indiqué ce qu'il vous est interdit - sauf en cas de nécessité impérieuse - de consommer ? Nombreux sont ceux qui, n'écoulant que leurs passions, égarent leurs semblables sans se fonder sur une quelconque législation¹. Mais ton Seigneur sait parfaitement qui transgresse Ses interdits.
- 120 Abstenez-vous donc de pécher, de manière apparente ou cachée. Ceux qui se livrent au péché seront sévèrement punis pour prix de leurs méfaits.
- 121 Gardez-vous de manger des bêtes sur lesquelles le nom d'Allah n'a pas été prononcé, car vous commettriez une grave transgression. Les démons inspirent à leurs suppôts des arguments fallacieux qu'ils vous opposent². Si vous les écoutez, vous tomberez certainement dans l'idolâtrie.
- 122 Celui qui était mort et que Nous avons ramené à la vie en lui accordant une lumière qui éclaire son chemin³ est-il comparable à celui qui est prisonnier des ténèbres dont il ne peut se libérer ? C'est ainsi que leurs œuvres sont embellies aux yeux des impies.
- 123 C'est ainsi que Nous avons placé à la tête de chaque cité de grands criminels qui s'y livrent aux pires manœuvres⁴. Or, ces manœuvres se retourneront tôt ou tard contre eux sans qu'ils en soient conscients.
- 124 Lorsqu'un signe est produit sous leurs yeux, ils disent : « Nous ne croirons que lorsque nous sera apporté ce qui fut accordé aux Messagers d'Allah. » Or, Allah sait parfaitement à qui confier Son message. Les criminels subiront auprès d'Allah une cruelle humiliation et un terrible châtement pour prix de leurs manœuvres.

1 En leur interdisant les nourritures licites et en leur autorisant celles qui sont illicites.

2 Afin de vous convaincre de consommer la viande de ces bêtes.

3 La lumière de la foi.

4 Afin d'égarener les hommes sous leur autorité.



فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ، يَشْرَحْ صَدْرَهُ، لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ
أَنْ يُضِلَّهُ، يُجْعَلْ صَدْرَهُ، ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ
فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ * هُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا
يَمْعَشِرُ الْجِنِّ قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي
أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ
رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَمْعَشِرُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ الْمَيَّاتِ كُمْ
رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ
أَنَّ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾



- 125 Allah ouvre à l'islam le cœur de celui qu'Il entend guider. Quant à celui qu'Il entend égarer, Il rend son cœur serré et oppressé¹, comme si ce dernier tentait de monter au ciel. C'est ainsi qu'Allah livre aux tourments² ceux qui rejettent la foi.
- 126 Telle est la voie, parfaitement droite, de ton Seigneur. Nous avons clairement exposé les signes à des gens capables de réfléchir.
- 127 Ils seront admis dans la Demeure de la paix³ auprès de leur Seigneur qui, en récompense de leurs œuvres, s'est fait leur Protecteur.
- 128 Le Jour où Il les rassemblera tous, Allah leur dira : « Peuple de djinns ! Vous avez égaré tant d'hommes. » Leurs suppôts, parmi les hommes, diront alors : « Seigneur ! Nous avons en réalité tiré avantage les uns des autres. Nous voici parvenus au terme que Tu nous as fixé. » Il leur dira : « Le Feu sera votre demeure éternelle, à moins qu'Allah n'en décide autrement. » Ton Seigneur, en vérité, est infiniment Sage et Omniscient.
- 129 C'est ainsi que, pour prix de leurs péchés, Nous mettons certains impies sous le pouvoir de leurs semblables.
- 130 Il leur dira : « Peuple de djinns et d'hommes ! Des Messagers issus de vous ne sont-ils pas venus vous transmettre Mes enseignements et vous mettre en garde contre l'avènement de ce Jour ? » Ils répondront : « Si, nous le reconnaissons. » Mais ils auront été séduits par cette vie et ne pourront ce Jour-là qu'admettre qu'ils ont vécu en impies.
- 131 Il en est ainsi⁴ car Ton Seigneur ne saurait anéantir, pour prix de son iniquité, une cité dont les habitants n'ont pas été avertis.

1 Fermé à la foi.

2 Ou : à Satan.

3 Le Paradis.

4 Nous avons envoyé les prophètes.



وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءُ
 يَدْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا
 أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنْ مَا
 تُوَعَّدُونَ لَا تِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ
 أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقَبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
 ﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ
 نَصِيبًا فَأَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا
 فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
 وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ
 سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ
 لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
 شُرَكَاءَهُمْ لِيَرُدُّوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَّهُمْ وَمَا يُفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾



- 132 Chacun occupera un rang correspondant à ses œuvres. Ton Seigneur n'est certainement pas inattentif à leurs agissements.
- 133 Ton Seigneur peut parfaitement se passer des hommes envers lesquels Il est toute miséricorde. S'Il le voulait, Il vous ferait disparaître pour vous remplacer, comme Il l'entend, par d'autres qui vous succéderaient sur terre, tout comme Il vous a vous-mêmes fait succéder à d'autres hommes.
- 134 Le châtement dont vous êtes menacés est inéluctable, vous ne pourrez y échapper.
- 135 Dis : « Mon peuple ! Agissez à votre façon, j'agirai à ma manière. Vous saurez alors qui connaîtra une fin heureuse. » Il n'y a point de salut pour les impies.
- 136 Ils prétendent consacrer à Allah¹ une part des récoltes et du bétail qu'Il a pourtant Lui-même créés et en réserver une autre partie à leurs fausses divinités. Or, ce qui est destiné à leurs idoles ne parvient jamais à Allah, tandis que ce qui est destiné à Allah parvient à leurs idoles. Quel infâme partage !
- 137 De même, cherchant à les perdre et à jeter la confusion dans leur religion, les démons ont convaincu bien des idolâtres de la nécessité, s'ils veulent éviter la pauvreté, de tuer leurs enfants. Or, si Allah l'avait voulu, ils n'auraient jamais agi ainsi. Laisse-les donc à leurs inventions.

1 En l'offrant notamment aux pauvres.



وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ
 نَشَاءُ بَرَعِمِهِمْ وَأَنْعَمُ حَرَمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَمُ لَا يَذْكُرُونَ
 أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
 يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَمِ
 خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ
 مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفِهِمْ إِنَّهُ
 حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
 سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
 قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ * وَهُوَ الَّذِي
 أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
 مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
 مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَءَاتُوا حَقَّهُ يَوْمَ
 حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾
 وَمِنَ الْأَنْعَمِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ
 اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطْوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾



- 138 Telle bête ou telle récolte, assurent-ils, est taboue, sa consommation étant interdite sans leur autorisation. Certaines de ces bêtes, selon eux, ne doivent servir ni de montures, ni de bêtes de somme, tandis que sur d'autres le nom d'Allah ne doit pas être prononcé. Autant de mensonges forgés par eux et attribués à Allah, mais pour lesquels Il saura les châtier comme il se doit.
- 139 Ce que porte telle ou telle femelle, prétendent-ils encore, est réservé aux hommes, défendu aux femmes. Et si cette femelle met bas un mort-né, ajoutent-ils, hommes et femmes s'en partageront la viande. Allah, infiniment Sage et Omniscient, les punira certainement pour prix de leurs inventions.
- 140 Sont perdus, en vérité, ces insensés qui, par ignorance, tuent leurs propres enfants et s'interdisent les nourritures qu'Allah leur a attribuées, forgeant ainsi des mensonges sur Allah. Ils se sont égarés et écartés du droit chemin.
- 141 C'est pourtant Lui qui a créé des plantations munies de treilles¹ et d'autres sans treillages, mais aussi les dattiers et les champs de céréales aux productions variées, les oliviers et les grenadiers, si proches et si éloignés. Nourrissez-vous des fruits qu'ils produisent et acquittez-en les droits le jour de la récolte². Mais évitez tout excès, car Allah n'aime pas les êtres excessifs.
- 142 Il a aussi créé les bestiaux, certains destinés au transport³ et d'autres, plus petits, à d'autres usages⁴. Mangez des nourritures qu'Allah vous a attribuées, mais gardez-vous de suivre les suggestions de Satan qui est votre ennemi déclaré.

1 Comme les vignobles.

2 En faisant aumône d'une partie de cette récolte.

3 Comme les chameaux.

4 Comme les moutons.



ثَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اثْنَيْنِ
 قُلْ ءَآلَ الذَّكْرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾
 وَمِنَ الْأِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَآلَ الذَّكْرَيْنِ
 حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْنَاكُمُ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلْ لَا آجِدُ
 فِي مَا أُوْحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
 فِسْقًا أَهْلًا لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ؕ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
 رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
 كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
 شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا
 اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِغَيْرِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾



- 143 Ces bestiaux se divisent en huit catégories réparties par couples : tout d'abord deux parmi les ovins, le mâle et la femelle, et deux parmi les caprins. Dis : « Est-ce les deux mâles qu'Il a interdits ou les deux femelles ? Ou encore les petits portés par celles-ci ? Instruisez-moi donc en indiquant vos sources, si vous dites la vérité. »
- 144 Ensuite deux parmi les camélidés et deux parmi les bovins. Dis : « Est-ce les deux mâles qu'Il a interdits ou les deux femelles ? Ou encore les petits portés par celles-ci ? Etiez-vous présents au moment où Allah vous aurait imposé ces interdits ? » Qui donc est plus injuste que celui qui, par ignorance, forge des mensonges qu'il attribue à Allah dans le but d'égarer les hommes ? Allah ne saurait guider les impies.
- 145 Dis : « Je ne trouve rien dans ce qui m'a été révélé qu'il soit interdit de consommer, excepté la chair de la bête morte, le sang répandu¹, la viande de porc - qui est impure - ou encore les bêtes sacrifiées aux fausses divinités. » Que celui néanmoins qui serait contraint d'en consommer, sans intention de transgresser et sans en abuser, sache que ton Seigneur est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 146 Aux juifs, Nous avons interdit tous les animaux à sabot unique². Des bovins et des ovins, Nous leur avons interdit les graisses, excepté celles du dos, des boyaux et celles qui entourent les os. C'est ainsi que Nous les avons punis pour prix de leur rébellion. Nous disons la vérité.

1 Au moment de l'égorgeement.

2 Ceux dont le sabot n'est pas fendu, comme le chameau, précisent les commentateurs.



فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بِأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
الْظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ
فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمْ شُهَدَاءُ كُمْ الَّذِينَ
يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا إِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ
مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ
تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ
إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَنْزِقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تُقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾



- 147 S'ils te traitent d'imposteur, dis-leur : « Votre Seigneur est d'une infinie miséricorde, mais Ses rigueurs ne sauraient être détournées des pécheurs. »
- 148 Les idolâtres diront : « Si Allah l'avait voulu, ni nous, ni nos ancêtres, ne Lui aurions associé de faux dieux et n'aurions rien interdit de nous-mêmes. » Argument fallacieux semblable à celui invoqué par leurs devanciers, jusqu'au jour où ces derniers durent affronter Nos rigueurs. Dis-leur : « Auriez-vous quelque preuve à nous présenter ? » Vous n'avez, en réalité, aucune certitude. Vous vous perdez simplement en conjectures et ne faites que mentir.
- 149 Dis : « C'est bien Allah qui dispose de l'argument décisif. S'Il l'avait voulu, Il vous aurait tous guidés. »
- 150 Dis : « Produisez donc vos témoins qui attestent qu'Allah a interdit ces nourritures. » S'ils décident de témoigner, garde-toi d'accepter leur témoignage. Ne te plie jamais aux désirs de ceux qui renient Nos signes, de ceux qui ne croient pas en l'au-delà et donnent des égaux à leur Seigneur.
- 151 Dis : « Venez que je vous énonce ce que votre Seigneur vous a réellement prescrit¹ : ne Lui associez aucune divinité, traitez vos père et mère avec bonté, ne tuez pas vos enfants sous prétexte de pauvreté - c'est Nous qui pourvoyons à vos besoins et aux leurs -, fuyez le péché, commis publiquement ou dans l'intimité, n'enlevez pas sans droit la vie qu'Allah a rendue sacrée. Voici Ses commandements que peut-être vous comprendrez.

1 Vont suivre dix commandements que certains ont pu comparer aux dix préceptes du décalogue de la Torah.



وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ
 وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكِلْفُ نَفْسًا إِلَّا
 وَسَعَهَا ۗ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ وَبِعَهْدِ
 اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصَدِّكُمْ بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٣﴾
 وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفْرَقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ۗ ذَٰلِكُمْ وَصَدِّكُمْ بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ
 تَتَّقُونَ ﴿١٥٤﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي
 أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۗ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّاهُمْ بِلِقَاءِ
 رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٥﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
 وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ
 عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
 ﴿١٥٧﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۗ
 فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيْنَهُ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً ۗ فَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ
 يَصْدِفُونَ عَنَّا آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٨﴾



- 152 N'usez des biens de l'orphelin que dans son intérêt jusqu'à ce qu'il ait atteint la maturité¹ et faites bonne mesure et bon poids en toute équité. Sachez toutefois que Nous n'imposons à une âme que ce qu'elle peut supporter. Lorsque vous devez rendre un témoignage ou un jugement, fût-ce à l'encontre d'un proche parent, faites-le en toute équité, et honorez vos engagements que vous avez, envers Allah, contractés. Voici Ses commandements dont peut-être vous vous souviendrez.
- 153 Telle est Ma voie, parfaitement droite. Suivez-la donc et évitez les chemins qui pourraient vous en détourner. Voici Ses commandements que peut-être vous vous garderez de transgresser. »
- 154 Le comblant de Nos faveurs pour sa conduite exemplaire, Nous avons confié à Moïse les Ecritures, exposé détaillé de toute chose, guide et miséricorde pour les fils d'Israël qui pourront ainsi croire en la rencontre de leur Seigneur.
- 155 Et voici un livre béni que Nous avons également révélé. Conformez-vous donc à ses enseignements et gardez-vous de transgresser ses commandements dans l'espoir d'être touchés par Notre grâce.
- 156 Vous ne pourrez ainsi affirmer : « Seules deux nations² avant nous ont reçu les Ecritures dont nous ne pouvions comprendre la lecture. »
- 157 Ou prétendre : « Si les Ecritures nous avaient été révélées à nous, nous aurions certainement été mieux guidés. » Or, voilà que, par la grâce de votre Seigneur, vous ont été apportés des enseignements à même d'assurer votre salut. Qui donc est plus injuste que celui qui renie la Révélation d'Allah et s'en détourne obstinément ? Nous infligerons, pour prix de leur comportement, les pires tourments à ceux qui se détournent de Nos enseignements.

1 Remettez-lui alors ses biens qu'il pourra lui-même gérer.

2 La nation juive et la nation chrétienne.



هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
 بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
 لَمْ تَكُنْ ءَامِنًا مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا
 إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شَيْعًا لَسْتَ
 مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
 ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ مِثْلَهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
 فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلِ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّي
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِثْلَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
 الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلِ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
 ﴿١٦٣﴾ قُلِ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
 نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
 فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ
 خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوكُمْ
 فِي مَاءِ آتَانِكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



- 158 Qu'attendent-ils sinon que les anges¹ se présentent à eux, ou que vienne ton Seigneur² ou encore que se produisent devant eux certains signes de ton Seigneur³ ? Or, le Jour où se manifesteront certains signes de ton Seigneur, la profession de foi du mécréant ne lui sera d'aucune utilité, de même que le croyant qui aura manqué à ses devoirs ne tirera aucun profit de son repentir. Dis : « Attendez donc ! Nous aussi, nous attendons. »
- 159 Ceux qui se sont déchirés et ont transformé leur religion en sectes, tu n'es en rien des leurs. Désavoue donc ces gens dont le sort dépend uniquement d'Allah qui leur rappellera leurs agissements.
- 160 Quiconque se présentera avec une bonne action sera récompensé au décuple, tandis que celui qui se présentera avec une mauvaise action ne sera rétribué qu'à hauteur de son forfait, sans subir la moindre injustice.
- 161 Dis : « En vérité, mon Seigneur m'a guidé vers une voie droite et une religion authentique, celle-là même que professait Abraham, monothéiste pur et sincère qui ne fut point du nombre des païens. »
- 162 Dis : « Mes prières, mes actes de dévotion⁴, ma vie tout entière et ma mort, sont voués à Allah, Seigneur de la Création
- 163 auquel je rends, comme cela m'a été ordonné, un culte exclusif et sincère et auquel je suis le premier à faire acte de soumission⁵. »
- 164 Dis : « Pourrais-je désirer un autre Maître qu'Allah, Lui qui est le Seigneur de toute chose ? » Quiconque commet un méfait en subira seul les effets. Nul n'aura à supporter le forfait d'un autre. Puis vous retournerez à votre Seigneur qui vous éclairera au sujet de ce qui vous opposait.
- 165 C'est Lui qui, génération après génération, vous a fait peupler la terre, élevant certains d'entre vous au-dessus des autres afin de vous éprouver par ce qu'Il vous a attribué. Si ton Seigneur est prompt à châtier, Il est aussi Très Clément et Très Miséricordieux.

1 De la mort, précisent nombre d'exégètes ou, selon d'autres, ceux chargés du châtiment des hommes.

2 Afin de procéder au jugement des hommes.

3 Les signes avant-coureurs de l'Heure.

4 Comme les sacrifices, mentionnés par une grande partie des exégètes.

5 Dans la nation musulmane, tous les prophètes s'étant soumis à Allah avant lui.



سُورَةُ الْأَعْرَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ المصَّ كَتَبْنَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
 لِنُنذِرَ بِهِ ۚ وَذَكَرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ
 مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ٣
 وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَ هَا بِأَسْنَابَيْتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
 ٤ فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَابًا إِلَّا أَن قَالُوا إِنَّا كُنَّا
 ظَالِمِينَ ٥ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ
 الْمُرْسَلِينَ ٦ فَلَنَقْصِصَنَّ عَلَيْهِم بِعَلْمٍ وَّ مَا كُنَّا عَابِدِينَ ٧
 وَالْوِزْنَ يَوْمَ مِذْيَ الْحَقِّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ هُمُ
 الْمُفْلِحُونَ ٨ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
 أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ٩ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ
 فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَةً قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ١٠
 وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
 لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّن السَّاجِدِينَ ١١



Sourate 7

AL-A'RÂF¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm-Sâd.
- 2 Voici un livre qui t'est révélé. Qu'il ne suscite en ton cœur nulle gêne et nul doute, mais qu'il te serve à avertir les hommes et à exhorter les croyants.
- 3 Conformez-vous aux enseignements qui vous ont été révélés de la part de votre Seigneur et ne prenez pas de maîtres en dehors de Lui². Mais vous êtes si peu enclins à réfléchir.
- 4 Que de cités impies avons-Nous anéanties, surprises par Notre châtiment au milieu de la journée ou en pleine nuit.
- 5 Leur seul cri, au moment où le châtiment s'abattait sur elles, fut : « Nous avons été injustes envers nous-mêmes ! »
- 6 Nous interrogerons certainement les peuples auxquels furent envoyés les Messagers et Nous interrogerons ces derniers.
- 7 Nous leur rappellerons, en toute connaissance, leurs œuvres auxquelles Nous n'avons jamais été inattentif.
- 8 Les œuvres seront, ce Jour-là, pesées en toute équité. Bienheureux, en vérité, ceux dont la balance penchera du bon côté³.
- 9 Quant à ceux dont la balance penchera du mauvais côté, ils auront perdu leurs âmes pour avoir injustement renié Nos signes.
- 10 Nous vous avons établis sur terre où Nous avons placé votre subsistance. Mais vous montrez bien peu de reconnaissance.
- 11 Nous avons, avant cela, créé votre père Adam en lui donnant la forme la plus accomplie. Puis Nous avons ordonné aux anges de se prosterner devant lui, ce qu'ils firent à l'exception de Satan qui refusa de se joindre à eux.

1 Muraille séparant le Paradis de l'Enfer.

2 Autre sens : n'obéissez pas à d'autres que Lui que vous avez pris pour maîtres.

3 Ceux dont les bonnes œuvres l'emporteront sur les mauvaises.



قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْنِي مِنْ نَّارٍ
 وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ
 فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ
 ﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فِيمَا أُغْوَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
 صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَا تَجِدُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
 وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
 أَخْرَجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا لِّمَنِ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَتَادَمُّ أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
 شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسَّوَسَ
 لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ تَيْهَمَا وَقَالَ
 مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا
 مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾
 فَدَلَّهُمَا بَعْرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُ تَيْهَمَا وَطَفِقَا
 يَخِصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا
 عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾



- 12 Le Seigneur dit : « Qu'est-ce qui t'a empêché de te prosterner comme Je te l'ai ordonné ? » « Je suis supérieur à lui, Tu m'as créé de feu et lui d'argile », répondit Satan.
- 13 Le Seigneur dit : « Descends du Paradis ! Tu n'as pas à te montrer orgueilleux en ce lieu. Sors d'ici ! Te voilà à jamais rabaissé. »
- 14 Satan demanda : « Accorde-moi un sursis jusqu'au Jour où les hommes seront ressuscités. »
- 15 Le Seigneur répondit : « Tu fais partie de ceux auxquels ce sursis est accordé. »
- 16 Satan dit : « Puisque Tu as décrété ma perte, je me dresserai certainement devant les hommes afin de les détourner de Ta voie.
- 17 Je viendrai les tenter par tous les moyens¹. Rares sont ceux que Tu trouveras reconnaissants. »
- 18 Le Seigneur dit : « Sors d'ici, honni et banni ! De toi et de tous ceux parmi eux qui suivront ta voie, Je remplirai certainement la Géhenne.
- 19 Quant à toi, Adam, demeure en compagnie de ton épouse au Paradis dont vous pourrez manger librement tous les fruits. Mais n'approchez pas de l'arbre que voici, sans quoi vous transgresseriez l'interdit. »
- 20 Voulant leur dévoiler leur nudité qui jusqu'ici leur était cachée, Satan leur souffla : « Votre Seigneur ne vous a interdit les fruits de cet arbre que pour vous empêcher d'être des anges et de vivre éternellement au Paradis. »
- 21 Il leur jura : « Je suis pour vous un fidèle conseiller. »
- 22 Ils furent donc séduits par Satan qui provoqua leur chute. Ayant mangé des fruits de l'arbre défendu, ils virent apparaître leur nudité qu'ils se mirent à couvrir avec les feuilles du Paradis. Leur Seigneur les interpela : « Ne vous avais-je pas interdit cet arbre et avertis que Satan était votre ennemi déclaré ? »

1 Littéralement : par devant et par derrière, par la droite et par la gauche.



قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي
 الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
 تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنَئُ عَادَمٌ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
 يُؤَرِّى سَوْءَ تَكْمٍ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مَنْ
 آيَتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنَئُ عَادَمٌ لَا يَفْتِنَنَّكُمْ
 الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
 لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ تَهُمَا إِنَّهُ يَبْرِكُكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
 إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ أَعْلَوْا
 فَحِشَّةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهِآءَ آبَاءِنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا بِهَآءِ قُلُوبِنَا اللَّهُ
 لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ
 أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا
 هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ
 أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾



- 23 Ils dirent : « Seigneur ! Nous avons été injustes envers nous-mêmes. Si Tu nous refuses Ton pardon et nous prives de Ta miséricorde, nous serons à jamais perdus. »
- 24 Le Seigneur dit : « Descendez d'ici ! Vous serez ennemis les uns des autres sur terre où vous pourrez séjourner de manière temporaire et jouir quelque temps de la vie.
- 25 C'est là que vous vivrez, là que vous mourrez et de là que vous serez ressuscités. »
- 26 Fils d'Adam¹ ! Nous vous avons pourvus de vêtements qui couvrent votre nudité et d'autres qui vous servent de parures. Mais rien ne vaut le vêtement de la piété. Ce sont là certains signes d'Allah qu'ils sauront peut-être méditer.
- 27 Fils d'Adam ! Que Satan ne vous séduise surtout pas comme il a séduit vos premiers ancêtres qu'il fit chasser du Paradis et auxquels il fit perdre leurs vêtements afin de leur dévoiler leur nudité. Il vous observe, lui et ses suppôts, tandis que vous-mêmes ne pouvez les voir². Nous avons fait des démons les maîtres³ des impies.
- 28 Lorsqu'ils commettent un acte infâme, ils disent : « Nous avons hérité cette pratique, d'ailleurs prescrite par Allah, de nos ancêtres. » Dis : « Allah ne saurait prescrire une infamie. Attribuez-vous à Allah des prescriptions sans être certains qu'elles émanent de Lui ? »
- 29 Dis : « Allah, au contraire, a prescrit la vertu. Tournez-vous donc vers Lui en chaque lieu de prière et invoquez-Le en Lui vouant un culte exclusif et sincère. De même qu'Il vous a tirés du néant, Il vous ramènera à la vie. »
- 30 Certains ont été guidés par Lui, tandis que d'autres sont voués à la perdition. Ils ont en effet obéi à leurs démons plutôt qu'à Allah, tout en étant persuadés de suivre la bonne direction.

1 Expression désignant, dans le Coran, l'ensemble des hommes qui tous descendent d'Adam.

2 Autre sens : de là où vous ne pouvez les voir.

3 Ou : les alliés.



﴿٣١﴾ يَبْنِيءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
 وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣٢﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ
 الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفِصِّلُ الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا
 بَطَّنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ
 سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ
 فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٥﴾
 يَبْنِيءَ آدَمَ إِمَامًا يَتَّبِعُكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يَتَّبِعُونَ عَلَى كَيْفِ أَيْتِي فَمَنْ
 اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
 فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٧﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
 بِآيَاتِهِ أُولَئِكَ يَنْهَكُمُ عَنْ أَنْفُسِهِمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ
 رَسُولُنَا يُتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا آئِنَّا مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَيْنَا أَنْفُسُهُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ



- 31 Fils d'Adam ! Revêtez vos plus beaux habits en tout lieu de prière. Mangez et buvez¹, mais sans, toutefois, tomber dans l'excès². Allah n'aime pas les êtres excessifs.
- 32 Dis : « Qui donc a interdit les vêtements et les nourritures pures et saines qu'Allah a mis à la disposition de Ses serviteurs ? » Dis : « Ils sont destinés aux croyants³ ici-bas et leur seront exclusivement réservés dans l'au-delà. » C'est ainsi que Nous exposons clairement Nos enseignements à des gens capables de les comprendre.
- 33 Dis : « Mon Seigneur vous interdit seulement de commettre publiquement ou secrètement des actes infâmes, de vous livrer au péché, de vous attaquer injustement à autrui, de Lui associer de fausses divinités sans vous fonder sur la moindre preuve révélée par Lui et de Lui attribuer des prescriptions sans être certains qu'elles émanent de Lui. »
- 34 A chaque peuple impie est fixé un terme⁴ qu'il ne saurait, lorsque son heure arrive, ni reculer un seul instant, ni avancer.
- 35 Fils d'Adam ! Si des Messagers issus de vous viennent vous transmettre Mes enseignements, sachez que ceux d'entre vous qui se garderont de pécher et accompliront de bonnes actions seront préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 36 Quant à ceux qui, par orgueil, renieront Nos enseignements, ils seront voués à l'Enfer pour l'éternité.
- 37 Qui, en effet, est plus injuste que celui qui forge des mensonges qu'il attribue à Allah ou qui renie Ses signes ? Ceux qui agissent ainsi obtiendront la part qui leur a été destinée⁵ ici-bas avant que Nos envoyés⁶ ne viennent reprendre leurs âmes en leur disant : « Où sont ces prétendues divinités que vous invoquiez en dehors d'Allah ? » Ils répondront : « Celles-ci ont disparu. » Ils reconnaîtront alors qu'ils vivaient dans l'impiété.

1 Serait condamnée ici la coutume païenne consistant, avant l'islam, à effectuer les circuits rituels autour de la Kaaba en étant nus et à s'interdire certaines nourritures lors du pèlerinage.

2 Excès consistant, pour certains exégètes, à s'interdire les nourritures pures et licites dispensées par Allah et, pour d'autres, à manger et boire sans retenue.

3 Qui les partagent avec les mécréants.

4 Pour son châtime.

5 Leurs œuvres, leur subsistance et la durée de leur vie, selon nombre d'exégètes.

6 Les anges.



قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
 فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْهَا حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا
 جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِبُهُمْ لِأَوْلِيَّهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ
 عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾
 وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرِبُهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِ
 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا
 بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ
 الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
 الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنُدْخِلَنَّهُمْ
 الْجَنَّةَ حَيْثُ يَدْخُلُونَهَا يُنْقَلُونَ فِيهَا بِالْغَمَامِ غَمَامًا
 مُنْتَبِهِينَ وَتَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا
 لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
 وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾



- 38 Allah leur dira : « Entrez rejoindre en Enfer les groupes de djinns et d'hommes qui vous ont précédés. » Chaque groupe, en entrant, maudira celui qui l'aura devancé. Lorsque tous y seront rassemblés, les derniers entrés invoqueront Allah contre les premiers¹ : « Voilà, Seigneur, ceux qui nous ont égarés. Qu'un double châtiment leur soit donc infligé dans le Feu. » Allah répondra : « Chacun sera doublement châtié, mais vous ne savez pas ce qui vous attend. »
- 39 Les premiers diront alors aux derniers entrés : « Vous n'avez aucun mérite sur nous. Goûtez donc les tourments de l'Enfer pour prix de vos agissements. »
- 40 Ceux qui, par orgueil, renient Nos signes ne verront s'ouvrir devant eux les portes du Ciel et ne pourront entrer au Paradis que lorsque le chameau pourra passer par le trou d'une aiguille². C'est ainsi que Nous rétribuons les criminels.
- 41 La Géhenne, dont les flammes les couvriront de toutes parts, leur servira de couche. C'est ainsi que Nous rétribuons les impies.
- 42 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres - en sachant que Nous n'imposons à une âme que ce qu'elle peut supporter -, ils sont promis au Paradis où ils demeureront pour l'éternité.
- 43 Nous aurons retiré toute trace de haine de leurs cœurs, tandis qu'à leurs pieds couleront des rivières. Ils diront : « Louange à Allah qui nous a guidés vers les œuvres pour lesquelles nous sommes aujourd'hui récompensés. Si Allah ne nous avait pas guidés, nous n'aurions jamais suivi le droit chemin. Les promesses des Messagers de notre Seigneur étaient véridiques. » Il leur sera alors annoncé : « Voici le Paradis dont vous avez hérité en récompense de vos œuvres³. »

1 Les chefs de l'impiété, précisent nombre d'exégètes, qui seront donc les premiers à entrer en Enfer. Il peut également s'agir simplement des premières générations qui ont été la cause de l'égarement des générations suivantes en leur léguant leurs traditions et leurs pratiques païennes.

2 Ou : lorsqu'il sera possible de faire passer une corde par le trou d'une aiguille. La ressemblance est frappante avec ces paroles attribuées à Jésus : « Il est plus aisé pour un chameau d'entrer par le trou d'une aiguille que pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. » Remarquons que, comme les exégètes musulmans, qui parlent de « chameau » ou de « cordage », les traducteurs de l'Évangile ont hésité entre « chameau » et « câble ».

3 Certains commentateurs, comme Ibn Kathîr, précisent que le Paradis ne s'obtient pas par les œuvres mais par la grâce du Seigneur, les œuvres terrestres permettant uniquement de déterminer le rang de chacun au Paradis.



وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
 فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ
 لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا
 عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ
 رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا
 لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
 أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ
 الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ
 وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهْتُولَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ
 اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
 ﴿٤٩﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا
 مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى
 الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلِعَابًا
 وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسِفُهُمْ كَمَا نَسُوا
 لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾



- 44 Les élus du Paradis interpellèrent les damnés de l'Enfer : « Nous constatons avec joie que les promesses de notre Seigneur se sont réalisées. Faites-vous le même constat s'agissant de Ses menaces ? » « Oui », répondront-ils. Une voix s'élèvera alors au milieu d'eux : « Que la malédiction d'Allah poursuive les impies qui détournaient les hommes de la voie d'Allah, cherchant à la rendre tortueuse, et ne croyaient pas en l'au-delà. »
- 45 Les élus du Paradis et les damnés de l'Enfer seront séparés par une muraille sur laquelle se tiendront des hommes et des femmes, les gens d'Al-A'râf¹, qui reconnaîtront les uns et les autres à leurs signes distinctifs. Ils interpellèrent les élus du Paradis ainsi : « Paix à vous ! » Les gens d'Al-A'râf ne seront pas encore entrés au Paradis, malgré leur désir ardent d'y être admis.
- 46 Lorsque leurs regards seront dirigés vers les damnés de l'Enfer, ils diront : « Ne nous place pas, Seigneur, avec les impies. »
- 47 Les gens d'Al-A'râf interpellèrent des hommes en Enfer qu'ils reconnaîtront à leurs signes distinctifs, auxquels ils diront : « Les richesses que vous amassiez² et la fierté que vous affichiez ne vous ont été d'aucune utilité. »
- 48 « Seraient-ce là les hommes dont vous juriez qu'ils ne seraient jamais touchés par la grâce d'Allah ? » Sera-t-il dit aux impies. « Entrez au Paradis, préservés de toute crainte et de toute affliction³. »
- 49 Les damnés de l'Enfer imploreront les élus du Paradis : « Répandez sur nous un peu d'eau ou de ces nourritures qu'Allah vous a imparties. » Ils répondront : « Allah les a défendues aux impies. »
- 50 Ceux-là mêmes qui, séduits par cette vie, n'accordaient aucun crédit à la religion qu'Allah leur avait révélée dont ils faisaient un jeu et l'objet de leurs moqueries. Nous allons aujourd'hui les abandonner à leur sort comme eux-mêmes ont oublié l'avènement de ce Jour et renié obstinément Nos signes.

1 Selon la majorité des commentateurs, il s'agit des croyants dont les bonnes actions seront équivalentes aux mauvaises, qui attendront en ce lieu qu'Allah décide de leur sort.

2 Et le grand nombre de vos enfants et de vos partisans sur terre.

3 Paroles adressées par Allah ou par les anges aux gens d'Al-A'râf, selon certains commentateurs.



وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
 يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ، يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ، يَقُولُ
 الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا
 مِنْ شَفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
 قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾
 إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
 وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
 وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا
 وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ
 اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
 الرِّيحَ بِشُرَابِئِنَ يَدِي رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا
 ثِقَالًا سَقَنَّهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لِعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾



- 52 Nous leur avons pourtant révélé, en toute connaissance, un livre aux enseignements parfaitement clairs qui fut un guide et une miséricorde pour les croyants.
- 53 Qu'attendent-ils sinon la réalisation de ses menaces ? Le Jour où ses menaces seront mises à exécution, ceux qui, sur terre, avaient délaissé le Coran diront : « Les Messagers de notre Seigneur avaient bien dit la vérité. Y aura-t-il quelqu'un aujourd'hui pour intercéder en notre faveur ou serons-nous rendus à la vie afin de pouvoir agir autrement ? » Ils auront perdu leurs âmes et toute trace des fausses divinités qu'ils avaient inventées.
- 54 Votre Seigneur est Allah qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis s'est élevé sur le Trône. Il couvre le jour de l'obscurité de la nuit et celle-ci de la lumière du jour, l'un succédant à l'autre sans délai. Le soleil, la lune et les étoiles sont soumis à Ses lois. Il est le Maître de la Création sur laquelle Il règne souverainement¹. Béni soit Allah, Seigneur de l'univers.
- 55 Implorez votre Seigneur à voix haute ou de manière discrète. Mais sachez qu'Il n'aime pas ceux qui outrepassent les limites.
- 56 Gardez-vous de répandre le mal sur terre après que le bien y a été propagé. Invoquez-Le, remplis de crainte et d'espoir. La miséricorde d'Allah est toute proche des hommes de bien.
- 57 C'est Lui qui fait souffler les vents annonciateurs de Sa grâce². Ceux-ci soulèvent de lourds nuages que Nous dirigeons vers une terre morte et dont Nous déversons la pluie qui fait pousser toutes sortes de fruits. C'est ainsi que Nous rendrons les morts à la vie. Peut-être saurez-vous y réfléchir.

1 Autre traduction : de Lui seul procèdent toute création et tout ordre.

2 La pluie.



وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ، وَيَادِّنُ رَبِّهِ^{٥٧} وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ
 إِلَّا نَكَدًا ۚ كَذَلِكَ نُنصِرُكَ ۚ الْآيَاتُ لِقَوْمٍ يُشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
 لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۖ فَقَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
 مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾
 قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ ۖ إِنَّا لَنَرُوكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ
 يَتَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَالَّةٌ ۖ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ
 ﴿٦١﴾ أَبْلَغُكُمْ رَسُولًا مِّن رَّبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
 مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ
 رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا ۖ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ ۖ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
 بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ ﴿٦٥﴾ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ
 هُودًا ۖ قَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ
 ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ۖ إِنَّا لَنَرُوكَ فِي
 سَفَاهَةٍ ۖ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَتَقَوْمِ
 لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ ۖ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾



- 58 Par la volonté de son Seigneur, une terre généreuse produit toujours de bons fruits, tandis qu'une terre ingrate ne donne que péniblement de maigres cultures. C'est ainsi que Nous exposons toutes sortes de signes à des gens qui savent se montrer reconnaissants.
- 59 Nous avons envoyé Noé à son peuple auquel il dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Je crains que vous ne subissiez les affres d'un jour terrible. »
- 60 « Tu es manifestement égaré », répliquèrent les notables de son peuple.
- 61 Noé répondit : « Mon peuple ! Je ne suis nullement égaré, mais simplement envoyé par le Seigneur de la Création.
- 62 Je me contente de vous transmettre, en toute sincérité, le message de mon Seigneur qui m'a révélé des choses que vous ignorez.
- 63 Vous étonnez-vous que, par l'intermédiaire de l'un d'entre vous, vous vienne une révélation de votre Seigneur qui vous met en garde contre Ses rigueurs et vous exhorte à Le craindre, en espérant que vous serez ainsi touchés par Sa grâce ? »
- 64 Mais ils le traitèrent d'imposteur. Nous avons alors sauvé Noé et ses compagnons dans l'Arche et englouti sous le déluge ceux qui, dans leur aveuglement, avaient renié Nos signes.
- 65 Aux 'Ad¹, Nous avons envoyé l'un des leurs, Houd, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Allez-vous donc finir par Le craindre ? »
- 66 Les notables de son peuple, qui avaient rejeté la foi, répliquèrent : « Tu es manifestement un insensé. Nous sommes persuadés que tu es un imposteur. »
- 67 Il répondit : « Mon peuple ! Je ne suis nullement insensé, mais simplement envoyé par le Seigneur de la Création.

1 Peuple arabe ayant vécu au Yémen avant d'être anéanti pour prix de son impiété.



أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ
 أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
 وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
 فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً فَأَذْكُرُوا لِلَّهِ الْآلَاءَ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ
 ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَا كَانَ
 يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَإِنَّا بِمَا تَعْدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
 ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
 أَتَجِدُونَنِي فِي سَمَاوٍ سَمِيَّتُمْوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ
 مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهِمَا مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
 الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
 وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
 ﴿٧٢﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ، قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ
 رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
 فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ ﴿٧٣﴾



- 68 Je me contente de vous transmettre le message de mon Seigneur et suis, pour vous, un fidèle conseiller.
- 69 Vous étonnez-vous que, par l'intermédiaire de l'un d'entre vous, vous vienne une révélation de votre Seigneur qui vous met en garde contre Ses rigueurs ? Souvenez-vous comment, après la disparition du peuple de Noé, Il vous a fait hériter du pouvoir sur terre en vous favorisant par une imposante stature. Souvenez-vous donc des faveurs d'Allah dans l'espoir de faire votre bonheur et votre salut. »
- 70 Ils dirent : « Es-tu venu nous appeler à adorer Allah seul et à délaisser les divinités que vénéraient nos ancêtres ? Fais donc venir cette calamité dont tu nous menaces, si tu dis la vérité ! »
- 71 Houd répondit : « Vous êtes désormais voués à la colère et au châtiment de votre Seigneur. Allez-vous vous opposer à moi au sujet de noms sans réalité que vous et vos ancêtres avez inventés¹ sans vous fonder sur la moindre preuve révélée par Allah ? Attendez donc ! Je suis avec vous parmi ceux qui attendent. »
- 72 Nous avons donc, par un effet de Notre miséricorde, sauvé Houd et ses compagnons et exterminé ceux qui, dans leur impiété, avaient renié Nos signes.
- 73 Aux Thamoud², Nous avons envoyé l'un des leurs, Sâlih, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Vous avez été témoins d'un miracle produit par votre Seigneur : l'apparition de cette chamelle envoyée par Allah, preuve de l'authenticité de ma mission. Laissez-la paître sur la terre d'Allah. Ne lui causez aucun mal sous peine d'être saisis par un douloureux châtiment.

1 Des idoles auxquelles vous et vos ancêtres avez donné les noms de divinités.

2 Peuple arabe ayant vécu, après celui des 'Ad, dans le nord de l'Arabie.



وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَنَجْحُونَ
 الْجِبَالَ بَيْوتًا فَاذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ
 مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ
 قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
 أَنَّ صَلِحًا مَرَّ سَلُّ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ
 مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
 آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ
 أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِحُ أَتْنَابِ مَا تَعْدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
 الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
 جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
 رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ
 ﴿٧٩﴾ وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ
 بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
 شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾



- 74 Souvenez-vous comment, après la disparition des 'Ad, Il vous a fait hériter du pouvoir et vous a puissamment établis sur terre, vous permettant de bâtir des palais dans les plaines et de tailler des demeures dans le roc. Souvenez-vous donc des faveurs d'Allah et gardez-vous de répandre le mal sur terre. »
- 75 Les notables de son peuple qui, par orgueil, refusaient de croire dirent à ceux parmi les faibles qui avaient accepté la foi : « Etes-vous certains que Sâlih soit envoyé par le Seigneur ? » Ils répondirent : « Nous croyons, en effet, au message dont il est porteur. »
- 76 Ceux qui, par orgueil, avaient rejeté la foi répliquèrent : « Nous ne croyons pas, quant à nous, à ce message auquel vous adhérez. »
- 77 Transgressant fièrement les ordres de leur Seigneur, ils tuèrent la chamelle avant de dire : « Sâlih ! Exécute à présent tes menaces, si tu es vraiment un Messager ! »
- 78 Saisis par le Cataclysme, ils se retrouvèrent sans vie, gisants sur leurs terres.
- 79 Se détournant d'eux, Sâlih dit : « Mon peuple ! Je vous ai transmis le message de mon Seigneur en toute sincérité et prodigué de bons conseils, mais vous n'aimez pas les bons conseillers. »
- 80 Nous avons également envoyé Loth à son peuple, auquel il dit : « Vous livrez-vous à cet acte infâme que nul homme n'a commis avant vous ? »
- 81 Vous osez assouvir vos désirs avec les hommes plutôt qu'avec les femmes. Vous êtes, en vérité, un peuple pervers ! »



وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ
 قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّنْطَهُرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
 إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ، كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَّطَرًا فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾
 وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ، قَدْ جَاءَ تَكْوِينَهُ مِّنْ
 رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا
 النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
 إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
 ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ
 عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ، وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا
 وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَأَنْظُرُوا
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ
 مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا
 فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾



- 82 La seule réponse de son peuple fut : « Chassons de notre cité ces gens qui aspirent à la pureté. »
- 83 Nous avons sauvé Loth et sa famille, excepté sa femme, vouée avec les autres à être exterminée,
- 84 et Nous avons anéanti son peuple sous une pluie de pierres. Considère donc quelle fut la fin de ce peuple criminel.
- 85 Aux habitants de Madian, Nous avons envoyé l'un des leurs, Chou'ayb, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Les preuves de l'authenticité de ma mission vous ont été exposées par votre Seigneur. Faites bonne mesure et bon poids, ne lésez pas les autres dans leurs droits. Gardez-vous de répandre le mal sur terre après que le bien y a été propagé. Voilà qui est préférable pour vous, si vous croyez en mes paroles.
- 86 Ne vous mettez pas en travers de tout chemin, menaçant les croyants et les détournant de la voie d'Allah que vous cherchez à rendre tortueuse. Souvenez-vous comment, alors que vous étiez peu nombreux, Allah a fait de vous une grande nation. Méditez le sort subi par ceux qui, avant vous, ont répandu le mal sur terre.
- 87 Et si une partie d'entre vous croit au message que j'ai été chargé de transmettre, tandis qu'une autre le rejette, alors attendez patiemment qu'Allah, le plus équitable des juges, tranche notre différend. »



✽ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبُ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولَؤُ
 كُنَّا كَرِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
 بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
 اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ
 بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَسِرُونَ
 ﴿٩٠﴾ فَأَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثْمِينَ ﴿٩١﴾
 الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا
 كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَنَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ
 أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَأُ
 عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا
 أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ
 بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
 آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾



- 88 Les notables de son peuple qui, par orgueil, refusaient de croire dirent : « Nous allons, Chou'ayb, vous chasser de notre cité, toi et tous ceux qui ont cru en toi, à moins que vous ne reveniez à notre foi. » Il répondit : « Quoi ! Y revenir alors que nous l'avons en aversion ? »
- 89 Nous prononcerions un infâme mensonge sur Allah si nous revenions à ce culte dont Il nous a délivrés. Nous ne saurions d'ailleurs revenir à cette religion que si Allah, notre Seigneur dont la science embrasse toute chose, en décide ainsi. Nous nous en remettons entièrement à Allah. Veuille, Seigneur, Toi le plus équitable des juges, trancher en toute justice ce différend qui nous oppose à notre peuple. »
- 90 Les notables de son peuple, qui avaient rejeté la foi, répliquèrent : « Si vous suivez Chou'ayb, vous êtes perdus. »
- 91 Mais, saisis par le Cataclysme, ils se retrouvèrent sans vie, gisants sur leurs terres,
- 92 comme si ces hommes qui avaient traité Chou'ayb d'imposteur n'avaient jamais vécu dans cette cité. Ce sont donc ceux qui traitèrent Chou'ayb de menteur qui furent perdus¹.
- 93 Se détournant d'eux, Chou'ayb dit : « Mon peuple ! Je vous ai transmis le message de mon Seigneur en toute sincérité. Comment pourrais-je à présent m'affliger du sort subi par un peuple impie ? »
- 94 Nous n'avons envoyé nul prophète dans une cité sans éprouver ses habitants par la misère et les souffrances pour les amener à Nous implorer humblement.
- 95 Nous les avons ensuite délivrés des maux qui les accablaient que Nous avons remplacés par le bien-être et la prospérité, si bien que, s'étant multipliés et enrichis, ils se dirent : « Nos ancêtres ont également connu des jours néfastes² et des jours heureux. » Nous les avons alors saisis soudainement sans qu'ils s'y attendent.

1 Réponse aux notables de son peuple qui, au verset 90, avaient dit : « Si vous suivez Chou'ayb, vous êtes perdus. »

2 Qui n'étaient donc pas un châtement divin.



وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰءِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَنَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ
 مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا
 يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰءِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنَاتًا
 وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾ أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰءِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا
 ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
 مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ
 يَرْتَابُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ
 بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾
 تِلْكَ الْقُرَىٰءُ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
 كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
 لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ
 ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾
 وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾



- 96 Si les habitants de ces cités avaient cru aux Messagers et craint Allah, Nous leur aurions offert toutes les bénédictions du ciel et de la terre, mais ils ont préféré crier au mensonge. Nous les avons donc saisis pour prix de leurs agissements.
- 97 Les habitants des cités ont-ils l'assurance que Notre châtement ne les surprendra pas de nuit, dans leur sommeil ?
- 98 Les habitants des cités ont-ils l'assurance que Notre châtement ne les surprendra pas en plein jour, au milieu de leurs occupations ?
- 99 Se sentent-ils à l'abri de la vengeance d'Allah ? Seuls les hommes perdus se sentent à l'abri de la vengeance divine.
- 100 N'avons-Nous pas clairement montré à ceux qui ont succédé sur terre à ces peuples impies que, si Nous le voulions, Nous pourrions les punir eux aussi pour prix de leurs péchés ? Mais Nous avons apposé un sceau sur leurs cœurs, les rendant sourds à toute exhortation.
- 101 Telles sont les cités¹ dont nous te relatons ici certains événements. Leurs Messagers leur ont apporté toutes les preuves, mais ces gens ne pouvaient accepter la vérité qu'ils avaient, dès le début, rejetée. C'est ainsi qu'Allah appose un sceau sur les cœurs des mécréants.
- 102 Nous n'avons trouvé chez la plupart d'entre eux aucune fidélité à Nos prescriptions². Nous n'avons trouvé chez la plupart d'entre eux qu'insoumission.
- 103 A la suite de ces Messagers, Nous avons envoyé Moïse à Pharaon et aux grands d'Egypte qui renièrent injustement les miracles produits par lui sous leurs yeux. Considère donc quelle fut la fin de ces êtres malfaisants.
- 104 Moïse dit : « Pharaon ! Je suis envoyé par le Seigneur de la Création.

1 Les cités des peuples de Noé, Houd, Sâlih, Loth et Chou'ayb.

2 Ou : aucune fidélité à l'engagement, celui pris de tous les hommes par Allah, avant même qu'ils ne viennent au monde, de croire qu'Il est leur Seigneur et qu'il n'y a de divinité que Lui. Voir le verset 172 de cette même sourate.



حَقِيقٌ عَلَيَّ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ
 بَيْنَةَ مَن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِنْ كُنْتَ
 جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَى
 عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
 لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحْرُ
 عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾
 قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَا تُوكَ
 بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَاءَ السَّحْرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ
 لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
 لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ
 نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا
 أَعْيُنَ النَّاسِ وَأَسْرَبُوهُمْ وَجَاءَهُمْ بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾
 ✽ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا
 يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فغلبوا
 هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾



- 105 Je me dois de ne dire sur Allah que la vérité. Je vous apporte des preuves éclatantes de la part de votre Seigneur. Laisse donc partir avec moi les fils d'Israël. »
- 106 Pharaon répondit : « Si tu disposes d'un signe, alors produis-le devant nous, si évidemment tu dis la vérité. »
- 107 Moïse jeta alors son bâton qui manifestement se transforma en un serpent immense.
- 108 Et il retira sa main de sa tunique qui apparut toute blanche.
- 109 Les grands d'Egypte dirent : « Voilà un habile magicien
- 110 qui cherche à nous chasser de notre pays ! Que proposez-vous ? »
- 111 Certains dirent : « Ne prends aucune décision concernant Moïse et son frère avant d'avoir dépêché à travers le pays des émissaires chargés de rassembler
- 112 et de convoquer devant toi tout ce que le pays compte d'habiles magiciens. »
- 113 S'étant présentés à Pharaon, les magiciens demandèrent : « Serons-nous récompensés, si nous sortons vainqueurs de cette confrontation ? »
- 114 « Oui et vous serez même intégrés à ma cour », répondit Pharaon.
- 115 Les magiciens dirent : « Moïse ! Veux-tu jeter ton sort en premier ou nous laisser commencer ? »
- 116 Il répondit : « Soyez les premiers à jeter. » Usant d'artifices, ils fascinèrent la foule qui fut terrorisée par une si puissante magie.
- 117 Nous avons alors inspiré à Moïse de jeter son bâton qui se mit à engloutir leurs artifices.
- 118 La vérité éclata et leurs manœuvres furent démasquées.
- 119 Ils se retirèrent donc, vaincus et humiliés.
- 120 Se jetant face contre terre,



قَالُوا ءَأَمْنَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ
 فِرْعَوْنُ ءَأَمَّنْتُمْ بِهِ ۗ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۗ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوهُ
 فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾ لَأَقْطَعَنَّ
 أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ ثُمَّ لَأُسَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾
 قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا نُنْقِمُ مِنْهَا إِلَّا أَنْ ءَأَمَّنَّا
 بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَ تَنَارُ رَبِّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ
 ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُمُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا
 فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ ۚ وَءَالِهَتَكُمُ ۗ قَالَ سَنُقَدِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي
 نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
 اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا ۗ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَءَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أَوْذِينَا
 مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۗ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ
 أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
 بِالسِّنِينَ وَنَقَصْنَا مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾



- 121 les magiciens s'exclamèrent : « Nous croyons maintenant au Seigneur de la Création,
- 122 Seigneur de Moïse et Aaron. »
- 123 Pharaon dit : « Osez-vous croire en lui avant que je ne vous y ai autorisé ? Voilà un complot tramé par vous dans la cité pour en chasser ses habitants. Vous saurez bientôt ce qui vous attend !
- 124 Je vais vous faire couper la main et le pied opposé, puis vous faire tous crucifier. »
- 125 Ils dirent : « Qu'importe, puisque nous ferons retour à notre Seigneur.
- 126 Le seul reproche que tu puisses nous faire est d'avoir cru aux signes de notre Seigneur qui se sont manifestés à nous. Veuille, Seigneur, nous armer de patience et nous rappeler à Toi entièrement soumis à Ta volonté. »
- 127 Les grands d'Egypte dirent à Pharaon : « Vas-tu laisser Moïse et son peuple corrompre le pays et délaisser ton culte et celui de tes divinités ?¹ » Il répondit : « Nous allons, au contraire, massacrer leurs fils et n'épargner que leurs filles. Ils sont en effet sous notre domination et à notre merci. »
- 128 Moïse dit à son peuple : « Supportez patiemment cette épreuve en implorant l'aide d'Allah. Et sachez que la terre appartient à Allah qui en fait hériter qui Il veut parmi Ses serviteurs. Une fin heureuse est toujours réservée à ceux qui craignent le Seigneur. »
- 129 Ils dirent : « Nous étions persécutés avant ton arrivée et le sommes encore aujourd'hui. » « Il se peut, répondit Moïse, que votre Seigneur anéantisse votre ennemi et vous fasse hériter d'une terre afin de voir comment vous vous comporterez. »
- 130 Nous avons éprouvé le peuple de Pharaon par la disette et une pénurie de récoltes afin de les amener à réfléchir.

1 Autre sens : vas-tu laisser Moïse et son peuple corrompre tes sujets en les détournant de ton culte et de celui de tes divinités ?



فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ
لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ
الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ ۗ آيَاتٍ مُفْصَلَاتٍ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ
الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِن
كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ
هُم بَلَغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾
وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ
الْأَرْضِ وَمَغْرِبِهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ
يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾



- 131 Lorsqu'ils connaissaient la prospérité, ils s'en attribuaient tout le mérite, mais s'ils devaient endurer la disette, ils s'empressaient d'en imputer la responsabilité à Moïse et ses compagnons. Leurs malheurs étaient simplement décrétés par Allah, mais la plupart l'ignoraient.
- 132 Ils disaient : « Quel que soit le prodige que tu produiras devant nous pour nous détourner de notre religion, nous ne croirons pas en ta mission. »
- 133 Nous les avons alors éprouvés par les inondations, les sauterelles, les teignes¹, les grenouilles et le sang, autant de signes parfaitement clairs que, dans leur impiété, ils ont accueillis avec orgueil et fierté.
- 134 Chaque fois qu'ils subissaient l'une de ces plaies, ils disaient : « Moïse ! Implore ton Seigneur de nous délivrer de cette calamité en vertu de la promesse qu'Il t'a faite. Si tu mets un terme à ce fléau, nous croirons en toi et laisserons partir avec toi les fils d'Israël. »
- 135 Mais chaque fois que Nous mettions fin pour un temps à leurs souffrances, ils trahissaient leur engagement.
- 136 Nous avons alors exercé Notre vengeance sur eux en les noyant sous les eaux. Ils avaient en effet renié Nos signes qu'ils avaient accueillis avec la plus grande indifférence.
- 137 Nous avons alors attribué au peuple jusque-là opprimé² les contrées orientales et occidentales de la terre que Nous avions bénie³. Ainsi put s'accomplir, en récompense de leur constance, la belle promesse de ton Seigneur faite aux fils d'Israël. Et Nous avons détruit tout ce que Pharaon et son peuple avaient pu bâtir et édifier.

1 Les traducteurs français du Coran, probablement influencés par les traducteurs de la Bible, parlent presque unanimement de poux, alors que les commentateurs musulmans proposent d'autres types d'insectes nuisibles, en particulier les teignes, d'où notre choix de traduction.

2 Le peuple hébreu.

3 La terre promise de Canaan.



وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى
 أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا آلِهًا كَمَا لَهُم آلِهَةٌ
 قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مَتَّبِعُوا مَا هُمْ فِيهِ وَبَطَلُ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ آلِهًا
 وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ
 مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ
 أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ
 رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ * وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً
 وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِتْمٍ مِّمَّتْ رَبِّهِ ۚ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
 مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
 سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
 رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن نَرِيكَ وَلَٰكِن أَنْظُرْ
 إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرِيكَ فَلَمَّا بَجَلَى
 رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ
 قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾



- 138 Nous avons fait traverser la mer aux fils d'Israël qui, se retrouvant sur les terres d'un peuple qui vouait un culte assidu à des idoles, dirent : « Moïse ! Désigne-nous une idole que nous puissions vénérer comme le font ces gens. » Il répondit : « Vous êtes un peuple d'ignorants !
- 139 Le culte de ces gens est voué à disparaître et leurs œuvres sont vaines. »
- 140 Il ajouta : « Chercherais-je pour vous une autre divinité qu'Allah, Lui qui vous a élus parmi les nations ? »
- 141 Souvenez-vous lorsque Nous vous avons délivrés de Pharaon et de ses sujets qui vous infligeaient les pires supplices en massacrant vos fils, n'épargnant que vos filles. Ce fut là une terrible épreuve de la part de votre Seigneur.
- 142 Nous avons fixé à Moïse une rencontre de trente jours et trente nuits auxquels Nous en avons ajouté dix autres, portant ainsi à quarante jours et quarante nuits la rencontre de son Seigneur. Moïse avait demandé à son frère Aaron : « Remplace-moi à la tête de notre peuple jusqu'à mon retour. Agis pour le mieux et garde-toi de suivre la voie des êtres malfaisants. »
- 143 Lorsqu'il se fut présenté au rendez-vous et que son Seigneur lui eut parlé, Moïse dit : « Seigneur ! Montre-Toi à moi que je puisse Te voir. » Le Seigneur dit : « Tu ne pourras Me voir, mais regarde le mont. S'il demeure en place, tu Me verras. » Mais lorsque son Seigneur se manifesta sur le mont, Il le réduisit en poussière. Foudroyé, Moïse s'écroula à terre. Ayant repris ses esprits, il dit : « Gloire à Toi ! Je me repens et suis le premier des croyants. »



قَالَ يَمْوسَىٰ إِنِّي أُصْطَفِيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي
 فَخُذْ مَاءَ آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
 لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
 شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ
 دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَن آيَتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
 فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
 بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا
 سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
 الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن حُلِيِّهِمْ
 عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْلِمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ
 سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَلَمَّا سَقَطَ
 فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا
 رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾



- 144 Le Seigneur dit : « Moïse ! Je t'ai préféré à tous les hommes en te choisissant comme Messager et en t'adressant la parole. Reçois donc ces faveurs en homme reconnaissant. »
- 145 Nous avons gravé pour lui sur les Tables les lois les plus édifiantes et l'exposé détaillé de toute chose. « Applique-les scrupuleusement et ordonne à ton peuple d'en observer les préceptes les plus sages. » Je vous montrerai le sort réservé à ceux qui transgressent Mes commandements.
- 146 Je détournerai de Mes signes ceux qui, sans droit, s'élèvent orgueilleusement sur terre. Seraient-ils témoins de tous les signes qu'ils n'y croiraient pas pour autant. Verraient-ils la voie du salut qu'ils refuseraient obstinément de la suivre. Mais lorsque leur apparaît la voie de l'égarement, ils s'y engouffrent résolument. Ils ont en effet renié Nos signes qu'ils ont accueillis avec la plus grande indifférence.
- 147 Ceux qui ne croient ni en Nos signes, ni en l'au-delà, ont perdu le bénéfice de leurs œuvres. Recevront-ils une autre rétribution que celle, méritée, de leurs agissements ?
- 148 Après le départ de Moïse, les Hébreux façonnèrent, à partir de leurs bijoux, un veau, un corps sans vie faisant entendre comme un mugissement. Ne s'étaient-ils pas aperçus qu'il ne pouvait ni leur adresser la parole, ni leur indiquer la voie à suivre ? Ils lui vouèrent pourtant un culte coupable.
- 149 En proie aux remords et conscients de leur égarement, ils dirent : « Sans la miséricorde de notre Seigneur et Son pardon, nous sommes voués à la perte. »



وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضِبَ عَلَيْهِمْ أَشْفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي
 مِنْ بَعْدِي ۖ أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَالْقَىٰ الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ
 أَخِيهِ يُجْرَهُ ۖ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعَفُونِي وَكَادُوا
 يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
 الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي
 رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا
 الْعِجْلَ سَيَنَاءً ۖ غَضِبْنَا مِنْ رَبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ
 تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا بِرَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
 ﴿١٥٣﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَىٰ الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي
 نُسخِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَأَخْبَارَ
 مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
 قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَآيَتِي ۖ أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
 السُّفَهَاءُ مِنَّا ۖ إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي
 مَنْ تَشَاءُ ۖ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾



- 150 De retour auprès de son peuple, Moïse, furieux et accablé de tristesse, dit : « Comme vous avez mal agi en mon absence ! Vouliez-vous donc hâter le terme fixé par votre Seigneur¹ ? » Jetant les Tables à terre, il saisit son frère par la tête et le tira vers lui. Aaron s'écria : « Fils de ma mère ! Ces gens ont profité de ma faiblesse, étant même à deux doigts de me tuer. N'offre donc pas à mes ennemis l'occasion de se réjouir de mes malheurs et ne me range pas au nombre des coupables. »
- 151 Moïse implora : « Veuille, Seigneur, me pardonner, ainsi qu'à mon frère, et nous recevoir en Ta miséricorde qui dépasse toute miséricorde. »
- 152 Ceux qui ont voué un culte au Veau d'or seront inexorablement poursuivis par la colère de leur Seigneur et couverts d'humiliation ici-bas. C'est ainsi que Nous rétribuons ceux qui inventent de faux dieux.
- 153 Quant à ceux qui se repentent de leurs péchés, tout en restant attachés à la foi, qu'ils sachent que ton Seigneur sera toujours envers eux Très Clément et Très Miséricordieux.
- 154 Lorsque la colère de Moïse se fut apaisée, il prit les Tables dont la copie renfermait un message plein de miséricorde et propre à assurer le salut des hommes qui craignent leur Seigneur².
- 155 Moïse sélectionna, pour assister à Notre rencontre, soixante-dix hommes de son peuple qui, à leur arrivée, furent foudroyés. Il dit : « Tu aurais pu Seigneur, si Tu l'avais voulu, les faire périr avant ce jour, et moi avec eux. Nous feras-Tu périr jusqu'au dernier pour les agissements de certains insensés parmi nous ? Ce n'est là qu'une épreuve par laquelle Tu laisses s'égarer qui Tu veux et guides qui Tu veux. Tu es notre Maître. Veuille nous accorder Ton pardon et Ta miséricorde. Tu es plus à même de pardonner que quiconque.

1 Pour mon retour, selon nombre d'exégètes, ou : pour que s'exerce sur vous Sa colère, selon d'autres.

2 Possible allusion à ce passage de l'Exode (34, 1) : « L'Éternel dit à Moïse : Taille deux tables de pierre comme les premières, et j'y écrirai les paroles qui étaient sur les premières tables que tu as brisées. »



* وَأَكْتَبُ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا
 هُدُنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي
 وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتَبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
 الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
 الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ
 فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
 عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
 الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ
 عَلَيْهِمْ فَاَلَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
 النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾ قُلْ
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
 لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
 فَءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 وَكَلِمَاتِهِ ۗ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾
 وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٍ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾



- 156 Veuille nous réserver une heureuse vie ici-bas et le bonheur éternel dans l'au-delà. Nous revenons à Toi, pleins de repentir. »
Le Seigneur dit : « J'inflige Mon châtement à qui Je veux, tandis que Ma miséricorde s'étend à tous les hommes. Je la destine à ceux qui se préservent du péché, se purifient¹ et croient en Mes signes.
- 157 A ceux qui suivront le Messager, le prophète illettré², le prophète des nations, dont ils trouvent mention dans la Torah et l'Évangile, qui les incite à la vertu, leur défend le vice, leur autorise toute nourriture pure et leur interdit toute nourriture impure, et les soulage du fardeau et des carcans qui les accablaient³. Bienheureux sont ceux qui croiront en lui, l'honoreront, le soutiendront et se laisseront guider par la lumière descendue sur lui. »
- 158 Dis : « Ô hommes ! Je suis le Messager envoyé à vous tous par Allah qui règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Il n'est de divinité en droit d'être adorée que Lui. Il donne la vie et la mort. Ayez donc foi en Allah et en Son Messager, le prophète illettré qui croit en Allah et en Ses paroles, et suivez sa voie afin d'être bien guidés. »
- 159 Parmi le peuple de Moïse se trouvent des hommes qui sont fidèles à la vérité qu'ils ne cessent de prêcher, qui agissent avec justice et jugent en toute équité.

1 Ceux qui purifient leurs âmes, selon certains exégètes, ou ceux qui purifient leurs biens en s'acquittant de l'aumône, selon d'autres.

2 Le prophète Mouhammad qui ne savait ni lire, ni écrire.

3 Les lois de la Torah notamment, dont la rigueur n'échappe à personne.



وَقَطَّعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
 إِذِ اسْتَسْقَنَهُ قَوْمُهُ، أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ^ط
 فَأَنْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَد عَلِمَ كُلُّ أَنَاسٍ ^ط
 مَشْرَبَهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّانَ
 وَالسَّلْوَى ^ط كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا
 ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِذْ
 قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ
 شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ
 لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦٧﴾
 فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
 فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا
 يَظْلِمُونَ ﴿١٦٨﴾ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
 حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذ تَأْتِيهِمْ
 حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ
 لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٩﴾



- 160 Nous les avons répartis en douze tribus issues des douze fils d'Israël. Nous avons révélé à Moïse, auquel son peuple réclamait de l'eau, de frapper de son bâton un rocher dont jaillirent aussitôt douze sources. Chacune des tribus d'Israël sut à quelle source s'abreuver. Nous leur avons permis de progresser à l'ombre des nuages et avons fait descendre sur eux la manne et les cailles, leur disant : « Mangez de ces nourritures pures et saines que Nous vous avons dispensées. » Ce n'est pas envers Nous, mais bien envers eux-mêmes qu'ils ont été injustes.
- 161 Il leur fut dit : « Installez-vous dans cette cité où vous pourrez manger librement toutes les nourritures que vous désirerez. Mais franchissez la porte en toute humilité et en implorant la rémission de vos péchés. Nous vous pardonnerons vos fautes et multiplierons la récompense des hommes de bien. »
- 162 Mais ceux d'entre eux qui étaient injustes ont préféré d'autres paroles à celles qui leur avaient été indiquées. Nous avons donc fait fondre sur eux, du ciel, un terrible châtement pour prix de leur iniquité.
- 163 Interroge-les¹ sur cette cité située au bord de la mer dont les habitants transgressèrent le shabbat. Les poissons apparaissaient en effet à la surface de l'eau le samedi, jour de repos obligatoire, mais disparaissaient les autres jours de la semaine. C'est ainsi que Nous les éprouvions pour prix de leur insoumission.

1 Les juifs qui te sont contemporains.



وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِيَّايَ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْقُونَ ﴿١٦٤﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعِزَابِ بَيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
﴿١٦٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾ وَقَطَعْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا مِّنْهُمْ
الضَّالِّحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ
وَأَلْسِيَّاتٍ لَّعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ
وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا
وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّمَّا ثَمَّرُوا
أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالِدَارُ الْأُخْرَى
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَنْقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ
بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصَلِّينَ ﴿١٧٠﴾



- 164 Une partie d'entre eux dit¹ : « Pourquoi exhortez-vous des gens qu'Allah va faire périr ou soumettre à d'affreux tourments ? »
Ils répondirent : « Afin de dégager notre responsabilité² et dans l'espoir qu'ils finissent par renoncer au péché. »
- 165 Mais ceux qui transgressèrent le shabbat restèrent sourds à leurs exhortations. Nous avons donc sauvé ceux qui ont condamné leur attitude et infligé un terrible châtement aux coupables pour prix de leur insoumission.
- 166 Devant leur obstination à braver l'interdit, Nous leur avons dit : « Soyez transformés en singes abjects ! »
- 167 Ton Seigneur proclama alors qu'Il susciterait contre eux³, jusqu'au Jour de la résurrection, des peuples qui leur feraient subir les plus horribles persécutions. Ton Seigneur, en vérité, est prompt à châtier, mais Il est aussi Très Clément et Très Miséricordieux.
- 168 Nous les avons dispersés sur terre où ils forment diverses communautés. Certains parmi eux sont vertueux, d'autres bien moins pieux. Nous les avons éprouvés, tantôt en les comblant de Nos faveurs, tantôt en les accablant de malheurs, afin qu'ils reviennent de leurs erreurs.
- 169 Leur succédèrent des générations toutes plus misérables les unes que les autres qui, bien qu'ayant hérité des Ecritures, se mirent à jouir sans scrupule de tous les plaisirs terrestres qui s'offraient à eux, se disant qu'ils seraient bien pardonnés, et ne perdant aucune occasion de se livrer au péché. N'ont-ils pas pris l'engagement dans leurs Ecritures, qu'ils n'ont cessé d'étudier, de ne dire sur Allah que la vérité ? L'autre monde est en réalité bien meilleur pour ceux qui craignent le Seigneur. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 170 Quant à ceux qui s'attachent fermement aux Ecritures et accomplissent assidûment la prière, qu'ils sachent que Nous ne laisserons jamais se perdre la récompense de ceux qui font le bien.

1 Aux Hébreux qui condamnèrent l'attitude des leurs.

2 Et de ne pas nous retrouver sans excuses devant notre Seigneur.

3 Les fils d'Israël.



وَإِذْ نَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ
 خُذُوا مَاءَ آتَيْنِكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾
 وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
 عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ قُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ
 آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
 الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
 ﴿١٧٤﴾ وَآتَلَّ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
 فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا
 لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ
 كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثَ أَوْ تَرَكَهُ
 يَلْهَثُ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصِ
 الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ مَن يَهْدِ اللَّهُ
 فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَن يُضِلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾



- 171 Relate ce qu'il est advenu lorsque Nous avons soulevé au-dessus d'eux le Mont, tel un nuage les couvrant de son ombre. Ils furent alors convaincus qu'il tomberait sur eux. Nous leur avons ordonné : « Conformez-vous scrupuleusement à l'Écriture que Nous vous avons confiée en mettant en pratique chacun de ses préceptes, afin de vous préserver de Notre châtement. »
- 172 Et lorsque ton Seigneur tira des reins des fils d'Adam leur descendance qu'Il fit témoigner : « Ne suis-Je pas votre Seigneur ? » « Si, nous en témoignons », répondirent-ils. Vous ne pourrez donc arguer, le Jour de la résurrection, de votre ignorance,
- 173 ni alléguer : « Nous nous sommes contentés d'imiter les pratiques de nos ancêtres qui, avant nous, ont associé de fausses divinités au culte du Seigneur. Vas-Tu nous punir pour les agissements de ces négateurs ? »
- 174 C'est ainsi que Nous exposons clairement Nos enseignements afin qu'ils reviennent de leur égarement.
- 175 Relate-leur l'histoire de celui à qui Nous avons montré Nos signes, mais qui finit par s'en détourner et succomber à la tentation de Satan, se retrouvant parmi les égarés.
- 176 Si Nous l'avions voulu, Nous l'aurions élevé¹ par ces signes mais, obéissant à ses passions, il pencha vers les plaisirs terrestres à l'image du chien qui, chassé ou laissé en paix, ne cesse de haleter². Telle est l'image des hommes qui rejettent Nos signes. Relate-leur donc ce genre d'histoires afin qu'ils en tirent des leçons.
- 177 Quel odieux exemple que celui offert par ces hommes qui se lèsent eux-mêmes en reniant Nos signes.
- 178 Quiconque est guidé par Allah ne peut que suivre la voie du salut, à l'inverse de celui qu'Il laisse s'égarer, qui est perdu.

1 Au-dessus de la souillure de ce bas monde.

2 La langue pendante.



وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ
 لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ
 بِهَا أُولَئِكَ كَأَلْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾
 وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يَدْحُدُونَ فِي
 أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً
 يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأَمَلِي لَهُمْ إِيَّ
 كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوْلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّنْ جِنَّةٍ إِنْ
 هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوْلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكَوتِ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ
 أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلا
 هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ
 أَيَّانَ مَرُّ سَهَابٍ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْثَةٌ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ
 عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾



- 179 Nous avons créé pour la Géhenne un grand nombre de djinns et d'hommes. Ils ont des cœurs qui ne leur permettent pas de comprendre, des yeux qui ne leur permettent pas de voir et des oreilles qui ne leur permettent pas d'entendre. Ils sont à l'image des bestiaux, voire plus asservis à leurs instincts, et vivent dans la plus grande insouciance.
- 180 C'est Allah qui possède les noms les plus sublimes. Invoquez-Le donc par ces noms et laissez ceux qui s'emploient à les profaner. Ils recevront la rétribution méritée de leurs œuvres.
- 181 Parmi les êtres que Nous avons créés se trouvent des hommes et des femmes qui sont fidèles à la vérité qu'ils ne cessent de prêcher, qui agissent avec justice et jugent en toute équité.
- 182 Quant à ceux qui rejettent Nos signes, Nous allons les laisser s'enfoncer dans l'erreur, sans qu'ils s'en rendent compte.
- 183 Je leur accorde simplement un répit. Mes manœuvres sont imparables.
- 184 Ne réfléchissent-ils donc pas ? Leur compagnon¹ n'est nullement possédé, mais seulement chargé d'avertir les hommes en toute clarté.
- 185 N'ont-ils pas contemplé l'immensité du royaume des cieux et de la terre et tout ce qu'Allah a créé, et songé que le terme de leur vie est peut-être imminent ? Quels avertissements, après ceux-ci, prendront-ils au sérieux ?
- 186 Nul ne saurait guider celui qui est abandonné par Allah qui le laisse, au contraire, s'enfoncer aveuglément dans l'impiété.
- 187 Ils t'interrogent au sujet de l'Heure, voulant connaître le jour de son avènement. Réponds-leur : « Nul autre que mon Seigneur n'en a connaissance et Lui seul sera en mesure de la manifester le moment voulu. Son avènement est inconnu de ceux qui peuplent les cieux et la terre pour lesquels l'Heure sera lourde de conséquence. Elle ne surviendra d'ailleurs que soudainement. » Ils t'interrogent comme si tu en étais toi-même informé². Dis : « Allah seul en a connaissance. » Mais la plupart des hommes l'ignorent.

1 Le prophète Mouhammad.

2 Après avoir multiplié les questions à son sujet, comme le sous-entend le verbe arabe employé.



قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ
 أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ
 أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا
 تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيًّا فَمَرَّتَ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا
 اللَّهُ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكَونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾
 فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَاءَ اتَّهَمَا فَتَعَلَى
 اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾ أَيْشُرُّكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ
 ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾
 وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاءَ عَلَيْكُمْ أَدْعَاؤُهُمْ
 أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ
 يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ
 يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنظِرُونَ ﴿١٩٥﴾



- 188 Dis : « Je ne peux obtenir un bien pour moi-même ou me prémunir contre un mal que si Allah le veut. Si d'ailleurs je connaissais l'avenir, je me serais procuré tout le bien que je désire et préservé de tout mal. Je ne suis qu'un homme venu avertir et faire une heureuse annonce aux croyants. »
- 189 C'est Lui qui vous a créés d'un seul être dont Il a tiré son épouse¹ afin qu'il trouve auprès d'elle la sérénité et vive dans sa familiarité. Lorsqu'il² cohabite avec son épouse, celle-ci en conçoit d'abord une légère grossesse qui se poursuit sans gêne. Lorsqu'elle se sent plus lourde, tous deux adressent à Allah, leur Seigneur, cette prière : « Si Tu nous accordes un enfant sain, nous saurons nous montrer reconnaissants. »
- 190 Mais lorsqu'Il leur fait don d'un enfant sain, ils vouent un culte à d'autres que Lui à travers cela même qu'Il leur a accordé. Allah est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils associent à Son adoration.
- 191 Associent-ils au culte d'Allah de faux dieux incapables de créer, étant eux-mêmes créés,
- 192 incapables également de prendre leur défense ou de se défendre eux-mêmes ?
- 193 Si vous les invitez à suivre le droit chemin, ils resteront sourds à vos appels. Que vous les appeliez ou que vous gardiez le silence, ils ne sauraient vous suivre.
- 194 Les idoles que vous invoquez en dehors d'Allah ne sont, en vérité, que de simples créatures comme vous. Qu'elles exaucent donc vos prières si vous dites la vérité³.
- 195 Ont-elles des pieds pour marcher ? Ont-elles des mains pour saisir ? Ont-elles des yeux pour voir ? Ont-elles des oreilles pour entendre ? Dis-leur : « Appelez donc ces divinités que vous associez à Allah, puis efforcez-vous sans attendre de me nuire.

1 Eve, créée de la côte d'Adam, selon la majorité des exégètes. Pour certains, toutefois, le verset fait référence à l'homme en général et devrait donc être traduit ainsi : c'est Lui qui vous a créés d'un seul être et vous a donné des épouses de votre espèce. Cette seconde interprétation est appuyée par la suite du verset.

2 L'idolâtre, parmi les descendants d'Adam.

3 En prétendant que ce sont des divinités dignes d'être adorées.



إِنَّ وَلِيِّ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾
 وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ نَصَرَكُمْ وَلَا
 أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا
 وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ
 بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ
 الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ
 الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
 فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغِيِّ ثُمَّ
 لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِذَالَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ قَالُوا الْوَلَا أَجْتَبَيْتَهَا
 قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ
 وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ
 فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَأَذْكُرَّ بِكَ
 فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ
 وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
 لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾



- 196 Mon Protecteur n'est autre qu'Allah qui a révélé le Livre et qui prend la défense des vertueux. »
- 197 Quant aux faux dieux que vous invoquez en dehors de Lui, ils ne peuvent ni prendre votre défense, ni se défendre eux-mêmes.
- 198 Et si vous les invitiez à suivre le droit chemin, ils ne pourraient vous entendre. Ils semblent vous fixer du regard, mais sont en réalité incapables de voir.
- 199 Montre-toi indulgent, incite les hommes à la vertu et détourne-toi des ignorants.
- 200 Et si, par ses suggestions, Satan t'incite à transgresser ces commandements, implore la protection d'Allah qui entend tout et sait tout.
- 201 Lorsque les pieux croyants sont tentés par Satan, ils se souviennent d'Allah et aussitôt redeviennent clairvoyants.
- 202 A l'inverse, ceux qui obéissent à leurs démons¹ sont sans cesse poussés par ces derniers à la faute qu'ils ne manquent jamais de perpétrer.
- 203 Si tu ne réalises pas de miracle devant eux², ils disent : « Pourquoi ne pas en produire de ton propre chef ? » Réponds-leur : « Je ne fais que me conformer à ce qui m'est révélé par mon Seigneur. » Voici d'ailleurs des preuves éclatantes de la part de votre Seigneur, un livre révélé par miséricorde pour les croyants et propre à assurer leur salut.
- 204 Lorsque le Coran est récité, prêtez-lui une oreille attentive et gardez le silence afin d'être touchés par Sa grâce.
- 205 Invoque à mi-voix, avec humilité et crainte, le nom de ton Seigneur. Invoque-Le matin et soir, sans jamais te laisser distraire
- 206 Les anges qui se tiennent auprès de ton Seigneur ne refusent jamais par fierté de L'adorer. Ils ne cessent de célébrer Sa gloire et Sa sainteté et, devant Lui, de se prosterner.

1 Littéralement : les frères (les suppôts) des démons.

2 Ou : si tu ne leur apportes pas un verset réclamé par eux.



سُورَةُ الْأَنْفَالِ

آيَاتُهَا
٧٥رَتَبَاتُهَا
٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ
مِنَ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾
يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا
لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ
وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحَقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
﴿٧﴾ لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾



Sourate 8

AL-ANFÂL (LE BUTIN)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Ils t'interrogent au sujet du butin¹. Réponds : « Le butin revient à Allah et Son Messager. » Craignez donc Allah ! Mettez un terme à vos différends. Obéissez à Allah et Son Messager, si vous êtes vraiment croyants.
- 2 Les vrais croyants sont ceux dont les cœurs frémissent de peur à l'évocation d'Allah, dont la foi s'affermit à l'écoute de Ses versets et qui s'en remettent entièrement à leur Seigneur,
- 3 ceux qui accomplissent la prière et offrent par charité une partie de ce que Nous leur avons accordé.
- 4 Voilà les vrais croyants qui occuperont de hauts rangs auprès de leur Seigneur et obtiendront Son pardon et des dons généreux.
- 5 C'est ainsi que, par une révélation, ton Seigneur t'ordonnait de quitter ta maison pour une juste cause, en dépit de l'aversion d'une partie des croyants
- 6 qui rechignaient à engager les combats - de toute évidence inévitables² - comme s'ils étaient menés vers la mort qu'ils voyaient de leurs propres yeux³.
- 7 Souvenez-vous de la promesse d'Allah de vous accorder la victoire sur l'une des deux troupes ennemies⁴. Vous espériez alors affronter le groupe désarmé, mais Allah voulait, en vertu de Ses arrêts immuables, faire triompher la vérité⁵ et anéantir les mécréants jusqu'au dernier,
- 8 afin de faire triompher la vraie religion et de réduire les faux cultes à néant, n'en déplaise aux mécréants.

1 De la bataille de Badr, précise la plupart des exégètes. Entendons : ils t'interrogent au sujet du partage de ce butin.

2 Ou : de toute évidence imposés par Allah. Ou : qui, clairement, se solderaient par la victoire.

3 Débute ici le récit de la bataille de Badr auquel une grande partie de cette sourate est consacrée et que nous avons résumé en annexe.

4 La caravane mecquoise, sans défense, ou l'armée ayant quitté la Mecque afin de la protéger des musulmans.

5 Il voulait que vous rencontriez l'ennemi armé, et non la caravane que vous convoitiez, afin de vous accorder la victoire et de faire triompher Sa religion.



إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِآلِفٍ
 مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
 وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
 عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يَغْشَىٰكُمْ التُّعَاسُ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ
 عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُفْرًا بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رَجْرَجَ
 الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾
 إِذْ يُوحَىٰ رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 سَأَلْتِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَصْرَبُوا فَوْقَ
 الْأَعْنَاقِ وَأَصْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
 شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ اللَّهَ
 شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَلِكَ فِذْوَةُهٖ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
 عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذْ يَقِيمُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا زُحْفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
 دُبرَهُ، إِلَّا لَمُتَّحَرِّفًا لِّقِنَالٍ أَوْ مُتَّحِيزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ
 بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾



- 9 Souvenez-vous encore lorsque vous imploriez le secours de votre Seigneur qui, exauçant vos prières, dit : « Je vais vous envoyer en renfort mille anges par vagues successives. »
- 10 Allah ne fit de ces renforts qu'une heureuse annonce destinée à vous rassurer et à apaiser vos cœurs. Car la victoire vient uniquement d'Allah, Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 11 Et lorsque, par Sa grâce, une somnolence apaisante s'empara de vous et que, du ciel, Il fit descendre sur vous une eau pour vous purifier, éloigner de vous les suggestions de Satan, relever votre moral et raffermir vos pas.
- 12 Ce jour-là, ton Seigneur révéla aux anges : « Je suis avec vous. Raffermissez les croyants. Je vais remplir les mécréants d'effroi. Frappez-les donc au cou, frappez l'extrémité de chacun de leurs doigts. »
- 13 Ne se sont-ils pas opposés à Allah et Son Messager ? Que celui qui s'oppose à Allah et Son Messager sache qu'Allah est terrible lorsqu'Il décide de châtier.
- 14 Goûtez donc ce châtiment ici-bas ! Et sachez que les mécréants sont voués aux tourments de l'Enfer.
- 15 Vous qui croyez ! Lorsque les mécréants marchent sur vous pour vous affronter, gardez-vous de leur tourner le dos.
- 16 Quiconque tournerait alors le dos à l'ennemi - à moins de se replier pour mieux revenir à la charge ou de rallier un autre groupe - serait poursuivi par la colère d'Allah et voué à la Géhenne. Et quelle horrible demeure !



فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كِيدُ
الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن تَسْتَفِنُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ
وَإِن تَنْهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فِعْيَتِكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عُنْفُهُمْ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ * إِن شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضَّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ
وَلَوْ أَصَمَّهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَأَتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنْكُمْ خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾



- 17 Ce n'est pas vous en réalité qui les avez tués, mais bien Allah¹. Et lorsque tu lançais², ce n'est pas toi qui lançais réellement, mais bien Allah³ qui voulait ainsi combler les croyants de Ses faveurs. Allah entend tout et sait tout.
- 18 Il en fut donc ainsi par la volonté d'Allah qui ne cessera de ruiner les desseins des mécréants.
- 19 Si vous avez réclamé le jugement d'Allah⁴, son jugement a maintenant été rendu. Et si vous mettez un terme à vos agissements, voilà qui est préférable pour vous. Si, en revanche, vous récidivez, Nous vous ferons subir un sort identique. Vos troupes, aussi nombreuses soient-elles, ne vous seront alors d'aucune utilité, car Allah est avec les croyants.
- 20 Vous qui croyez ! Obéissez à Allah et à Son Messager. Ne vous détournez pas de lui alors que vous entendez le message qu'il est chargé de vous délivrer.
- 21 N'imitiez pas ceux qui affirment : « Nous avons bien entendu », alors qu'ils restent sourds aux exhortations qui leur sont adressées.
- 22 Il n'est pires créatures pour Allah que ceux qui sont sourds à la vérité, frappés de mutisme et incapables de raisonner.
- 23 Si Allah avait reconnu en eux quelque vertu, Il leur aurait permis de comprendre Ses enseignements. Mais ils auraient alors tourné le dos à la vérité.
- 24 Vous qui croyez ! Répondez à Allah et au Messager lorsqu'il vous appelle à ce qui vous assurera une vie éternelle⁵. Et sachez qu'Allah s'interpose entre l'homme et son cœur⁶ et que c'est vers Lui que vous serez rassemblés.
- 25 Prenez garde à des épreuves qui ne toucheront pas uniquement ceux d'entre vous qui se livrent au péché⁷. Et sachez qu'Allah est terrible lorsqu'Il décide de châtier.

1 Qui vous a permis de les mettre en déroute par le soutien qu'Il vous a apporté.

2 Une poignée de sable aux visages des mécréants, avant la bataille de Badr.

3 Qui fit parvenir ce sable aux visages des polythéistes.

4 Allusion possible à ces paroles prononcées par Abou Jahl - le chef des mécréants de la Mecque - au moment où les deux armées se firent face : « Allah ! Anéantis ce matin celui des deux camps qui a le plus gravement rompu les liens du sang et qui a apporté des croyances inconnues jusqu'ici. » (Voir *Tafsîr ibn Kathîr*).

5 Ou : à ce qui donne vie à vos cœurs, c'est-à-dire, la foi.

6 Il s'interpose entre le croyant et l'impiété et entre le mécréant et la foi, si bien que nul ne peut croire ou rejeter la foi que par Sa volonté.

7 Allah exhorte ici les croyants à ne pas fermer les yeux sur les péchés commis sous leurs yeux, faute de quoi Il châtiara aussi bien les pécheurs que ceux qui se taisent devant leurs agissements (*Tafsîr ibn Kathîr*).



وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ
 أَنْ يَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمُ
 مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَتَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَعَلِمُوا أَنَّ مَوْلَاهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ فَتَنَّهُ وَأَنَّ اللَّهَ
 عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنَقَّوْا
 اللَّهُ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ
 لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لِيُبْتِلُواكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ
 اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذْ أَنْتَ عَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا
 قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا
 أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا
 هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ
 أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
 وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾



- 26 Souvenez-vous lorsque vous étiez une poignée d'hommes et de femmes persécutés dans votre patrie¹, redoutant d'être enlevés par vos ennemis. Allah vous a alors offert un asile², prêté assistance et comblés de Ses bienfaits afin que vous Lui soyez reconnaissants.
- 27 Vous qui croyez ! Gardez-vous de trahir Allah et le Messenger, et de manquer sciemment à vos obligations religieuses³.
- 28 Sachez que vos richesses et vos enfants ne sont pour vous que tentation et épreuve, et qu'auprès d'Allah se trouve une immense récompense⁴.
- 29 Vous qui croyez ! Si vous craignez Allah, Il vous accordera la faculté de discerner le vrai du faux⁵, effacera vos péchés et vous accordera Son pardon. Les faveurs d'Allah sont infinies.
- 30 Souviens-toi des sombres projets élaborés par les impies pour t'arrêter, t'assassiner ou t'exiler. Ils ont tramé un complot qu'Allah a déjoué. Nul mieux qu'Allah n'est en mesure de déjouer les complots.
- 31 Lorsque Nos versets leur sont récités, ils disent : « Nous avons déjà entendu ce genre de récits⁶ ! Nous pourrions, si nous le voulions, en produire de semblables. Ce ne sont là que légendes des temps anciens ! »
- 32 Et ils disent : « Ô Allah ! Si ce message provient bien de Toi, alors fais-nous périr sous une pluie de pierres ou subir un douloureux châtement. »
- 33 Or, Allah ne saurait les châtier alors que tu te trouves parmi eux, de même qu'Il ne saurait les punir s'ils implorent Son pardon.

1 La Mecque, avant l'hégire.

2 A Médine.

3 Ou : et de trahir délibérément la confiance placée en vous.

4 Dont vos richesses et vos enfants ne doivent en aucun cas vous détourner.

5 Ou : Il vous offrira une victoire décisive, ou encore : une issue à toutes vos difficultés.

6 Ou : nous t'avons bien entendu.



وَمَا لَهُمُ الْأَيْعِدُ بِهِمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ۚ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُنَافِقُونَ
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
 عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً ۚ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
 بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ
 أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
 عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
 يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
 الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
 فِي جَهَنَّمَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ
 كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا
 فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَتْلُوهُمْ حَتَّىٰ
 لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنَّ
 أَنْتَهُوَ الْفَائِزُ ۗ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا
 فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ ﴿٤٠﴾



- 34 Ne méritent-ils pas d'être châtiés par Allah, eux qui interdisent aux croyants l'accès à la Mosquée sacrée dont ils ne sont pourtant pas les gardiens ? Seuls, en effet, sont dignes d'en assurer la garde ceux qui craignent Allah, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.
- 35 D'autant que leurs prières autour du Sanctuaire ne sont que sifflements et battements de mains¹. « Goûtez donc le châtiment pour prix de votre impiété ! »
- 36 Ceux qui ont rejeté la foi dépensent leurs biens pour détourner les hommes de la voie d'Allah. Mais ils finiront par regretter toutes ces dépenses et être vaincus. Les impies seront conduits vers la Géhenne où ils seront réunis.
- 37 Allah séparera ainsi les êtres bons des mauvais qui seront entassés les uns sur les autres dans la Géhenne. Voilà ceux qui auront perdu leurs âmes.
- 38 Dis à ceux qui ont rejeté la foi que s'ils renoncent à leur impiété, leurs péchés passés leur seront pardonnés². Mais s'ils s'obstinent, ils connaissent déjà le sort subi par leurs devanciers.
- 39 Combattez-les jusqu'à ce que nul ne soit persécuté pour sa foi et que le culte soit exclusivement voué à Allah. S'ils cessent leurs hostilités, alors qu'ils sachent qu'Allah voit parfaitement ce qu'ils font.
- 40 Mais s'ils persistent, alors sachez qu'Allah est votre Maître. Quel bon Maître et quel excellent Protecteur !

1 Les païens de la Mecque effectuaient les circumambulations autour de la Kaaba en étant nus, en sifflant et en battant des mains (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Le Prophète a dit : « La conversion à l'islam efface les péchés commis avant elle. »



﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ
 وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَبِ السَّبِيلِ إِنْ
 كُنْتُمْءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
 يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ
 أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
 أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
 وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ
 هَلَكَ عَن بَيْنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ
 لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
 وَلَوْ أَرَأَيْتَهُمْ كَثِيرًا فَفَشَلْتُمْ وَلَنْزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ
 يُرِيكُهُمْ إِذِ اتَّقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
 فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ
 تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لِقِيتُمْ فِئَةً
 فَاتَّبَتُوا وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾



- 41 Sachez que, sur tout butin arraché à l'ennemi, le cinquième revient à Allah, au Messenger, à ses proches parents¹, aux orphelins, aux nécessiteux et aux voyageurs démunis², si vraiment vous croyez en Allah et en ce que Nous avons révélé à Notre serviteur le jour du discernement³, jour où les deux troupes se sont affrontées. Allah a pouvoir sur toute chose.
- 42 Vous aviez alors installé votre campement sur le versant de la vallée le plus proche⁴, tandis que l'ennemi campait sur le versant le plus éloigné et que la caravane se trouvait en contrebas. Si vous vous étiez donné rendez-vous, vous l'auriez certainement manqué, mais le décret d'Allah devait être exécuté afin que celui qui devait périr périsse sans aucune excuse et que celui qui devait survivre vive en connaissance de cause⁵. Allah entend tout et sait tout.
- 43 Souviens-toi quand Allah te fit voir en songe l'ennemi peu nombreux. S'Il te l'avait montré plus nombreux, vous auriez renoncé par lâcheté et vous vous seriez disputés. Mais Allah, qui connaît si bien le fond de vos pensées, vous en a préservés.
- 44 Lorsque les deux armées se firent face, Il fit paraître vos ennemis peu nombreux à vos yeux, de même que vous leur paraissiez peu nombreux, afin que le décret d'Allah soit exécuté. Toute décision appartient à Allah.
- 45 Vous qui croyez ! Tenez ferme face à l'ennemi et invoquez Allah avec ferveur afin d'obtenir la victoire.

1 La tribu des Bani Hâchim et celle des Bani Al-Mouttalib.

2 Le Prophète avait l'habitude de partager le butin en cinq parts égales, quatre revenant aux hommes ayant participé aux combats, la cinquième étant elle-même divisée en cinq autres parts destinées au Messenger - qui l'utilisait dans l'intérêt des musulmans -, à ses proches parents, aux orphelins, aux pauvres et aux voyageurs sans ressources (*Tafsîr ibn Kathîr*).

3 Les versets révélés au Prophète ou les miracles produits par le Seigneur lors de la bataille de Badr qui ont conduit à la victoire musulmane. Au cours de cette bataille, Allah a discerné le vrai du faux en faisant triompher la foi.

4 De Médine.

5 Autre sens : afin que celui qui avait choisi l'impiété n'ait plus aucune excuse et que celui qui avait choisi la foi ait décidé en connaissance de cause.



وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَلَا تَنزِعُوا عَنْ أَفْعَالِكُمْ وَلَا تَهْبِطُوا رِجْلَكُمْ
 وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
 خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِشَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ
 الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ
 النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌّ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَ آتِ الْفِتْنَةِ نَكَصَ
 عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ
 إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
 الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّهُمْ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ
 وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾
 وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
 وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَلِكَ
 بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
 كَذَّابٌ أَهْلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
 فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾



- 46 Obéissez à Allah et à Son Messager et fuyez les divisions qui ne manqueraient pas de vous affaiblir et de tempérer votre ardeur. Armez-vous de patience. Allah est avec ceux qui font preuve de constance.
- 47 Ne soyez pas comme ces impies qui, affichant ostensiblement leur puissance, quittèrent leurs terres en paradant, décidés à détourner les hommes de la voie d'Allah¹. Mais rien de leurs agissements n'échappait à Allah.
- 48 Satan avait embelli leur entreprise à leurs yeux, leur suggérant : « Nul ne pourra aujourd'hui vous vaincre, je me charge de votre protection. » Mais lorsque les deux troupes furent en vue l'une de l'autre, il tourna le dos en disant : « Je vous désavoue, car je vois des choses² que vous ne pouvez voir. Je redoute Allah dont le châtement est terrible. »
- 49 Les hypocrites et ceux dont les cœurs étaient malades dirent alors à propos des croyants : « Ces gens sont abusés par leur religion. » Or, quiconque s'en remet à Allah saura qu'Il est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 50 Si tu pouvais voir³ les anges arracher les âmes des impies et les frapper par devant et par derrière, leur disant : « Goûtez les tourments du Feu
- 51 pour prix du mal que vous avez commis durant votre vie. Car Allah ne saurait traiter injustement Ses serviteurs. »
- 52 Ils sont à l'image du peuple de Pharaon et des nations qui l'ont précédé. Comme eux, ils ont rejeté les signes d'Allah qui les a donc saisis pour prix de leurs péchés. Allah est Fort et terrible lorsqu'Il décide de châtier.

1 Les païens mecquois qui quittèrent la Mecque pour venir en aide à leur caravane en danger.

2 Les anges, aux côtés des musulmans, précisent les exégètes.

3 Le jour de la bataille de Badr, expliquent certains exégètes, pour qui ce verset s'inscrit donc dans le récit de la première grande bataille de l'islam, tandis que d'autres lui donnent une portée plus générale. Ce verset décrirait, selon eux, le moment où les anges de la mort viennent arracher l'âme du mécréant.



ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
 مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾ كَذَّابٌ ءَالِ
 فِرْعَوْنَ ۗ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ
 بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ ۗ وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾
 إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾
 الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
 وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَاِمَّا تَثَقَفْتُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ
 مَن خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ
 قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ
 ﴿٥٨﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۗ إِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
 وَاعْدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
 تُرْهَبُونَ بِهِ ۗ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ ۗ وَءَاخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
 لَا نَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
 اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ ۞ وَإِنْ جَنَحُوا
 لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾



- 53 Allah ne saurait en effet modifier Ses bienfaits envers un peuple tant que ce dernier n'a pas modifié son comportement¹. Allah entend tout et sait tout.
- 54 Ils sont à l'image du peuple de Pharaon et des nations qui l'ont précédé qui, comme eux, ont rejeté Nos signes et que Nous avons donc anéantis pour prix de leurs méfaits, noyant sous les eaux Pharaon et ses sujets. Tous se sont comportés avec la plus grande iniquité.
- 55 Il n'est pires créatures pour Allah que ces impies qui rejettent obstinément la foi,
- 56 qui ne cessent de violer les pactes conclus avec toi, sans être arrêtés par la crainte d'Allah.
- 57 Si tu dois un jour les dominer à la guerre, inflige-leur un traitement exemplaire à même de dissuader ceux qui seraient tentés de les imiter.
- 58 Et si tu redoutes d'être trahi par un groupe, alors dénonce ouvertement le pacte qui vous lie, afin d'être sur un pied d'égalité avec lui². Allah n'aime pas les traîtres.
- 59 Que ceux qui ont rejeté la foi ne croient surtout pas qu'ils Nous ont échappé. Non ! Ils ne pourront éviter Notre châtement.
- 60 Préparez, pour les affronter, tout ce que vous pourrez rassembler comme forces et destriers, afin d'effrayer l'ennemi d'Allah et le vôtre, et d'autres encore que vous ignorez mais qu'Allah connaît. Toute dépense que vous ferez pour la cause d'Allah vous sera pleinement restituée, sans que vous soyez lésés.
- 61 Mais s'ils t'offrent la paix, accepte leur proposition, en plaçant ta confiance en Allah, Celui qui entend tout et sait tout.

1 Allah ne saurait en effet retirer Ses faveurs à un peuple tant que ce dernier ne s'est pas corrompu.

2 Chacun saura, en effet, que le traité de paix est caduc et pourra se préparer à la guerre.



وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ
 بِبَصَرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾ وَالْفَّ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ
 مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا آلَفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ
 اللَّهَ آلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبَكَ
 اللَّهُ وَمَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ
 الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ
 يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مَنِ
 الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ أَكُنْ خَفِيفًا
 اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ
 صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ
 بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ
 لَهُ بَأْسٌ حَتَّى يَشْخَنَ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا
 وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا كَتَبَ مِنْ
 اللَّهِ سَبَقَ لِمَسَّكُمْ فِي مَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا مِمَّا
 غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾



- 62 Et s'ils cherchent par cela à te trahir, sache qu'Allah te suffit, Lui qui t'a déjà apporté Son soutien et celui des croyants,
- 63 et qui a uni leurs cœurs. Or, si tu y avais consacré toutes les richesses de la terre, tu n'aurais pu unir leurs cœurs comme Allah, dans Sa toute-puissance et Son infinie sagesse, a pu le faire.
- 64 Prophète ! Sache qu'Allah est un soutien bien suffisant pour toi et pour ceux des croyants qui te suivent au combat¹.
- 65 Prophète ! Incite sans relâche les croyants au combat. S'il se trouve parmi vous une vingtaine d'hommes endurants, ils en vaincront deux cents, et s'il s'en trouve une centaine, ils triompheront de mille mécréants. Ce sont en effet des gens privés de tout entendement.
- 66 Connaissant votre faiblesse, Allah allège à présent ce commandement². Une centaine de combattants endurants parmi vous viendront à bout de deux cents de vos ennemis et un millier auront raison de deux mille impies par la volonté d'Allah qui est toujours avec ceux qui se montrent endurants.
- 67 Il n'appartient pas à un prophète de faire des prisonniers tant qu'il n'a pas étendu son autorité sur terre. Vous convoitez les biens éphémères de ce monde³, tandis qu'Allah veut pour vous la récompense de l'au-delà. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.
- 68 Sans un décret préalable de ton Seigneur, un terrible châtement vous aurait été infligé pour prix de ces rançons que vous avez acceptées.
- 69 Disposez donc des prises de guerre qui vous sont entièrement licites et craignez Allah qui, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.

1 Ou : sache qu'Allah est pour toi un soutien bien suffisant, de même que ceux des croyants qui te suivent au combat.

2 En abrogeant le verset précédent qui interdisait aux musulmans de fuir devant un ennemi dix fois plus nombreux.

3 Des rançons contre la libération de vos prisonniers.



يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا ۗ وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ ۗ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ إِلَّا تَفَعَّلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِن بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأَوْلِيَاكُمْ مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



- 70 Prophète ! Dis aux captifs qui sont entre vos mains : « Si Allah sait que vos cœurs sont disposés à croire, Il vous accordera mieux encore que ce qui vous a été enlevé¹ et vous pardonnera. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 71 S'ils cherchent à te trahir, sache qu'ils ont avant cela trahi Allah² qui les a alors mis à votre merci. Allah est Omniscient et d'une sagesse infinie.
- 72 Ceux qui, après avoir embrassé la foi, ont émigré et sacrifié leurs biens et leurs vies pour la cause d'Allah³ sont unis par des liens indéfectibles à ceux qui leur ont offert asile et prêté assistance⁴. Quant à ceux qui se sont convertis sans pour autant quitter leur patrie⁵, vous n'avez nullement à leur reconnaître de tels liens tant qu'ils n'ont pas émigré à leur tour. Si toutefois ils réclament votre soutien au nom de votre foi commune, apportez-leur votre assistance, à moins que ce soit contre un groupe auquel vous êtes liés par un pacte. Allah voit parfaitement ce que vous faites.
- 73 Les mécréants sont solidaires les uns des autres. Si donc vous n'agissez pas vous-mêmes de cette manière⁶, la corruption et le désordre règneront sur terre.
- 74 Ceux qui, après avoir embrassé la foi, ont émigré et lutté pour la cause d'Allah, ainsi que ceux qui leur ont offert asile et prêté assistance, voilà les vrais croyants qui obtiendront le pardon de leurs péchés et des dons généreux.
- 75 Les croyants qui, par la suite, émigreront et lutteront à vos côtés seront également vos frères. Allah a toutefois décrété que les liens de parenté devaient prévaloir sur les liens de fraternité et tout autre lien. Allah, en vérité, a une parfaite connaissance de toute chose.

1 Les rançons versées contre votre libération.

2 Notamment en rejetant la foi.

3 Première catégorie de musulmans décrite ici : les Mouhâjiroun, ceux qui ont émigré de la Mecque à Médine.

4 Seconde catégorie : les Ansars (les soutiens), qui les ont accueillis à Médine. Ces « liens indéfectibles » impliquaient, selon certains exégètes, que les uns devaient apporter leur soutien aux autres ou, selon d'autres, que les uns devaient hériter des autres. C'est d'ailleurs cette dernière prescription qui sera abrogée par le dernier verset de cette sourate.

5 Troisième catégorie : ceux qui ont embrassé la foi sans franchir le pas de l'émigration en terre d'islam.

6 Si vous ne respectez pas les liens qui doivent unir les croyants et ne rompez pas avec les mécréants.



سُورَةُ التَّوْبَةِ

آياتها
١٢٩ترتيبها
٩

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾
 فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلِمُوا أَنكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي
 اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
 إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
 وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
 أَنكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ أَلِيمٍ
 ﴿٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ
 شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهَرُوا عَلَيْكُمْ أَمْ دَأَفَاتِمُوا إِلَيْهِمْ عَاهَدُهُمْ إِلَى
 مَدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ
 فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَذُوهُمْ وَأَحْصِرُوهُمْ
 وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾
 وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ
 كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا مَنَّهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾



Sourate 9

AT-TAWBAH (LE REPENTIR)¹

- 1 Proclamation solennelle par laquelle Allah et Son Messager dénoncent les pactes vous liant aux idolâtres.
- 2 Vous pourrez donc, vous idolâtres, durant quatre mois, vous déplacer en toute sécurité dans le pays, mais sachez que vous ne saurez échapper au châtement d'Allah qui couvrira d'ignominie les impies.
- 3 Proclamation adressée aux hommes le jour du grand pèlerinage², de la part d'Allah et de Son Messager : Allah est délié de tout engagement envers les idolâtres, de même que Son Messager³. Si donc vous vous repentez, cela vaudra mieux pour vous. Si, au contraire, vous vous obstinez dans l'impiété, sachez que vous ne saurez éviter le châtement d'Allah. Annoncez donc un douloureux tourment à ceux qui ont rejeté la foi.
- 4 S'agissant des idolâtres qui vous sont liés par un pacte dont ils ont honoré toutes les clauses et qui n'ont pas soutenu vos ennemis contre vous, le traité conclu avec eux devra être respecté jusqu'au terme convenu⁴. Allah aime ceux qui se gardent de toute trahison.
- 5 A l'expiration des mois sacrés⁵, vous pourrez tuer les païens où que vous les trouviez. Capturez-les, assiégez-les et dressez-leur des embuscades sur tout chemin. Mais s'ils se repentent, accomplissent la prière et s'acquittent de l'aumône, laissez-les en paix. Allah, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 6 Si, toutefois, l'un des idolâtres sollicite ta protection, réponds favorablement à sa requête de manière à ce qu'il entende la parole d'Allah. Puis assure-toi qu'il puisse regagner sa patrie sans être inquiété. Ce sont en effet des gens qui vivent dans l'ignorance.

1 Egalement appelée *Le désaveu* (*Al-Barâ'ah*), cette sourate est la seule, des cent quatorze que compte le Coran, à ne pas débiter par les paroles : « Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux ».

2 Le jour du sacrifice, à Mina, selon la majorité des exégètes.

3 Qui lui non plus n'est plus tenu par ses engagements à l'égard des païens.

4 La période de quatre mois au cours de laquelle les polythéistes pourront se déplacer librement avant d'être inquiétés ne concerne donc que ceux qui sont liés aux musulmans par un traité de paix à durée indéterminée ou ceux qu'aucun pacte ne lie aux croyants. Quant à ceux qui ont conclu avec eux une trêve à durée déterminée, ils seront en sécurité jusqu'à expiration de la période convenue, fût-elle supérieure à quatre mois.

5 Les quatre mois de sursis accordés aux polythéistes pour se déplacer librement et mentionnés au verset 2, selon certains exégètes ou, selon d'autres, les quatre mois sacrés du calendrier arabe au cours desquels les combats étaient prohibés.



كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ
 رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا
 اسْتَقِمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُتَّقِينَ
 ﴿٧﴾ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا
 وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ
 فَاسِقُونَ ﴿٨﴾ اشْتَرَوْا بِعَايَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا
 عَن سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ
 فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾
 فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ
 فِي الدِّينِ وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِنْ نَكَثُوا
 أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا
 أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ
 ﴿١٢﴾ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا
 بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
 أَتَخْشَوْنَ اللَّهَ فَأَلْحَقُ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾



- 7 Comment les idolâtres, excepté ceux avec lesquels vous avez conclu une trêve près de la Mosquée sacrée, pourraient-ils bénéficier d'un pacte avec Allah et Son Messager ? Tant que ces derniers respectent leur engagement, honorez le vôtre. Allah aime ceux qui se gardent de toute trahison.
- 8 Comment, alors que s'ils se trouvaient en position de force, ils ne respecteraient ni vos liens de parenté, ni l'engagement contracté ? Ils vous bercent de belles paroles pour vous plaire, mais sans que leurs cœurs y adhèrent. La plupart d'entre eux n'ont aucune loyauté.
- 9 Ils vendent à vil prix les paroles d'Allah, détournant les hommes de Sa voie. Comme leur comportement est détestable !
- 10 Ils ne respectent, à l'égard des croyants, ni liens de parenté, ni engagement contracté, ne songeant qu'à violer leur parole et à les agresser.
- 11 Mais s'ils se repentent, accomplissent la prière et s'acquittent de l'aumône, ils deviendront vos frères par la foi. Nous exposons clairement Nos enseignements à des gens capables de les comprendre.
- 12 S'ils rompent leur pacte et s'attaquent à votre religion, combattez les chefs de l'impiété, eux qui sont si peu enclins à honorer leur parole, afin qu'ils mettent fin à leurs hostilités.
- 13 N'allez-vous pas combattre des gens qui ont violé leur pacte et tenté d'expulser le Messager, et qui ont eux-mêmes engagé les hostilités ? Se peut-il que vous les redoutiez ? C'est plutôt Allah, si vous êtes vraiment croyants, que vous devez redouter.



قَتَلُوهُمْ يَعِدُّبَهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ
 عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾ وَيَذْهَبَ
 غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
 ﴿١٥﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
 مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ
 وَلِجَنَّةٍ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ
 أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ
 أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾
 إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
 وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَى
 أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ
 الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
 وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾



- 14 Combattez-les ! Allah, par vos mains, leur infligera le châtimeut qu'ils méritent, les couvrira d'opprobre et vous accordera la victoire sur eux. Il apaisera les cœurs des croyants
- 15 et dissipera leur ressentiment. Puis Allah, par Sa science et Sa sagesse infinies, accueillera le repentir de qui Il voudra parmi eux.
- 16 Pensez-vous que vous ne subirez pas d'épreuves par lesquelles Allah distinguera ceux d'entre vous qui luttent sincèrement pour Sa cause et ne recherchent pas d'autres alliés que le Seigneur, Son Messager et les croyants ? Allah est parfaitement informé de vos agissements.
- 17 Il n'appartient aucunement aux païens de fréquenter les mosquées d'Allah alors qu'ils affichent ouvertement leur impiété. Voilà ceux dont les œuvres sont vaines et qui entreront en Enfer pour l'éternité.
- 18 Seuls sont dignes de fréquenter les mosquées ceux qui croient en Allah et au Jour dernier, accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône et ne craignent qu'Allah. Voilà ceux qui suivent le droit chemin.
- 19 Mettez-vous sur un pied d'égalité ceux qui ont la charge d'approvisionner les pèlerins en eau et la garde de la Mosquée sacrée¹, et ceux qui croient en Allah et au Jour dernier tout en luttant pour Sa cause ? Ils ne sont pourtant pas égaux devant Allah, qui ne saurait guider les injustes.
- 20 Ceux qui, après avoir embrassé la foi, ont émigré et sacrifié leurs biens et leurs vies pour la cause d'Allah occupent un rang bien plus élevé auprès d'Allah. Voilà ceux qui ont gagné leur salut,

1 Les païens de la Mecque.



يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتْ لَهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّكِيمٌ ﴿٢١﴾ خَلِيدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا ءِٰبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
وَمَن يَتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
كَانَ ءِٰبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
وَأَمْوَالٌ أُقْتَرَفَتْ مَوْهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ؕ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ
كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبْتَكُمْ كَثَرَتْكُمْ فَلَمْ
تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ
بِمَا رَحِبْتُمْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿٢٦﴾



- 21 ceux auxquels leur Seigneur, pleinement satisfait d'eux, annonce une miséricorde infinie et promet des jardins où ils jouiront d'une félicité éternelle
- 22 et où ils demeureront à jamais. Auprès d'Allah se trouve en effet une immense récompense.
- 23 Vous qui croyez ! Gardez-vous de prendre pour alliés¹ vos pères et vos frères s'ils préfèrent l'impiété à la foi. Ceux d'entre vous qui choisiraient de s'allier à eux feraient preuve de la plus grande iniquité.
- 24 Dis : « Si vos pères, vos fils, vos frères, vos épouses, votre clan, les richesses que vous avez amassées, les marchandises que vous craignez de ne pouvoir écouler et les demeures qui vous sont agréables, vous sont plus chers qu'Allah, Son Messager et la lutte pour Sa cause, alors attendez qu'Allah prononce Son jugement. Allah ne saurait guider ceux qui Lui refusent obéissance. »
- 25 Allah vous a permis de remporter de nombreuses batailles, comme celle de Hounayn² où votre nombre, dont vous tiriez fierté, ne vous fut d'aucune utilité. La terre, pourtant si vaste, vous parut ce jour-là bien étroite. Vous avez donc tourné le dos à l'ennemi et pris la fuite.
- 26 Allah fit ensuite descendre quiétude et sérénité sur Son Messager et les croyants, ainsi que des armées invisibles d'anges, et infligea une cuisante défaite à ceux qui avaient rejeté la foi. Tel est le châtement que méritent les mécréants.

1 En demeurant avec eux plutôt que d'émigrer en terre d'islam, en leur apportant votre soutien ou en leur dévoilant des secrets qu'ils pourraient utiliser contre les musulmans.

2 Vallée entre la Mecque et Taïf où, en l'an huit de l'hégire, l'armée musulmane, forte pourtant de douze mille hommes, fut tout d'abord mise en déroute par la tribu des Hawâzin avant qu'Allah n'accorde finalement la victoire aux croyants.



ثُمَّ تَوْبُ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
 نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا
 وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ
 شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قَنِلُوا الَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ
 اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ
 ﴿٢٩﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصْرَى
 الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
 يُضَاهَعُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَنَلَهُمْ
 اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ
 وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ
 مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾



- 27 Allah, Très Clément et Très Miséricordieux, accueillera ensuite le repentir de qui Il voudra.
- 28 Vous qui croyez ! Sachez que les idolâtres ne sont qu'impureté. Qu'ils n'aient donc plus accès au territoire sacré¹ après cette année². Si vous craignez la pauvreté³, Allah, s'Il le veut, pourvoira par Sa grâce à vos besoins. Allah, en vérité, est Omniscient et infiniment Sage.
- 29 Combattez les gens du Livre, eux qui ne croient ni en Allah, ni au Jour dernier, ne s'interdisent pas ce qu'Allah et Son Messager ont prohibé et ne professent pas la religion de vérité, jusqu'à ce qu'ils viennent se rabaisser en versant de leurs propres mains le tribut qui leur est imposé.
- 30 Les juifs prétendent qu'Ouzayr⁴ est le fils d'Allah, tandis que les chrétiens affirment que c'est le Messie qui est le fils d'Allah. Pures prétentions sans aucun fondement. Ils répètent simplement ce que d'autres impies affirmaient avant eux⁵. Qu'Allah les maudisse ! Comment peuvent-ils à ce point se détourner de la vérité ?
- 31 Ils ont élevé au rang de divinités en dehors d'Allah leurs docteurs de la loi et leurs moines⁶, de même que le Messie, fils de Marie, alors qu'ils ont simplement reçu l'ordre de n'adorer qu'un seul dieu. Il n'est de divinité digne d'être vénérée que Lui. Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.

1 De la Mecque.

2 La neuvième de l'hégire.

3 Une baisse des profits générés jusque-là par le pèlerinage des tribus païennes d'Arabie à la Mecque.

4 Probablement le prophète juif Esdras (Ezra, en hébreu) qui, dit-on, fut élevé à ce rang pour avoir mémorisé la Torah. Rappelons que des millions de musulmans à travers le monde connaissent aujourd'hui le Coran par cœur, et qu'il en fut ainsi de tout temps.

5 Les païens grecs, notamment, chez qui la notion de « fils de Dieu » est omniprésente. Or, l'on sait l'influence des croyances grecques sur la formation du dogme chrétien. Charles Guignebert (1919-1937), premier titulaire de la chaire du christianisme à la Sorbonne, pour qui Jésus n'était qu'un envoyé de Dieu dans la lignée des prophètes d'Israël, écrit : « Jésus ne se dit jamais Dieu : Fils de Dieu, entendu au sens précis et orthodoxe, est monstrueux et même inconcevable pour un Juif ; or, la pensée de Jésus est juive, c'est indéniable. D'ailleurs, pas une fois l'accusation de s'être prétendu Dieu n'est dressée contre lui par les Juifs, ni au cours de son procès ni aux temps apostoliques. C'est là, semble-t-il, un argument décisif. » (*Manuel d'histoire ancienne du christianisme : les origines*, Charles Guignebert, Paris, 1906, p. 222)

6 En les imitant aveuglément dans ce qu'ils leur interdisent ou leur rendent licite.



يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا
أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ، وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِي
أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ، وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ * يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَى
عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فُتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَضُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكْتُمُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ
شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ
أَنفُسَكُمْ وَقَتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا
يَقْتُلُونَكُمْ كَافَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾



- 32 Ils cherchent, par leurs mensonges, à éteindre la lumière d'Allah qui entend seulement parachever Sa lumière¹, n'en déplaie aux impies.
- 33 C'est Lui qui a envoyé Son Messenger avec une révélation à même d'assurer le salut de l'humanité et la vraie religion pour la faire triompher de tout autre culte, n'en déplaie aux idolâtres.
- 34 Vous qui croyez ! Sachez que nombre de docteurs de la loi et de moines s'approprient injustement les biens de leurs semblables et s'emploient à les détourner de la voie d'Allah. A ceux qui amassent l'or et l'argent, sans en consacrer une partie à la cause d'Allah², tu peux dès à présent annoncer un douloureux châtement.
- 35 Le Jour où ces métaux seront portés à incandescence dans le feu de la Géhenne, puis appliqués encore brûlants sur leurs fronts, leurs flancs et leurs dos, il leur sera dit : « Voici les trésors que vous avez amassés pour vous-mêmes. Goûtez donc le châtement pour prix de ces richesses que vous n'avez cessé d'amasser ! »
- 36 Allah a décrété, le jour où Il a créé les cieux et la terre, que l'année se composerait de douze mois, dont quatre sont sacrés³. Tel est l'ordre établi par Allah. Que nul ne se montre injuste durant ces mois⁴. Rassemblez vos forces contre les idolâtres⁵, de même qu'ils font bloc contre vous, et sachez qu'Allah est avec ceux qui Le craignent.

1 Faire triompher Sa religion.

2 Sans s'acquitter de l'aumône légale sur ces richesses, selon les commentateurs.

3 Les mois de Dhoul Al-Qa'dah, Dhoul Al-Hijjah, Mouharram - trois mois consécutifs - et celui de Rajab, au cours desquels les combats étaient interdits.

4 Injuste envers lui-même, en se livrant au péché, car les péchés commis durant les mois sacrés sont plus graves que ceux perpétrés en d'autres mois, ou injuste envers les autres, en engageant les combats durant ces mois.

5 S'ils vous attaquent au cours de ces mois, précisent certains commentateurs.



إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 يُحِلُّونَهُ، عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ، عَامًا لِيُوَاطِعُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
 فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنٌ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْقَلْتُمْ
 إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
 فَمَا مَتَعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾
 إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبَدِلْ قَوْمًا
 غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ
 يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّا نَرَى اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ
 اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
 وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
 وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾



- 37 Le report d'un mois sacré ne fait qu'ajouter à l'impiété et à l'égarément des mécréants qui, par cette pratique, profanent l'un des mois sacrés une année sur deux, respectant le nombre total de mois sacrés, mais profanant un mois rendu sacré par Allah¹. Leur odieux procédé est ainsi embelli à leurs yeux. Allah ne saurait guider ceux qui persistent dans l'impiété.
- 38 Vous qui croyez ! Qu'avez-vous à traîner les pieds lorsque vous êtes appelés à vous lancer au combat pour défendre la cause d'Allah. Etes-vous satisfaits de cette vie au point de la préférer à la vie éternelle ? Les plaisirs terrestres sont pourtant insignifiants par rapport aux délices de l'au-delà.
- 39 Si vous refusez d'aller au combat, votre attitude ne nuira en rien à Allah qui vous infligera un châtement douloureux et vous remplacera par un autre peuple. Allah a pouvoir sur toute chose.
- 40 Si vous refusez votre soutien au Messenger, sachez qu'Allah lui a apporté le Sien lorsque, forcé par les impies à l'exil avec son compagnon², il dit à celui-ci dans la grotte où les deux hommes avaient trouvé refuge : « Ne t'afflige pas, Allah est avec nous ! » Allah fit alors descendre quiétude et sérénité sur Son Messenger et l'assista d'armées invisibles. Puis Il renversa le culte des mécréants et éleva bien haut la religion de l'unicité. Allah est Tout-Puissant et infiniment Sage.

1 Les Arabes, avant l'islam, ressentaient un tel besoin d'affronter leurs ennemis que l'interdiction de les combattre trois mois consécutifs leur paraissait bien trop longue. Aussi, peu avant l'avènement de l'islam, ils avaient décidé que le mois de Mouharram ne serait plus sacré une année sur deux, remplacé par le mois de Safar. Ils reportèrent donc un mois sacré à une date ultérieure, n'hésitant pas à profaner un mois sacré et à sacraliser un mois profane, afin que le nombre de mois sacrés demeure identique (*Tafsîr ibn Kathîr*).

2 Abou Bakr. Allusion ici à l'Hégire, l'émigration du Prophète de la Mecque à Médine, au cours de laquelle les deux hommes, pourchassés par les païens, trouvèrent refuge durant trois jours dans une grotte.



أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾
 لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ
 عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا مَخْرَجَنَا
 مَعَكُمْ يَهَيَّاكُمُ اللَّهُ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾
 عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ
 صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾ لَا يَسْتَعْذِرُكَ الَّذِينَ
 يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
 وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْقِينَ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا يَسْتَعْذِرُكَ الَّذِينَ
 لَا يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ
 فِي رَبِّهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾ * وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ
 لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ
 وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ
 مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خَلْقَكُمْ يَبْغُونَكُمْ
 الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾



- 41 Appesantis par l'âge ou encore jeunes¹, lancez-vous au combat et sacrifiez vos biens et vos vies pour la cause d'Allah. Voilà qui est préférable pour vous, si seulement vous saviez.
- 42 S'il s'était agi d'un butin à portée de main et d'une expédition sans difficultés, ils n'auraient pas hésité à t'accompagner². Mais ils furent rebutés par un voyage qui s'annonçait long et pénible. Ils jurèrent par Allah à votre retour à Médine, causant leur propre ruine : « Si nous avions pu, nous vous aurions accompagnés. » Allah sait parfaitement qu'ils ne font que mentir.
- 43 Qu'Allah te pardonne ! Pourquoi les as-tu dispensés d'aller au combat avant de distinguer ceux d'entre eux qui disaient vrai³ de ceux qui mentaient.
- 44 Ceux qui croient réellement en Allah et au Jour dernier ne viennent jamais te demander une dispense quand il s'agit de sacrifier leurs biens et leurs vies. Allah connaît parfaitement les vrais croyants.
- 45 Seuls te réclament cette dispense ceux qui ne croient ni en Allah, ni au Jour dernier, ceux qui, rongés par le doute, demeurent dans la plus grande incertitude⁴.
- 46 Si vraiment ils avaient voulu s'engager dans cette expédition, ils s'y seraient préparés. Mais, répugnant à les voir prendre le départ, Allah les a abandonnés à leur paresse et a décrété qu'ils devaient rester à l'arrière avec ceux qui sont exemptés⁵.
- 47 D'ailleurs, s'ils vous avaient accompagnés, ils n'auraient fait que saper le moral des troupes et semer les troubles parmi vous, cherchant à jeter la confusion dans vos rangs. Or, certains d'entre vous leur prêtent volontiers l'oreille. Mais Allah connaît parfaitement les impies.

1 Vieux ou jeune, riche ou pauvre, fort ou faible, légèrement ou lourdement équipé, nul n'est exempté de combat.

2 Par ce verset condamnant les hypocrites qui ont fait défection au Prophète, débute le récit de l'expédition de Tabouk qui s'est déroulée en l'an 9 de l'hégire.

3 En prétendant avoir de bonnes excuses pour ne pas s'engager dans cette expédition.

4 Les hypocrites dont l'attitude, au cours de l'expédition de Tabouk, va être longuement décrite dans le passage suivant.

5 Comme les vieillards, les malades, les femmes, les impotents et les enfants.



لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى
جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾
وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أُنذُن لِي وَلَا تَفْتِنِي أَلَا فِي الْفِتْنَةِ
سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
﴿٤٩﴾ إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ
مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا
وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ
اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ
نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ
أَوْ يَأْتِيَنَا فَنَرَبِّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ
أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُنْقَبَلَ مِنْكُمْ إِتْكُمْ كُنْتُمْ
قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوا مِنْهُمْ نَفَقَتَهُمْ
إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾



- 48 Ils ont déjà, avant cela, cherché à semer la division et la confusion dans vos rangs et à te nuire par leurs intrigues, jusqu'au jour où, à leur grand désarroi, la vérité s'est manifestée et la religion d'Allah a triomphé.
- 49 Tel d'entre eux vient te dire : « Dispense-moi de cette expédition, ne m'expose pas à la tentation. » Ils ont pourtant succombé à la pire des tentations¹. En vérité, la Géhenne cernerait les impies de tous côtés.
- 50 Obtiens-tu un succès, ils s'en affligent, mais si tu subis un revers, ils se disent : « Nous avons bien fait de prendre nos précautions² », avant de repartir tout heureux de la situation.
- 51 Dis-leur : « Rien ne nous arrivera qui n'ait été décrété par Allah. Il est notre Protecteur. C'est à Allah seul que doivent s'en remettre les croyants. »
- 52 Dis : « Que pouvez-vous d'ailleurs espérer qu'il nous arrive sinon l'un des deux heureux événements, la victoire ou le martyre ? Quant à nous, nous espérons qu'Allah vous châtierez Lui-même ou par notre intermédiaire. Attendez donc, nous attendons avec vous ! »
- 53 Dis : « Que vous dépensiez de gré ou de force vos biens pour la cause d'Allah, vos dons ne seront jamais acceptés, car vous avez choisi l'impiété. »
- 54 La seule raison qui empêche leurs dons d'être acceptés est qu'ils ne croient ni en Allah, ni en Son Messager, qu'ils ne se rendent à la prière qu'avec paresse et ne dépensent leurs biens qu'à contrecœur.

1 Celle de l'hypocrisie.

2 En refusant d'accompagner les musulmans.



فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
 بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾
 وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ
 قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَحْذَرُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَبًا
 أَوْ مَدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُمْ مَن يَلْمِزُكَ
 فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا
 هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
 وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ
 لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوقِهِمْ
 وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
 فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ وَمِنْهُمْ
 الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذنُ قُلٍّ أذنُ خَيْرٍ
 لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ
 ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾



- 55 Que leurs richesses et leurs enfants ne t'émerveillent surtout pas. Allah entend seulement en faire pour eux une source de tourments ici-bas, avant qu'ils ne rendent l'âme en mécréants.
- 56 Ils jurent par Allah qu'ils sont des vôtres, alors qu'il n'en est rien. Ils cherchent seulement à se protéger.
- 57 S'ils trouvaient un refuge quelconque, une grotte ou un souterrain, ils iraient à bride abattue s'y dissimuler.
- 58 Certains, parmi eux, te critiquent ouvertement au sujet du partage de l'aumône. Satisfaits, s'ils en reçoivent une bonne part, ils expriment leur colère dans le cas contraire.
- 59 Si seulement, se contentant de la part qu'Allah et Son Messager leur ont attribuée, ils disaient : « Allah nous suffit. Il nous accordera encore de Ses faveurs, de même que Son Messager. C'est en Allah que nous plaçons tous nos espoirs¹. »
- 60 L'aumône légale est réservée aux pauvres, aux nécessiteux, à ceux chargés de la collecter, à ceux dont les cœurs sont à gagner², à l'affranchissement des esclaves et au rachat des captifs, aux musulmans incapables de rembourser leurs dettes, à ceux qui luttent pour la cause d'Allah et aux voyageurs démunis. Voilà ce qu'Allah, Omniscient et infiniment Sage, vous impose.
- 61 Certains, parmi eux, blessent le Prophète en disant : « Il écoute et croit tout ce qu'on lui raconte³. » Dis-leur : « Il est effectivement à l'écoute de toute bonne parole. Mais il croit uniquement en Allah et en ce que disent les croyants pour lesquels il est plein de mansuétude. » Quiconque blesse le Messager d'Allah est voué à un douloureux châtement.

1 Autre sens : c'est vers Allah que se portent tous nos désirs.

2 Ceux auxquels l'aumône est accordée afin de les amener à embrasser l'islam, à devenir de bons musulmans ou encore afin d'inciter leurs semblables à se convertir (*Tafsîr ibn Kathîr*).

3 Autrement dit, expliquent certains commentateurs : si nous jurons de notre bonne foi, il nous croira.



يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ
 أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ
 مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
 ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ الْمُنْفِقُونَ
 أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَزِرُوا
 إِيَّ اللَّهَ مَخْرَجٌ مِمَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ
 لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ
 وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ
 بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً
 بِآثِمِهِمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
 بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
 عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ
 إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَّ اللَّهُ
 الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
 فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾



- 62 Les hypocrites vous jurent par Allah de leur bonne foi afin de gagner vos bonnes grâces. Ce sont plutôt les grâces d'Allah et de Son Messager qu'ils devraient rechercher, s'ils étaient vraiment croyants.
- 63 Ne savent-ils pas que ceux qui s'opposent à Allah et Son Messager sont voués au feu de la Géhenne où ils demeureront pour l'éternité ? Voilà le dernier degré de l'humiliation.
- 64 Les hypocrites redoutent que soit révélée à leur sujet une sourate dévoilant leurs pensées secrètes. Dis : « Moquez-vous donc ! Allah fera certainement apparaître les secrets dont vous redoutez la divulgation. »
- 65 Si tu les interrogeais, ils répondraient sans aucun doute : « Nous ne faisons que discuter et plaisanter. » Dis : « Est-ce Allah, Ses versets et Son Messager que vous tourniez en dérision ? »
- 66 Ne vous cherchez aucune excuse. Votre impiété, que vous dissimuliez jusque-là derrière la foi, s'est clairement manifestée. Si Nous pardonnons à une partie d'entre vous¹, d'autres seront assurément châtiés pour prix de leur comportement criminel. »
- 67 Les hypocrites, hommes et femmes, se ressemblent. Ils incitent les autres au vice, les éloignent de la vertu et sont avares de leurs biens. Ils ont oublié Allah qui les a abandonnés à leur sort. Ce sont bien les hypocrites qui se sont écartés du droit chemin.
- 68 Allah a promis aux hypocrites, hommes et femmes, et aux infidèles, le feu de la Géhenne où leur supplice sera éternel. Châtiment amplement suffisant pour ces êtres maudits par Allah et voués à des tourments perpétuels.

1 Ceux qui embrasseront sincèrement la foi.



كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ
 أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ
 كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ
 كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ
 نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ
 إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَنَّهُمْ
 رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ
 كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
 أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
 وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ
 وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾



- 69 Vous subirez le sort des peuples ayant vécu avant vous qui, bien que plus puissants que vous et pourvus de plus de richesses et d'enfants, furent exterminés après avoir obtenu leur part des jouissances terrestres, comme vous jouissez vous-mêmes de votre lot des plaisirs de ce monde. Vous avez en effet proféré les mêmes paroles impies. Voilà ceux qui ne bénéficieront aucunement de leurs œuvres ici-bas et dans l'au-delà. Voilà ceux qui ont perdu leurs âmes.
- 70 N'ont-ils pas su ce qu'il est advenu des peuples ayant vécu avant eux : le peuple de Noé, les 'Ad, les Thamoud, le peuple d'Abraham, les habitants de Madian¹ et des cités renversées², auxquels toutes les preuves ont été apportées par leurs Messagers ? Il ne convenait pas à Allah de les léser, mais ils se sont lésés eux-mêmes.
- 71 Les croyants et les croyantes, quant à eux, sont solidaires les uns des autres³. Ils incitent les autres à la vertu, condamnent le vice, accomplissent la prière, s'acquittent de l'aumône et obéissent à Allah et Son Messager. Voilà ceux qu'Allah, Tout-Puissant et infiniment Sage, admettra dans Sa grâce.
- 72 Allah a promis aux croyants et aux croyantes des jardins traversés de rivières où ils vivront pour l'éternité et des demeures agréables dans les jardins d'Eden⁴. Mais rien ne les comblera plus que d'être agréés par Allah. Voilà le bonheur suprême.

1 Le peuple du prophète Chou'ayb.

2 Les villes auxquelles fut envoyé Loth, dont la tristement célèbre Sodome, ou, plus généralement, toutes les cités exterminées pour leur impiété.

3 Parenthèse ici sur les croyants après ce long développement montrant le vrai visage des hypocrites. La description de l'attitude des hypocrites, durant l'expédition de Tabouk notamment, reprendra d'ailleurs au verset 73 pour se poursuivre jusqu'à la fin de la sourate surnommée, à juste titre : *Al-Fâdhilah* (la sourate qui dévoile le vrai visage des hypocrites).

4 Les jardins du séjour éternel.



يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جَهْدَ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ
وَمَا وَدَّعَهُمْ جَهَنَّمَ وَيَنْسُ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ
مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
وَهُمْ أُولَاؤُا لِمَا كَانُوا وَ مَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ ۗ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يَعِذِّبْهُمْ
اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾ * وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنِ
ءَاتٰنَا مِنْ فَضْلِهِ ۚ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّآ ءَاتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ بَخِلُوْا بِهٖ ۚ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ
﴿٧٦﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ ۚ بِمَا اَخْلَفُوْا
اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾ اَلَمْ يَعْلَمُوْا
اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ
الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾ الَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمَطْوُوْعِيْنَ مِنْ
الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا
جَهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ﴿٧٩﴾



- 73 Prophète ! Mène une lutte sans merci contre les impies et les hypocrites qui sont tous voués à la Géhenne. Et quelle horrible demeure !
- 74 Ils jurent par Allah qu'ils n'ont rien dit de mal, alors qu'ils ont prononcé des mots témoignant de leur impiété et renié ouvertement la foi qu'ils avaient feint d'embrasser. Leurs sinistres projets ont échoué. Qu'ont-ils d'ailleurs à reprocher à Allah et Son Messager sinon d'avoir été comblés de faveurs ? S'ils se repentent, ce sera bien mieux pour eux, mais s'ils s'obstinent, Allah leur infligera un châtement douloureux ici-bas et dans l'au-delà. Nul, sur terre, ne sera en mesure de les soutenir ou de les protéger.
- 75 Certains, parmi eux, ont pris l'engagement envers Allah, s'Il leur accorde de Ses faveurs, de faire l'aumône en croyants vertueux.
- 76 Mais, tournant le dos à leur engagement, ils se montrèrent avares des faveurs qui leur furent accordées par le Seigneur.
- 77 Pour prix de leur trahison et de leurs mensonges, Allah a marqué leurs cœurs d'une infâme hypocrisie dont ils ne pourront se défaire jusqu'au Jour où ils Le rencontreront.
- 78 Ne savent-ils pas que leurs pensées les plus intimes et leurs entretiens les plus secrets sont parfaitement connus d'Allah auquel rien ne peut être dissimulé ?
- 79 Que ceux qui critiquent les croyants qui font volontairement l'aumône et se moquent de ceux qui font la charité selon leurs faibles moyens, sachent qu'Allah répondra à leurs moqueries et les soumettra à un douloureux châtement.



أَسْتَغْفِرُهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً
 فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
 وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ
 بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
 وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ
 أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا
 جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ
 مِنْهُمْ فَاسْتَدْنُوكَ لِذُخْرِهِمْ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ
 تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا
 مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
 عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ
 ﴿٨٤﴾ وَلَا تَعْجَبْ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ
 بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا
 أَنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ
 أُولُو الطُّولِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾



- 80 Que tu implores ou non le pardon de leurs péchés, Allah ne saurait leur pardonner, quand bien même tu implorerais pardon pour eux soixante-dix fois. Ils ont en effet renié Allah et Son Messager. Allah ne saurait guider ceux qui Lui refusent obéissance.
- 81 Ceux qui sont restés à l'arrière se sont réjouis de ne pas accompagner le Messager. Répugnant à sacrifier leurs biens et leurs vies pour la cause d'Allah, les uns disaient aux autres : « Ne partez pas au combat par cette chaleur. » Dis-leur : « Le feu de la Géhenne est autrement plus intense. » Si seulement ils pouvaient le comprendre.
- 82 Qu'ils rient quelque peu, ils pleureront beaucoup pour prix de leurs agissements.
- 83 Si, par la grâce d'Allah, tu dois revenir de cette campagne et qu'un groupe d'entre eux vienne te demander l'autorisation de participer à une nouvelle expédition, tu leur répondras : « Vous ne partirez plus jamais au combat en ma compagnie, ni ne combattrez à mes côtés d'ennemi. Il vous a plu en effet de rester chez vous la première fois. Demeurez donc dans vos foyers avec ceux qui restent à l'arrière ! »
- 84 N'accomplis jamais la prière funèbre sur la dépouille de l'un d'entre eux et ne te recueille jamais sur sa tombe¹. Ils ont en effet renié Allah et Son Messager et sont morts en impies.
- 85 Que leurs richesses et leurs enfants ne t'émerveillent surtout pas. Allah entend seulement en faire pour eux une source de tourments ici-bas avant qu'ils ne rendent l'âme en mécréants.
- 86 Lorsqu'une sourate ordonnant de croire en Allah et de combattre aux côtés de Son Messager est révélée, les plus aisés d'entre eux te demandent de les en dispenser, disant : « Laisse-nous avec ceux qui sont exemptés. »

1 Afin de prier pour le salut de son âme.



رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ
 لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
 جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَتِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ
 وَأَوْلِيَتِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾ وَجَاءَ
 الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 ﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ
 لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
 مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾
 وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أُجِدُ
 مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
 حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾ * إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى
 الَّذِينَ يَسْتَعِدُّونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا
 مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾



- 87 Ils acceptent de rester à l'arrière avec les femmes et les enfants. Un sceau a été apposé sur leurs cœurs, les privant de tout entendement.
- 88 Quant au Messager et ses compagnons, ils n'ont pas hésité à sacrifier leurs biens et leurs vies. Voilà ceux qui seront comblés de faveurs. Voilà les bienheureux !
- 89 Allah leur a préparé des jardins traversés de rivières où ils demeureront pour l'éternité. Voilà le bonheur suprême.
- 90 Certains Bédouins sont venus te demander de les dispenser du combat, s'excusant de ne pouvoir y participer, tandis que d'autres, parmi ceux qui mentent à Allah et à Son Messager, ne se sont pas même déplacés pour s'en excuser. Ceux d'entre eux qui ont rejeté la foi subiront un douloureux châtement.
- 91 Les faibles, les malades et ceux qui n'ont pas les moyens de s'équiper ne commettent aucun péché en ne participant pas aux combats s'ils sont sincères envers Allah et Son Messager. Ceux qui ont de bonnes raisons de rester à l'arrière ne méritent donc aucune sanction. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 92 De même, n'ont commis aucun péché ceux qui sont venus te réclamer des montures et qui, lorsque tu leur as répondu : « Je ne trouve pas de montures à vous proposer », sont repartis les yeux débordant de larmes, tristes de ne pouvoir trouver de quoi s'équiper.
- 93 Seuls méritent d'être sanctionnés ceux qui, bien que riches, te demandent de les dispenser de combattre, acceptant de rester à l'arrière avec les femmes et les enfants. Allah a apposé un sceau sur leurs cœurs, si bien qu'ils ne sont pas conscients des conséquences de leurs actes.



يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا
لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسِيرَى
اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سِيَّحِلْفُونَ
يَا لَللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحِلْفُونَ لَكُمْ لَتَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا
حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنْ
الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ
عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السُّوءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنْ
الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ
مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ
لَهُمْ سَيِّدًا خَلَهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾



- 94 Ils se confondront en excuses à votre retour. Dis-leur : « Ne cherchez pas d'excuses. Nous ne vous croirons pas. Allah nous a dévoilé votre vrai visage. Allah et Son Messager verront bien quelle sera votre attitude¹. Vous serez ensuite ramenés à Celui qui connaît aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous laissez paraître, qui vous rappellera toutes vos œuvres. »
- 95 Lorsque vous serez de retour auprès d'eux, ils jureront par Allah de leur bonne foi afin d'éviter vos reproches. Détournez-vous donc de ces êtres immondes qui, pour prix de leurs agissements, sont voués à la Géhenne.
- 96 Ils vous font des serments afin de gagner vos bonnes grâces. Mais s'ils trouvent grâce à vos yeux, les hommes comme eux qui Lui refusent obéissance ne sauraient être en grâce auprès d'Allah.
- 97 Les Bédouins sont plus marqués par l'impiété et l'hypocrisie que les citadins et plus enclins à ignorer les enseignements qu'Allah a révélés à Son Messager. Allah est Omniscient et infiniment Sage.
- 98 Certains Bédouins considèrent leurs dépenses pour la cause d'Allah comme une contribution versée en pure perte et attendent impatiemment que vous subissiez un revers. Puissent-ils subir tous les revers ! Allah entend tout et sait tout.
- 99 Il se trouve aussi des Bédouins qui croient en Allah et au Jour dernier, et considèrent leurs dépenses pour la cause d'Allah comme un moyen de se rapprocher du Seigneur et de bénéficier des prières du Messager. Sûr moyen, il est vrai, de se rapprocher d'Allah qui les admettra dans Sa grâce. Allah, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux.

1 Allez-vous vous repentir ou persister dans l'hypocrisie ?



وَالسَّابِقُونَ الْأَوْلَىٰ أُولَٰئِكَ مِنَ الْمُهِجْرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
 اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ
 لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
 ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ
 مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَىٰ الْإِفْثَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
 نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرْدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ
 عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾ وَءَاخِرُونَ أَعْرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
 وَءَاخِرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾
 خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ
 إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ الْمُرِيعَلِمُوا
 أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ
 اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ
 وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ وَءَاخِرُونَ مَرْجُونَ لِأَمْرِ
 اللَّهِ إِمَّا يَعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾



- 100** Les tout premiers croyants parmi ceux qui ont émigré¹ et ceux qui leur ont apporté leur soutien², ainsi que ceux qui ont fidèlement suivi leur voie, sont entièrement satisfaits d'Allah qui Lui-même est satisfait d'eux. Il leur a préparé des jardins traversés de rivières où ils demeureront à jamais. Voilà le bonheur suprême.
- 101** Parmi les Bédouins qui vivent autour de vous et parmi les habitants de Médine se trouvent des hypocrites endurcis et impénitents. Contrairement à toi, Nous les connaissons parfaitement et allons les châtier par deux fois³ avant qu'ils ne soient livrés à d'affreux tourments⁴.
- 102** D'autres ont confessé leurs péchés⁵ auxquels ils ont mêlé de bonnes œuvres. Allah, Très Clément et Très Miséricordieux, acceptera certainement leur repentir.
- 103** Prélève sur leurs biens une aumône propre à les purifier de leurs péchés et à les rendre plus vertueux, et prie pour eux, car tes prières leur apporteront quiétude et sérénité. Allah entend tout et sait tout.
- 104** Ne savent-ils pas que c'est Allah seul qui accueille le repentir de Ses serviteurs et qui reçoit leurs aumônes ? Ne savent-ils pas que c'est Lui le Très Miséricordieux, Celui qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs ?
- 105** Dis-leur : « Œuvrez ! Allah verra vos œuvres, de même que Son Messager et les croyants. Vous serez ensuite ramenés à Celui qui connaît aussi bien ce que vous dissimulez que ce que vous laissez paraître, qui vous rappellera toutes vos œuvres. »
- 106** D'autres encore⁶ sont dans l'attente du jugement d'Allah qui, soit les châtiara, soit leur pardonnera. Allah est Omniscient et infiniment Sage.

1 Vers Médine, fuyant les persécutions des païens, et appelés « Mouhâjiroun ».

2 En les accueillant à Médine, et appelés « Ansars ».

3 D'abord durant leur vie terrestre, puis dans leurs tombes, précisent certains commentateurs.

4 En Enfer.

5 Consistant notamment à rester à l'arrière de l'armée musulmane.

6 Parmi ceux qui sont restés à l'arrière de l'armée musulmane.



وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفَرِّقًا بَيْنَ
 الْمُؤْمِنِينَ وَإِِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ
 وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يُشْهِدُ أَنَّهُمْ لَكَذِبُونَ
 ﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ
 يَوْمٍ أَلْحَقُ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَهَّرُوا
 وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أُسِّسَ بُيُوتُهُ
 عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أُسِّسَ بُيُوتُهُ
 عَلَى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنِيتُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً
 فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾
 ﴿١١٠﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
 بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقْبَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
 وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّ عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا
 بِبَيْعِكُمْ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾



- 107 Certains, parmi les hypocrites, poussés par la malveillance et l'impunité, ont édifié une mosquée dans le but de semer la division parmi les croyants et d'offrir un repaire à celui qui avait déclaré la guerre à Allah et Son Messager¹. Ils viennent ensuite jurer de leurs bonnes intentions. Mais Allah atteste qu'ils ne font que mentir.
- 108 N'y accomplis jamais la prière ! Une mosquée fondée dès le premier jour sur la crainte d'Allah est plus digne que tu t'y tiennes. S'y trouvent des hommes qui aiment à se purifier. Or, Allah aime ceux qui veillent à leur pureté.
- 109 Celui qui a fondé son édifice sur la crainte d'Allah et le désir de plaire au Seigneur n'est-il pas meilleur que celui qui l'a établi au bord d'un précipice sur le point de s'écrouler et de l'entraîner dans le feu de la Géhenne ? Allah ne saurait guider les impies.
- 110 L'édifice qu'ils ont bâti ne cessera de conforter les doutes et l'hypocrisie qui rongent leurs cœurs tant qu'ils seront en vie². Allah est Omniscient et d'une sagesse infinie.
- 111 Allah a acheté aux croyants leurs vies et leurs biens en échange du Paradis. Ils luttent pour la cause d'Allah, tuant l'ennemi ou se faisant tuer par lui. Promesse qu'Allah, dans la Torah, l'Évangile et le Coran, s'est fait un devoir d'honorer. Or, qui est plus fidèle à Ses engagements qu'Allah ? Réjouissez-vous donc du marché, ô combien fructueux, que vous avez conclu avec Lui.

1 Abou 'Âmir Ar-Râhib (le moine), expliquent les commentateurs. Médiinois converti au christianisme avant l'islam, il avait déclaré son animosité au Prophète avant de fuir avec l'intention de revenir et de déloger les musulmans de la ville.

2 Littéralement : jusqu'à ce que leurs cœurs se déchirent.



التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ
 الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَالنَّكَاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
 وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
 يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ
 مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا كَانَ
 اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ
 فَلَمَّا بَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
 ﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّى
 يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ
 لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُمْحِي وَيُمْيْتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى
 النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي
 سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ
 مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾



- 112 Ces croyants ont à cœur de se repentir, vouent à Allah un culte exclusif et sincère, célèbrent sans cesse Ses louanges, luttent vaillamment pour Sa cause, jeûnent assidûment, s'inclinent et se prosternent en prière, incitent les autres à la vertu, condamnent le vice et observent scrupuleusement Ses commandements. Fais donc heureuse annonce aux croyants.
- 113 Il n'appartient ni au Prophète, ni aux croyants, d'implorer le pardon d'Allah en faveur des idolâtres, fussent-ils leurs proches parents, lorsqu'il leur est clairement apparu que ces derniers sont voués au brasier de l'Enfer.
- 114 Abraham n'implora le pardon d'Allah en faveur de son père que pour honorer la promesse qu'il lui fit¹. Mais dès qu'il fut convaincu qu'il était l'ennemi d'Allah, il le désavoua. Abraham était plein d'humilité dans ses prières et de longanimité envers les hommes.
- 115 Il ne sied pas à Allah de laisser des croyants s'égarer après les avoir guidés, sans leur avoir clairement indiqué les péchés dont ils doivent se garder². Allah a une parfaite connaissance de toute chose.
- 116 Allah règne en Maître absolu sur les cieux et la terre. Il donne la vie et la mort. Vous n'avez d'autre soutien et protecteur que le Seigneur.
- 117 Allah a accordé Son pardon au Prophète, aux émigrés et aux Ansars qui l'ont suivi aux heures les plus pénibles³, lorsque les cœurs d'une partie d'entre eux furent sur le point de fléchir. Il a alors raffermi leurs cœurs. Il est, envers eux, infiniment Bon et Très Miséricordieux.

1 A travers notamment ses paroles : « J'implorerai pour toi le pardon de mon Seigneur. » (19, 47).

2 Comme le fait d'implorer Son pardon en faveur des idolâtres.

3 Au cours de l'expédition de Tabouk.



وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ
 بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ
 مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
 الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ
 الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ
 مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ
 عَن نَّفْسِهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ
 وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ
 الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِن عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم
 بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾
 وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ
 وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾ * وَمَا كَانِ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً
 فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَنْفِقَهُوا فِي الدِّينِ
 وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾



- 118 Il a également accueilli le repentir des trois hommes dont le cas fut laissé en suspens¹ au point que la terre, pourtant si vaste, leur parut bien étroite et que, le cœur oppressé par l'angoisse, ils comprirent qu'ils ne pouvaient échapper aux rigueurs d'Allah qu'en revenant à Lui. Allah, le Très Miséricordieux, Celui qui accepte toujours le repentir de Ses serviteurs, a donc raffermi leurs cœurs afin qu'ils reviennent à Lui.
- 119 Vous qui croyez ! Craignez Allah et comportez-vous en hommes véridiques et sincères !
- 120 Il ne convient ni aux habitants de Médine, ni aux Bédouins qui les entourent, de faire défection au Messenger d'Allah et de préférer leurs propres personnes à la sienne. Car ils n'endureront ni soif, ni fatigue, ni faim, en allant combattre pour la cause d'Allah, ne fouleront aucune terre, provoquant ainsi la fureur des impies, et n'infligeront aucun revers à l'ennemi, sans que cela ne soit porté à leur crédit. Allah ne laisse jamais se perdre la récompense des hommes de bien.
- 121 Ils ne feront aucune dépense, aussi insignifiante soit-elle, pour la cause d'Allah, ne traverseront aucune vallée, sans que cela ne leur soit compté afin qu'Allah les récompense de la manière la plus généreuse pour leurs bonnes œuvres.
- 122 Il n'est toutefois pas souhaitable que les croyants partent tous ensemble au combat. Si seulement, de chaque tribu ou de chaque pays, un groupe d'hommes se consacraient à l'étude de la religion afin de prêcher à leur retour les leurs qui pourraient ainsi se préserver du péché.

1 Trois compagnons qui ne participèrent pas à l'expédition de Tabouk, mais dont Allah accepta le repentir après une attente éprouvante de cinquante jours.



يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَبْلُ الَّذِينَ يُلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾
وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ
إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
﴿١٢٤﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا
إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أُولَئِكَ
أَنَّهُمْ يَقْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ
سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ
ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ
عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ حَسِبَ اللَّهُ لَآ إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾



- 123 Vous qui croyez ! Combattez d'abord les mécréants qui vous sont les plus proches géographiquement et qu'ils trouvent en vous de farouches combattants. Sachez qu'Allah est avec les pieux croyants.
- 124 Lorsqu'une sourate est révélée, certains parmi les hypocrites s'interrogent par moquerie : « Qui de vous a été raffermi dans sa foi par cette sourate ? » Ceux qui croient sont assurément raffermis dans leur foi à l'écoute de cette sourate qui les remplit de joie.
- 125 Quant à ceux dont les cœurs sont malades, cette sourate ne fait qu'ajouter à leur incrédulité, si bien qu'ils finissent par mourir dans l'impiété.
- 126 Ne voient-ils donc pas qu'ils sont éprouvés une ou deux fois chaque année ? Ils ne sont pourtant pas disposés à se repentir et à en tirer des leçons ?
- 127 Lorsqu'une sourate est révélée¹, les uns regardent les autres en se disant : « Quelqu'un nous observe-t-il ? » Ils se dérobent alors discrètement. Allah, en effet, a détourné de la foi les cœurs de ces hommes si peu disposés à comprendre.
- 128 Voilà que vous est venu un Messenger issu de vous, à la fois sensible à vos souffrances, désireux de vous voir embrasser la foi et plein de compassion et de miséricorde envers les croyants.
- 129 S'ils persistent à se détourner, dis-leur : « Allah me suffit ! Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. C'est à Lui que je m'en remets entièrement. Il est le Maître du Trône glorieux. »

1 En leur présence, une sourate qui décrit le comportement de ces hypocrites.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتَّلَكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
 أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا
 لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ
 إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ
 يَبْدُوهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
 أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ
 ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
 وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
 اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

Sourate 10

YOUNOUS (JONAS)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Râ. Voici les versets, parfaitement clairs, du Livre plein de sagesse.
- 2 Est-il si étonnant pour les hommes que Nous ayons révélé à l'un d'entre eux de les mettre en garde contre Notre châtement et d'annoncer aux croyants que la digne récompense de leurs œuvres les attend auprès de leur Seigneur ? Les mécréants disent pourtant : « Il s'agit manifestement d'un sorcier ! »
- 3 Votre Seigneur est Allah qui a créé les cieux et la terre en six jours, puis s'est élevé sur le Trône, réglant la marche de l'univers. Nul ne pourra intercéder le Jour de la résurrection sans Sa permission. Tel est Allah, votre Seigneur ! Rendez-Lui donc un culte exclusif et sincère. Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 4 C'est à Lui que vous ferez tous retour. Promesse d'Allah qui s'accomplira inéluctablement. Il est à l'origine de la création des hommes qu'Il ressuscitera afin de récompenser en toute justice ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres. Quant aux impies, ils seront abreuvés d'une eau bouillante et voués à un douloureux châtement pour prix de leur impiété.
- 5 C'est Lui qui a fait du soleil une¹ lumière et de la lune - dont Il a fixé les mansions - une clarté afin que vous puissiez compter les années et calculer le temps². Allah n'a pas créé tout cela en vain. Il expose clairement les signes à des hommes capables de les méditer.
- 6 Dans l'alternance du jour et de la nuit, et dans tout ce qu'Allah a créé dans les cieux et sur la terre, il est des signes suffisamment clairs pour des hommes qui craignent leur Seigneur.

1 Source de.

2 Le soleil permet de déterminer les jours, et la lune, les mois et les années.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا
 بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَئِكَ مَا لَهُمْ
 النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ
 اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَعَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ * وَلَوْ يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
 اسْتَعْبَجَ لَهُمُ بِالْخَيْرِ لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ فَذَرُوا الَّذِينَ
 لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ
 الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا
 عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زِينَةٌ
 لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا تَظَلَّمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
 لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ
 خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾



- 7 Ceux qui ne croient pas en Notre rencontre et sont satisfaits de cette vie dont ils jouissent en toute quiétude, ceux qui sont indifférents à Nos signes,
- 8 voilà ceux qui, pour prix de leurs œuvres, n'auront d'autre refuge que le feu de l'Enfer.
- 9 Quant à ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres, leur Seigneur les guidera en récompense de leur foi¹. A leurs pieds couleront des rivières dans les jardins des délices.
- 10 Là, ils ne cesseront d'exalter Allah par ces paroles : « Gloire à Toi, ô Allah » et ils s'adresseront les uns aux autres ces salutations : « Paix à vous ». Leurs invocations se termineront par ces mots : « Louange à Allah, Seigneur de la Création. »
- 11 Si Allah châtierait les hommes avec le même empressement qu'Il les comble de Ses bienfaits², ils seraient déjà parvenus au terme de leurs vies. Mais Il laisse ceux qui ne croient pas en Sa rencontre s'enfoncer aveuglément dans l'impiété.
- 12 Frappé par le malheur, l'homme Nous implore, allongé sur le côté, assis ou debout. Mais dès que Nous mettons un terme à ses souffrances, il reprend ses habitudes, comme s'il ne Nous avait pas supplié de le délivrer du mal qui l'accablait. C'est ainsi que les œuvres des impies sont embellies à leurs yeux.
- 13 Nous avons fait périr avant vous des peuples qui, n'étant pas disposés à croire, ont injustement réfuté les preuves apportées par leurs Messagers. C'est ainsi que Nous rétribuons les criminels.
- 14 Puis Nous vous avons fait succéder à ces peuples sur terre afin de voir quel serait votre comportement.

1 Il les guidera ici-bas vers l'accomplissement d'autres bonnes actions ou, le Jour de la résurrection, vers le Paradis, grâce à une lumière, précisent certains commentateurs.

2 Autre sens : si Allah s'empressait d'exaucer les hommes qui appellent le malheur sur eux, comme Il se hâte de les exaucer lorsqu'ils implorent Ses faveurs.



وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنتَ بِشُرءٍ أَن غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَن أُبَدِّلَهُ، مِن تِلْقَآئِي نَفْسِي إِن أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِن عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَبْتُكُمْ بِهِ، فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ، أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ، إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُونَا عِنْدَ اللَّهِ، قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا، وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أَنزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِّن رَّبِّهِ، فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٢٠﴾



- 15 Lorsque Nos versets parfaitement clairs leur sont récités, ceux qui ne croient pas en Notre rencontre disent : « Apporte un autre livre ou modifie celui-ci ! » Réponds-leur : « Il ne m'appartient pas de le modifier de mon propre chef. Je ne fais que me conformer à ce qui m'est révélé. Je redoute, si je désobéis à mon Seigneur, de subir le châtement d'un jour terrible. »
- 16 Dis-leur encore : « Si Allah l'avait voulu, je ne vous l'aurais pas récité et Lui-même ne vous l'aurait pas fait connaître. J'ai pourtant vécu parmi vous de longues années avant sa révélation¹. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ? »
- 17 Qui est plus injuste que celui qui forge des mensonges qu'il attribue à Allah ou celui qui rejette Ses signes ? Il n'y a point de salut pour les criminels.
- 18 Ils adorent, en dehors d'Allah, des divinités qui ne peuvent ni leur nuire, ni leur être utiles, prétendant que celles-ci sont leurs intercesseurs auprès d'Allah. Dis-leur : « Auriez-vous la prétention d'apprendre à Allah ce dont Il ignorerait jusqu'ici l'existence dans les cieux et sur la terre ? » Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus de ces divinités qu'ils Lui associent.
- 19 Les hommes ne professaient à l'origine qu'une seule religion avant que des divergences n'apparaissent entre eux². Sans un décret préalable de ton Seigneur, leur différend aurait déjà été tranché.
- 20 Ils disent : « Si seulement son Seigneur lui permettait d'accomplir des miracles ! » Réponds-leur : « Les miracles relèvent du mystère dont Allah seul a connaissance. Attendez donc ! Je suis avec vous parmi ceux qui attendent. »

1 Quarante ans de ma vie durant lesquels je n'ai jamais prétendu recevoir de révélation.

2 Les uns demeurant attachés au culte exclusif d'Allah, les autres se mettant à vénérer de faux dieux.



وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِي
 ءَايَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
 ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
 وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُم أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا
 اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِن أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنجَاهَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
 الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ مَّتَعَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
 إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ
 نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ
 زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا
 أَتَاهَا أَمْرٌ نَّالِيًّا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ
 بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ
 يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾



- 21 Lorsque, par un effet de Notre grâce, Nous délivrons les hommes du mal qui les accable, ils s'empressent de renier et de railler Nos signes. Dis : « Le châtement d'Allah est plus prompt encore. » Nos envoyés¹ consignent chacun de vos agissements.
- 22 C'est Lui qui vous permet de vous déplacer sur terre² et en mer, à bord d'embarcations poussées par des vents favorables qui font votre joie. Qu'une tempête se déchaîne contre leurs occupants et voilà que, cernés de toutes parts par les vagues et persuadés que leur fin est proche, ils implorent Allah seul : « Si Tu nous délivres de ce péril, nous saurons nous montrer reconnaissants³ ! »
- 23 Mais une fois sains et saufs, les voilà qui se livrent sur terre à toutes les iniquités. Ô hommes ! Vous seuls subirez les conséquences de vos injustices. Vous jouirez quelque temps de cette vie, puis c'est à Nous que vous ferez retour. Nous vous rappellerons alors vos œuvres.
- 24 Cette vie est aussi éphémère que ces plantes dont se nourrissent les hommes et les bestiaux, qui s'enchevêtrent et se gorgent d'eau dans un champ arrosé par la pluie que Nous faisons descendre du ciel. Lorsque cette terre s'est embellie, revêtant ses plus belles parures, et que ses propriétaires croient pouvoir disposer de ses fruits, Notre arrêt est prononcé de jour ou de nuit : Nous en faisons un champ entièrement fauché, comme s'il n'avait jamais été cultivé. C'est ainsi que Nous proposons des paraboles à des gens capables de les méditer.
- 25 Allah invite tous les hommes à la Demeure du salut⁴, mais guide qui Il veut vers le droit chemin.

1 Les anges.

2 Notamment sur les montures qu'Il met à votre disposition.

3 En Te vouant un culte exclusif.

4 Ou : à la Demeure de la paix, c'est-à-dire, le Paradis.



* لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
 وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ
 كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ
 اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
 أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
 جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فزِيلْنَا
 بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ
 شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾
 هُنَالِكَ تَبْلَوْنَ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ
 الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ
 مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ
 الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدْبِرُ الْأُمْرَ
 فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ
 فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ
 حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾



- 26 A ceux qui auront bien agi est réservée la plus belle récompense¹ et plus encore². Leurs visages ne seront ni assombris, ni couverts d'opprobre. Voilà ceux qui sont promis au Paradis où ils demeureront pour l'éternité.
- 27 Quant à ceux qui auront mal agi, ils seront punis à hauteur du mal qu'ils auront commis. Ils seront couverts d'opprobre, sans que nul ne puisse les protéger d'Allah, et leurs visages seront assombris comme s'ils étaient recouverts des ténèbres de la nuit. Voilà ceux qui sont voués à l'Enfer où ils demeureront éternellement.
- 28 Le Jour où Nous les rassemblerons tous, Nous dirons à ceux qui associaient de faux dieux à leur Seigneur : « Restez à votre place, vous et vos dieux. » Nous les séparerons alors les uns des autres, tandis que les fausses divinités diront à leurs adorateurs : « Ce n'est pas nous que vous adoriez réellement³. »
- 29 Allah suffit pour en témoigner. Nous n'étions pas conscients du culte que vous nous rendiez. »
- 30 Ce Jour-là, chacun sera informé de ses œuvres passées. Tous seront ramenés à Allah, leur vrai Maître, tandis que les fausses divinités qu'ils avaient inventées auront disparu.
- 31 Demande-leur : « Qui vous dispense les bienfaits du ciel et de la terre ? Qui vous a accordé l'ouïe et la vue ? Qui tire le vivant du mort et le mort du vivant ? Qui règle la marche de l'univers ? » « C'est Allah », répondront-ils. Dis-leur: « N'allez-vous donc pas Le craindre ? »
- 32 Tel est Allah, votre véritable Seigneur. Qu'y a-t-il, en dehors de la vérité, sinon l'erreur⁴ ? Comment pouvez-vous vous en détourner ?
- 33 C'est ainsi que fut prononcé l'arrêt de ton Seigneur contre ceux qui Lui refusent obéissance : ils ne croiront pas.

1 Le Paradis, selon nombre de commentateurs.

2 Pouvoir contempler le Visage de leur Seigneur, selon plus d'un exégète.

3 Mais les démons qui vous incitaient à nous vénérer, expliquent certains exégètes.

4 Si Allah est le vrai Seigneur, les autres divinités ne peuvent être que vanité.



قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَدْعُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُهِمْ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ
 الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُهِمْ فَأَنَّى تُوَفَّكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي
 إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
 يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
 وَمَا يَنْبَغُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا الظَّنُّ إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ
 عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ
 فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ
 مِثْلِهِ ۚ وَادْعُوا مِنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾
 بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِبُّوا يَعْلَمُهُ ۚ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾
 وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
 بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۗ
 أَنْتُمْ بَرِيْعُونَ مِمَّا آعَمَلُ وَأَنَا بَرِيْعٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ
 يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الضَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾



- 34 Dis-leur : « L'une de vos divinités est-elle capable de procéder à la Création puis de la recommencer ? » Dis : « Allah seul est en mesure de procéder à la Création puis de la recommencer. Comment pouvez-vous vous détourner de la vérité ? »
- 35 Demande-leur : « L'une de vos divinités est-elle en mesure de vous guider vers la vérité ? » Réponds : « C'est Allah seul qui guide vers la vérité. Qui est le plus digne d'être adoré : Celui qui guide vers la vérité ou celui qui ne trouve le droit chemin que dans la mesure où il est lui-même guidé ? Qu'avez-vous donc à juger de cette façon ? »
- 36 La plupart d'entre eux se perdent simplement en conjectures. Or, les conjectures ne sauraient fonder une certitude. Allah, en vérité, connaît parfaitement leurs agissements.
- 37 Le Coran ne saurait être une invention provenant d'un autre qu'Allah. Il est, à n'en point douter, un livre révélé par le Seigneur de la Création en confirmation des Ecritures qui l'ont précédé et un exposé détaillé des préceptes de la religion.
- 38 Ou bien diront-ils qu'il l'a inventé ! Dis-leur : « Produisez donc, si vous dites la vérité, une sourate identique en faisant appel à tous ceux que vous pourrez en dehors d'Allah. »
- 39 Ils se sont empressés de traiter le Coran de mensonge avant même d'en avoir saisi toute la portée et d'avoir vu ses menaces se réaliser, se comportant comme les nations qui les ont précédés. Considère donc quelle fut la fin des peuples impies.
- 40 Certains parmi eux ont foi en ce Livre¹, tandis que d'autres n'y croient pas². Ton Seigneur connaît parfaitement les êtres malfaisants.
- 41 S'ils te traitent de menteur, réponds-leur : « Chacun devra rendre compte de ses œuvres. Vous n'aurez pas à répondre de mes actes, tout comme je n'aurai pas à répondre des vôtres. »
- 42 Certains parmi eux t'écoutent volontiers. Mais pourras-tu jamais te faire entendre d'hommes sourds à la vérité, de surcroît incapables de comprendre la réalité ?

1 Au fond d'eux-mêmes, mais dissimulent leur foi, expliquent certains exégètes.

2 Autre sens : certains, parmi eux, croiront en ce Livre dans l'avenir, tandis que d'autres n'y croiront jamais.



وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعَمَىٰ وَلَوْ كَانُوا
 لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ
 النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا
 سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
 وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّئَنَّكَ
 فَإِنَّمَا رَجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ
 أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
 ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ
 أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَعْجِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
 الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَتُمُّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ ؕ أَلَكُنَّ وَقَد كُنْتُمْ بِهِ
 تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
 هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ
 أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لِحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾



- 43 D'autres t'observent attentivement¹. Mais pourras-tu jamais guider des hommes aveugles à la vérité, de surcroît privés de toute lucidité ?
- 44 Allah ne lèse en rien les hommes qui, en réalité, se lèsent eux-mêmes.
- 45 Le Jour où Il les rassemblera, il leur semblera n'être restés qu'un instant sur terre². Ce Jour-là, les uns reconnaîtront les autres. Ceux qui niaient la rencontre d'Allah auront perdu leurs âmes pour s'être détournés de Sa voie.
- 46 Que Nous leur infligions de ton vivant une partie du châtimeut dont Nous les menaçons ou que Nous reprenions ton âme avant cela, c'est à Nous qu'ils feront retour. Allah sera alors témoin de leurs agissements.
- 47 A chaque peuple fut suscité un Messager en présence duquel il sera jugé dans l'au-delà en toute équité, sans que nul ne soit lésé³.
- 48 Ils demandent : « Quand donc cette menace sera mise à exécution, si vous dites la vérité ? »
- 49 Réponds-leur : « Je ne peux repousser un mal ou obtenir un bien pour moi-même que si Allah le veut. A chaque peuple impie est fixé un terme qu'il ne saurait, lorsque son heure arrive, ni reculer un seul instant, ni avancer. »
- 50 Dis-leur : « Et si Son châtimeut devait vous surprendre de nuit ou en plein jour ? Qu'est-ce qui peut bien pousser les criminels à vouloir en hâter la venue ? »
- 51 Est-ce seulement au moment où le châtimeut s'abattra sur vous que vous y croirez ? « Est-ce maintenant que vous y croyez, alors qu'autrefois vous vouliez en hâter l'arrivée ? » Leur sera-t-il lancé.
- 52 Puis il sera dit aux hommes et aux femmes qui furent injustes envers eux-mêmes : « Goûtez les tourments éternels ! Recevrez-vous une autre rétribution que celle, méritée, de vos œuvres ? »
- 53 Ils t'interrogent : « Est-ce bien la vérité ? » Dis : « Oui ! Par mon Seigneur ! C'est la pure vérité. Vous ne saurez vous soustraire à la volonté d'Allah. »

1 Et voient en toi les qualités et les caractéristiques d'un prophète.

2 Ou : dans leurs tombes.

3 Autre sens : à chaque peuple fut suscité un Messager. Lorsque celui-ci fut rejeté, leur différend fut tranché sans que nul ne subisse la moindre injustice.



وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ۗ وَأَسْرُوا
 النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۖ وَفُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۗ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ ۗ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ
 وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ ۗ هُوَ يَحْيِي ۖ وَيُمِيتُ
 وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ ۗ يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ
 مِّن رَّبِّكُمْ ۖ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
 ﴿٥٧﴾ ۗ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ ۖ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
 يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ ۗ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ
 فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ ۗ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۗ أَمْ عَلَى اللَّهِ
 تَفَتَرُونَ ﴿٥٩﴾ ۗ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
 لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ ۗ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ
 وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
 فِيهِ ۗ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
 السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾



- 54 Si chaque être ayant vécu dans l'impiété possédait tous les trésors de la terre, il les offrirait sans hésiter pour se racheter. A la vue du châtement, les mécréants dissimuleront leurs regrets. Ils seront jugés en toute équité, sans être lésés.
- 55 C'est à Allah, en vérité, qu'appartient tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. La promesse d'Allah s'accomplira inéluctablement, mais la plupart des hommes n'en sont pas conscients.
- 56 C'est Lui qui donne la vie et la mort et c'est à Lui que vous serez tous ramenés.
- 57 Ô hommes ! Un livre vous a été apporté de la part de votre Seigneur, par lequel Il vous exhorte à renoncer au péché et guérit le mal qui ronge vos cœurs. Il est un guide et une miséricorde pour les croyants.
- 58 Dis : « Qu'ils se réjouissent donc de la grâce et de la miséricorde d'Allah, don bien plus précieux que toutes les richesses qu'ils pourraient amasser. »
- 59 Dis-leur : « Que dites-vous de ces nourritures qu'Allah a créées pour vous, mais dont vous avez frappé une partie d'interdit, tout en considérant le reste comme permis ? » Dis : « Est-ce Allah qui vous a autorisés à agir ainsi ? Ou bien forgez-vous des mensonges que vous attribuez à Allah ? »
- 60 Que pensent ceux qui mentent sur Allah qu'il sera fait d'eux le Jour de la résurrection ? Allah, en vérité, est toute bonté envers les hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.
- 61 Tu ne vaqueras à aucune de tes occupations, tu ne réciteras aucun passage du Coran et vous n'accomplirez aucune œuvre sans que Nous n'en soyons témoin au moment même où vous l'entreprendrez. Rien sur terre ou dans le ciel n'échappe à ton Seigneur, pas même l'équivalent d'un grain de poussière, ni même quelque chose d'inférieur. Il n'est rien qui ne soit consigné dans un livre parfaitement clair¹.

1 Le Livre archétype.



الْآيَاتِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
 ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرَى
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا نَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
 ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ
 الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ الْآيَاتِ لِلَّهِ
 مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا تَتَّبِعُ الَّذِينَ
 يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا
 الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
 الَّيْلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنْ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
 سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أْتَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا
 لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ قُلِ إِبْرٰهٖمُ الَّذِي يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكٰذِبَ
 لَا يَفْضِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
 نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾



- 62 Les fidèles serviteurs d'Allah seront, en vérité, préservés de toute crainte et de toute affliction.
- 63 Ce sont ceux qui, aujourd'hui, croient en leur Seigneur et se préservent du péché.
- 64 Une heureuse annonce leur sera faite ici-bas et dans l'au-delà. La promesse d'Allah ne saurait être trahie. Voilà le bonheur suprême.
- 65 Que leurs paroles ne t'affligent pas. Il n'est de puissance qu'en Allah qui entend tout et sait tout.
- 66 Allah, en vérité, est le Maître de tous les êtres qui peuplent les cieux et la terre. Quelle voie suivent donc ceux qui invoquent de fausses divinités en dehors d'Allah ? Ils ne font que suivre la voie du mensonge et se perdre en conjectures.
- 67 C'est Lui qui a établi l'obscurité de la nuit pour votre repos et la lumière du jour pour vos activités. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes disposés à entendre la vérité.
- 68 Ils prétendent qu'Allah s'est donné un enfant. Gloire à Lui ! Il peut se passer de toute la Création, Lui qui possède tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Vous n'avez d'ailleurs aucune preuve à l'appui de vos allégations. Attribuez-vous à Allah ce dont vous n'avez aucune connaissance ?
- 69 Dis : « Ceux qui forgent des mensonges sur Allah sont voués à la perdition. »
- 70 Ils jouiront quelque temps de cette vie, puis c'est à Nous qu'ils feront retour. Nous les soumettrons alors, pour prix de leur impiété, à d'affreux tourments.



﴿٧١﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ
 مَقَامِي وَتَذِكْرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا
 أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا
 إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ
 أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمْرٌ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾
 فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ
 وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
 ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
 فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ
 الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى
 فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
 فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مِثْلُ
 مَا سَأَلْتُمْ لِحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسْحَرْتُمْ هَذَا وَلَا يَفْلِحُ
 السَّاحِرُونَ ﴿٧٦﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِنَا عِوَجًا وَعَلَيْهِمْ أَبَاءُنَا
 وَتَكُونُ لَكُمْ أَلِكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾



- 71 Relate-leur l'histoire de Noé qui dit un jour à son peuple : « Mon peuple ! Si ma présence parmi vous et mes exhortations vous sont devenues insupportables, alors sachez que c'est à Allah seul que je m'en remets. Décidez donc de la manière dont vous et vos divinités devez agir, sans dissimuler vos intentions. Puis passez à l'action, sans m'accorder le moindre sursis.
- 72 Si vous vous détournez, sachez que je ne vous ai réclamé aucun salaire, celui-ci incombe uniquement à Allah, et qu'il m'a été ordonné d'être de ceux qui se soumettent à Sa volonté. »
- 73 Mais ils le traitèrent d'imposteur. Nous avons alors sauvé dans l'Arche Noé et ses compagnons dont Nous avons fait les seuls survivants après avoir englouti sous le déluge tous ceux qui avaient renié Nos signes. Considère donc la fin de ceux qui avaient pourtant été avertis.
- 74 Nous avons, après lui, envoyé à leurs peuples respectifs d'autres Messagers qui leur ont apporté toutes les preuves de l'authenticité de leur mission. Mais ces gens ne pouvaient accepter la vérité qu'ils avaient, dès le début, rejetée. C'est ainsi que Nous apposons un sceau sur le cœur des impies.
- 75 A la suite de ces Messagers, Nous avons envoyé Moïse et Aaron à Pharaon et aux grands d'Égypte qui, par orgueil, renièrent les miracles qu'ils produisirent sous leurs yeux et se comportèrent en criminels.
- 76 Devant les miracles réalisés sous leurs yeux par Notre volonté, ils dirent : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie ! »
- 77 Moïse répliqua : « Décrivez-vous ces miracles produits sous vos yeux comme de la magie ? Comment pourrait-il s'agir de magie alors que je sais parfaitement que les magiciens courent à leur perte ? »
- 78 Ils dirent : « Es-tu venu pour nous détourner du culte que nous avons hérité de nos ancêtres et pour vous arroger, tous deux, l'autorité dans le pays ? Jamais nous ne vous croirons ! »



وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتْتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةُ
 قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا الْقَوَا قَالَ
 مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ
 عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ
 الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى
 خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
 فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَى يَقَوْمِ إِن كُنْتُمْ
 ءءِ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ
 تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا
 بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ
 أَن تَبَوَّءِ الْقَوْمَ كَمَا بَمِصْرَ بِيوتًا وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَكَ مُوسَىٰ
 رَبَّنَا إِنَّكَ ءءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
 وَأَشْدِّدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾



- 79 Pharaon ordonna : « Faites venir tout ce que le pays compte d'habiles magiciens ! »
- 80 Les magiciens s'étant présentés, Moïse leur dit : « Jetez votre sort. »
- 81 Lorsqu'ils eurent produit leurs artifices¹, Moïse dit : « Ce que vous venez de réaliser n'est que de la magie dont Allah annulera certainement les effets. Allah ne laisse jamais prospérer l'œuvre des êtres malfaisants,
- 82 mais décrète toujours le triomphe de la vérité, n'en déplaie aux criminels. »
- 83 Seule une partie des enfants de son peuple crurent en la mission de Moïse, tout en redoutant les persécutions de Pharaon et de leurs notables. Pharaon était un tyran plein d'orgueil et porté aux excès.
- 84 Moïse dit : « Mon peuple ! Si vous croyez vraiment en Allah et si vous Lui êtes réellement soumis, alors placez votre confiance en Lui. »
- 85 Ils répondirent : « Nous nous en remettons entièrement à Allah. Ne nous place pas, Seigneur, sous le pouvoir des mécréants, car ils mettraient notre foi à l'épreuve² !
- 86 Veuille, par un effet de Ta miséricorde, nous délivrer de ce peuple impie ! »
- 87 Nous avons révélé à Moïse et son frère : « Faites dresser en Egypte, pour votre peuple, des tentes orientées vers la direction de la prière que vous accomplirez assidûment³. Et fais heureuse annonce aux croyants ! »
- 88 Moïse implora : « Seigneur ! Tu as entouré Pharaon et les grands d'Egypte de faste et les as comblés de richesses ici-bas. Mais voilà, Seigneur, qu'ils les emploient pour détourner les hommes de Ta voie. Veuille, Seigneur, anéantir leurs biens et endurcir leurs cœurs de sorte qu'ils ne croient qu'à la vue du douloureux châtement qui les attend. »

1 En jetant leurs cordes et leurs bâtons.

2 En nous persécutant et seraient eux-mêmes confortés dans leur impiété.

3 Demeures temporaires, différentes de leurs maisons habituelles, en préparation à leur sortie d'Egypte, explique Ibn 'Ahour sur lequel nous sommes appuyé pour la traduction de ce verset. Selon l'exégète tunisien, ce verset coranique ferait référence à ce passage biblique du début du chapitre 14 de l'Exode, qui précède justement le récit de la sortie d'Egypte : L'Eternel parla à Moïse, et dit : « Parle aux enfants d'Israël. Qu'ils se détournent et qu'ils campent devant Pi Hahiroth, entre Migdol et la mer, vis-à-vis de Baal Tsephon. C'est en face de ce lieu que vous camperez, près de la mer. » Or, la suite de ce passage coranique, le verset 90 en particulier, semble bien situer ce verset peu avant la sortie d'Egypte. Autre interprétation retenue par de nombreux exégètes : choisissez pour votre peuple des demeures en Egypte dont vous ferez vos temples (afin d'éviter les persécutions des Egyptiens) et où vous accomplirez vos prières.



قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكُمْ فَاَسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَان سَبِيلَ
 الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ * وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
 فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ، بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ
 الْغَرَقُ قَالَ ءَامَنْتُ أَنَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتَ بِهِ، بَنُو إِسْرَائِيلَ
 وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَاكُنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
 مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَأَلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
 خَلَفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ ءَايَتِنَا لَغٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾
 وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صَدَقٍ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
 فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
 فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
 الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ
 مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخٰسِرِينَ
 ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
 ﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾



- 89 Allah dit¹ : « Votre prière est exaucée. Poursuivez patiemment votre mission en vous gardant de suivre la voie des ignorants. »
- 90 Nous avons fait traverser la mer aux fils d'Israël, suivis par Pharaon et son armée qui, poussés par leur haine et leur iniquité, s'étaient lancés à leur poursuite. Sur le point d'être englouti, Pharaon dit : « Je reconnais qu'il n'est d'autre dieu que Celui auquel croient les fils d'Israël et je suis de ceux qui Lui sont soumis. »
- 91 « C'est maintenant que tu crois, toi qui, il n'y a pas si longtemps, désobéissais à Nos commandements et te comportais en être malfaisant ?
- 92 Par Notre volonté, la mer rejettera aujourd'hui ton corps sans vie afin que tu serves d'exemple aux générations futures. » Nombre d'hommes restent cependant indifférents à Nos signes.
- 93 Nous avons alors établi les fils d'Israël sur une terre bénie et les avons pourvus des nourritures les plus pures. Ils ne se sont ensuite opposés qu'après avoir reçu la science. Ton Seigneur ne manquera pas, le Jour de la résurrection, de trancher leurs différends.
- 94 Si tu éprouves quelque doute au sujet de ce que Nous t'avons révélé, interroge ceux qui, avant toi, ont étudié les Ecritures. Ceci est assurément la vérité émanant de ton Seigneur. Ne sois donc pas de ceux qui en doutent.
- 95 Ne sois pas de ceux qui rejettent les signes d'Allah, car tu courrais ainsi à ta perte.
- 96 Quant à ceux contre lesquels l'arrêt de ton Seigneur a été prononcé, ils ne croiront pas,
- 97 même si tous les signes étaient produits sous leurs yeux, tant qu'ils ne verront pas le châtement douloureux.

1 A Moïse et Aaron.



فَلَوْلَا كَانَتْ قَرِيَةً ءَامَنْتَ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا
 ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ
 إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ
 جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تَكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَمَا
 كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ
 عَلَىٰ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾ قُلْ أَنْظِرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾
 فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
 قُلْ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نَجَّيْ
 رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ
 ﴿١٠٣﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ
 تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُم وَأُمِرْتُ
 أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
 وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾



- 98 Si seulement une seule cité, parmi celles qui furent exterminées pour leur impiété, avait pu être sauvée par sa foi au moment où le châtement allait l'emporter, comme le fut le peuple de Jonas auquel Nous avons épargné un châtement humiliant lorsqu'il proclama sa foi, le laissant jouir quelque temps de la vie.
- 99 Si ton Seigneur l'avait voulu, tous les habitants de la terre auraient embrassé la foi. Est-ce à toi de contraindre les hommes à devenir croyants ?
- 100 En vérité, il n'est donné à personne de croire si ce n'est par la volonté d'Allah qui infligera Son châtement à ceux qui s'obstinent à ne pas comprendre.
- 101 Dis : « Méditez les signes qui se trouvent dans les cieux et sur la terre. » Mais les signes et les avertissements restent sans effet sur des gens si peu disposés à croire.
- 102 Qu'attendent-ils sinon de subir le sort des peuples qui ont vécu avant eux ? Dis : « Attendez donc ! Je suis avec vous parmi ceux qui attendent. »
- 103 Nous sauverons alors Nos Messagers et ceux qui ont la foi. Nous nous faisons toujours un devoir de sauver les croyants.
- 104 Dis : « Ô hommes ! Si vous doutez de ma religion, sachez que je n'adore pas les fausses divinités que vous vénerez en dehors d'Allah, mais bien Allah qui un jour reprendra vos âmes. J'ai, en effet, reçu l'ordre d'être du nombre des croyants
- 105 et de me tourner, en monothéiste pur et sincère, vers la vraie religion, sans jamais m'associer aux idolâtres dans leur culte des fausses divinités. »
- 106 Garde-toi d'invoquer, en dehors d'Allah, ces divinités qui ne sauraient t'être utiles ou te nuire, car tu commettrais alors la plus grande iniquité.



وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ
يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَاتَّبِعْ
مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سورة هود

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّكْنُ أَحْكَمَتْ أَيْنَهُ ثُمَّ فَصِلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا
رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوَبُوا إِلَيْهِ يُمْنِعْكُمْ مِّنْعَا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَا إِنَّهُمْ
يَتَّبِعُونَ صُدُورَهُمْ لَيْسَتْ خُفُوفًا مِنْهُ الْأَحِينِ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يَعْلَنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾



- 107 Si Allah t'afflige d'un mal, nul autre que Lui ne saurait t'en délivrer et s'Il te veut quelque bien, nul ne saurait te priver de Ses faveurs qu'Il accorde à qui Il veut parmi Ses serviteurs, Lui le Très Clément, le Très Miséricordieux.
- 108 Dis : « Ô hommes ! La vérité vous a été apportée de la part de votre Seigneur. Quiconque suit le droit chemin, le fera dans son seul intérêt, tandis que celui qui s'en écarte en subira seul les effets. Je ne suis, pour ma part, nullement chargé de votre salut. »
- 109 Conforme-toi donc patiemment aux enseignements qui te sont révélés en attendant qu'Allah, le plus équitable des juges, rende Son jugement.

Sourate 11

HOUD

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Râ. Voici, émanant de Celui qui est infiniment Sage et qui connaît les réalités les mieux cachées, un livre aux versets parfaitement structurés et aux enseignements clairement exposés¹
- 2 qui vous exhorte à n'adorer qu'Allah - Il m'a chargé de vous avertir et de vous annoncer la bonne nouvelle -
- 3 et à implorer le pardon de votre Seigneur, puis à revenir à Lui, pleins de repentir. Il vous fera jouir du bonheur jusqu'au terme, déjà fixé, de votre vie et récompensera chacun selon ses mérites. Mais si vous vous détournez, je crains que vous ne subissiez les tourments d'un jour terrible.
- 4 C'est à Allah, qui a pouvoir sur toute chose, que vous ferez retour.
- 5 Ils croient pouvoir Lui dissimuler les secrets de leurs cœurs. Or, Il sait parfaitement, au moment même où ils se couvrent de leurs vêtements, ce qu'ils dissimulent et ce qu'ils laissent paraître, Lui qui connaît si bien le fond de leurs pensées.

1 Le Coran est parfait et inimitable dans la forme, le style coranique étant impeccable, et dans ses enseignements, d'une sagesse remarquable.



وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
 وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ
 عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتَ
 إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرُ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى
 أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُ أَهْلَ الْيَوْمِ يَا نَبِيَّهُمْ لَيْسَ
 مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾
 وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَا مِنْهُ إِنَّاهُ
 لَيَكْفُرُ ﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَاءٍ
 مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾
 إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
 وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ
 وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ أَوْ جَاءَ
 مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾



- 6 Il n'est pas de créature sur terre dont Allah n'assure la nourriture et dont Il ne connaisse le repaire et la dernière demeure. Tout ceci est consigné dans un livre parfaitement clair.
- 7 C'est Lui qui, alors que Son Trône était sur l'eau, a créé les cieus et la terre en six jours afin de vous mettre à l'épreuve et de voir qui de vous accomplira les œuvres les plus méritoires. Mais si tu leur annonces qu'ils seront ressuscités après la mort, les impies s'empresseront d'affirmer : « Ce n'est là, de toute évidence, que pure magie ! »
- 8 Si Nous repoussons pour quelque temps le châtimeut dont ils sont menacés, ils diront : « Qu'est-ce qui l'empêche d'arriver ? » Or, le jour où le châtimeut s'abattra sur eux, nul ne pourra l'écarter des impies qui seront cernés par cela même dont ils s'étaient moqués.
- 9 Si Nous retirons à l'homme une grâce que Nous lui avons accordée, le voilà en proie au désespoir et plein d'ingratitude.
- 10 Si, à l'inverse, Nous le délivrons du mal qui l'accablait et le comblons de Nos bienfaits, il dit, plein d'insolence et d'arrogance : « Le malheur s'est éloigné de moi ! »
- 11 Quant à ceux qui supportent patiemment les épreuves et accomplissent les bonnes œuvres, ils obtiendront le pardon de leurs péchés et seront généreusement récompensés.
- 12 Il se peut que tu sois tenté de taire une partie de ce qui t'est révélé, le cœur oppressé qu'ils puissent affirmer : « Si seulement un trésor lui était envoyé du ciel ou s'il était accompagné d'un ange ! » Or, tu es uniquement chargé d'avertir les hommes, tandis qu'Allah veille à toute chose.



أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَاتُوا بَعْشَرَ سُورِ مِثْلِهِ مَفْتَرِيَاتٍ
 وَأَدْعُوا مَنْ أَسْطَظَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾
 فَإِنَّمَا يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَن لَّا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ
 الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
 ﴿١٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ
 مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَدَّلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ كَانَ
 عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ
 مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ
 مِنَ الْأَحْزَابِ قَالَ نَارُ مَوْعِدِهِ، فَلَا تَكُ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ
 مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ
 عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى
 رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ
 عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾



- 13 Ou bien diront-ils qu'il l'a inventé ! Réponds-leur : « Produisez donc, si vous dites la vérité, dix sourates identiques, inventées par vous, en faisant appel à tous ceux que vous pourrez en dehors d'Allah ! »
- 14 S'ils ne répondent pas à votre appel¹, alors sachez que le Coran a été révélé par Allah et qu'il renferme Sa science², et qu'il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. Serez-vous entièrement soumis à Sa volonté ?
- 15 A ceux qui ne convoitent que la vie présente et son faste, Nous accorderons leur part des plaisirs terrestres, sans que rien n'en soit diminué.
- 16 Voilà ceux auxquels n'est réservé dans l'au-delà que le feu de l'Enfer. Leurs œuvres ici-bas auront été vaines et tout ce qu'ils auront accompli sera sans valeur.
- 17 Ceux qui se fondent sur des preuves certaines émanant de leur Seigneur, un livre dont l'authenticité est établie à la fois par un témoin envoyé par Lui³ et les Ecritures révélées avant cela à Moïse en tant que guide et miséricorde, ceux-là sont-ils comparables à ceux dont les croyances sont sans fondement ? Les premiers croient assurément au Coran. Quant à ceux, parmi les groupes impies, qui s'obstinent à le renier, ils sont voués au feu de l'Enfer. Ne doute donc pas de son authenticité, car il est bien la vérité émanant de ton Seigneur, même si la plupart des hommes n'y croient pas.
- 18 Est-il plus injuste que celui qui forge des mensonges en les attribuant à Allah ? Ceux qui agissent ainsi comparaitront devant leur Seigneur, tandis que les témoins⁴ diront : « Voilà ceux qui ont menti sur leur Seigneur. » Que la malédiction d'Allah poursuive les impies
- 19 qui s'emploient à détourner les hommes de Sa voie, qu'ils cherchent à rendre tortueuse, et qui ne croient pas en l'au-delà.

1 Selon certains exégètes, Allah s'adresse ici au Prophète et aux musulmans dont les impies n'ont pu relever le défi. Selon d'autres, Il s'adresse aux païens auxquels nul n'a pu venir en aide pour produire des sourates semblables à celles du Coran.

2 Ou : qui l'a révélé en toute connaissance.

3 L'ange Gabriel, l'ange de la Révélation, selon certains commentateurs, le prophète Mouhammad, selon d'autres.

4 Les anges et les prophètes notamment.



أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ
 السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
 أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَاجِرَمَ أَنَّهُمْ
 فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ * مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى
 وَالْأَصْمَى وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
 ﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾
 أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ إِلِيمِ
 ﴿٢٦﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا
 مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِي
 الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
 ﴿٢٧﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي وَعَآئِنِي رَحْمَةً
 مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمْوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَاهُونَ ﴿٢٨﴾



- 20 Ceux-là ne sauraient échapper à Allah sur terre où nul ne pourra les protéger de Son châtement. Et leurs tourments seront décuplés dans l'au-delà, car ils ont été incapables d'entendre et de voir la vérité.
- 21 Voilà ceux qui auront perdu leurs âmes, tandis que les fausses divinités qu'ils avaient inventées auront disparu.
- 22 Voilà assurément ceux qui, dans l'au-delà, seront les plus grands perdants.
- 23 Quant à ceux qui croient, accomplissent de bonnes œuvres et sont humblement soumis à leur Seigneur, ils sont promis au Paradis où ils demeureront éternellement.
- 24 Les premiers¹ sont à l'image d'individus frappés de cécité et de surdité, tandis que les seconds sont à l'image d'hommes qui voient et entendent parfaitement. Les uns sont-ils comparables aux autres ? Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 25 Nous avons envoyé Noé à son peuple auquel il dit : « Je suis chargé de vous avertir clairement
- 26 et de vous appeler à vouer un culte exclusif et sincère à Allah. Je crains que vous ne subissiez les tourments d'un jour douloureux. »
- 27 Les notables de son peuple, qui avaient rejeté la foi, dirent : « Tu n'es, de toute évidence, qu'un être humain comme nous, suivi uniquement par la lie du peuple qui a répondu sans réfléchir à ton appel. Vous n'êtes visiblement pas meilleurs que nous. Nous croyons, au contraire, que vous êtes des imposteurs. »
- 28 Noé dit : « Mon peuple ! Et si je me fonde sur des preuves certaines émanant de mon Seigneur qui, par un effet de Sa grâce, m'a confié cette mission, mais auxquelles vous êtes aveugles, devons-nous vous les imposer contre votre volonté ?

1 Les impies décrits du verset 18 au verset 22.



وَيَقَوْمٍ لَا اسْتَأْذَنُوا عَلَيْهِ مَا لَا ابْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِ وَلَا بَنِي إِدْرِيسَ
 أَنَا بَطَّارِدُ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُلْكُوا رَبِّهِمْ وَلِكِنِّي أَرَأَيْتُمْ
 قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَقَوْمٍ مِّنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِن طُرِدْتَهُمْ
 أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا
 أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
 أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا
 لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْثُرَتْ
 جِدْلَنَا فَاِنَّا بِمَا تَعْدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ
 إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِن شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ
 نَصْحِي إِن أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ
 هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ
 قُلْ إِن افْتَرَيْتُهُ، فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا يَنْجُرُمُونَ ﴿٣٥﴾
 وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَن يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدَّ ءَامَنَ
 فَلَا نَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَأَصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا
 وَوَحَيْنَا وَلَا تَخْطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾



- 29 Mon peuple ! Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement à Allah. Je ne repousserai certainement pas les modestes croyants qui m'entourent. Ceux-ci rencontreront un jour leur Seigneur. Mais je vois que vous êtes des ignorants.
- 30 Mon peuple ! Qui pourrait me protéger du châtement d'Allah, si je décidais de les chasser ? Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 31 Je ne prétends ni posséder les trésors d'Allah, ni connaître les mystères. Je ne prétends pas non plus être un ange. Et je ne dis pas, au risque de me comporter injustement, que ces hommes que vous regardez avec tant de mépris ne recevront pas les faveurs d'Allah qui connaît parfaitement la sincérité de leur foi.»
- 32 Ils dirent : « Assez discuté, Noé ! Fais donc venir cette calamité dont tu nous menaces, si tu dis la vérité ! »
- 33 Noé répondit : « C'est Allah, s'Il le veut, qui enverra cette calamité à laquelle vous ne pourrez échapper.
- 34 Si Allah entend vous égarer, les conseils que je pourrais vous prodiguer ne vous seront d'aucune utilité. Il est votre Seigneur auquel vous serez tous ramenés. »
- 35 Ou bien diront-ils qu'il l'a inventé ! Réponds-leur : « Si je l'ai inventé, moi seul subirai les conséquences de mon péché, mais je suis innocent du crime dont vous m'accusez¹. »
- 36 Il fut alors révélé à Noé : « De ton peuple, nul ne croira en dehors de ceux qui ont déjà embrassé la foi. Ne sois donc pas affligé par leur comportement.
- 37 Construis l'Arche sous Nos yeux et selon Nos instructions, et cesse d'intervenir en faveur de ces impies qui sont condamnés à périr noyés. »

1 Ou : si je l'ai inventé, moi seul subirai les conséquences de mon péché, de même que je n'ai pas à répondre de vos crimes.



وَيَصْنَعُ الْفُلُوكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا
 مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾
 فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
 مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
 مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
 وَمَنْ أَمِنَ وَمَاءَ مَعَهُ ۚ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا
 فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ جَحْرِبْنَاهَا وَمرْسَهَا إِنَّا نَرَىٰ لِعَفْوِ رَبِّكَ ﴿٤١﴾ وَهِيَ
 تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ
 فِي مَعْرَلٍ يَبُنِي ۖ ارْكَب مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾
 قَالَ سَأُوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ
 الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ
 مِنَ الْمَغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ
 أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَىٰ الْجُودِيِّ وَقِيلَ
 بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ
 ابْنِي مِنَ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾



- 38 Noé se mit à construire l'Arche. Chaque fois qu'un groupe de notables de son peuple passaient devant lui, ils se moquaient de lui : « Si vous vous moquez de nous aujourd'hui, répondait-il, il viendra un jour où nous rirons à notre tour de vous.
- 39 Vous saurez bientôt qui de nous subira un châtement humiliant ici-bas et devra endurer des tourments permanents dans l'au-delà. »
- 40 Jusqu'au jour où, sur Notre ordre, l'eau se mit à jaillir de toute la surface de la terre. Nous avons alors ordonné à Noé : « Fais monter dans l'Arche un couple de chaque espèce, ainsi que ta famille, excepté ceux contre qui Notre arrêt a été prononcé. Embarque aussi ceux qui ont cru en toi. » Mais seul un petit nombre avait cru en lui.
- 41 Noé dit : « Montez à bord. Qu'au nom d'Allah, l'Arche fende les flots et arrive à bon port. Mon Seigneur, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux. »
- 42 L'Arche les emportait au milieu de vagues hautes comme des montagnes. Noé avait appelé son fils, resté à l'écart¹ : « Mon fils ! Monte avec nous ! Ne reste pas avec les impies ! »
- 43 Son fils avait répondu : « Je vais trouver refuge sur une montagne où je pourrai échapper aux eaux. » Noé avait répliqué : « Nul, aujourd'hui, n'échappera à la noyade, excepté ceux qu'Allah, dans Sa miséricorde, aura décidé de sauver. » Les vagues s'interposèrent alors entre le père et le fils qui fut lui aussi englouti.
- 44 Il fut alors dit : « Terre, absorbe tes eaux ! Et toi, ciel, retiens tes trombes », si bien que lorsque Notre décret fut exécuté et que tous les mécréants furent noyés, le niveau de l'eau se mit à baisser et l'Arche termina sa course sur le mont Joudi². Puis il fut dit : « Que soient emportés les impies ! »
- 45 Noé implora son Seigneur : « Mon fils fait partie de ma famille, Seigneur. Or, Tu ne manques jamais à Ta promesse³ et Tes arrêts sont toujours empreints de la plus grande justice et de la plus infinie sagesse. »

1 Au moment de l'embarquement.

2 Une montagne de Mésopotamie, selon nombre d'exégètes.

3 Voir verset 40.



قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَعِزَّ
 مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّيْ أُعْطِيتُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾
 قَالَ رَبِّ إِنِّيْ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِيْ بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا
 تَغْفِرْ لِيْ وَتَرْحَمْنِيْ أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَنْوُحُ
 أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّنْ مَّعَكَ
 وَأُمَّمٌ سَمِعْتَهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ
 مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ
 مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُنْظِقِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِلَى عَادِ
 أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُورِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
 غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَنْقُورِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 أَجْرًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِيْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
 وَيَنْقُورِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
 عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
 مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
 بِتَارِكِيْءِ الْهِنْدِ عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾



- 46 Le Seigneur répondit : « Non, Noé ! Il n'est pas de ta famille, car il a eu une attitude infâme¹. Ne me demande plus jamais des choses qui te dépassent. Je t'exhorte à ne pas te comporter en ignorant. »
- 47 Noé dit : « Préserve-moi, Seigneur, de te demander des choses qui me dépassent. Si Tu me refuses Ton pardon et me privas de Ta miséricorde, je serai perdu. »
- 48 Il fut dit : « Noé ! Débarque en paix avec Notre salut et Nos bénédictions sur toi et sur des communautés de croyants issues des hommes et des femmes qui t'accompagnent. Naîtront également d'eux des communautés de mécréants que Nous laisserons jouir quelque temps de cette vie avant de leur infliger un douloureux châtement. »
- 49 Ce sont là des événements jusque-là inconnus de toi et de ton peuple que Nous te révélons. Arme-toi donc de patience² et sache qu'une fin heureuse est réservée à ceux qui craignent le Seigneur.
- 50 Aux 'Ad, Nous avons envoyé l'un des leurs, Houd, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Votre culte est une pure invention. »
- 51 Mon peuple ! Je ne vous réclame en échange aucun salaire. Ma récompense incombe uniquement à mon Créateur. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 52 Mon peuple ! Implorez le pardon de votre Seigneur et revenez à Lui repentants. Il arrosera vos terres de pluies abondantes et vous rendra plus puissants. Ne vous détournez donc pas en mécréants. »
- 53 Ils répondirent : « Houd ! Tu ne nous as apporté aucune preuve convaincante. Nous ne sommes donc aucunement disposés à renoncer à nos divinités sur ta simple parole que d'ailleurs nous mettons en doute. »

1 Autre sens : cette requête n'est pas digne de toi.

2 Face aux persécutions que tu subis, toi Mouhammad, comme le fit Noé dont Nous t'avons ici conté l'histoire.



إِنَّ نَقُولُ إِلَّا أَعْرَضَكَ بَعْضُ الْهَتَنِاسِوَةِ قَالِ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ
 وَأَشْهَدُ وَأَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُونِي
 جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونَ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا
 مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
 ﴿٥٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْخَرُ لَكُمْ
 رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ
 ﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
 مِنَّا وَنَجَّيْنَا هُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ آيَاتُ جَدِّ جَدِّ وَأَبَائِكَ
 رَبِّهِمْ وَعَصَوُا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَاتَّبَعُوا
 فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا
 بَعْدَ الْعَادِ قَوْمٌ هُودٍ ﴿٦٠﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ
 يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
 وَأَسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ
 ﴿٦١﴾ قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَنْ
 نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٢﴾



- 54 Nous pensons seulement que l'une de nos divinités t'a troublé l'esprit. » Houd répondit : « Je prends Allah à témoin, et soyez-en vous-mêmes témoins, que je désavoue toutes les fausses divinités que vous adorez
- 55 en dehors de Lui. Employez-vous donc, tous autant que vous êtes, à me porter préjudice, sans m'accorder le moindre répit.
- 56 Je m'en remets pour ma part à Allah, mon Seigneur et le vôtre. Il n'est pas de créature qu'Il ne tienne en Son pouvoir. Mon Seigneur est toute justice.
- 57 Si vous persistez à vous détourner, sachez que je vous ai transmis le message qui m'a été confié. Mon Seigneur vous remplacera par un autre peuple, sans que vous puissiez en rien Lui nuire. Mon Seigneur veille à toute chose. »
- 58 Lorsque Notre arrêt fut prononcé, Nous avons, par un effet de Notre miséricorde, sauvé Houd et ses compagnons qui purent échapper à d'horribles tourments.
- 59 Tels furent les 'Ad. Ils ont rejeté les signes de leur Seigneur et désobéi à Ses Messagers¹, préférant écouter tout être fier et rebelle à la vérité.
- 60 Maudits ici-bas, ils seront également poursuivis par la malédiction d'Allah dans l'au-delà. Les 'Ad, en vérité, ont renié leur Seigneur. Que soient donc emportés les 'Ad, peuple de Houd !
- 61 Aux Thamoud, Nous avons envoyé l'un des leurs, Sâlih, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. C'est Lui qui vous a tirés de la terre et vous a permis de peupler ses contrées. Implorez Son pardon et revenez à Lui repentants. Mon Seigneur est si proche de Ses serviteurs, si prompt à exaucer leurs prières. »
- 62 Ils répondirent : « Sâlih ! Nous placions jusqu'ici beaucoup d'espoir en toi. Vas-tu, à présent, nous défendre d'adorer les divinités que nos ancêtres vénéraient ? Nous éprouvons de sérieux doutes au sujet de ce culte que tu nous appelles à adopter. »

1 Renier un seul prophète revient en effet à renier tous les prophètes, car il est obligatoire de croire indistinctement en chacun d'entre eux (*Tafsîr ibn Kathîr*).



قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بِنْتٍ مِّن رَّبِّي وَعَآتَنِي
 مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي
 غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾ وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
 فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ
 عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ
 أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
 وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَأَخَذَ
 الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثْمِينَ
 ﴿٦٧﴾ كَانُوا لَمْ يَخُونُوا فِيهَا إِلَّا نِثْمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ الْأَبْعَدَاءُ
 لثَمُودَ ﴿٦٨﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَىٰ قَالُوا
 سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيدٍ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا
 رَأَىٰ آيِدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
 قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾ وَأَمْرًا تُهْرَقَابَةً
 فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾



- 63 Sâlih dit : « Mon peuple ! Et si je me fonde sur des preuves certaines émanant de mon Seigneur qui, par un effet de Sa miséricorde, m'a confié cette mission ? Qui donc pourrait me protéger du châtiment d'Allah si je Lui désobéissais ? Vous ne feriez alors que provoquer ma ruine¹. »
- 64 Mon peuple ! Voici une chamelle envoyée par Allah, preuve de l'authenticité de ma mission. Laissez-la paître sur la terre d'Allah, ne lui causez aucun tort, sous peine d'être promptement saisis par le châtiment. »
- 65 Mais ils tuèrent la chamelle. Sâlih leur annonça : « Jouissez trois jours encore de cette vie dans le pays. Voilà une menace qui ne saurait être démentie. »
- 66 Lorsque Notre arrêt fut prononcé, Nous avons, par un effet de Notre miséricorde, sauvé Sâlih et ses compagnons qui purent échapper à l'humiliation subie ce jour-là par leur peuple. C'est ton Seigneur, en vérité, qui est le Dieu Fort et Tout-Puissant.
- 67 Foudroyés, les injustes se retrouvèrent sans vie, gisants sur leurs terres,
- 68 comme s'ils n'y avaient jamais vécu. Les Thamoud, en vérité, ont renié leur Seigneur. Que soient donc emportés les Thamoud !
- 69 Nos messagers ont apporté à Abraham l'heureuse nouvelle². A leur arrivée, ils le saluèrent : « La paix soit avec toi ! » « La paix soit avec vous », répondit-il. Puis il leur servit sans tarder un veau rôti.
- 70 Voyant que ses invités ne touchaient pas au repas, il commença à avoir peur. « Ne crains rien, le rassurèrent-ils, nous sommes envoyés au peuple de Loth. »
- 71 La femme d'Abraham, debout non loin de là, se mit à rire au moment où Nous lui annonçâmes la naissance d'Isaac, suivie de celle de Jacob.

1 Si, en vous écoutant, je Lui désobéissais.

2 Il s'agit des anges, à l'apparence humaine, envoyés par Allah à Abraham pour lui annoncer la naissance d'Isaac.



قَالَتْ يَوَيْلَتِي ۚ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا
 لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمْتُ اللَّهُ
 وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
 عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجْدِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
 إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ
 قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرَّةِ دُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
 جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءً بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا
 يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمَنْ قَبْلُ كَانُوا
 يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَنْقُومُ هَؤُلَاءِ بِنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
 ﴿٧٨﴾ قَالُوا الْقَدِّعِمَتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
 ﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ إِيَّائِي رُكْنٌ شَدِيدٌ ﴿٨٠﴾ قَالُوا
 يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ
 مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَانِكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا
 مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾



- 72 Elle s'exclama : « Ô malheur ! Moi, enfanter à un âge si avancé, alors que mon mari que voici est un vieillard ? Voilà qui serait bien surprenant ! »
- 73 Les anges dirent : « T'étonnes-tu du décret d'Allah ? Ne sais-tu pas que vous, les membres de cette famille, vous êtes bénis et pleins de grâce ? Allah n'est-Il pas digne de toutes les louanges et en droit d'être glorifié ? »
- 74 A la fois rassuré quant aux intentions de ses hôtes et comblé par cette heureuse annonce, Abraham se mit à implorer Notre clémence en faveur du peuple de Loth.
- 75 Abraham était, en vérité, un homme magnanime qui implorait son Seigneur humblement et revenait sans cesse à Lui.
- 76 « Abraham ! Cesse d'implorer notre clémence en leur faveur, car le décret de ton Seigneur a déjà été prononcé. Un châtement, que rien ni personne ne pourra repousser, va les frapper. »
- 77 Lorsque Nos messagers se présentèrent à Loth, celui-ci en fut affligé. Angoissé par leur présence, se sentant impuissant, il se dit : « Voilà une journée qui s'annonce des plus pénibles. »
- 78 Habités aux pratiques les plus odieuses, les hommes de son peuple se précipitèrent vers lui¹. Il dit : « Mon peuple ! Voici mes filles² qui sont bien plus pures pour vous. Craignez donc Allah, ne me déshonorez pas en abusant de mes hôtes. N'y a-t-il pas, parmi vous, un seul homme sensé ? »
- 79 Ils répondirent : « Tu sais très bien que nous n'avons que faire de tes filles. Tu sais parfaitement ce que nous voulons. »
- 80 Il dit : « Si seulement j'avais la force de vous résister ou si je disposais d'un puissant soutien. »
- 81 Les anges dirent alors : « Loth ! Nous sommes envoyés par ton Seigneur. Ils ne pourront te nuire. Quitte la cité à la faveur de la nuit avec les tiens et que nul ne se retourne en chemin. Ton épouse, néanmoins, subira le même sort que ces individus dont le châtement est fixé à l'aube. L'aube n'est-elle pas toute proche ? »

1 Après avoir été informés de la présence de jeunes hommes - les anges - chez Loth. Rappelons que le peuple de Loth pratiquait l'homosexualité.

2 C'est-à-dire, les femmes de mon peuple, expliquent nombre d'exégètes, que Loth semble les inviter ici à prendre pour épouses.



فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
 حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
 وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ * وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ
 شُعَيْبًا قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
 وَلَا تَتَّبِعُوا المِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَبُّكُمْ بِخَيْرٍ
 وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَاقَوْمِ
 أَوْفُوا المِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا
 النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾
 بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ
 بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ
 تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ
 إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَاقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ
 كُنْتُ عَلَى بَيْنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ
 أَخَالَفَكُمُ إِلَىٰ مَا أَنهَدَكُمُ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
 مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾



- 82 Lorsque notre arrêt fut prononcé, Nous avons renversé la cité¹ et envoyé contre ses habitants une pluie de pierres d'argile, s'abattant sur eux en rafales et
- 83 marquées auprès de ton Seigneur. Peu s'en faut que les païens de ton peuple ne subissent un sort identique.
- 84 Aux habitants de Madian, Nous avons envoyé l'un des leurs, Chou'ayb, qui leur dit : « Mon peuple, adorez Allah ! Vous n'avez d'autre divinité que Lui. Gardez-vous de tricher sur le poids et la mesure. Je vous vois mener une vie aisée, mais je crains que vous ne subissiez le châtement d'un jour dont les affres vous cerneront de tous côtés.
- 85 Mon peuple ! Faites bonne mesure et bon poids, ne lésez pas les autres dans leurs droits. Gardez-vous de répandre le mal sur terre.
- 86 Les gains réalisés honnêtement, par la grâce d'Allah, sont plus bénis et bien meilleurs pour vous, si vous croyez en mes paroles. Je ne suis toutefois nullement chargé de vous surveiller. »
- 87 Ils dirent par moquerie : « Chou'ayb ! Est-ce ta prière qui exige de toi de nous inciter à abandonner les divinités que nos ancêtres ont toujours adorées ou de nous empêcher de disposer de nos biens à notre gré ? Tu es sans doute le seul homme raisonnable et sensé ! »
- 88 Chou'ayb répondit : « Mon peuple ! Et si je me fonde sur des preuves certaines émanant de mon Seigneur qui, par un effet de Sa miséricorde, m'a confié cette mission ? Je ne cherche nullement à m'opposer à vous en vous interdisant ces pratiques². Je n'aspire qu'à vous rendre plus vertueux autant qu'il m'est possible, en sachant que ma réussite dépend uniquement d'Allah à qui je m'en remets entièrement et à qui je reviens repentant.

1 Nous avons mis la cité sens dessus dessous.

2 Autre sens : je n'ai nullement l'intention de commettre moi-même les actes que je vous interdis.



وَيَقَوْمٍ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ
 قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ مِنْكُمْ
 بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَأَسْتَغْفِرُكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
 رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ
 وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ
 عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ
 اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِي إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
 مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾ وَيَقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَيَّ مَا كَانَتْكُمْ إِنِّي عَمَلٌ
 سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ
 كَذِبٌ وَأَرْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَاءَ
 أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ
 الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثْمِينَ ﴿٩٤﴾
 كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ
 وَمَلَائِيهٖ فَاتَّبَعُوهُ أُمْرًا فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾



- 89 Mon peuple ! Ne laissez pas votre animosité à mon égard provoquer votre ruine, à l'image des peuples de Noé, de Houd, de Sâlih ou encore, non loin de vous¹, celui de Loth.
- 90 Implorez le pardon de votre Seigneur et revenez à Lui repentants. Mon Seigneur est toute miséricorde et tout amour. »
- 91 Ils dirent : « Chou'ayb ! Nous ne comprenons pas grand-chose à ton discours. Nous constatons seulement que tu occupes un rang peu enviable parmi nous. D'ailleurs, sans ton clan, nous t'aurions déjà lapidé, car nous n'avons pour toi aucune estime. »
- 92 Il dit : « Mon peuple ! Mon clan compte-t-il plus à vos yeux qu'Allah auquel vous accordez si peu d'importance ? Rien de vos agissements n'échappe à mon Seigneur.
- 93 Mon peuple ! Agissez à votre façon, j'agirai à ma manière. Vous saurez alors qui de nous subira un châtement humiliant et qui, de vous ou de moi, mentait. Attendez donc ! Je suis là avec vous à attendre. »
- 94 Lorsque Notre arrêt fut prononcé, Nous avons sauvé Chou'ayb et ses compagnons par un effet de Notre miséricorde, tandis que les impies furent foudroyés et se retrouvèrent sans vie, gisants sur leurs terres,
- 95 comme s'ils n'y avaient jamais vécu. Que soient emportés les habitants de Madian, comme furent emportés les Thamoud !
- 96 Nous avons envoyé Moïse, assisté de Nos signes et de preuves éclatantes,
- 97 à Pharaon et aux grands d'Egypte qui suivirent aveuglément les ordres de Pharaon. Or, les ordres de Pharaon ne pouvaient que les conduire à la perdition.

1 A la fois géographiquement et historiquement.



يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوِرْدُ
الْمُرُودُ ﴿٩٨﴾ وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةَ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ
الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ غَيْرَ تَتَابَعٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا
نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمٌ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُنَّ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي
النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِيدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ
﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِيدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرٌ مَجْدُودٍ ﴿١٠٨﴾



- 98 Le Jour de la résurrection, il prendra la tête de son peuple qu'il fera entrer en Enfer. Horrible lieu que celui où ils pénétreront !
- 99 Maudits ici-bas, ils seront également poursuivis par la malédiction d'Allah dans l'au-delà. Quel horrible don que celui qu'ils recevront !
- 100 Nous te relatons ici une partie de l'histoire de ces cités. Les vestiges de certaines sont encore visibles, tandis que d'autres ont été entièrement rasées.
- 101 Nous n'avons pas lésé ces impies, mais ils se sont lésés eux-mêmes. Lorsque le décret de ton Seigneur fut prononcé, les divinités qu'ils invoquaient en dehors d'Allah ne leur furent d'aucune utilité, ne faisant au contraire qu'ajouter à leur malheur.
- 102 Tel est le châtement que ton Seigneur inflige aux cités criminelles. Son châtement, en vérité, est terriblement douloureux.
- 103 Voilà assurément une leçon pour quiconque redoute le châtement du Jour dernier, Jour solennel où toutes les créatures seront rassemblées sans qu'aucune ne manque à l'appel,
- 104 Jour dont Nous ne retardons l'avènement que pour une durée bien déterminée.
- 105 Lorsque ce Jour arrivera, nul ne parlera sans Sa permission. Certains seront au nombre des réprouvés, les autres parmi les bienheureux.
- 106 Les réprouvés pousseront d'horribles soupirs et d'affreux râles dans le feu de l'Enfer
- 107 où ils demeureront tant que dureront les cieus et la terre, à moins que ton Seigneur n'en décide autrement. Ton Seigneur agit toujours comme Il l'entend.
- 108 Les bienheureux, quant à eux, demeureront au Paradis tant que dureront les cieus et la terre, à moins que ton Seigneur n'en décide autrement. Voilà un don qui ne leur sera jamais retiré.



فَلَا تَكُ فِي مَرِيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
 ءَابَاءَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ ﴿١٠٩﴾ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ﴿١٠٩﴾
 وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
 سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
 ﴿١١٠﴾ وَإِنَّ كَلِمًا لَّيُوفِينَهِمْ رَبُّكَ أَعْمَلُهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
 خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
 إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 فَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ ثُمَّ
 لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّن
 اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ
 ﴿١١٤﴾ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا
 كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ
 فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا كَانَ
 رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾



- 109 Ne doute donc pas de la vanité des divinités qu'adorent ces gens qui se contentent, en réalité, d'imiter le culte de leurs ancêtres. Nous leur infligerons donc la part de châtement qu'ils méritent, sans rien en diminuer.
- 110 Nous avons confié à Moïse les Ecritures au sujet desquelles les Hébreux se sont opposés¹. Sans un décret préalable de ton Seigneur, leur différend aurait déjà été tranché. Les impies éprouvent de même de sérieux doutes au sujet du Coran².
- 111 En vérité, ton Seigneur rétribuera pleinement chacun d'entre eux pour prix de ses œuvres. Il est parfaitement informé de leurs agissements.
- 112 Suis donc la voie droite, conformément à Nos ordres, imité en cela par ceux qui ont embrassé la foi avec toi. Et gardez-vous de transgresser les lois d'Allah qui voit parfaitement vos œuvres.
- 113 N'ayez aucun penchant pour les mécréants que vous suiviez alors en Enfer. Ne disposant d'aucun protecteur contre les rigueurs d'Allah, vous ne pourriez être sauvés.
- 114 Accomplis la prière aux deux extrémités du jour et à certaines heures de la nuit³. Les bonnes actions effacent les mauvaises. Voici une exhortation pour ceux qui sont disposés à l'écouter.
- 115 Arme-toi de patience. Allah ne laissera jamais se perdre la récompense des hommes de bien.
- 116 Si seulement il s'était trouvé, parmi les peuples du passé, des hommes vertueux pour condamner la corruption sur terre et le péché, à l'image de ceux, bien rares, que Nous avons sauvés, tandis que les impies ont préféré, en criminels, jouir sans retenue des plaisirs de cette vie.
- 117 Ton Seigneur ne saurait anéantir injustement des cités dont les habitants sont vertueux.

1 Certains croyant en elles, d'autres les rejetant, tout comme il en est du Coran. Autre sens : qui suscitèrent des controverses parmi les Hébreux.

2 Ou : au sujet de ces Ecritures.

3 Allusion ici aux cinq prières quotidiennes obligatoires.



وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
 ﴿١١٨﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
 لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكَلَّا نَقْصُ
 عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ
 الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَانظُرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ
 ﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا
 فَأَعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سورة يوسف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّكَ ءَايَاتِ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
 بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
 لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
 أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾



- 118 Si ton Seigneur l'avait voulu, Il aurait fait des hommes une seule et unique nation, mais ils ne cesseront de s'opposer au sujet de la vraie religion,
- 119 à l'exception de ceux qu'Il aura décidé, dans Sa miséricorde, de sauver. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'Il les a créés. Ainsi s'accomplira cette parole de ton Seigneur : « Je remplirai certainement la Géhenne à la fois de djinns et d'hommes¹. »
- 120 Tous ces récits que Nous te relatons au sujet des Messagers ont pour but de raffermir ton cœur. Ces versets te présentent des récits authentiques qui serviront d'exhortation et de rappel aux croyants.
- 121 Dis à ceux qui ont rejeté la foi : « Agissez à votre façon, nous agirons à notre manière.
- 122 Attendez donc ! Nous aussi nous attendons. »
- 123 Allah seul connaît les mystères des cieus et de la terre, et c'est à Lui que tout fera retour. Voue-Lui donc un culte exclusif et sincère, et place ta confiance en Lui. Ton Seigneur n'est certainement pas inattentif à ce que vous faites.

Sourate 12

YOUSOUF (JOSEPH)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Râ. Voici les versets du Livre parfaitement clair.
- 2 Nous avons révélé le Livre sous forme d'une récitation² en langue arabe, afin que vous puissiez en comprendre la signification.
- 3 Nous te relatons, à travers cette révélation du Coran, les récits les plus sublimes et les plus édifiants dont tu n'avais jusqu'ici aucune connaissance.
- 4 Joseph dit un jour à son père³ : « Père ! J'ai vu en rêve onze astres, ainsi que le soleil et la lune, tous prosternés devant moi⁴. »

1 Voir sourate 38, verset 85.

2 Tandis que le Livre - la parole d'Allah - fut révélé à Moïse sous forme d'écrits gravés sur des tables. Ne dit-on pas d'ailleurs, en parlant de la Bible, « les Ecritures », alors que le Livre révélé à Mouhammad est appelé « Coran » (« récitation », en arabe).

3 Jacob, fils d'Isaac, lui-même fils d'Abraham.

4 Les exégètes expliquent que les onze étoiles que Joseph vit en rêve représentent ses frères, tandis que le soleil et la lune symbolisent sa mère et son père. Voir la réalisation de ce rêve au verset 100 où tous, par déférence envers lui, se prosternent devant Joseph.



قَالَ يَبْنِي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ
 إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ يَجْنِيكَ
 رَبُّكَ وَيَعْلَمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ
 وَعَلَىٰ آلٍ يَعْشُرُوكَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَاسْتَقْبَلَ
 إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦﴾ * لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
 آيَاتٍ لِلْسَّالِفِينَ ﴿٧﴾ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا
 أَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨﴾ اقْتُلُوا
 يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَيِّكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ
 بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ
 وَالْقَوَاهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْقَاهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ
 فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ
 لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾ أَرْسَلَهُ مَعَا غَدَايَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ
 لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ
 أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا لَئِنْ
 أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَسِرُونَ ﴿١٤﴾



- 5 Jacob dit : « Mon fils ! Garde-toi de décrire ton rêve à tes frères qui pourraient, par jalousie, chercher à te nuire. Satan est en effet l'ennemi déclaré de l'homme.
- 6 C'est ainsi que ton Seigneur portera son choix sur toi en t'enseignant l'interprétation des rêves et en te comblant, toi et la famille de Jacob, de Ses faveurs¹ comme Il a comblé auparavant tes pères Abraham et Isaac. Ton Seigneur est Omniscient et infiniment Sage. »
- 7 Le récit de Joseph et de ses frères est, en vérité, plein d'enseignements pour ceux qui voudraient en être informés.
- 8 Les frères de Joseph se dirent un jour : « Joseph et son frère² sont plus chers à notre père que nous qui pourtant sommes plus nombreux³. Notre père est manifestement dans l'erreur !
- 9 Tuons Joseph ou abandonnons-le en quelque terre éloignée afin que notre père n'ait d'yeux que pour nous. Nous nous comporterons ensuite en hommes vertueux⁴. »
- 10 Mais l'un d'entre eux dit : « Ne tuez pas Joseph ! Jetez-le plutôt, si vous êtes décidés à agir, au fond d'un puits où quelque voyageur de passage pourra le recueillir. »
- 11 Ils dirent : « Qu'as-tu, père, à ne pas vouloir nous confier Joseph auquel nous ne voulons pourtant que du bien ?
- 12 Laisse-le venir avec nous demain, afin qu'il puisse s'égayer et s'amuser sous notre surveillance. »
- 13 Jacob répondit : « Je serai bien triste de vous voir l'emmenner. Je redoute que, dans un moment d'inattention de votre part, un loup ne vienne le dévorer. »
- 14 Ils rétorquèrent : « Si un loup, malgré notre nombre, venait à le dévorer, nous serions vraiment des incapables. »

1 En faisant de toi un prophète.

2 Benjamin.

3 Joseph et Benjamin, selon les Ecritures, ont pour mère Rachel, l'épouse préférée de Jacob, tandis que la plus grande partie des fils de Jacob lui ont été donnés par Léa, son autre épouse et sœur de Rachel.

4 En nous repentant de notre geste. Autre sens : nous pourrions ensuite vivre en paix.



فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَّبَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا
 إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَاءَ وَ-
 أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
 وَتَرَكَنا يَوْسُفَ عِنْدَ مَتْعِنَا فَاكُلْهُ الذِّبْ وَمَا نَتَّ-
 بِمُؤْمِنِينَ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَاءَ وَعَلَى قَمِيصِهِ
 يَدٌ مِرْكُوبَةٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
 وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا
 وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلْمٌ وَأَسْرُوهُ بَضْعَةَ
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ
 دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ
 الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَّةَ بِهِ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَى
 أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
 الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى
 أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ
 أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾



- 15 Lorsque, déterminés à l'abandonner au fond d'un puits, ils eurent emmené Joseph avec eux, Nous lui révélâmes : « Tu leur rappelleras un jour ce forfait, sans qu'ils te reconnaissent¹. »
- 16 La nuit tombée, ils retournèrent en pleurs auprès de leur père.
- 17 Ils dirent : « Père ! Nous sommes allés rivaliser d'adresse², en laissant Joseph près de nos effets. C'est alors qu'un loup est venu le dévorer. Tu ne nous croiras pas, même si nous disons la vérité³ ! »
- 18 Ses fils lui présentèrent alors la tunique de Joseph, tachée d'un sang qu'ils attribuèrent faussement à leur frère. Jacob répliqua : « Voilà plutôt un forfait que vous vous êtes plu à tramer. Il ne me reste plus qu'à m'armer de patience avec la plus grande dignité. Qu'Allah me donne la force de supporter vos mensonges ! »
- 19 Une caravane fit halte à proximité du puits et envoya un homme tirer de l'eau. Après avoir jeté son seau⁴, l'homme dit : « Heureuse trouvaille ! Un jeune garçon ! » Ils dissimulèrent leur découverte, résolus à le vendre comme une vulgaire marchandise. Mais Allah savait parfaitement ce qu'ils faisaient.
- 20 Ils le cédèrent donc à bon marché, quelques pièces d'argent, cherchant à tout prix à s'en débarrasser.
- 21 L'Égyptien⁵ qui en fit l'acquisition fit cette recommandation à son épouse : « Traite-le convenablement. Il nous sera peut-être utile ou alors pourrons-nous l'adopter. » C'est ainsi que Nous avons établi Joseph dans ce pays afin de lui enseigner l'interprétation des rêves. Nul, en vérité, ne saurait contrecarrer la volonté d'Allah, ce que la plupart des hommes ignorent.
- 22 Lorsque Joseph eut atteint la force de l'âge, Nous lui fîmes don de sagesse et de science. C'est ainsi que Nous récompensons les hommes de bien.

1 Voir verset 89 de cette même sourate.

2 Ou : de vitesse.

3 Autre sens : tu ne nous croirais pas, même si nous étions à tes yeux des hommes sincères.

4 Auquel Joseph s'agrippa.

5 Le grand Intendant d'Égypte.



وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ
 وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
 إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا
 لَوْلَا أَنَّ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ ۗ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ
 وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَأَسْتَبَقَا
 الْأَبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ ۖ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سِيِدَهَا لَدَا الْأَبَابِ
 قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِيَ رَوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
 أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ ۖ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
 الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ ۖ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ ۖ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
 مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ
 هَذَا ۖ وَأَسْتَغْفِرِي لِذُنُوبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ
 ﴿٢٩﴾ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا
 عَنْ نَفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾



- 23 La maîtresse de maison tenta de le séduire. Après avoir fermé toutes les portes, elle s'exclama : « Viens ! Je suis à toi ! » Joseph répliqua : « Qu'Allah m'en préserve ! Comment pourrais-je trahir mon maître qui m'a si généreusement accueilli ? Les traîtres peuvent-ils espérer prospérer ? »
- 24 Elle le désira et lui-même l'aurait désirée s'il n'avait vu un signe de son Seigneur. C'est ainsi que Nous l'avons préservé du péché et de l'infamie, lui que Nous avons élu parmi Nos serviteurs.
- 25 Alors que tous deux se précipitaient vers la porte¹, elle déchira sa tunique par derrière. Arrivés à la porte, ils se retrouvèrent face au maître de maison auquel la femme dit : « Quelle sanction mérite celui qui a voulu abuser de ton épouse sinon d'être jeté en prison ou d'être impitoyablement châtié ? »
- 26 « C'est elle qui a tenté de me séduire », se défendit Joseph. Un parent de l'épouse dit : « Si la tunique de Joseph est déchirée par devant, elle dit la vérité et c'est lui qui ment.
- 27 Mais si sa tunique est déchirée par derrière, alors c'est elle qui ment et lui qui est sincère. »
- 28 Constatant que la tunique était déchirée par derrière, le mari dit : « Voilà bien une ruse dont les femmes sont coutumières ! Vos ruses sont redoutables ! »
- 29 Puis, se tournant vers Joseph, il dit : « Joseph, oublie ce qui s'est produit », avant d'ajouter à l'adresse de son épouse : « Et toi, implore pardon pour le péché dont tu t'es rendue coupable. »
- 30 Des femmes, en ville, disaient : « L'épouse du grand Intendant tente de séduire son serviteur dont elle est éperdument amoureuse. Elle est manifestement dans l'erreur. »

1 Joseph tentant de lui échapper et elle de le rattraper.



فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكَاوِءًا تَتَّ
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سَكِينًا وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيَّ هُنَّ فَلَمَّا رَأَتْهُ أَكْبَرْتَهُ
وَقَطَعَنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ
كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودَتْهُ عَنِ
نَفْسِهِ ۖ فَاسْتَعَصِمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَاءَ أُمْرَةٍ، لَيْسَجُنَّ وَليَكُونَا
مِّنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ
﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ، فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَجُنَّهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرَنْبِي أَعِصْرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَنْبِي أَحْمَلُ فَوْقَ
رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ ۖ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ ۚ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾



- 31 Blessée par leurs propos qui étaient parvenus à ses oreilles, elle décida de les inviter à une collation. Après les avoir installées dans un salon préparé à cet effet, elle remit à chacune un couteau avant d'ordonner à Joseph de paraître. Troublées par sa vision, incapables de contrôler leurs émotions, les femmes se tailladèrent les mains en s'exclamant : « A Allah ne plaise ! Il ne peut s'agir d'un simple mortel ! Ce ne peut être qu'un ange merveilleux ! »
- 32 Elle leur dit : « Voilà celui que vous me faites le reproche d'aimer. J'ai effectivement tenté de le séduire, mais il a résisté à mes avances. Or, s'il ne se plie pas à ma volonté, il sera certainement jeté en prison et vivra dans l'humiliation. »
- 33 Joseph dit : « Je préfère, Seigneur, me retrouver en prison plutôt que de céder à leurs avances. Mais si Tu ne me preserves pas de leurs intrigues, je crains de me comporter en ignorant et de succomber à la tentation. »
- 34 Exauçant sa prière, Son Seigneur, Celui qui entend tout et sait tout, le préserva de leur machination.
- 35 Puis, alors même que son innocence avait été clairement démontrée, ils crurent bon de le jeter un certain temps en prison.
- 36 Deux jeunes gens¹ entrèrent en même temps que lui en prison. L'un d'eux lui dit : « Je me suis vu en rêve en train de presser du raisin² », tandis que l'autre affirma : « Quant à moi, j'ai rêvé que je portais sur la tête du pain que des oiseaux venaient picorer. Donne-nous l'interprétation de ces rêves. Tu en as visiblement la capacité. »
- 37 Joseph répondit : « Je vous expliquerai vos rêves avant que votre repas ne vous soit apporté. Cela fait partie des facultés que j'ai reçues de mon Seigneur après avoir renoncé au culte d'un peuple qui ne croit ni en Allah, ni au Jour dernier,

1 Ou : deux serviteurs.

2 Pour en faire du vin, précisent certains.



وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ
 لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
 النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَصْحَجِي
 السِّجْنَءَ رَبَّابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَّاحِدُ الْقَهَّارُ
 ﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ
 وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
 أَمْرًا أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَصْحَجِي السِّجْنَءَ أَمَّا أَحَدُكُمْ مَا
 فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
 مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ لِلَّذِي
 ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ
 الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
 ﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
 سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
 يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونًا فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾



- 38 pour suivre la religion de mes ancêtres Abraham, Isaac et Jacob. Il ne nous appartient pas d'associer une quelconque divinité à Allah. Cette foi pure de toute idolâtrie est une grâce d'Allah envers nous et envers les hommes, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.
- 39 Mes deux compagnons de prison. Est-il préférable d'adorer une multitude de divinités ou Allah, le Dieu unique qui a soumis à Son pouvoir l'ensemble de la Création ?
- 40 Vous n'adorez, en dehors d'Allah, que des noms sans aucune réalité que vous et vos ancêtres avez inventés sans vous fonder sur la moindre preuve révélée par Lui. Il n'est d'autorité que celle d'Allah qui vous a ordonné de Lui vouer un culte exclusif et sincère. Telle est la vraie religion, mais la plupart des hommes l'ignorent.
- 41 Mes deux compagnons de captivité ! L'un de vous deux¹ recommencera à servir du vin à son maître, tandis que l'autre sera crucifié avant que les oiseaux ne viennent se nourrir de sa tête. Sachez que les rêves dont vous avez demandé l'interprétation se réaliseront. »
- 42 Se tournant vers celui dont il savait qu'il aurait la vie sauve, il dit : « Evoque mon cas devant ton maître. » Mais Satan lui fit oublier la requête de Joseph qui demeura donc plusieurs années en prison.
- 43 Le roi dit : « J'ai vu en rêve sept vaches grasses dévorées par sept vaches décharnées², mais aussi sept épis verts et sept autres desséchés. Donnez-moi l'explication de cette vision vous autres, grands d'Egypte, si vous êtes en mesure d'interpréter les rêves. »

1 L'échanson du roi, selon nombre d'exégètes.

2 Très maigres.



قَالُوا أَضْغَثُ أَحْلَمٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَامِلِينَ ﴿٤٤﴾
 وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
 فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ
 سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ
 وَأُخْرَى يُاسْتِ لَعَلِّي أَرْجِعَ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
 تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا
 قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ
 مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي
 بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا بَالُ
 النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ قَالَ
 مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رُودْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ۖ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
 مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۗ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكُنْ حَصْحَصَ
 الْحَقُّ أَنَا رُودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَلِكَ
 لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾



- 44 Ils dirent : « Ce n'est là qu'un tissu de rêves. Nous sommes d'ailleurs bien incapables d'interpréter les rêves. »
- 45 Se souvenant de Joseph après plusieurs années, celui des deux hommes qui eut la vie sauve dit : « Moi, je vous en donnerai l'explication. Laissez-moi aller m'enquérir de leur signification. »
- 46 Une fois en sa présence, l'homme dit : « Joseph ! Toi, l'homme véridique ! Donne-nous l'interprétation de ce rêve où l'on voit sept vaches grasses dévorées par sept vaches décharnées, mais aussi sept épis verts et sept autres desséchés, afin qu'à mon retour, ceux qui m'ont envoyé en soient informés. »
- 47 Joseph répondit : « Les récoltes seront abondantes sept années consécutives¹ au cours desquelles vous laisserez en épis les céréales que vous aurez moissonnées², à l'exception du minimum nécessaire à votre consommation.
- 48 Viendront ensuite sept années de disette³ qui épuiseront ce que vous aurez mis en réserve pour les affronter, sauf une petite quantité que vous conserverez.
- 49 S'ensuivra alors une année pluvieuse au grand soulagement des hommes qui pourront retourner aux pressoirs. »
- 50 Informé, le roi ordonna : « Qu'on m'amène cet homme ! » Mais lorsque l'envoyé du roi fut en sa présence, Joseph lui dit : « Retourne chez ton maître et interroge-le sur l'histoire de ces femmes qui se sont tailladé les mains. Mon Seigneur connaît parfaitement leurs intrigues. »
- 51 Le roi interrogea alors ces femmes : « Que s'est-il donc passé lorsque vous avez tenté de séduire Joseph ? » Elles dirent : « A Allah ne plaise ! Il n'a, à notre connaissance, commis aucun mal ! » La femme du grand Intendant décida de passer aux aveux : « La vérité éclate à présent. Il dit vrai, c'est moi qui ai tenté de le séduire.
- 52 J'affirme cela afin qu'il sache que je ne l'ai pas trahi en son absence⁴ et parce que je sais qu'Allah n'assiste jamais les traîtres dans leur entreprise.

1 Correspondant aux sept vaches grasses.

2 Afin qu'ils se gâtent moins rapidement.

3 Symbolisées par les sept vaches maigres.

4 Que je n'ai pas trahi Joseph par mes calomnies, selon certains commentateurs ou, que je n'ai pas trahi mon mari, en commettant l'adultère, selon d'autres.



﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِي نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَرَحِمَ
 رَبِّي إِنْ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ
 لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٥﴾ قَالَ
 اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ﴿٥٦﴾ وَكَذَلِكَ
 مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ
 بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾ وَلَا جُرْ
 الْأَخْرَةَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٨﴾ وَجَاءَ إِخْوَةُ
 يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَلَمَّا
 جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ
 أَنِّي أَوْفِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٦٠﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلا
 كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦١﴾ قَالُوا سُرُودٌ عَنْهُ أَبَاهُ
 وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦٢﴾ وَقَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَضْعَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
 لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
 ﴿٦٣﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَنَعَ مِنَّا الْكَيْلُ
 فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانَ ذَكَرْنَا لَهُ لِحَفِظُونَا ﴿٦٤﴾



- 53 Je ne cherche pas pour autant à m'innocenter. L'homme est sans cesse poussé au mal par son âme, excepté celui que mon Seigneur, par miséricorde, préserve du péché. Mon Seigneur, en vérité, est Très Clément et Très Miséricordieux. »¹
- 54 Le roi dit : « Qu'on me l'amène ici ! Je souhaite me réserver sa compagnie. » Après s'être entretenu avec lui, le roi lui dit : « Nous t'élevons aux plus hautes dignités et t'investissons de notre confiance aujourd'hui. »
- 55 Joseph dit : « Confie-moi l'intendance des dépôts du pays dont je serai le gardien scrupuleux et averti. »
- 56 C'est ainsi que Nous avons assis l'autorité de Joseph dans ce pays où il pouvait désormais s'installer là où il le désirait. Nous touchons de Notre grâce qui Nous voulons, sans jamais laisser se perdre la récompense des hommes de bien.
- 57 La récompense de l'au-delà sera toutefois bien meilleure pour ceux qui auront cru et vécu dans la crainte du Seigneur.
- 58 Les frères de Joseph arrivèrent en Egypte² et se présentèrent à lui mais sans le reconnaître, tandis que lui les reconnut immédiatement.
- 59 Après avoir pourvu à leur ravitaillement, il leur dit : « Revenez accompagnés d'un frère que vous avez de votre père³. Ne voyez-vous pas que je fais bonne mesure et réserve le meilleur accueil ?
- 60 Si vous revenez sans lui, vous ne pourrez plus vous approvisionner ici, ni même revenir dans ce pays ! »
- 61 Ils dirent : « Nous ferons de notre mieux pour convaincre son père de le laisser nous accompagner. »
- 62 Joseph ordonna à ses serviteurs : « Remplacez dans leurs bagages l'argent qu'ils ont déboursé⁴, en espérant qu'en le découvrant, une fois de retour chez eux, ils seront incités à revenir. »
- 63 De retour auprès de leur père, ils dirent : « Père ! Il nous sera à l'avenir interdit de nous ravitailler si nous nous présentons sans notre frère. Laisse-le donc venir avec nous, nous saurons veiller sur lui. »

1 Selon certains exégètes, dont Ibn Kathîr, ces deux derniers versets, comme l'indique le contexte, rapportent les paroles de la femme du grand Intendant, tandis que la majorité des commentateurs, à l'image d'At-Tabari, attribuent ces mots à Joseph lui-même qui aurait refusé de suivre l'envoyé du roi avant que la vérité n'éclate et que son maître ne sache qu'il ne l'a pas trahi.

2 Poussés par la disette qui sévissait également en pays de Canaan.

3 Benjamin, leur frère consanguin.

4 En échange des denrées qu'ils ont achetées. Il peut également s'agir de marchandises que les fils de Jacob sont venus troquer contre de la nourriture.



قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ
 قَبْلُ فَأَلَّهٖ خَيْرٌ حَفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا
 مَتَعَهُمْ وَجَدُوا بِضِئْتِهِمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَا
 مَا نَبِغِي هَذِهِ بِضِئْتِنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفُظُ
 أَخَانًا وَنَزِدَا دُكَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ
 أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا
 أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
 ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنَىٰ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَاَدْخُلُوا مِن أَبْوَابٍ
 مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِنْ أُلْحَمْتُ إِلَّا
 لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا
 دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
 مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ
 لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ
 إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾



- 64 Il répondit : « Dois-je vous le confier comme autrefois je vous ai confié la garde de son frère ? Mais Allah, dont la miséricorde est sans égale, saura veiller sur lui mieux que vous. »
- 65 Découvrant, en déballant leurs bagages, que leurs biens leur avaient été rendus, ils dirent : « Que désirer de plus, père ? Nos biens nous ont été restitués. Si nous repartons avec lui, nous pourrions ravitailler notre famille, tout en veillant sur notre frère qui, par sa seule présence, nous permettra d'obtenir facilement la charge d'un âne¹ supplémentaire. »
- 66 Jacob dit : « Je ne le laisserai vous accompagner que si vous jurez par Allah de me le ramener à moins d'être totalement vaincus. » Ayant reçu cet engagement de ses fils, il leur dit : « Allah est témoin de ce que nous disons. »
- 67 Il leur fit cette recommandation : « Mes fils ! Gardez-vous de pénétrer dans la cité où vous vous rendez par une seule et même entrée, mais plutôt par des portes séparées. Mes conseils ne vous seront toutefois d'aucune utilité contre les décrets d'Allah auquel appartient toute décision et auquel je m'en remets entièrement. C'est à Lui, en effet, que doivent s'en remettre ceux qui cherchent un appui sûr. »
- 68 Leur entrée dans la ville, conformément aux recommandations de leur père, ne pouvait en rien les soustraire au décret d'Allah. Il s'agissait seulement d'une précaution que Jacob ressentit le besoin de prendre. Il savait parfaitement, comme Nous le lui avons enseigné, que rien ne peut modifier Nos arrêts, ce que la plupart des hommes ignorent.
- 69 Lorsqu'ils se présentèrent à Joseph, ce dernier dit en aparté à son frère Benjamin : « Je suis ton frère. Ne sois donc plus attristé par leur conduite passée. »

1 Le terme arabe employé désigne toute bête de somme. Certains traduisent donc par « la charge d'un chameau ».



فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ
 أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتَهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَقَبِلُوا
 عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ
 وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ
 لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
 ﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ
 مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
 ﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ
 وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
 فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ
 وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ
 فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ
 وَلَمْ يَبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَّانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
 تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
 فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾



- 70 Après avoir fait charger leurs montures, Joseph ordonna qu'une coupe soit dissimulée dans les bagages de son frère. Puis un homme les interpella : « Caravaniers ! Vous êtes des voleurs ! »
- 71 Se retournant vers les Egyptiens, les frères de Joseph demandèrent : « Que cherchez-vous ? »
- 72 Ils répondirent : « Nous cherchons la coupe du roi. Celui qui la rapportera obtiendra la charge d'un âne. » « Je m'en porte garant », ajouta l'un d'eux.
- 73 Les frères de Joseph dirent : « Par Allah ! Vous savez très bien que nous ne sommes pas venus dans ce pays pour commettre le mal et que nous ne sommes pas des voleurs. »
- 74 Les hommes présents demandèrent : « Quelle peine devra être infligée au voleur, s'il s'avère que vous êtes des menteurs ? »
- 75 Ils répondirent : « Celui dans les bagages duquel la coupe sera découverte devra, en punition de son geste, être livré à sa victime¹. C'est ainsi que nous punissons les voleurs. »
- 76 Joseph commença par examiner leurs bagages avant ceux de son frère² dont il finit par extraire la coupe. C'est ainsi que Nous avons inspiré cette manœuvre à Joseph qui ne pouvait se saisir de son frère selon la loi du pays, à moins qu'Allah n'en décide ainsi. Nous élevons en rang qui Nous voulons³. Mais il n'est d'érudit qui ne trouve plus savant que lui.
- 77 Les frères de Joseph dirent : « S'il a volé, l'un de ses frères a dû agir de la sorte avant lui. » Joseph, qui ne montra aucune réaction, se dit en lui-même : « Votre conduite est encore plus infâme. Mais Allah sait la vilénie de vos calomnies. »
- 78 Ils dirent : « Grand Intendant ! Son père est très âgé, retiens l'un de nous à sa place. Nous voyons en toi un homme de bien. »

1 Qui en fera son esclave.

2 Afin de ne pas éveiller leurs soupçons.

3 Par la science que Nous lui accordons.



قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَّعْنَا عِنْدَهُ إِنَّا
 إِذَا ظَلَمْنَا لِمُتًّا ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا أَسْتَيْسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
 قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ
 مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ
 الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
 ﴿٨٠﴾ أَرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
 وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ
 ﴿٨١﴾ وَسَأَلَ الْقَرِيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
 وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا
 فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
 الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفِي عَلَىٰ
 يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾
 قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُوهُ تَدَّكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا
 أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي
 وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾



- 79 Joseph répondit : « Qu'Allah nous garde de retenir un autre homme que celui chez qui nous avons retrouvé notre bien. Nous serions vraiment injustes en agissant ainsi. »
- 80 Désespérant de le fléchir, ils se mirent à l'écart pour se concerter. L'aîné dit : « Avez-vous oublié que vous avez pris un engagement envers votre père et que déjà vous avez manqué à votre parole au sujet de Joseph ? Je ne quitterai donc pas ce pays avant que mon père ne me l'ait permis ou qu'Allah, le plus équitable des juges, n'ait rendu Son jugement en ma faveur.
- 81 Retournez auprès de notre père et dites-lui : “Père ! Ton fils a commis un vol. Nous ne rapportons que ce dont nous avons été témoins, sans savoir ce qui s'est réellement produit¹.
- 82 Tu peux interroger les habitants de la cité où nous avons séjourné et la caravane dans laquelle nous sommes arrivés. Nous disons la vérité” . »
- 83 Le père répliqua : « Voilà plutôt un forfait que vous vous êtes plu à tramer. Il ne me reste plus qu'à m'armer de patience avec la plus grande dignité. Allah, l'Omniscient, l'infiniment Sage, me les rendra peut-être tous un jour. »
- 84 Se détournant d'eux, il ajouta : « Comme je suis triste de l'absence de Joseph ! » La prunelle de ses yeux avait blanchi à cause de la douleur qui l'accablait² et qu'il avait de la peine à contenir.
- 85 Ils dirent : « Par Allah ! Tu n'auras de cesse d'évoquer Joseph jusqu'à te consumer de douleur ou mourir de tristesse ! »
- 86 Il répondit : « Je crie ma détresse et ma tristesse à Allah seul qui m'a révélé des choses que vous ignorez.

1 Autre sens : Nous ne pouvions savoir qu'il se rendrait coupable d'un vol.

2 Et de ses pleurs.



يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْتَسُوا
مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ مُزْجَنَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا
إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ
بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا أءِئناكَ
لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ
عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾ قَالُوا تالله لقد ءاثرَكَ اللهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ
الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾
أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا فَصَلَتِ
الْعِيرَ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ
تَفِنْدُونَ ﴿٩٤﴾ قَالُوا تالله إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾



- 87 Mes fils ! Allez donc vous enquérir du sort de Joseph et de son frère, sans jamais désespérer de la miséricorde d'Allah. Seuls les impies désespèrent de la miséricorde du Seigneur. »
- 88 Lorsqu'ils furent en présence de Joseph¹, ils dirent : « Grand Intendant ! Nous souffrons, nous et les nôtres, de la disette et n'avons apporté qu'une somme modique². Fais-nous, malgré cela, bonne mesure et sois charitable. Allah récompense toujours les âmes charitables. »
- 89 Il dit : « Savez-vous seulement ce que vous avez fait à Joseph et son frère lorsque vous étiez ignorants ? »
- 90 Ils s'exclamèrent : « Serais-tu Joseph ?! » Il répondit : « Je suis, en effet, Joseph et celui-ci est mon frère. Allah nous a comblés de Ses faveurs. Que celui qui craint le Seigneur et supporte patiemment les épreuves sache qu'Allah ne laisse jamais se perdre la récompense des hommes de bien. »
- 91 Ses frères dirent : « Par Allah ! Le Seigneur t'a préféré à nous. Nous étions vraiment dans l'erreur. »
- 92 Il dit : « Nul reproche ne vous sera fait aujourd'hui. Qu'Allah vous pardonne, Lui dont la miséricorde est sans égale !
- 93 Emportez ma tunique que voici et placez-la sur le visage de mon père qui recouvrera la vue, puis revenez avec l'ensemble de votre famille. »
- 94 A peine la caravane s'était-elle mise en marche que leur père dit : « Je sens l'odeur de Joseph, même si vous pensez que je radote. »
- 95 Ceux qui l'entouraient dirent : « Par Allah ! Tu persistes dans la même erreur. »

1 A leur retour, pour la troisième fois, en Egypte.

2 Ou : de maigres marchandises (à échanger contre de la nourriture).



فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ
 أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا
 يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
 أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا
 دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ
 إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا
 لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
 رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ
 مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ
 رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾ ﴿١٠١﴾ رَبِّ
 قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
 مُسْلِمًا وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
 نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
 ﴿١٠٢﴾ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾



- 96 L'homme qui lui apporta l'heureuse nouvelle plaça la tunique sur le visage de Jacob qui aussitôt recouvra la vue. Il dit : « Ne vous ai-je pas dit qu'Allah m'a révélé des choses que vous ignorez ? »
- 97 Ils dirent : « Père ! Implore le Seigneur de pardonner nos péchés. Nous étions vraiment dans l'erreur. »
- 98 Il dit : « J'implorerai pour vous le pardon de mon Seigneur, le Très Clément, le Très Miséricordieux. »
- 99 Lorsque Jacob et sa famille se présentèrent à Joseph, celui-ci accueillit ses père et mère en disant : « Entrez en Egypte où, par la volonté d'Allah, vous vivrez en toute sécurité. »
- 100 Il fit asseoir ses père et mère à ses côtés sur son trône, puis tous se prosternèrent devant lui¹. Joseph dit : « Père ! Voici que mon rêve d'autrefois se réalise par la volonté d'Allah qui m'a comblé de Ses faveurs en me faisant sortir de prison et en vous faisant venir du désert après que Satan eut semé la division entre mes frères et moi. Mon Seigneur, l'Omniscient, l'infiniment Sage, se montre bienveillant envers qui Il veut.
- 101 Seigneur ! Tu m'as investi d'une part d'autorité et m'as appris à interpréter les rêves. Toi, Créateur des cieux et de la terre, Tu es mon Maître ici-bas et dans l'au-delà. Fais-moi rejoindre, à ma mort, les croyants vertueux en homme entièrement soumis à Ta volonté ! »
- 102 Ce sont là des événements inconnus de toi que Nous te révélons. Tu n'étais pas parmi eux lorsque les frères de Joseph décidaient de commettre leur forfait.
- 103 Mais la plupart des hommes, quels que soient les efforts que tu déploieras, rejetteront la foi.

1 Les parents de Joseph et ses onze frères. Leur religion leur permettait en effet de se prosterner devant les personnes de haut rang pour les saluer. Cette pratique fut ensuite interdite aux musulmans qui ne doivent se prosterner que devant Allah (*Tafsîr ibn Kathîr*).



وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾
 وَكَأَيِّن مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
 وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يَوْمُنَّ مِنْ أَكْثَرِهِمْ بِاللَّهِ إِلَّا
 وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ
 أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هَذِهِ
 سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ
 اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ
 إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ
 إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ
 نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
 ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ
 حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
 وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



- 104 Tu ne leur réclames pourtant aucun salaire. Ce n'est là qu'un rappel adressé à l'univers.
- 105 Que de signes visibles dans les cieux et sur la terre auxquels les hommes ne prêtent aucune attention !
- 106 La plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en associant de fausses divinités à Son adoration.
- 107 Sont-ils si sûrs qu'ils ne seront pas saisis par le châtement d'Allah ou surpris par l'avènement de l'Heure ?
- 108 Dis : « Voici ma voie : j'appelle les hommes, avec la plus grande clairvoyance, à vouer un culte exclusif et sincère à Allah, imité en cela par ceux qui me suivent. Gloire à Allah ! Je ne suis point du nombre des païens. »
- 109 Nous n'avons suscité avant toi, pour recevoir Nos révélations, que des hommes¹ vivant dans les cités. N'ont-ils pas parcouru le monde et médité le sort de leurs devanciers ? La Demeure dernière est bien meilleure pour ceux qui craignent le Seigneur. Etes-vous donc dépourvus de toute raison ?
- 110 C'est seulement lorsque les Messagers perdaient tout espoir de voir les leurs croire en eux que Nous leur portions secours, sauvant alors ceux que Nous choissions². Notre châtement ne saurait être écarté des criminels.
- 111 Il est certainement dans leur récit³ des leçons pour des hommes doués de raison. Le Coran n'est pas une invention, mais la confirmation des Ecritures antérieures et l'exposé détaillé de toute chose, un guide et une miséricorde pour les croyants.

1 Non des anges.

2 Autre sens : c'est seulement lorsque, Notre secours tardant à venir, les prophètes perdaient espoir de voir les mécréants périr que finalement Nous décidions de les punir tout en sauvant ceux que Nous choissions.

3 Le récit de Joseph et de ses frères, pour certains exégètes ou, plus généralement, celui des Messagers.



سُورَةُ الرَّعْدِ

آياتها
٤١آياتها
١٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْتَلَةَ أَيَّتُ الْكِنْبِ وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ
 عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ
 يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
 رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ
 وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجِينَ مِثْلَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلَ
 النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَفِي الْأَرْضِ
 قِطْعٌ مُّتَجَوِّرَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَبٍ وَزَّرَعَ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ
 وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنَفِضِلٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ
 فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾
 ﴿٥﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا أءِذَا نَالِيفِي خَلْقِ
 جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلُلُ
 فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾



Sourate 13

AR-RA'D (LE TONNERRE)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Mîm-Râ. Voici les versets du Livre. Ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur est bien la vérité, mais la plupart des hommes n'y croient pas.
- 2 C'est Allah qui a élevé les cieus, sans piliers que vous puissiez observer, avant de s'installer sur le Trône. Il a soumis le soleil et la lune à des lois, l'un et l'autre poursuivant leur course jusqu'à un terme fixé. Il règle la marche de l'univers et expose clairement les signes afin que vous croyiez avec certitude en la rencontre de votre Seigneur.
- 3 C'est Lui qui a fait de la terre une vaste étendue où Il a solidement fixé des montagnes¹, où Il a fait couler des rivières et où Il fait pousser chaque fruit à partir d'un couple d'éléments². Il couvre le jour de l'obscurité de la nuit et celle-ci de la lumière du jour. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes capables de les méditer.
- 4 Il est sur terre des parcelles voisines, des plantations de vignes, de céréales ou de dattiers à troncs multiples³ ou uniques. Bien que la même eau les arrose, Nous rendons les unes supérieures aux autres par la qualité de leurs fruits. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes capables de raisonner.
- 5 Si tu dois t'étonner, c'est bien de leurs paroles : « Serons-nous, une fois réduits en poussière, rendus à la vie ? » Ceux qui prononcent de telles paroles sont, pour avoir renié leur Seigneur, voués au feu de l'Enfer où, des carcans aux cous, ils demeureront pour l'éternité.

1 Qui en assurent la stabilité.

2 Les organes mâles et femelles. Voici, au sujet de ce verset, le commentaire du docteur Maurice Bucaille dans son fameux ouvrage intitulé : *La Bible, le Coran et la science* : « On sait que le fruit est le terme du processus de reproduction des végétaux supérieurs qui ont l'organisation la plus élaborée, la plus complexe. Le stade qui précède le fruit est celui de la fleur avec ses organes mâles (étamines) et femelles (ovules). Ces derniers, après apport du pollen, donnent des fruits qui, après maturation, libèrent les graines. Tout fruit implique donc l'existence d'organes mâles et d'organes femelles. »

3 Provenant d'une même racine.



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
 قَبْلِهِمُ الْمَثَلَتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
 أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ
 ﴿٧﴾ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ
 وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ
 وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَبَ
 الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ
 بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ
 مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
 وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
 وَالٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
 وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَيَسْبِغُ الرِّعْدُ بِحَمْدِهِ
 وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
 مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٣﴾



- 6 Oubliant le supplice exemplaire infligé aux peuples du passé, ils te pressent par défi de hâter le châtement dont ils sont menacés, alors qu'ils feraient mieux de demander à en être préservés. Car, si ton Seigneur est toute clémence envers les hommes, malgré leurs iniquités, Il est aussi terrible lorsqu'Il décide de châtier.
- 7 Les impies disent : « Si seulement son Seigneur lui permettait de produire des miracles. » Or, tu ne fus envoyé aux hommes que pour les avertir, de même qu'à chaque peuple fut suscité un prophète chargé de le guider.
- 8 Allah sait ce que porte chaque femelle, et si la grossesse s'interrompt¹ ou se prolongera. A toute chose, Il a assigné une mesure et un terme.
- 9 Il connaît le monde visible comme le monde invisible. Il est le Très Grand, le Transcendant.
- 10 Nulle différence pour Lui entre celui parmi vous qui parle tout bas et celui qui s'exprime à haute voix, entre celui qui se dissimule à la faveur de la nuit et celui qui agit au grand jour.
- 11 Des anges gardiens, chargés par Allah de votre protection et de consigner vos œuvres, se relayent nuit et jour devant et derrière chacun d'entre vous. En vérité, Allah ne saurait modifier Ses faveurs envers Ses serviteurs tant que ces derniers n'ont pas modifié leur comportement. Et lorsque Allah décide de punir certains d'entre eux, rien ni personne ne peut écarter Son châtement. Nul n'est en mesure de les protéger de Ses rigueurs.
- 12 C'est Lui qui vous fait voir l'éclair, suscitant en vous crainte et espoir², et qui fait naître des nuages lourdement chargés de pluie.
- 13 Le tonnerre, par les louanges, célèbre Sa gloire, de même que les anges qui Le glorifient par crainte. Il lance la foudre avec laquelle Il atteint qui Il veut. Ils persistent, malgré cela, à douter de l'unicité et de la toute-puissance d'Allah dont le châtement est pourtant terrible.

1 Par une fausse couche.

2 Crainte d'être foudroyés et espoir de voir la pluie tomber.



لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا
كَبْسِطٍ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دَعَا الْكٰفِرِينَ
إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿١٤﴾ **وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظَلَمْنَا لَهُمُ الْبَٰعْثُورَ وَالْأَصَالِ ﴿١٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ قُلِ اللّٰهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ
نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي
الظُّلُمٰتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْخَلْقُ
عَلَيْهِمْ قُلِ اللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾ أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ كَذٰلِكَ
يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذٰبُ جفَاءً وَأَمَّا مَا
يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾
لِلَّذِينَ أُسْتَجَابُوا بِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يُسْتَجِبُوا لَهُ
لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوٰنُهُمْ جَهَنَّمُ الَّتِي يُسَمُّونَ الْمَهَادُ ﴿١٨﴾**



- 14 Lui seul est digne d'être invoqué. Car celui qui adresse ses prières à de fausses divinités incapables de les exaucer est à l'image de celui qui, en vain, tend les mains vers de l'eau pour la porter à sa bouche¹. C'est en pure perte que les impies invoquent leurs dieux.
- 15 A Allah seul sont soumis, bon gré mal gré, tous les êtres qui peuplent les cieus et la terre, ainsi que leurs ombres, soumises à Ses lois matin et soir².
- 16 Demande-leur : « Qui est le Seigneur des cieus et de la terre ? » Réponds : « C'est Allah. » Demande-leur alors : « Avez-vous, malgré cela, pris pour maîtres, en dehors de Lui, des dieux incapables d'obtenir un bien pour eux-mêmes ou de repousser un mal ? » Demande-leur : « L'aveugle est-il comparable à celui qui voit ? Les ténèbres sont-elles comparables à la lumière ? » Ou bien ont-ils associé à Allah de fausses divinités capables, comme Lui, de créer³, au point que leur création se confondrait à leurs yeux avec celle d'Allah ? Dis : « Allah est bien le Créateur de toute chose, et Il est le Dieu unique qui a soumis l'ensemble de la Création à Son pouvoir. »
- 17 Allah fait descendre du ciel une pluie à laquelle les vallées servent de lit, chacune selon sa capacité, et dont le flot charrie une écume au-dessus de l'eau, identique à celle qui flotte à la surface des métaux en fusion servant à la fabrication de vos bijoux et de vos ustensiles. Allah propose ainsi la parabole du vrai et du faux. L'écume disparaît après avoir été rejetée, tandis que ce qui est utile aux hommes⁴ demeure sur terre. C'est ainsi qu'Allah propose des paraboles aux hommes.
- 18 A ceux qui répondent à l'appel de leur Seigneur est promise la plus belle récompense. Quant à ceux qui s'y refusent, s'ils disposaient de tous les trésors de la terre, et autant encore, ils l'offriraient en rançon pour se racheter. Mais ils seront soumis à un jugement impitoyable, puis voués à l'Enfer. Et quelle horrible demeure !

1 Les mains grandes ouvertes, précisent certains exégètes. Il est certain que nul n'est capable de puiser de l'eau et de la porter à sa bouche de cette manière.

2 Littéralement : devant Allah seul se prosternent... Les anges, au ciel, et les croyants, sur terre, se prosternent volontairement. Les mécréants, pour leur part, se « prosternent », qu'ils le veuillent ou non, dans la mesure où ils sont eux aussi soumis à la volonté du Seigneur dont ils sont les créatures, la « prosternation » étant la forme la plus accomplie de soumission au Créateur. En outre, si les mécréants refusent de poser leur front au sol en signe de soumission à leur Seigneur - auquel ils sont de toute manière soumis - leurs ombres, elles, se prosternent inmanquablement en s'inclinant matin et soir.

3 Ou : capables d'imiter Sa création.

4 L'eau et les métaux.



﴿١٨﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَنْذُرُ
 أُولَئِكَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعِمَّةَ
 ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
 وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
 وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرءُونَ
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عِقبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
 وَمَنْ صَلَحَ مِنْ ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ
 عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
 ﴿٢٤﴾ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا
 أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
 وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا
 بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَعٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَضِلُّ
 مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ
 قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾



- 19 Celui qui sait que ce qui t'est révélé de la part de ton Seigneur est la vérité est-il comparable à celui qui est aveugle ? Mais seuls en tirent des leçons les hommes doués de raison.
- 20 Ceux qui honorent leurs engagements pris envers Allah, se gardant de rompre les pactes qu'ils ont solennellement contractés,
- 21 qui maintiennent les liens qu'Allah a ordonné de respecter, craignent leur Seigneur et redoutent d'être soumis à un jugement impitoyable,
- 22 qui se plient patiemment à Ses commandements dans l'espoir de satisfaire leur Seigneur, accomplissent la prière, offrent par charité, discrètement ou publiquement, une partie de ce que Nous leur avons accordé et rendent le bien pour le mal¹, ceux-là connaîtront une fin heureuse dans l'au-delà.
- 23 Ils seront admis, en compagnie de ceux de leurs pères et mères, de leurs épouses et de leurs descendants qui auront été vertueux, dans les jardins d'Eden où les anges s'introduiront auprès d'eux par toutes les portes
- 24 et les accueilleront par ces mots : « La paix soit avec vous ! Recevez ici le prix de votre constance. Heureux séjour que celui du Paradis ! »
- 25 Quant à ceux qui violent leurs engagements solennellement contractés envers Allah, rompent les liens qu'Il a ordonné de respecter et répandent sur terre le mal et le péché, ils seront poursuivis par la malédiction et connaîtront une fin misérable dans l'au-delà.
- 26 Allah dispense Ses faveurs à qui Il veut, comblant certaines de Ses créatures, accordant aux autres avec mesure. Or, les impies jouissent avec insolence de cette vie sans savoir que les plaisirs éphémères de ce bas monde représentent bien peu de chose par rapport à ceux, éternels, de l'au-delà.
- 27 Les impies disent : « Si seulement son Seigneur lui permettait de réaliser des miracles. » Réponds-leur : « Allah laisse s'égarer qui Il veut et guide vers Lui ceux qui se repentent,
- 28 ceux qui ont la foi et dont les cœurs s'apaisent à l'évocation d'Allah. C'est en effet dans l'évocation d'Allah que les cœurs trouvent véritablement la paix.

1 Autre sens : effacent leurs mauvaises actions par de bonnes œuvres.



الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ
 مَآبٍ ﴿٢٩﴾ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِيْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قِبَلِهَا اُمَّمٌ
 لَّتَتَلَوْا عَلَيْهِمُ الَّذِيْ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ
 قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٣٠﴾
 وَلَوْ اَنَّ قَرْءًا اَنَا سَيَّرْتُ بِهٖ الْجِبَالَ اَوْ قَطَّعْتُ بِهٖ الْاَرْضَ اَوْ كَلَّمْتُ
 بِهٖ الْمَوْتِىَّ بَلِّغْ لِلّٰهِ الْاَمْرَ جَمِيْعًا اَفَلَمْ يَأْتِسَّ اِلَّذِيْنَ ءَامَنُوا
 اَنْ لَّوْ يَشَاءُ اللّٰهُ لَهَدٰى النَّاسَ جَمِيْعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
 تُصِيْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرْيًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتّٰى يَأْتِيَ
 وَعْدَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ اَسْتَهْزِئْ بِرِسْلِ
 مِّنْ قِبَلِكَ فَاَمَلَيْتَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا ثُمَّ اَخَذْتَهُمْ فَيَكْفِىْكَ اَنَّ
 عِقَابٍ ﴿٣٢﴾ اَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلٰى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوْا
 لِلّٰهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوْهُمْ اَمْ تَدَّبَّرُوْنَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْاَرْضِ اَمْ
 يَبْظُهْرُ مِنَ الْقَوْلِ بَلْ زَيْنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ
 السَّبِيْلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ
 الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٣٤﴾



- 29 A ceux qui croient et accomplissent de bonnes œuvres sont réservées la plus grande félicité et la plus heureuse des retraites.
- 30 C'est ainsi que Nous t'avons suscité à un peuple que d'autres ont précédé, afin de lui réciter ce que Nous t'avons révélé. Les mécréants s'obstinent pourtant à renier le Tout Miséricordieux. Dis : « Il est mon Seigneur. Il n'est de divinité digne d'être adorée que Lui. C'est à Lui que je m'en remets entièrement et à Lui que je reviens repentant. »
- 31 Si un livre pouvait déplacer les montagnes, fendre la terre ou faire parler les morts, ce serait bien celui-là. Toute décision cependant appartient à Allah. Les croyants ne savent-ils pas que, s'Il le voulait, Allah guiderait tous les hommes ? Pour prix de leurs iniquités, les impies ne cesseront d'être frappés de malheurs, qui pourront aussi s'abattre autour d'eux, jusqu'à ce que la menace d'Allah soit mise à exécution. Allah, en vérité, exécute toujours Ses menaces.
- 32 Des Messagers ont, avant toi, fait l'objet de moqueries. J'ai alors accordé un sursis aux impies dont Je me suis finalement saisi. Quel fut alors Mon châtement !
- 33 Celui qui observe chaque être, tenant le compte précis de ses œuvres, est-Il comparable aux fausses divinités qu'ils associent à Allah ? Dis-leur : « Indiquez-nous quelles sont ces divinités¹ » ! Auriez-vous la prétention d'apprendre à Allah ce dont Il ignorerait jusqu'ici l'existence sur terre ? Ou bien s'agit-il de simples noms ne correspondant à aucune réalité ? En vérité, les pratiques des impies ont été embellies à leurs yeux, si bien qu'ils ont été détournés du droit chemin. Or, nul ne saurait guider celui qu'Allah laisse s'égarer.
- 34 Ils seront durement châtiés ici-bas, mais les tourments de l'au-delà seront bien plus terribles. Nul ne pourra les protéger du châtement d'Allah.

1 Autre sens : appelez-les divinités (si vous le voulez, cela ne fait pas pour autant de ces idoles de vrais dieux).



* مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى
 الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
 بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ
 أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَعَابِدُ ﴿٣٦﴾
 وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلِيُنَبِّئَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا
 جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ
 لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِبَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾
 يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾
 وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فِإِنَّمَا عَلَيْكَ
 الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا
 مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
 الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
 يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾



- 35 Tel est le Paradis promis à ceux qui craignent le Seigneur : des jardins traversés de rivières aux fruits et aux ombrages éternels. Voici les délices réservés aux pieux croyants, tandis que les mécréants sont voués au feu de l'Enfer.
- 36 Ceux auxquels Nous avons confié les Ecritures se réjouissent de ce qui t'a été révélé, tandis que certains, parmi les impies qui se sont ligués contre toi, en renient une partie. Dis : « Il m'est seulement ordonné d'adorer Allah sans rien Lui associer. C'est à Son adoration que j'appelle les hommes et à Lui que je ferai retour. »
- 37 C'est ainsi que Nous avons révélé le Coran, livre en langue arabe d'une sagesse infinie, afin que tu en appliques les préceptes. Si donc tu te pliais à leurs désirs après avoir reçu la Révélation, nul ne pourrait te soutenir ou te protéger contre Allah.
- 38 Nous avons, avant toi, envoyé des Messagers auxquels Nous avons fait don d'épouses et d'enfants. Il n'appartient aucunement à un Messenger de produire un miracle si ce n'est par la volonté d'Allah. A toute chose un terme est fixé¹.
- 39 Allah infirme ou confirme Ses arrêts² comme Il l'entend. Auprès de Lui se trouve le Livre archétype.
- 40 Que Nous leur infligions, de ton vivant, une partie du châtement dont Nous les menaçons ou que Nous reprenions ton âme avant cela, tu es uniquement chargé de transmettre Notre message et c'est à Nous de leur demander des comptes.
- 41 Les mécréants ne voient-ils pas que Nous reculons inéluctablement les limites de leur territoire³ ? Allah prononce souverainement Ses arrêts, qui sont sans appel, et Il est prompt dans Ses comptes.
- 42 Les peuples du passé se sont livrés aux pires manœuvres contre leurs Messagers, qui toutes sont restées sans effet. Car seule est exécutée la volonté d'Allah qui sait ce que chaque être entreprend.
- Les mécréants sauront à qui est réservée une fin heureuse.

1 Dans le Livre archétype, où sont inscrits les décrets divins, et qui sera justement mentionné au verset suivant.

2 Ou : abroge ou maintient Ses lois.

3 Par les conquêtes musulmanes, selon la majorité des exégètes musulmans.



وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

سورة إبراهيم

آياتها
٥٢

ترتيبها
١٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّكِبِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا
مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِاللِّسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِنَا
اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾



- 43 Ceux qui ont rejeté la foi affirment que tu n'es pas envoyé par Allah. Réponds-leur : « Allah suffit pour témoigner de ma sincérité et de vos mensonges, de même que ceux qui ont la connaissance des Ecritures. »

Sourate 14

IBRÂHÎM (ABRAHAM)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Râ. Voici un livre que Nous te révélons afin que, par la volonté de leur Seigneur, tu fasses sortir les hommes des ténèbres vers la lumière et les diriges vers la voie du Tout-Puissant, de Celui qui est digne de toutes les louanges,
- 2 Allah, à qui appartient tout ce qui se trouve dans les cieus et sur la terre. Malheur aux mécréants qui sont voués à un terrible châtiment,
- 3 eux qui préfèrent cette vie à celle de l'au-delà et qui s'emploient à détourner les hommes de la voie d'Allah, qu'ils cherchent à rendre tortueuse. Ceux-là sont en plein égarement.
- 4 Nous n'avons envoyé aucun Messager qui ne se soit exprimé dans la langue des siens afin de leur exposer clairement Notre message. Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage, laisse ensuite s'égarer qui Il veut et guide qui Il veut.
- 5 Nous avons ainsi envoyé Moïse, assisté de Nos signes, avec ordre de faire sortir les siens des ténèbres vers la lumière et de leur rappeler les jours mémorables d'Allah¹. Voilà des signes suffisamment clairs pour quiconque se montre plein de constance et de reconnaissance.

1 Expression que l'on retrouve dans la Bible hébraïque (Les jours de Yahvé) où elle désigne les grands événements qui ont vu la manifestation de la puissance d'Allah et de Ses grâces en faveur de Son peuple élu, les fils d'Israël. Elle semble désigner ici les jours mémorables où Allah a sauvé les Hébreux et anéanti leur ennemi, l'orgueilleux Pharaon.



وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
 إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
 وَيَدْبِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي
 ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ
 رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ
 عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ وَقَالَ مُوسَى إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
 جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ
 بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
 فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلَتْ
 بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾ قَالَتْ
 رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ
 لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ
 مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
 عَمَّا كَانَتْ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَاتُونَا بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾



- 6 Moïse dit à son peuple : « Rappelez-vous les bienfaits d'Allah envers vous lorsqu'Il vous délivra de Pharaon et de ses sujets qui vous infligeaient les pires tourments en égorgeant vos fils, n'épargnant que vos filles. Ce fut là une terrible épreuve de la part de votre Seigneur. »
- 7 Et lorsque votre Seigneur proclama : « Si vous êtes reconnaissants, Je multiplierai certainement Mes faveurs envers vous. Mais si vous vous montrez ingrats, Mon châtement sera terrible. »
- 8 Moïse dit encore : « Si vous et tous ceux qui peuplent la terre rejetez la foi¹, sachez qu'Allah peut parfaitement se passer des hommes et qu'Il est digne de toutes les louanges. »
- 9 N'avez-vous pas su ce qu'il est advenu des peuples ayant vécu avant vous, le peuple de Noé, les 'Ad, les Thamoud, ainsi que les nations venues après eux et que seul Allah connaît ? Devant les preuves évidentes présentées par leurs Messagers, ils portaient leurs mains à leurs bouches², disant : « Nous ne croyons pas au message que vous nous apportez et éprouvons de sérieux doutes au sujet de ce culte que vous nous appelez à adopter. »
- 10 Leurs Messagers dirent : « Peut-on réellement douter de l'unicité d'Allah, Créateur des cieux et de la terre, qui vous exhorte à renoncer à votre impiété afin de vous pardonner une partie de vos péchés et de vous laisser jouir de cette vie jusqu'au terme qui vous est assigné ? » Ils rétorquèrent : « Vous êtes, comme nous, de simples hommes dont le seul but est de nous détourner du culte de nos ancêtres. Apportez-nous donc une preuve claire de votre bonne foi. »

1 Ou : vous vous montrez ingrats.

2 D'étonnement. Toutefois, selon nombre d'exégètes, ces paroles signifient qu'ils se mordaient les doigts de rage.



قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
 يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَمَا كَان لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ
 بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
 ﴿١١﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدانا سُبُلَنَا
 وَلَنْصِيبَ عَلَىٰ مَاءٍ اذْيُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
 ﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلُ هُمْ لَنْخْرِجَنَّكُمْ مِنْ
 أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنْهَلِكَنَّ
 الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنْسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَأَسْتَفْتِحُوا
 وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مَنْ وَرَأَيْهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
 مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ
 وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۗ وَمَنْ
 وَرَأَيْهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
 أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
 مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾



- 11 Leurs Messagers répondirent : « Nous ne sommes, il est vrai, que des hommes comme vous, mais Allah accorde Ses faveurs à qui Il veut parmi Ses serviteurs¹. Nous ne pouvons d'ailleurs vous apporter de preuves que si Allah le veut. Que les croyants s'en remettent donc à Allah seul.
- 12 Qu'aurions-nous à ne pas nous en remettre à Allah alors qu'Il nous a montré le droit chemin ? Nous supporterons patiemment vos persécutions. C'est à Allah que doivent s'en remettre ceux qui cherchent un appui sûr. »
- 13 Les mécréants dirent alors à leurs Messagers : « Nous allons vous chasser de notre pays, à moins que vous ne reveniez à notre culte. » Le Seigneur révéla à Ses prophètes : « Nous allons assurément anéantir les impies
- 14 et vous établir après leur disparition dans leur pays. Telle est la récompense réservée à ceux qui redoutent de comparaître devant Moi et craignent Mes menaces. »
- 15 Les Messagers implorèrent alors la victoire², si bien que fut perdu tout être fier et rebelle à la vérité,
- 16 voué à la Géhenne où il sera abreuvé d'un pus infâme
- 17 qu'il avalera à petites gorgées avec les plus grandes difficultés. Assailli de tous côtés par les affres de la mort, il ne lui sera pas donné de mourir. L'attendront, en effet, d'autres tourments tout aussi infâmes.
- 18 Les œuvres de ceux qui ont renié leur Seigneur sont à l'image de cendres balayées par le vent un jour de tempête. Les impies ne tireront aucun profit des œuvres qu'ils auront accomplies ? Peut-on être plus éloigné du droit chemin ?

1 Si bien qu'Il choisit certains d'entre eux pour en faire Ses prophètes.

2 Sur leurs ennemis. Autre sens : les nations impies en appelèrent alors au jugement d'Allah.



أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ يَشَاءُ
 يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ
 ﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
 إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
 مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَّ بِنَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
 أَجْرٌ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ الشَّيْطَانُ
 لَمَّا قَضَى الْأَمْرَ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ
 فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
 فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَمْؤَا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا
 بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا
 أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 ﴿٢٢﴾ وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّةٌ لَهُمْ
 فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
 كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾



- 19 Ne vois-tu pas qu'Allah a créé les cieus et la terre selon une sagesse infinie ? Il pourrait, s'Il le voulait, vous faire disparaître et vous remplacer par de nouvelles créatures.
- 20 Voilà qui n'a rien de difficile pour Allah.
- 21 Le Jour où les hommes quitteront leurs tombes pour comparaître devant Allah, les impies diront à leurs chefs : « Nous étions vos suiveurs sur terre. Pouvez-vous donc aujourd'hui nous soulager un tant soit peu du châtement d'Allah ? » Leurs chefs répondront : « Si Allah nous avait guidés, nous aurions pu vous indiquer le droit chemin¹. Que nous nous affligions ou que nous nous résignions², nous ne pourrions y échapper. »
- 22 Lorsque le Jugement aura été prononcé, Satan leur dira : « Allah vous a fait une promesse qu'Il a tenue, tandis que moi j'ai trahi ma promesse. Je ne disposais pourtant d'aucune preuve et n'avais aucun pouvoir sur vous. Il m'a suffi de vous appeler pour que vous me suiviez. Ne me blâmez donc pas, ne vous en prenez qu'à vous-mêmes. Je ne vous suis aujourd'hui d'aucun secours, de même que vous ne m'êtes d'aucun secours. Je renie le culte qu'autrefois vous me rendiez en faisant de moi l'égal d'Allah. En vérité, les impies sont voués à un douloureux châtement. »
- 23 Ceux qui auront cru et accompli de bonnes œuvres seront, pour leur part, admis dans des jardins traversés de rivières où, par la volonté de leur Seigneur, ils demeureront pour l'éternité et où ces salutations leur seront adressées : « La paix soit avec vous ! »
- 24 Ne vois-tu pas comment Allah compare une bonne parole³ à un arbre béni, aux racines solidement implantées dans le sol et aux branches s'élevant vers le ciel,

1 Sur terre. Autre sens : si Allah nous avait indiqué une issue (nous permettant de sortir de l'Enfer), nous vous l'aurions indiquée.

2 Autre traduction : que nous soyons en mesure ou non de supporter le châtement.

3 L'attestation de foi du croyant, précisent les commentateurs.



تَوْتِي أَكُلَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٥﴾ وَمِثْلُ كَلِمَةِ خَبِيثَةٍ
كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ
﴿٤٦﴾ يَثِبَتْ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ
اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٧﴾ * أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٤٨﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَبَسَّ
الْقَرَارِ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٥٠﴾ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ﴿٥١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٥٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
السَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٥٣﴾



- 25 qui, par la grâce de son Seigneur, produit des fruits à tout instant¹. Allah propose ainsi des paraboles aux hommes afin de les amener à réfléchir.
- 26 La mauvaise parole², quant à elle, est à l'image d'un arbre aux fruits amers qui, dépourvu de toute stabilité, ne tarde pas à être déraciné.
- 27 Allah raffermir les croyants ici-bas et dans l'au-delà par cette bonne parole dont Il détourne les mécréants. Allah agit toujours comme Il l'entend.
- 28 N'as-tu pas vu ceux qui ont répondu aux grâces d'Allah par l'ingratitude et établi leur peuple dans la demeure de la perdition,
- 29 la Géhenne où ils entreront pour y brûler à jamais ? Et quel horrible séjour !
- 30 Ils ont associé de fausses divinités à Allah afin de détourner les hommes de Sa voie. Dis-leur : « Jouissez quelque peu de cette vie ! Vous êtes destinés au feu de l'Enfer. »
- 31 Dis à Mes serviteurs croyants d'accomplir la prière et d'offrir par charité, discrètement ou publiquement, une partie de ce que Nous leur avons accordé, avant l'avènement d'un jour où nul rachat ne sera autorisé et nul ne pourra profiter de ses amitiés.
- 32 C'est Allah qui a créé les cieus et la terre, et qui fait descendre du ciel une eau par laquelle Il fait pousser toutes sortes de fruits dont vous vous nourrissez. Il vous a soumis les vaisseaux qui, par Sa volonté, voguent en mer, comme Il vous a assujetti les rivières.
- 33 Il a assujetti, pour vous, le soleil et la lune à un mouvement perpétuel, de même qu'Il vous a soumis le jour et la nuit.

1 Les bonnes œuvres accomplies par le croyant, fruits de sa foi.

2 Les paroles impies.



وَءَاتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ
 لَا تَحْصُوهَا إِنْ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ
 قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ
 أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَلْنِي كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
 فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾
 رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْنِكَ
 الْمُحْرَمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْعَدَةً مِّنَ النَّاسِ
 تَهْوَىٰ إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾
 رَبَّنَا إِنَّكَ تَعَلَّمُ مَا نَخْفِي وَمَا نَعْلُنُ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
 فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي
 عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾
 رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ
 دُعَاءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
 الْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
 الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾



- 34 Il vous a accordé tout ce dont vous aviez besoin au point que, si vous cherchiez à dénombrer les bienfaits d'Allah, vous ne le pourriez pas. L'homme est si injuste et si ingrat.
- 35 Mentionne, par ailleurs, cette invocation d'Abraham : « Veuille, Seigneur, faire de cette cité¹ un sanctuaire et me préserver, ainsi que ma postérité, du culte des idoles.
- 36 Celles-ci, Seigneur, ont provoqué l'égarément de bien des hommes. Quiconque suit ma voie est des miens. Quant à celui qui me désobéit, qu'il sache que Tu es Très Clément et Très Miséricordieux.
- 37 Seigneur ! J'ai établi une partie de mes descendants² dans une vallée aride auprès de Ton sanctuaire afin, Seigneur, qu'ils accomplissent assidûment la prière. Dispose en leur faveur les cœurs d'une partie des hommes et dispense-leur toutes sortes de fruits, en espérant qu'ils Te seront reconnaissants.
- 38 Seigneur ! Tu connais aussi bien ce que nous gardons secret que ce que nous laissons paraître. Rien, sur terre ou dans le ciel, ne saurait être caché à Allah.
- 39 Louange à Allah qui, malgré mon âge avancé, m'a fait don d'Ismaël et d'Isaac. Mon Seigneur entend si bien les prières.
- 40 Rends-moi, Seigneur, assidu à la prière, ainsi qu'une partie de ma descendance. Veuille, Seigneur, exaucer mon invocation.
- 41 Veuille, Seigneur, me pardonner, ainsi qu'à mes père et mère et aux croyants, le Jour du jugement dernier. »
- 42 Ne crois surtout pas qu'Allah soit inattentif aux agissements des impies, auxquels Il accorde simplement un sursis jusqu'au Jour où les regards des hommes resteront figés

1 La Mecque.

2 Ismaël, ancêtre des Arabes.



مَهْطِعِينَ مُقْنِعِي رءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ
 هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبُ دَعْوَتِكَ وَتَتَّبِعِ
 الرُّسُلَ أُولَئِكَ كُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ
 مِنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنْتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
 أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا
 لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ
 مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
 ﴿٤٦﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعَدِيهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
 ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
 وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
 مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَتَعْشَى
 وُجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
 إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا
 بِهِ ۖ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّما هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾



- 43 et où ces derniers se précipiteront vers le lieu de leur jugement, têtes dressées, yeux exorbités et cœurs désespérés.
- 44 Avertis les hommes du Jour où, face au châtiment, les impies s'écrieront : « Accorde-nous, Seigneur, un bref sursis afin que nous puissions répondre à Ton appel et suivre les Messagers. » Il leur sera répondu : « Ne juriez-vous pas, au cours de votre vie terrestre, que vous ne quitteriez jamais ce monde ?
- 45 Vous avez pourtant occupé les terres de ceux qui, avant vous, furent injustes envers eux-mêmes et pu constater le sort exemplaire que Nous leur avons réservé. Nous n'avons cessé de vous exhorter à bien vous comporter. »
- 46 Ils ont tramé des complots qui ne sauraient échapper à Allah, même si leurs manœuvres étaient de taille à déplacer les montagnes¹.
- 47 Ne crois donc pas qu'Allah puisse manquer à Sa promesse faite à Ses Messagers. Allah, en vérité, est Tout-Puissant et parfaitement en mesure de se venger.
- 48 Sa promesse s'accomplira le Jour où la terre sera changée en une autre terre et les cieus en d'autres cieus, et où les hommes quitteront leurs tombes pour comparaître devant le Dieu unique qui a soumis à Son pouvoir l'ensemble de la Création.
- 49 Tu verras, ce Jour-là, les criminels enchaînés les uns aux autres,
- 50 revêtus de goudron, les visages recouverts du feu de l'Enfer.
- 51 Allah rétribuera ainsi chacun selon ses œuvres dont Il est si prompt à faire le compte.
- 52 Voilà un message adressé aux hommes afin qu'ils soient mis en garde, qu'ils sachent qu'Allah est la seule divinité digne d'adoration et que les hommes doués de raison en tirent des leçons.

1 Autre sens : d'ailleurs leurs complots ne sauraient déplacer les montagnes.



سورة الحج

آياتها
٤٩ترتيبها
١٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّلِكَ آيَاتِ الْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُبِينٍ ﴿١﴾ رَبَّمَا يَوَدُّ
 الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾ ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا
 وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا
 مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ ﴿٤﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ
 أَجْلَهَا وَمَا نَسْتَعْتِرِزُونَ ﴿٥﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
 الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾ مَا نُنزِلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
 إِذًا مُنظَرِينَ ﴿٨﴾ إِنَّا نَحْنُ نُزِّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ
 رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ فِي
 قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سَنَةُ الْأَوَّلِينَ
 ﴿١٣﴾ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
 ﴿١٤﴾ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾



Sourate 15

AL-HIJR¹

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 Alif-Lâm-Râ. Voici les versets du Livre révélés sous forme d'une lecture parfaitement claire².
- 2 Les mécréants regretteront peut-être un jour de ne pas avoir été musulmans.
- 3 Laisse-les donc se repaître, jouir de cette vie et se bercer d'espérances. Ils sauront bientôt ce qui les attend !
- 4 Nous n'avons détruit aucune cité avant le terme qui lui a été assigné.
- 5 Nul peuple n'est en mesure d'avancer ou de reculer le terme qui lui est fixé.
- 6 Les impies disent par moquerie : « Toi à qui le Coran a été révélé ! Tu n'es, en vérité, qu'un possédé !
- 7 Pourquoi n'es-tu pas accompagné d'anges témoignant de l'authenticité de ta mission, si tu dis la vérité ! »
- 8 Nous ne faisons descendre les anges que pour châtier les impies auxquels nul sursis n'est alors accordé.
- 9 C'est Nous, en vérité, qui avons révélé le Coran et c'est Nous qui veillons à son intégrité³.
- 10 Nous avons déjà, avant toi, envoyé aux peuples du passé des Messagers
- 11 qui, tous sans exception, ont été tournés en dérision et raillés.
- 12 C'est ainsi que Nous faisons pénétrer dans le cœur des criminels l'impiété.
- 13 Ils n'y croiront donc pas, bien que soit connu de tous le sort réservé aux peuples du passé.
- 14 Et si Nous avions ouvert à leur intention une porte du ciel où ils se seraient élevés,
- 15 ils auraient affirmé : « Nous sommes la proie d'une hallucination, à moins que nous soyons tout simplement ensorcelés ! »

1 Nom de la région du nord de l'Arabie où vivaient les Thamoud.

2 Voir note verset 2, sourate 12.

3 Contrairement à la Bible qui, selon tous les spécialistes, a été transformée au cours des siècles, le Coran reste un texte rigoureusement intact, inchangé depuis plus de quatorze siècles, conformément à cette promesse du Seigneur de le préserver de toute altération.



وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾
 وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنْ أَسْرَقَ السَّمْعَ
 فَاتَّبَعَهُ شُهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
 رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا الْكُفْرَ فِيهَا
 مَعِيشًا وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا
 خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهِ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ
 لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ
 بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ مُخِيءٌ وَنَمِيتٌ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾
 وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ
 مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ
 السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِيقٌ بَشَرًا مِّنْ
 صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ
 رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
 أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾



- 16 Nous avons, en vérité, placé dans le ciel des constellations zodiacales et l'avons paré d'étoiles pour ceux qui l'observent avec attention.
- 17 Et Nous l'avons mis à l'abri de tout démon maudit.
- 18 Certains d'entre eux parviennent parfois à écouter à la dérobée les secrets du ciel, mais sont aussitôt atteints par un météore brillant parfaitement visible.
- 19 Quant à la terre, Nous en avons fait une vaste étendue où Nous avons solidement planté des montagnes¹ et où Nous avons fait pousser, dans une juste proportion, une végétation variée.
- 20 Nous l'avons dotée, à votre intention, de moyens de subsistance et Nous avons mis à votre disposition des créatures² que vous n'êtes pas en charge de nourrir.
- 21 Nous détenons les trésors de toute chose que Nous ne dispensons aux créatures que dans une mesure bien déterminée³.
- 22 Nous faisons souffler les vents féconds⁴ au moyen desquels Nous faisons descendre du ciel une eau que Nous mettons à votre disposition et que vous êtes incapables par vous-mêmes de conserver⁵.
- 23 C'est Nous, en vérité, qui donnons la vie et la mort, et c'est Nous qui hériterons de la Création.
- 24 Nous connaissons, parmi vous, les générations passées et les générations futures
- 25 qui, toutes, seront rassemblées par Ton Seigneur, infiniment Sage et Omniscient.
- 26 Nous avons, en vérité, créé l'homme d'une argile desséchée et sonore, tirée d'un limon noir et malodorant,
- 27 tandis que Nous avons créé, avant lui, les djinns d'un feu ardent.
- 28 Ton Seigneur s'adressa ainsi aux anges : « Je vais créer un être humain à partir d'une argile desséchée et sonore, tirée d'un limon noir et malodorant.
- 29 Lorsque Je lui aurai donné une forme accomplie et aurai insufflé en lui de Mon Esprit⁶, vous vous prosternerez devant lui. »
- 30 Tous les anges, sans exception, se sont prosternés.
- 31 Quant à Satan, il a refusé de les imiter.

1 Qui en assurent la stabilité.

2 Comme les bestiaux et les montures.

3 Selon leurs besoins.

4 Les vents qui, par leur action sur les nuages, donnent naissance à la pluie et qui participent à la fécondation des arbres en transportant le pollen.

5 C'est Nous qui la conservons sous forme notamment de sources, de puits et de rivières, afin qu'elle reste à la disposition des hommes tout au long de l'année.

6 Ou : de Mon souffle de vie.



قَالَ يَا بَلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ أَكُنْ
 لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ، مِنْ صَاصِلٍ مِّنْ حَمَلٍ مَّسْنُونٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ
 فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِمٌ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ
 الدِّينِ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَإِنَّكَ
 مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا
 أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾
 إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ
 مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ
 أْتَبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾
 لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ إِنَّ
 الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿٤٦﴾
 وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
 ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾
 ﴿٤٩﴾ نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي
 هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾



- 32 Le Seigneur dit : « Qu'est-ce qui t'a empêché, Satan, de te prosterner avec eux ? »
- 33 Il répondit : « Je ne saurais me prosterner devant un être humain que Tu as créé d'une argile desséchée et sonore, tirée d'un limon noir et malodorant. »
- 34 Le Seigneur dit : « Sors d'ici ! Te voilà maudit,
- 35 poursuivi par la malédiction jusqu'au Jour de la rétribution. »
- 36 Satan dit : « Accorde-moi, Seigneur, un sursis jusqu'au Jour où les hommes seront ressuscités. »
- 37 Le Seigneur répondit : « Tu es de ceux auxquels un sursis est accordé,
- 38 jusqu'à l'avènement d'un jour bien connu. »
- 39 Satan jura : « Puisque Tu m'as égaré, Seigneur, je m'emploierai à égarer tous les hommes en embellissant à leurs yeux les plaisirs terrestres et le péché,
- 40 excepté ceux de Tes serviteurs que Tu as élus pour leur sincérité. »
- 41 Le Seigneur dit : « Voici une règle d'une parfaite équité que Je me suis imposée :
- 42 tu n'auras aucune autorité sur Mes serviteurs, excepté ceux qui te suivront parmi les égarés,
- 43 qui tous sont voués à la Géhenne.
- 44 Celle-ci possède sept portes. Chacune sera franchie par un nombre déterminé de damnés¹. »
- 45 Ceux qui craignent le Seigneur sont, quant à eux, promis à des jardins arrosés de sources vives,
- 46 où ils seront accueillis par ces mots : « Entrez-y en paix, vous y vivrez en toute sécurité. »
- 47 Nous aurons retiré de leurs cœurs toute trace de haine si bien qu'ils s'aimeront comme des frères, se faisant face sur des lits somptueux.
- 48 Ils n'y connaîtront aucune lassitude et ne seront jamais chassés de ce lieu.
- 49 Informe Mes serviteurs que Je suis le Très Clément, le Très Miséricordieux,
- 50 mais aussi que Mon châtement est des plus douloureux.
- 51 Relate-leur l'histoire des hôtes d'Abraham

1 Autre sens : celle-ci dispose de sept niveaux. Chacun accueillera un nombre déterminé de damnés.



إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا
 لَا نَوْجَلُ إِنَّا نَبْشِرُكَ بِعِلْمِ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشْرْتُمُونِي عَلَى أَنْ
 مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبْشِرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا بَشْرْنَاكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَنِطِينِ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
 رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
 ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آءَالَ لُوطٍ
 إِنَّا لَمَنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا أُمَّرَاتَهُ قَدَرْنَا لَهَا لَمَنِ
 الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آءَالَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
 إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ
 يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَاسْرِ
 بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْنِفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
 وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَانَ
 دَابِرَهُمْ وَأَلَاءَ مَقْطُوعٍ مُصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ
 يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَأَنْقُوا
 اللَّهُ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوْلَمْ نَنْهَكْ عَنِ الْعَلَمِينَ ﴿٧٠﴾



- 52 qui se présentèrent à lui en le saluant : « La paix soit avec toi ! » Abraham dit : « Nous avons peur de vous. »
- 53 Ils répondirent : « Ne crains rien ! Nous sommes seulement venus t'annoncer la naissance d'un garçon plein de savoir. »
- 54 Abraham s'étonna : « M'annoncez-vous cela alors que j'ai atteint un âge avancé ? Que m'annoncez-vous donc là ? »
- 55 Ils dirent : « Nous t'avons annoncé la vérité. Ne sois donc pas de ceux qui désespèrent. »
- 56 Il dit : « Qui peut désespérer de la miséricorde de son Seigneur sinon un égaré ? »
- 57 Il ajouta : « Quel est l'objet de votre visite, envoyés du Seigneur ? »
- 58 Ils répondirent : « Nous avons pour mission d'anéantir un peuple criminel,
- 59 à l'exception de la famille de Loth dont tous les membres seront épargnés.
- 60 Nous avons toutefois décrété que son épouse serait, avec les autres, exterminée. »
- 61 Lorsque la famille de Loth reçut la visite des messagers,
- 62 Loth leur dit : « Vous m'êtes étrangers. »
- 63 Ils dirent : « Nous sommes seulement venus infliger à ton peuple le châtement dont il n'a cessé de douter.
- 64 Nous t'apportons la vérité, nous sommes véridiques.
- 65 Quitte la cité en pleine nuit avec les tiens. Ferme la marche et que nul ne se retourne en chemin. Allez là où vous en recevrez l'ordre. »
- 66 Nous avons révélé à Loth Notre décision d'exterminer son peuple au matin.
- 67 Les habitants de la cité arrivèrent alors tout joyeux¹.
- 68 Loth leur lança : « Ces hommes sont mes hôtes. Gardez-vous de me déshonorer.
- 69 Craignez Allah ! Epargnez-moi cette humiliation ! »
- 70 Ils dirent : « Ne t'avons-nous pas défendu d'accueillir qui que ce soit chez toi ? »

1 Informés de la présence chez Loth de jeunes invités, les habitants de Sodome arrivèrent, ivres d'allégresse, sans savoir qu'il s'agissait d'anges à l'apparence humaine.



قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ
 يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾ فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا
 سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ لِّمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّمَا لِلسَّبِيلِ مُقِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾
 فَانقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ
 الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾ وَءَاثِنَهُمْ ءَايَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
 ﴿٨١﴾ وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾ فَأَخَذْتَهُمُ
 الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾
 وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ
 السَّاعَةَ لَآيَةٌ فَاصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ ءَاثَنَّاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْءَانَ
 الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلْ إِنِّي
 أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾



- 71 Il dit : « Voici mes filles¹, si vous voulez assouvir vos désirs ! »
- 72 Par ta vie ! Ils étaient en plein délire.
- 73 Ils furent donc foudroyés au lever du jour.
- 74 Nous avons renversé la cité et envoyé contre ses habitants une pluie de pierres d'argile.
- 75 Voilà des signes suffisamment clairs pour ceux qui savent les méditer.
- 76 Les vestiges de cette cité se trouvent d'ailleurs sur une route encore fréquentée.
- 77 Voilà un signe parfaitement clair pour les croyants.
- 78 Les adorateurs d'Al-Aykah² furent si injustes envers eux-mêmes
- 79 que Nous nous sommes vengé d'eux. Les ruines de ces deux cités³ sont d'ailleurs encore visibles sur une route toujours fréquentée.
- 80 Les habitants d'Al-Hijr ont également traité les Messagers d'imposteurs,
- 81 se détournant de tous les signes que Nous avons produits sous leurs yeux.
- 82 Ils taillaient dans le roc des demeures où ils se croyaient en sécurité.
- 83 Ils furent pourtant, au matin, foudroyés.
- 84 Leurs richesses et leurs forteresses ne leur furent d'aucune utilité.
- 85 Nous n'avons pas créé les cioux, la terre, et ce qui se trouve entre eux, en vain mais selon une sagesse infinie. L'Heure sonnera inéluctablement. Accorde donc un généreux pardon aux impies.
- 86 Ton Seigneur, en vérité, est le Créateur de toute chose, l'Omniscient.
- 87 Nous t'avons donné les sept versets sans cesse répétés⁴ et le sublime Coran.
- 88 Ne porte donc pas ton regard avec envie sur les jouissances éphémères que Nous avons accordées à certains mécréants et ne sois pas affligé par leur comportement. Montre-toi humble et bienveillant envers les croyants.
- 89 Et dis : « Je suis chargé de vous mettre clairement en garde contre le châtement. »
- 90 Châtiment que Nous avons déjà fait descendre sur ceux qui ont divisé le Livre révélé,

1 C'est-à-dire, les femmes de mon peuple, selon nombre d'exégètes, que Loth semble les inviter ici à prendre pour épouses.

2 Nom du bosquet d'arbres touffus et entrelacés que vénait ce peuple auquel fut envoyé le prophète Chou'ayb (*Tafsîr ibn Kathîr*).

3 Celle du peuple de Loth et celle du peuple de Chou'ayb.

4 Les sept versets de la première sourate du Coran (*Al-Fâtihal*) que les fidèles répètent à plusieurs reprises en prière, selon la majorité des exégètes, ou les sept plus longues sourates du Coran, selon d'autres.



الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسَعَنَّهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَأُصِدَّ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرَضَ
 عَنِ الْمَشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ الَّذِينَ
 يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
 أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٦﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ
 مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٧﴾ وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٨﴾

سُورَةُ النَّحْلِ

نُحْيِيهَا
١٦آيَاتُهَا
٢٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
 ﴿١﴾ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
 الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٤﴾ وَالْأَنْعَامَ
 خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
 ﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾



- 91 acceptant une partie de la Révélation, rejetant obstinément l'autre à leur gré.
- 92 Par ton Seigneur ! Nous les interrogerons certainement jusqu'au dernier,
- 93 les sommant de répondre de leurs agissements et de leur comportement passé.
- 94 Proclame haut et fort le message dont tu es en charge, sans prêter attention aux idolâtres.
- 95 Nous saurons, en vérité, nous charger pour toi des moqueurs
- 96 qui associent d'autres divinités au culte du Seigneur. Mais ils sauront bientôt !
- 97 Nous savons parfaitement que ton cœur est oppressé par leurs propos.
- 98 Par les louanges, célèbre donc la gloire de ton Seigneur et sois de ceux qui se prosternent humblement en prière.
- 99 Et adore ton Seigneur jusqu'à ce que te vienne la certitude¹.

Sourate 16

AN-NAHL (LES ABEILLES)

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

- 1 L'ordre d'Allah sera bientôt exécuté. Ne cherchez donc pas à le précipiter. Gloire à Lui ! Il est bien au-dessus des fausses divinités qu'ils peuvent Lui associer.
- 2 Il fait descendre les anges de la Révélation sur ceux de Ses serviteurs qu'Il choisit, auxquels Il ordonne de mettre en garde les hommes et de leur rappeler que Lui seul doit être adoré et redouté.
- 3 Il a créé les cieux et la terre selon une sagesse infinie. Il est bien au-dessus de tous les faux dieux qu'ils peuvent Lui associer.
- 4 Il a créé l'homme d'un liquide insignifiant² et voilà que ce dernier se transforme en disputeur acharné.
- 5 Il a créé pour vous les bestiaux dont vous tirez des vêtements chauds et bien d'autres avantages, et dont vous vous nourrissez.
- 6 Vous en admirez la beauté quand, le soir, vous les ramenez au bercail et lorsque, le matin, vous les menez au pâturage.

1 La mort, selon la majorité des commentateurs.

2 Le sperme.



وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَدَلٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
 الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ
 وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
 وَعَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
 شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنْبِتُ لَكُمْ
 بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾
 وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومُ
 مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي
 سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا
 مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَىٰ الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ
 وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾



- 7 Ils transportent vos fardeaux vers de lointaines contrées que, sans leur aide, vous ne pourriez atteindre qu'avec la plus grande difficulté. Votre Seigneur, en vérité, est toute miséricorde et toute bonté.
- 8 Il a également créé pour vous les chevaux, les mulets et les ânes qui vous servent de montures et pour l'apparat. Et Il crée bien d'autres choses que vous ignorez.
- 9 Il incombe à Allah d'indiquer le droit chemin, mais bien des voies empruntées par les hommes s'en sont écartées. Or, s'Il l'avait voulu, Il vous aurait tous guidés.
- 10 C'est Lui qui fait descendre du ciel cette eau dont vous vous abreuvez et qui fait pousser par elle une végétation qui sert de pâturage à vos bestiaux.
- 11 Par elle encore, Il fait pousser pour vous céréales, oliviers, dattiers, vignes et toutes variétés d'arbres fruitiers. Voilà bien un signe pour des hommes capables de le méditer.
- 12 Il vous a soumis le jour et la nuit, le soleil et la lune. Les étoiles vous sont également assujetties par Sa volonté. Voilà des signes suffisamment clairs pour des hommes capables de raisonner.
- 13 Il vous a soumis par ailleurs des créatures aux couleurs et aux formes les plus variées qu'Il a dispersées pour vous sur terre. Voilà assurément un signe pour des hommes capables de réfléchir.
- 14 C'est Lui aussi qui vous a soumis la mer dont vous tirez des poissons frais qui vous servent de nourriture et des bijoux qui vous servent de parure. On peut y voir les vaisseaux fendre les flots afin de vous permettre d'aller à la recherche des faveurs de votre Seigneur. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !



وَالْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَرَ وَسْبًا
 لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَّمْتَ بِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
 ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ
 تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَاتٌ غَيْرُ
 أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ
 فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
 ﴿٢٢﴾ لَاجِرَمَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَّاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ
 قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا
 سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾



- 15 Il a solidement planté dans la terre des montagnes qui l'empêchent de trembler sous vos pieds, y a fait couler des rivières et y a tracé des voies qui vous permettent de vous déplacer et de vous diriger.
- 16 Il y a placé d'autres repères encore, tandis que les étoiles permettent aux hommes de s'orienter.
- 17 Celui qui crée est-Il comparable à celui qui est incapable de créer ? Ne réfléchissez-vous donc pas ?
- 18 Si vous cherchiez à dénombrer les bienfaits d'Allah, vous ne le pourriez pas. Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 19 Allah connaît aussi bien ce que vous gardez secret que ce que vous laissez paraître.
- 20 Quant aux divinités qu'ils invoquent en dehors d'Allah, elles sont incapables de créer, n'étant elles-mêmes que des objets créés de toutes pièces,
- 21 inertes et sans vie, n'ayant aucune idée du Jour où ils seront ressuscités.
- 22 Votre véritable Dieu est un dieu unique. Vérité que renient les cœurs pétris d'orgueil de ceux qui ne croient pas en l'autre vie.
- 23 Allah, à n'en point douter, connaît aussi bien ce qu'ils gardent secret que ce qu'ils laissent paraître. En vérité, Il n'aime pas ceux qui refusent par orgueil de L'adorer.
- 24 Lorsqu'il est demandé aux païens : « Qu'a révélé votre Seigneur au Messager ? », ils répondent : « Il ne lui a rien révélé, ce ne sont là que des légendes du passé ! »
- 25 Ils porteront donc, le Jour de la résurrection, tout le poids de leurs péchés, ainsi qu'une partie du fardeau des ignorants qu'ils auront égarés. Quel terrible fardeau devront-ils porter !
- 26 Les peuples qui ont vécu avant eux se sont livrés aux pires manœuvres à l'encontre de leurs Messagers. Mais Allah a déjoué leurs complots qui se sont retournés contre eux. Le châtiment est alors venu les emporter de l'endroit le plus inattendu.



ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ
 كُنْتُمْ تَشْفُقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ
 الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
 ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ
 إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ
 خَالِدِينَ فِيهَا فَلَيْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ وَقِيلَ
 لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي
 هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ
 ﴿٣٠﴾ جَنَّاتٌ عِدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا
 مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا
 كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ
 أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّيكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ
 اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾ فَأَصَابَهُمْ
 سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾



- 27 Puis, le Jour de la résurrection, Allah les couvrira d'humiliation et leur demandera : « Où sont ces divinités que vous M'avez associées et pour lesquelles vous vous êtes opposés aux croyants ? » Ceux qui auront reçu la science diront : « Les mécréants subiront aujourd'hui la plus cruelle humiliation et les plus affreux tourments. »
- 28 Ceux dont les anges reprendront l'âme en état de péché feront acte de soumission et diront : « Nous ne commettons aucun mal ! » « Bien au contraire, répondront les anges, Allah connaît parfaitement vos agissements passés.
- 29 Franchissez les portes de la Géhenne pour y demeurer éternellement. » Infâme demeure que celle des orgueilleux !
- 30 Et lorsqu'il est demandé à ceux qui craignent Allah : « Qu'a révélé votre Seigneur ? », ils répondent : « Un grand bien !¹ » Ceux qui accomplissent de bonnes œuvres obtiendront une belle récompense ici-bas. Mais la demeure de l'au-delà est bien meilleure. Sublime demeure que celle des hommes qui craignent leur Seigneur !
- 31 Ils seront admis dans les jardins d'Eden traversés de rivières où tous leurs désirs seront assouvis. C'est ainsi qu'Allah récompense les pieux croyants.
- 32 Ceux dont les anges reprendront l'âme en état de pureté² s'entendront dire par ces derniers : « La paix soit avec vous ! Entrez au Paradis en récompense des œuvres que vous avez accomplies ! »
- 33 Qu'attendent-ils sinon que les anges se présentent à eux ou que l'ordre de ton Seigneur soit prononcé ? Ils ne font, en réalité, qu'imiter leurs devanciers qu'Allah n'a aucunement lésés, mais qui se sont eux-mêmes lésés.
- 34 Ils furent cernés par le châtement même dont ils s'étaient moqués, subissant les conséquences funestes de leurs péchés.

1 Que l'on se souvienne que la même question fut posée aux mécréants (verset 24) dont la réponse fut toute différente.

2 Par opposition aux impies dont les anges reprendront l'âme en état de péché (verset 28).



وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ
 شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ
 فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
 ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
 وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ
 حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدَاهُمْ
 فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾
 وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَى
 وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾
 لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ
 كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ
 لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
 لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَآجِرَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
 يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾



- 35 Les idolâtres disent : « Si Allah l'avait voulu, nous n'aurions, nous et nos ancêtres, vénéré nulle autre divinité que Lui et n'aurions rien interdit qu'Il n'ait Lui-même prohibé. » C'est ainsi que leurs devanciers justifèrent leur impiété. Qu'incombe-t-il aux Messagers sinon de transmettre le message en toute clarté ?
- 36 Nous avons suscité à chaque peuple un Messager qui l'a exhorté à adorer Allah et à fuir les fausses divinités. Certains furent guidés par Nous, d'autres voués à l'égarement. Parcourez donc la terre et considérez la fin des peuples qui ont traité les prophètes d'imposteurs.
- 37 Quels que soient les efforts que tu déploieras pour leur montrer le droit chemin, nul ne pourra les sauver. Allah ne saurait guider des hommes dont Il a décrété l'égarement.
- 38 Ils jurent par Allah de toutes leurs forces que le Seigneur ne ressuscitera jamais les morts. Bien au contraire ! Voilà une promesse qu'Allah s'est fait un devoir d'honorer, mais la plupart des hommes l'ignorent.
- 39 Il les ressuscitera afin de leur exposer clairement la vérité au sujet de laquelle ils s'opposaient et pour que les impies sachent qu'ils mentaient¹.
- 40 Il Nous suffit, lorsque Nous voulons qu'une chose se produise², de dire : « Sois ! » et celle-ci s'accomplit.
- 41 A ceux qui, fuyant les persécutions, émigrent pour Allah, Nous accorderons ici-bas une généreuse récompense. Mais la récompense de l'au-delà sera plus immense. Si seulement ils en avaient conscience !
- 42 Ceux-ci se sont, en effet, armés de patience, plaçant leur confiance en leur Seigneur.

1 Notamment en jurant qu'Allah ne ressuscitera jamais les morts.

2 Comme la Résurrection.



وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا لَا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسَأَلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
 الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكِرُونَ
 ﴿٤٤﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
 أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ
 فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ
 رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
 يَنْفِيوهُ أَظْلَمَ لَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
 ﴿٤٨﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ
 وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ
 وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ
 اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾ وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصْبَاً أَفْغَيْرَ اللَّهِ تَنْفُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَا بِكُمْ مِنْ
 نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ
 إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾



- 43 Nous n'avons suscité avant toi, pour recevoir Nos révélations, que des hommes. Interrogez donc, pour vous en convaincre, les nations auxquelles ont été confiées les Ecritures.
- 44 Ces hommes furent envoyés avec des preuves évidentes et les Ecritures. Quant à toi, Nous t'avons révélé le Coran afin que tu en exposes clairement les enseignements aux hommes qui pourront ainsi les méditer.
- 45 Ceux qui répandent le mal sont-ils sûrs qu'Allah ne les fera pas engoutir par la terre ou que le châtement ne viendra pas les saisir de l'endroit le plus inattendu ?
- 46 Ou qu'Il ne les saisira pas en pleine activité, sans qu'ils puissent lui échapper ?
- 47 Ou qu'Il ne les emportera pas au moment où ils l'attendent avec effroi ? Mais votre Seigneur est infiniment Bon et Très Miséricordieux¹.
- 48 Ne voient-ils pas les ombres de toutes choses créées par Allah s'étirer sur la droite et sur la gauche, se prosternant à leur manière, humblement soumises à leur Seigneur ?
- 49 Devant Allah se prosterne tout être vivant dans les cieux et sur la terre, de même que les anges qui ne refusent jamais par orgueil de L'adorer,
- 50 poussés par la crainte de leur Seigneur qui, au-dessus d'eux, règne sur la Création et dont ils mettent tous les ordres à exécution.
- 51 Allah a décrété : « Ne vénérez pas deux divinités, il n'y a qu'un seul dieu en droit d'être adoré. C'est donc Moi seul que vous devez redouter. »
- 52 Tout ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre appartient à Allah auquel le culte doit être exclusivement et éternellement voué. Craignez-vous donc un autre que Lui ?
- 53 Il n'est pas de bonheur qui ne soit un don du Seigneur. Et lorsque vous êtes touchés par le malheur, c'est Lui seul que vous implorez avec ferveur.
- 54 Mais lorsqu'Il vous délivre du malheur, voilà qu'une partie d'entre vous associent de fausses divinités à leur Seigneur,

1 Puisqu'Il leur accorde un sursis.



لِيَكْفُرُوا بِمَا آءَانَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا فَسُوفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
 لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتَسْتَأَنَّ عَمَّا كُنتُمْ
 تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
 ﴿٥٧﴾ وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
 ﴿٥٨﴾ يَنْوَرِي مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ
 أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السُّوءِ وَلِلَّهِ الْمِثْلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ
 يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَعْجِرُونَ
 سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
 وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لِأَجْرِمَ أَنَّ
 لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ
 قَبْلِكَ فزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
 الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾



- 55 reniant ainsi Ses faveurs. Jouissez donc quelque temps de cette vie ! Vous saurez bientôt !
- 56 Les païens vouent à leurs divinités, dont ils ne savent pourtant rien, une part des biens que Nous leur avons attribués. Par Allah ! Vous devrez répondre de vos inventions.
- 57 Ils attribuent des filles à Allah¹ - gloire à Lui - mais préfèrent pour eux-mêmes les garçons !
- 58 Lorsque la naissance d'une fille est annoncée à l'un d'entre eux, son visage s'assombrit tandis qu'il peine à contenir sa rage.
- 59 Il se dérobe aux regards, tout honteux de cette nouvelle accablante. Va-t-il la laisser vivre malgré le déshonneur ou l'enterrer vivante ? Comme ils manquent singulièrement de jugement !
- 60 Ceux qui ne croient pas en l'au-delà méritent les pires qualificatifs, tandis qu'Allah, le Tout-Puissant, l'infiniment Sage, possède les attributs les plus parfaits.
- 61 Si Allah devait punir dès à présent les hommes pour leur iniquité, Il ne laisserait aucun être vivant à la surface de la terre. Mais Il leur accorde un sursis jusqu'à un terme déjà fixé qu'ils ne sauraient, lorsque l'heure arrive, ni reculer un seul instant, ni avancer.
- 62 Ils attribuent à Allah ce qu'ils détestent pour eux-mêmes et prétendent qu'ils connaîtront la fin la plus heureuse. Affirmation mensongère ! Ils sont au contraire voués au feu de l'Enfer où ils seront introduits les premiers avant d'y être abandonnés.
- 63 Par Allah ! Nous avons, avant toi, envoyé des Messagers à d'autres peuples auxquels Satan a embelli leurs agissements. Il est aujourd'hui le maître des impies qui sont voués à un douloureux châtement.
- 64 Nous t'avons révélé le Coran uniquement pour que tu exposes clairement aux hommes la vérité qui faisait l'objet de leur différend et qu'il soit un guide et une miséricorde pour les croyants.

1 Prétendant que les anges sont les filles d'Allah.



وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا
 فِي بُطُونِهِمْ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾
 وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ نَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
 حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ
 أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ كُلِي
 مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلَالًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا
 شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ
 يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُنَوِّفُكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ
 الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَاللَّهُ
 فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِي
 رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ
 اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
 وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرِزْقَكُمْ مِنْ
 الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾



- 65 Allah fait descendre du ciel une eau par laquelle Il redonne vie à la terre morte. Voilà bien un signe pour qui sait entendre.
- 66 Vous avez dans les bestiaux matière à méditer. De ce qui se trouve à l'intérieur de leur corps, Nous vous abreuvons d'un lait pur et agréable à boire qui provient de la conjonction entre le contenu de l'intestin et le sang¹.
- 67 Des fruits du dattier et de la vigne, vous tirez des boissons enivrantes² et des nourritures excellentes. Voilà bien un signe pour des hommes capables de raisonner.
- 68 Quant aux abeilles, ton Seigneur leur a inspiré de trouver refuge dans les montagnes, les arbres et les abris que les hommes ont aménagés,
- 69 puis de butiner toutes sortes de nectars et d'emprunter les voies que leur Seigneur leur a rendues si aisées³. De leurs jabots sort une liqueur aux vertus curatives et aux couleurs variées. Voilà bien un signe pour des hommes capables de le méditer.
- 70 C'est Allah qui reprend vos âmes après vous avoir donné la vie. Certains, parmi vous, tombent avant cela dans la sénilité, finissant par oublier tout ce qu'ils avaient appris. Allah est Omniscient et Omnipotent.
- 71 Allah a favorisé certains d'entre vous de Ses dons. Mais les plus favorisés sont bien peu disposés à partager leurs richesses avec leurs esclaves, de sorte que ces derniers y soient associés à part égale⁴. Vont-ils renier les bienfaits d'Allah ?
- 72 Allah vous offre des épouses de votre espèce⁵ qui, par Sa grâce, vous donnent des enfants qui eux-mêmes vous donneront des petits-enfants. Et Il vous dispense d'excellents aliments. Vont-ils croire au faux⁶ et renier les bienfaits d'Allah ?

1 Voici le commentaire que fit le docteur Maurice Bucaille de ce verset dans *La Bible, le Coran et la science* : « Du point de vue scientifique, il faut faire appel à des notions de physiologie pour saisir le sens de ce verset. Les substances essentielles qui assurent la nutrition de l'organisme en général proviennent de transformations chimiques qui s'opèrent tout au long du tube digestif. Ces substances proviennent d'éléments présents dans le contenu de l'intestin. Lorsque, dans l'intestin, elles arrivent au stade voulu de transformation chimique, elles passent à travers la paroi de celui-ci vers la circulation générale. Ce passage se fait de deux façons : ou bien directement par ce qu'on appelle les vaisseaux lymphatiques, ou bien indirectement par la circulation porte qui les conduit d'abord dans le foie où elles subissent des modifications ; elles en émergent pour rejoindre enfin la circulation générale. De cette manière, tout transite finalement par la circulation sanguine. Les constituants du lait sont sécrétés par les glandes mammaires. Celles-ci se nourrissent, si l'on peut dire, des produits de la digestion des aliments qui leur sont apportés par le sang circulant. Le sang joue donc un rôle de collecteur et de transporteur de matériaux extraits des aliments pour apporter la nutrition aux glandes mammaires productrices de lait, comme à n'importe quel autre organe. Ici, tout procède au départ d'une mise en présence du contenu intestinal et du sang au niveau même de la paroi intestinale. »

2 Avant que celles-ci ne soient prohibées.

3 Les voies leur permettant d'aller butiner et de retourner à la ruche sans s'égarer. De nombreuses expériences ont démontré que les abeilles avaient des facultés d'orientation extraordinaires.

4 Comment pouvez-vous donc associer les créatures d'Allah à son culte ?

5 Ou : issues de vous.

6 Les fausses divinités.



وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا اللَّهَ الْأَمْثَالَ
 إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ * ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
 مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ آرِزْقًا حَسَنًا
 فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
 أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى
 مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ
 يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَاللَّهُ غَيْبُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
 أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾ وَاللَّهُ
 أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ
 لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
 ﴿٧٨﴾ الْمَيْرُ وَالْإِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ
 مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾



- 73 Ils adorent, en dehors d'Allah, des divinités totalement impuissantes, incapables de leur dispenser le moindre bienfait dans les cieux ou sur la terre.
- 74 Cessez donc de comparer vos divinités à Allah. Allah sait, tandis que vous, vous ne savez pas.
- 75 Allah propose en parabole un esclave totalement impuissant et un homme libre auquel Nous avons accordé des biens abondants qu'il distribue comme il l'entend. Ces deux hommes sont-ils égaux ? Non ! Louange à Allah ! Mais la plupart d'entre eux n'en sont pas conscients.
- 76 Allah propose également en parabole deux hommes, l'un muet et totalement impuissant, vivant à la charge des autres, incapable de remplir la moindre tâche qu'il se voit confiée. Cet homme est-il comparable à celui qui prône la justice et suit lui-même le droit chemin ?
- 77 Allah seul connaît les mystères des cieux et de la terre. L'Heure sonnera en un clin d'œil, voire plus rapidement encore. Allah, en vérité, a pouvoir sur toute chose.
- 78 Allah vous a fait sortir du ventre de vos mères, dépourvus de tout savoir. Il vous a dotés de l'ouïe, de la vue et de l'entendement¹. Peut-être Lui en serez-vous reconnaissants !
- 79 Ne voient-ils pas les oiseaux voler entre ciel et terre par le pouvoir du Seigneur qui, seul, les maintient en l'air ? Voilà, pour des hommes qui ont la foi, des signes suffisamment clairs.

1 Littéralement : de cœurs.



وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ
 الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ
 وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَاوَمِتْعًا إِلَى حِينٍ
 ﴿٨٠﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ
 مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ
 الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ
 عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
 الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يَنكِرُونَهَا
 وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
 شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
 ﴿٨٤﴾ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ
 يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَ هُمْ
 قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَاءُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ
 فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾ وَالْقَوَا
 إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّمُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾



- 80 Allah a fait de vos maisons le lieu de votre séjour habituel et de votre repos, de même qu'Il a fait de vos tentes, confectionnées à partir des peaux de vos bêtes, des habitations légères à transporter et faciles à dresser. A partir de leur laine, de leur crin et de leur poil, vous confectionnez également des objets dont vous faites usage un certain temps.
- 81 Allah vous procure de l'ombre à partir de ce qu'Il a créé¹ et vous offre dans les montagnes des abris². Il vous permet de confectionner des vêtements qui vous protègent de la chaleur³ et des armures qui vous préservent des coups de vos ennemis. C'est ainsi qu'Allah vous comble de Ses bienfaits afin que vous vous soumettiez à Sa volonté.
- 82 S'ils se détournent, sache que tu es uniquement chargé de transmettre le message en toute clarté.
- 83 Ils savent parfaitement que tous ces bienfaits proviennent d'Allah, mais les renient obstinément⁴, étant pour la plupart ingrats.
- 84 Nous ferons un jour venir de chaque nation un témoin⁵. Il ne sera alors ni permis aux impies de présenter des excuses⁶, ni même demandé à ces derniers de chercher à se faire pardonner.
- 85 Lorsque les mécréants verront le châtiment, ils n'obtiendront ni allègement, ni sursis à leurs tourments.
- 86 Et lorsqu'ils verront les faux dieux qu'ils associaient à Allah, ils diront : « Voilà, Seigneur, ceux que nous avons associés à Ton adoration. » « Vous n'êtes que des menteurs », répliqueront leurs divinités.
- 87 Tous les espoirs qu'ils avaient placés dans leurs divinités s'étant évanouis, les impies feront, ce Jour-là, acte de soumission à Allah.

1 Comme les arbres.

2 Les cavernes.

3 Et du froid.

4 En vouant un culte à d'autres que Lui.

5 Le prophète qui lui fut envoyé.

6 Ou : de prendre la parole, ou encore : de se défendre.



الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ
 الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ
 أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَيَّ
 هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَيِّدًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهَدًى
 وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ * إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
 وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
 ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ
 بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ
 اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ
 غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
 بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمْ
 اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ
 يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْعُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



- 88 Mais, pour prix du mal qu'ils répandaient sur terre, Nous redoublerons le châtement de ceux qui auront rejeté la foi et détourné les hommes de Notre voie.
- 89 Nous susciterons un jour, du milieu de chaque nation, un homme appelé à témoigner contre les siens. Nous te ferons alors venir pour témoigner contre ceux-là¹. Nous t'avons en effet révélé le Livre, exposé détaillé de toute chose, guide, miséricorde et heureuse annonce pour les croyants.
- 90 Allah prescrit l'équité, la bonté et la charité envers les proches, et Il proscrit tout acte infâme, tout comportement répréhensible et toute forme d'injustice. Allah vous exhorte ainsi à bien agir. Mais saurez-vous y réfléchir ?
- 91 Soyez fidèles à vos engagements contractés envers Allah et les hommes. Ne violez pas les serments que vous avez solennellement prêtés en prenant Allah à témoin de votre bonne foi. Allah connaît parfaitement vos agissements.
- 92 N'agissez pas comme cette femme qui défait ce qu'elle a soigneusement filé. Ne trompez pas vos alliés en violant vos serments, rompant le pacte conclu avec eux pour vous lier à un clan vous paraissant plus puissant. Par cela, Allah vous met simplement à l'épreuve. Puis, le Jour de la résurrection, Il vous exposera clairement l'objet de vos différends.
- 93 Si Allah l'avait voulu, Il aurait fait de vous une seule et unique nation professant la même religion. Mais Il laisse s'égarer qui Il veut et guide qui Il veut. Vous aurez certainement à répondre de vos agissements.

1 Les païens de la Mecque.



وَلَا نَتَّخِذُ وَايْمَانَكُمْ دَخْلًا بَيْنَكُمْ فَزَلِّقُمْ أَقْدَامَكُمْ بَعْدَ ثبوتِهَا
 وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
 هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ
 وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ
 أَوْ أَنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
 أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ
 فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ
 عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا
 سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
 ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
 بِمَا يُنزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ
 الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾



- 94 Ne trompez pas les gens en violant vos serments, car vous commettriez un faux pas après avoir emprunté le droit chemin et subiriez, pour vous être écartés de la voie d'Allah, le malheur ici-bas avant d'endurer dans l'au-delà les pires tourments.
- 95 Ne trahissez pas vos engagements pris envers Allah pour obtenir les biens insignifiants de ce bas monde. La récompense qui vous attend auprès d'Allah, si vous honorez vos engagements, est bien meilleure. Si seulement vous saviez !
- 96 Ce que vous possédez est appelé à disparaître, tandis que la récompense qu'Allah vous réserve est éternelle. Nous récompenserons certainement ceux qui font preuve de constance¹ de la manière la plus généreuse pour chacune de leurs bonnes œuvres.
- 97 A ceux, hommes ou femmes, qui accomplissent de bonnes œuvres, tout en étant croyants, Nous réservons une vie heureuse et une généreuse récompense pour leurs bonnes actions.
- 98 Lorsque tu t'apprêtes à lire le Coran, implore la protection d'Allah contre Satan le maudit.
- 99 Ce dernier n'a en effet aucun pouvoir sur les croyants qui, à leur Seigneur, s'en remettent entièrement.
- 100 Son pouvoir s'exerce uniquement sur ceux qui, en l'associant à Allah, en font leur maître.
- 101 Lorsque Nous remplaçons un verset par un autre² - Allah sait parfaitement ce qu'Il révèle -, les mécréants affirment : « Tu n'es qu'un imposteur. » Non, mais la plupart d'entre eux sont ignorants.
- 102 Dis : « C'est l'Esprit Saint³ qui est descendu de la part de ton Seigneur avec le Coran, message de vérité destiné à raffermir la foi et assurer le salut des croyants, et heureuse annonce pour les hommes entièrement soumis au Tout-Puissant⁴. »

1 Notamment en respectant leurs pactes et leurs engagements.

2 Autrement dit, selon la majorité des exégètes : lorsqu'une loi est abrogée et remplacée par une autre dans le Coran (sans que le premier verset n'en soit nécessairement retiré).

3 L'ange Gabriel, selon la majorité des exégètes.

4 Littéralement : pour les musulmans, c'est-à-dire, étymologiquement, tous ceux qui se soumettent entièrement à Allah.



وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانٌ
 الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ
 مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ
 اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبَ الَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ
 ﴿١٠٥﴾ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ
 وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا
 فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
 وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾ أُولَئِكَ
 الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ
 وَأُولَئِكَ هُمُ الْغٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي
 الْآخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنِّي رَبَّكَ
 لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا قُتِلُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
 وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنَ بَعْدِهَا غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾



- 103 Nous savons parfaitement qu'ils disent : « En réalité, le Coran lui est enseigné par un homme. » Or, celui qu'ils visent parle une langue étrangère, tandis que le Coran a été révélé en langue arabe parfaitement claire.
- 104 Allah ne saurait guider ceux qui ne croient pas en Ses versets qui, au contraire, sont voués à un douloureux châtement.
- 105 Seuls forgent des mensonges ceux qui rejettent les versets du Seigneur. Voilà, en réalité, les vrais imposteurs.
- 106 Ceux qui renient Allah après avoir cru en Lui, ouvrant délibérément leurs cœurs à l'impiété - non ceux qui abjurent sous la contrainte, alors que leurs cœurs restent fermement attachés à la foi -, ceux-là sont voués à la colère d'Allah et à d'affreux tourments
- 107 pour avoir préféré cette vie à celle de l'au-delà. Allah ne saurait guider les mécréants.
- 108 Voilà ceux dont Allah a scellé le cœur, l'ouïe et la vue, si bien qu'ils vivent dans l'insouciance.
- 109 Voilà assurément les vrais perdants dans l'au-delà.
- 110 Ton Seigneur traitera, en revanche, avec la plus grande clémence et la plus infinie miséricorde ceux qui ont émigré après avoir patiemment supporté les persécutions¹.

1 Autre sens : ceux qui, après avoir été persécutés, ont émigré et combattu courageusement pour Sa cause.



* يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجَدِلٍ عَنِ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ
 نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
 قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
 مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ
 الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ
 جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ
 ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلٰلًا طَيِّبًا
 وَاشْكُرُوا أَنْعَمَ اللَّهُ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾
 إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزِرِ وَمَا
 أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۗ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
 اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السِّنُّكُمْ
 الْكُذِبَ هَذَا حَلٰلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
 إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَّعٌ قَلِيلٌ
 وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ
 مِنْ قَبْلٍ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾



- 111 Ce Jour-là, chacun viendra plaider sa propre cause avant de recevoir l'entière rétribution de ses œuvres, sans que nul ne soit lésé.
- 112 Allah propose l'exemple d'une cité¹ qui vivait dans la paix et la sérénité, et voyait sa nourriture affluer vers elle de tous côtés, jusqu'au jour où ses habitants ont renié les bienfaits d'Allah qui, pour prix de leur impiété, les exposa aux affres de la faim et de la peur.
- 113 L'un des leurs², un Messager du Seigneur, était bien venu les avertir, mais ils le traitèrent injustement d'imposteur, subissant alors Nos rigueurs.
- 114 Mangez donc des nourritures pures et saines qu'Allah vous a dispensées. Et rendez grâce au Seigneur, si c'est Lui que vous adorez !
- 115 Il vous a seulement interdit la chair de la bête morte, le sang, la viande de porc et tout animal sacrifié aux fausses divinités. Que celui, néanmoins, qui serait contraint d'en consommer, sans intention de transgresser et sans en abuser, sache qu'Allah est Très Clément et Très Miséricordieux.
- 116 Ne dites pas, proférant un odieux mensonge : « Ceci est licite et ceci est illicite », attribuant mensongèrement à Allah ces prescriptions. Ceux qui forgent des mensonges sur Allah sont voués à la perdition.
- 117 Ils jouiront quelque temps de cette vie avant de subir un douloureux châtement.
- 118 Aux juifs, Nous avons interdit les aliments que Nous t'avons déjà mentionnés³. Nous ne les avons pas lésés en leur imposant ces prescriptions, mais ils se sont eux-mêmes lésés.

1 Probablement la Mecque.

2 Le prophète Mouhammad, si la cité en question est bien la Mecque.

3 Sourate 6, verset 146.



ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ
 بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾
 إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
 ﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
 ﴿١٢١﴾ وَعَايَنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
 ﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جَعَلُ السَّبْتِ عَلَى الَّذِينَ
 ائْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
 كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
 وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِ لَهُم بِآلَتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
 هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾
 وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوِبْتُمْ بِهِ ۗ وَإِنْ صَبَرْتُمْ
 لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ
 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
 ﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾



- 119 Ton Seigneur traitera avec la plus grande clémence et la plus infinie miséricorde ceux qui, dans leur ignorance, commettent le mal, puis s'en repentent et s'amendent.
- 120 Abraham fut un modèle de vertu et de soumission à Allah, et un monothéiste pur et sincère. Il ne fut point du nombre des païens,
- 121 mais sut, au contraire, reconnaître les bienfaits d'Allah qui en fit Son élu et le mit sur le droit chemin.
- 122 Nous l'avons comblé ici-bas et il sera, dans l'au-delà, du nombre des saints.
- 123 Puis Nous t'avons révélé de suivre la religion d'Abraham, monothéiste pur et sincère qui ne fut point du nombre des païens¹.
- 124 Le shabbat ne fut imposé qu'à ceux qui se sont opposés à son sujet. Mais Allah tranchera certainement leur différend le Jour de la résurrection.
- 125 Par de sages et douces exhortations, appelle les hommes à suivre la voie de ton Seigneur et discute avec eux avec la plus grande aménité. Ton Seigneur sait parfaitement qui s'est écarté de Sa voie et qui est bien guidé.
- 126 Si vous devez exercer des représailles, qu'elles soient en proportion du préjudice subi, bien qu'il soit préférable d'y renoncer et de supporter patiemment l'offense ressentie.
- 127 Supporte donc avec patience le tort qui t'est fait, que tu ne pourras d'ailleurs endurer qu'avec l'aide d'Allah. Ne sois ni affligé par leur comportement, ni angoissé par leurs manœuvres.
- 128 Allah, en vérité, est avec ceux qui fuient le péché et ne cessent de faire le bien.

1 Autre sens : puis Nous t'avons révélé de suivre, en monothéiste pur et sincère, la religion d'Abraham, qui ne fut point du nombre des païens.

